

مَعَ الْمُصَنِّدِ
فِي
اللُّغَةِ وَالْأَدَبِ

« نقد لمراجع اللغة والأدب »

الجزء الأول

د. إبراهيم السَّامِراني

١٩٧٩ - ١٩٨٠

بغداد

كلمة مقدمة

يطلع المدارس في هذا الكتاب على جملة نصول في نقد «أصول» من مصادر اللغة والأدب . لقد عرض التحريف والتصحيف والاشتباه الى طائفة كثيرة من مصادرنا اللغوية والأدبية منذ عصور عدة حتى غدا اصلاح النصوص المثالة عن جهتها وحقيقتها مطلباً عسيراً لا يتصدى له الا العارفون المطلعون . وبسبب من ذلك انبرى غير واحد من علماء اللغة الى الكتابة في هذا الباب .

لقد جاء العصر الحديث فجدت لدى أهل العلم ولاسيما الغربيين طرائق في تحقيق النصوص ابتداء ان يتوفر لها الضبط والصحة والانتقان . وكان أن نشرت كتب كثيرة هي مصادرنا في اللغة والأدب والتاريخ وسائر علوم العربية . ولم ينأ كثيراً من أهل التحقيق ان يثبوا بالفرض فيحكموا النص احكاماً قانناً على الصواب والساد فيحفظوا العلم ويحبوا الدارسين تبعه الخطأ والوهم .

ولقد عرضت في هذا الكتاب لجملة من هذه الأصول المصادر التي عرض لها الخطأ فأبعدت عن الصواب كما عرضت لموادها اللغوية وما يتصل بهذا من الفوائد الأدبية والتاريخية ومن غير شك ان مادة هذا الكتاب مشاركة في الحفاظ على تراث هذه الأمة الكريمة .

نمط من التحقيق

عني المتقدمون من علماء العربية بالتحقيق والتدقيق ، وعرفوا بالضبط والإفادة حتى تبيأ لهم منهج قويم ، قائم على أسس متينة . ولعل عنايتهم بكلام الله وقراءاته والعمل على ضبط أصولها ، ثم عنايتهم بالحديث الشريف وأسانيده ورواياته ، كل ذلك قد دفعهم الى أن يأخذوا أنفسهم بالصعب من المسالك فيضبطوا ويعيدوا في علومهم المختلفة . ولعل بسبب من ذلك فطنوا الى «التصحيح والتحريف» ومانع عنها في الثور والمنظوم . وبسبب من ذلك أيضا دفعوا الى تدوين «المشبه» .

لقد اندفعوا في ميدان التأليف فصنوا وكتبوا ، وصنعوا واختاروا ، وهم في مجموع ذلك مدققون مقابلون موازنون . كأن تقرأ في مخطوطة قديمة أن صاحبها قد نظر في الأصل الذي صنعه لنفسه فلان ، فجاء فيه كيت وكيت ، ثم نظر في الأصل الذي صنعه آخر فجاء فيه كيت وكيت في الموضوع نفسه ، فأخذ من هذا وذاك توخيا للصحة والضبط .

أريد أن أقول : إن تحقيق النصوص ليس من مبتدعات عصرنا الذي أخذ فيه المؤلفون بالمنهج العلمي . وليس من مبتدعات المشرقين على إبداعهم وإجادتهم في نشر ذخائر التراث العلمي العربي كما يظن طائفة من شبان عصرنا ، فقد بدأ علماء المسلمين بهذا النهج العلمي ، وأخذوا أنفسهم بكل صرامة في سبيل الوصول الى الحقيقة . وليس أدل على هذا من الخدمة الصادقة التي أولوها للحديث الشريف فأنتهت تلك العناية بتوصلهم الى «علوم الحديث» . غير أن من الحق أن أقول : إن المشرقين قد عثوا بترائنا فنشروه نشرا دقيقا بتوفير الأصول المخطوطة التي قابلوا بينها للوصول إلى (حقيقة النصوص) . ثم جاء المتعلمون من أبناء العرب ليسيروا على النهج الصحيح في نشر المخطوطات وبذلك تم إحياء طائفة ضخمة من مخطوطاتنا في علوم مختلفة .

ثم خلف من بعدهم طائفة من العاملين فتصدوا للنشر وإحياء التراث ، حبا وخدمة واحتسابا فشعروا على أنفسهم وأخذوها بما يجب وما لا يجب . وكان من ذلك أن ظهر نمط جديد أو منهج صعب سأعرض له في هذه الإلمامة الموجزة .

من المنيد أن أشير إلى أن هذا المنهج الصعب قد أخذ به المشرق الألماني (ريتر) حين نشر «أسرار البلاغة» لعبد القاهر الجرجاني ، كما أخذ بشيء منه المشرق الأمريكي (فون

كروناوم). ثم جاء زملاؤنا وإخواننا من أبناء العروبة فصنعوا صنيعها وكلفوا أنفسهم عناء ،
والترموا به (مالا يلزم) .

نقرأ في «أسرار البلاغة» للمرجاني شواهد بلاغية من أشعار المتقدمين جاهليين وإسلاميين
وعباسيين ، فكان على المحقق أن ينسب من هذه الشواهد ما لم يكن منسوبا إلى قائله ، أو أن
يضيف فوائد أخرى تخدم النص مبنى ومعنى ، كأن تكون البيت رواية أخرى أو كأن يكون
البيت قد شاع بوجه غير مقبول ، فجاء المحقق وأثبت الرواية الصحيحة المليحة ، أو كأن يكون
البيت قد شاعت نبته خطأ إلى شاعر ، والصحيح الذي غاب لب من الأسباب أن ينسب
إلى آخر ، وما أكثر هذا في الشعر القديم .

لم يهتم (ريت) كثيرا بهذه الفوائد بالرغم من خدمته الدقيقة للنص ، ومقابلته بين الأصول
المخطوطة للكتاب ، بل راح يذكر المظان التي ورد فيها الشاهد . ولا بد لي من ذكر الأمثلة على
ذلك فأقول : جاء في ص ٢٤٥ من نشرة ريت لـ «أسرار البلاغة» :
وكذلك قوله (من الطويل) :

إذا أنت أكرمت الكرم ملكته وإن أنت أكرمت اللئيم تمردا
ووضع الندى في موضع السيف بالعلی مضر كوضع السيف في موضع الندى

إنه حسن أن يزيد الناشر فشير إلى بحر (البيتين) ، ولكنه يعود فيقول في الهامش تعليقا على
البيتين : (للمنتجب بيوانه ص ٢٨٨) . ولو اكتفى بهذا لكان عمله في غاية الحسن ، بل يعود
فيقول : (الواحد ٥٣٣ ، اليازجي ٣٨٧ من قصيدة في مدح سيف الدولة ، الكشكول مصر
١٣١٨) ١٣٨ دون الإشارة إلى اختلاف الروايات بين هذه النشرات .

أقول : إن النص على أن البيتين وردا في شرح الواحدي لديوان المتنبي ، والصحيح المتنبي
لليازجي ، والكشكول للعالمى مما لا فائدة فيه ، ولا يمكن أن يضيف شيئا من الفوائد في
النصوص المحققة ، ذلك أن البيتين من الأبيات التي يشهد بها من شعر المتنبي . ومن أجل
ذلك لم يجد المؤلف الجرجاني حاجة إلى نسبها فيها معروفا . ثم لماذا تجاوز الناشر طبعات ديوان
المتنبي إلى «الكشكول» ؟ هل يعني هذا أن «الكشكول» هو الكتاب الوحيد الذي ورد فيه
البيتان بعد الديوان ؟ أليس من المؤكد أن البيتين قد وردا في كتب كثيرة ؟ فإذا كان قصد المحقق
أن يذكر المظان التي ورد فيها البيتان فلم اكتفى بالديوان في بضع من طبعاته مضيئا إليها

«الكشكول» مع أن «العالمي» صاحب «الكشكول» من المتأخرين ؟ ثم إن هذا الأسلوب لا يبعث «التعالم» إن كان يصبر إليه ، ذلك أن طائفة أخرى من المظان قد تقدم أصحابها على «العالمي» صاحب «الكشكول» . ومن ذلك ما جاء أيضا في ص ٢٩٥ من الكتاب نفسه : فلم أر ضرغامين أصدق منكما عراكا إذا الحياة النكس كذبا وقد علق المحقق المشرق (ربن) في الهامش : «ديوانه» ص ٥٢ (البحري) ، والمخطوطة ١٢١ من قصيدة يمدح فيها الفتح بن خاقان ويذكر مبارزته الأسد . أقول : وبما كان التعليق عند هذا القدر مفيدا إلا أن المحقق أضاف إلى هذا : «غرر الفوائد ص ٢٣ - ٢٣١» . وما أظن أن باثبات كتاب «غرر الفوائد» تنهي المظان الكثيرة ولا سيما البلاغية التي ذكر فيها البيت ، فإذا كان الأمر على هذه الحال وكان استيفاء المظان أمرا يخرج عن الطاقة فلم ركوب هذا الملك الوعر ؟

أكتفي بهذين المثلين من هذا الكتاب الذي حققه المشرق (ربن) فأحسن تحقيقه من حيث ضبط النص والموازنة بين الأصول المخطوطة والتعريف بالكتاب بالمقدمة العلمية الدقيقة وتذييله بالتهامس النافعة .

وصنع اخوان لنا من فضلاء المحققين صنع المشرق (ربن) ، فأنت تعجب من الجهد الكريم الذي بذله الدكتور رمضان عبد التواب فجاء بكل مفيد ، ولكنه التزم بما لا يلزم من تفريج الأبيات في كتاب «قواعد الشعر» لثعلب وكتاب «المذكر والمؤنث» للسبرد وغيرهما . أقول : لو كان العمل ينصب على تحقيق «معجم لغوي» والمعجم من الكعب المطولة فإذا يصنع المحقق ؟ أبسلك فيه سلوكه في هذه الكعب التي أشرنا إليها ؟ ثم ما جدوى ذلك إن اقتصر الأمر على مواضع ورود الشاهد دون أن يضيف فائدة من نسبة أو تصحيح نسبة أو إثبات فائدة تاريخية ؟

ومن المفيد أن أشير إلى الجهد الرائع الذي بذله الدكتور رمضان عبد التواب نفسه في تحقيق رسالة «الحروف» الذي أشار في المقدمة إلى أنها لا يمكن أن تكون من كتب الخليل بن أحمد . ولكنه مع ذلك مضى في تحقيقها متبعا منهجا علميا دقيقا من حيث مقابلة الأصول المخطوطة ، ثم زاد فخرج الشواهد التي لم تصح نسبتها إلى قائلها وجلهم من الشعراء الجاهليين والإسلاميين . ثم إن النسبة لهذه الشواهد تختلف بين مخطوطة وأخرى للرسالة نفسها : كنت أود

أن يوفر الزميل الكريم هذا الجهد المضي لشيء أكثر أهمية من كسب اللغة وما أكثرها .
ومن منهج التحقيق في أيامنا أن يعرف المحقق بالأعلام وهو شيء حسن شريطة أن يكون
العلم ممن لم تعرفه إلا خاصة الخاصة : أو أن العلم قد ورد مشارا إليه بشهرته ولقبه أو كنيته
فيكون من المناسب تعريفه بإيجاز كأن يقال (أبو عمرو) فيشار إليه أنه أبو عمرو الشيباني : وليس
أبا عمرو ابن العلاء لأن الثاني يذكر على الأكثر كاملا أما الأول فيكتفي فيه بالكنية . أو قد يرد
العلم بشهرته كأن يقال : كتّول الطائي ولابد من الإشارة إلى أنه أبو تمام لغلبة (الطائي) عليه
أكثر من البحتري الذي ينص عليه بـ (البحثري) أو أبو عبادة . والأغلب أن لا يراود بالطائي
(حاتم) لأن ذلك يذكر بقولهم (حاتم الطائي) .

أما أن يترجم كل علم فليس ذلك من التحقيق في شيء : ولست أرى وجها للتعريف بـ
(علي بن أبي طالب) و (عمر بن الخطاب) و (عثمان ابن عفان) و (أبو بكر الصديق) و (أمرؤ
القيس) و (عنتر) و (الفرزدق) و (جرير) و (الأخطل) وغيرهم وغيرهم على نحو ما فعل غير
واحد من المحققين في أيامنا .

ثم كيف يجوز لزميل من أصحابنا العاملين أن يترجم لأبي علي الفارسي : وهو العلم المشهور
في هامش كتاب حقه : ثم يأتي إلى أبي محمد عبدالله بن أحمد الخشاب فيقول في الهامش
أيضا : (وهو أكبر من أن يترجم له في هذا الهامش) !! أيكون الخشاب أعرف من أبي علي
الفارسي إمام النحاة في عصره ؟ غير أن من المفيد أن أقول أن التعليقات التي يحررها المحقق قد
تطول كثيرا شريطة أن تزيد في معارف القارئ . عالما كان أم غير عالم أو كان من الشدة
المبتدئين . وغير مثال على هذا ما يحسن أن أورد كتاب «تكملة إكمال الإكمال» لابن الصابوني
الذي حققه أستاذنا الدكتور مصطفى جواد - عليه رحمة الله - فقد كانت تعليقاته ثرية سرية
جمع فيها نواتج تفيته . ولكن هذا النمط من التعليق لا يتيسر إلا للعلماء الكبار .

ولقد قرأت كتاب «الدراسات العربية والإسلامية في الجامعات الألمانية» للمستشرق الألماني
(رودي بارت) وقد نقله إلى العربية الدكتور مصطفى ماهر . وهو من الكتب النيرة النافعة غير
أن المترجم قد أساء صنعا بسبب من جهله بالعربية ونفاستها . لقد جاء في الصفحة ٦٧ في
الكلام على (يوزف هوروفيتس) المستشرق الألماني : أنه نشر «دراسات شفرة» كذا سنة
١٩١٤ : فنجيت كيف يتصدى أحد لترجمة هذا الكتاب وهو يجهل «الشفرة» .

وجاء في الصفحة ٨١ «كتاب الردة لوطيمة» وقد استحال (وثيمة) صاحب «كتاب الردة»

الى وطيمة بالطاء وهو من أعجب العجب !

ولست أدري كيف لم يسمع مترجم يتصدى لترجمة كتاب يتصل أغلبه بعلوم العربية فيثبت في ترجمته (أسرة يزيدى وأثرها في البلاط العباسي) ويريد بذلك «اليزيديون» وهم أسرة اشتهر جاعة منهم باللغة والنحو وهم معروفون في كتب الطبقات النحوية . ولا أعرف إن كان العباسيون قد استعملوا (البلاط) للدلالة على قصورهم ودراوينهم !

ومن التعليقات غير المفيدة إنقال الخامش بشرح لغوية هي في غاية الوضوح كأن يشرح (المهند) بـ (السيف) و (الكنانة) بـ (جعبة السهام) و (الوغى) بـ (الحرب) و (المنازة) بـ (الصحراء) و (الثرى) بـ (النجم) ومثل هذا كثير في الدواوين الشعرية التي أخرجها المحققون في عصرنا .

وربما كانت هذه الشروح مضللة ، كأن يعمد المحقق الى شرح (الكاهل) فيأتي بكل المعاني التي وردت في هذه المادة في «لسان العرب» في حين أن المراد بـ (الكاهل) في البيت أحد هذه المعاني الكثيرة المختلفة ، ومثل هذا كثير أيضا .

كنا نفيد كثيرا لو أن المحقق الفاضل قد فطن الى استعمال لغوي جديد أدركته اللغة في تطورها . أو انه أشار الى لفظ من الألفاظ الغنية الحضارية التي جدت في اللغة في عصر من عصورها الزاهرة كاستعمال المصادر في القرون المتأخرة من العصر العباسي لكلمة (جهة) للدلالة على زوج الخليفة أو الأمير أو السلطان . ومثل هذا يقال في سائر الألفاظ الحضارية التي نجد في كل عصر .

وقد غاب عن المحققين وهم يقدمون للكذب التي يحققونها بمقدمات تتصل بالكتاب ومادته وطريقة تحقيقه أن يلتزموا بلغة تناسب مادة الكتاب . الا ترى أن من العيب ان يوصف كتاب «العين» للخليل بن أحمد في مقدمة ناشره بكونه (انتاجا بصريا) وكلمة (الانتاج) هذه توحى ماتوجه لغة عصرنا مما يتصل بالصناعة والزراعة . ثم كيف يميز كاتب لنفسه أن يقول (البرجوازية العربية) وهو يتحدث عن عصر الرسالة الإسلامية الأولى . وأكبر الظن أن ذلك جاءنا من ترجمة آثار المشرقين ومباحثهم .

وبعد فهذه إشارات يسيرة وددت أن أشير اليها حرصا مني على أن ينصب جهد المحققين والدارسين على الضروري النافع عند نشر الآثار العلمية القديمة خدمة للتراث العربي الخالد .

نقد
كتاب العين
تحقيق
الدكتور عبد الله درويش

كتاب العين
(الجزء الأول)

للخليل بن أحمد الفراهيدي^(١) ١٠٠ - ١٧٥ هـ

تحقيق الدكتور عبد الله درويش ط . بغداد ١٩٦٧

كان لنشر «العين» أهمية كبرى وفائدة جليلة . وذلك للقيمة العلمية التاريخية لهذا المعجم . هو أول معجم في العربية ، ومن أجل هذا فهو عمل جليل في التأليف المعجمي القديم ، وهو المعجم الذي كشف عن حقيقة أن العرب من أقدم الأمم في المشاركة في «علم الأصوات» . وكان «العين» كتاب في «علم الأصوات» قبل أن ينظن أحد من الأندلسيين إلى «مصطلح» هذا العلم .

شغل الخليل مكاناً واسعاً في العلوم اللغوية القديمة فكان رأساً في النحو واللغة وما يتطلب هذان العلمان من ادوات وآلات ، فقد اهتمدى إلى مانسيه في عصرنا بـ «علم الأصوات» . وكان من ثمرة ذلك «كتاب العين» . وقد ألف في «النغم» وله في ذلك أثر ذو قيمة من الناحيتين الفنية والتاريخية . ولعل من نتائج ذلك ابتداعه موازين الشعر العربي أي علم العروض . ومن أجل ذلك كان الخليل بين علماء العربية علماء بارزاً . أخذ عن شيوخه ولم يقتصر على أخذه في النحو واللغة . بل كان مبدعاً مستنبطاً لكثير من المسائل في الأصول والفروع .

وإذا كان القدماء قد نظنوا إلى الجدل انعائلي الذي رافق الخليل ، فإن حفظه لم يكن سعيداً بنشر «العين» بعد أكثر من اثني عشر قرناً ، فقد نشر «العين» فجاء مفتقراً إلى كثير من الضبط والتحقيق . لقد قال النضر ابن شميل «أكانت الدنيا بعلم الخليل بن أحمد وكتبه وهو في شخص لا يشعر به»^(٢) .

نشر الدكتور عبد الله درويش «العين» وساعد المجمع العلمي العراقي على طبعه ، وقد لفت الدكتور مصطفى جواد نظر طلابه إلى المآخذ الكثيرة مما يدخل في باب التصحيف والتحرير من هذا الكتاب .

(١) انظر ترجمته في «أخبار النحويين البصريين للسيوطي» ٣٨ - ٤٠ وفي «تريفة الألباء» لابن الأثير ص ٢٩ - ٣١ . وفي «طبقات النحويين للزبيدي» ص ٢٢ - ٢٥ وفي جبهة أخرى من المصادر .

(٢) تريفة الألباء، ص ٣١ .

وجاء الدكتور رمضان عبد التواب فنشر مقالة طويلة في مجلة «الأفلام» (الجزء الثاني في تشرين الأول سنة ١٩٦٨) تناول فيها ما أخذ على الكتاب من أصول نشر المخطوطات (٣) ثم تجاوز ذلك إلى سائر مقدمة الناشر حتى وصل إلى نص الكتاب . وقد أخذ على الدكتور عبد الله درويش ما أخذ كثيرة تناولت طائفة منها التصحيف والتحريف في نص الكتاب . كما تناولت طائفة أخرى الحواشي التي اتبعها الناشر ليثبت منها القاري .

وقد وجدت أن الدكتور رمضان عبد التواب لم يشر إلى كل ما في الكتاب من أخطاء كان على الخقق أن يتجنبها . ومن أجل ذلك عمدت إلى تدوين ما بدا لي من نقص نشرة الدكتور درويش لهذا المعجم الجليل متبعاً الكتاب من مقدمته إلى آخره ذاكراً النقاط التي أشار إليها الدكتور رمضان عبد التواب . مشيراً إلى ذلك حفظاً للأمانة العلمية التي تقتضي الإقرار بفضل سبق مضيفاً إليها العدد الكبير من المآخذ والملاحظات الأخرى .

وإلى القاري الكريم ما سجلته على هذه النشرة التي قدمها الدكتور عبد الله درويش :
١ - جاء في الصفحة ٧/٧ قوله : «فالتأجيل في العصور الوسطى البيوطي في المزهر» وأرى أن من الخطأ التاريخي أن يستعمل مصطلح «العصور الوسطى» في الكلام على نص لغوي تاريخي إسلامي . ذلك أن هذا المصطلح من مصطلحات الأوربيين وهو يتصل بالتاريخ الأوربي المسيحي . ثم إن هذا المصطلح لا يمكن أن يمتد فيشمل القرن العاشر الهجري فالمعروف أن البيوطي قد توفي سنة ٩١١ هـ .

وفي حاشية هذه الصفحة ذكر الخقق «مجلة التجمع العلمي» (كذا) سنة ١٩٤١ وهو يريد مجلة التجمع العلمي العربي بدمشق الذي تحول إلى مجمع اللغة العربية .

٢ - وجاء في الصفحة ٢١/٧ : «فأحب الليث أن يشق كتابه كله فسمى لسانه الخليل» والصواب : «أن يشق الكتاب كله فسمى لسان نفسه الخليل» انظر «شرح مايقع فيه التصحيف» للمكري ص ٥٩ .

(٣) كان كلام الدكتور عبد الله درويش غير محقق لقاعدة كبيرة فلم يقارن بين النسخ المخطوطة ويوازن بينها . بحيث يتوصل من ذلك إلى معرفة أقدم النسخ . ثم أنه لم يشر إلى الأصل الذي اعتمد الأب أنستاس ماري الكرمل في نشرة الكتاب . فقد جرب الكرمل نشر العين إبان الحرب العالمية الأولى وبسببها توقفت عن العمل في نشره وكان من السهل على الدكتور عبد الله درويش معرفة ذلك . والذي غاب عن الدكتور عبد الله درويش أن النسخ الثلاث تكاد تكون صورة واحدة للأصل المخطوط محفوظ في الكاتبة من مدن العراق وتاريخه سنة ١٠٥٤ هـ .

٣ - وفي الصفحة ٢/١٥ «الخزرنجي» والصحيح «الخارزنجي» بالراء ثم الزاي . وقد اشار الدكتور رمضان عبد التواب إلى هذا . وهو أحمد ابن محمد أبو حامد الخارزنجي انظر إنباه الرواة ١٠٧/١ .

وفي الصفحة نفسها س ١٨ قوله : « . . . لا تؤثر مطلقاً على مقام الخليل » والفعل أثر يتعدى به أي . وقد نبه على هذا التجاوز منذ مطلع هذا القرن .

٤ - وفي الصفحة ١١/١٦ قوله «صحيح أننا لا نخلي يد الليث من عمل شيء بالنسبة للكتاب» وما أظن ان بهذه اللغة من «إخلاء اليد» يكون الكلام على «العين» .

وفي الصفحة نفسها س ٢٠ قوله : «وقد ذكرت القواميس . . . يريد «المعجمات» و «القواميس» التي استعمالها من استعمالنا العامي المألوف ودلالة «القاموس» معروفة في التاريخ اللغوي فهي تنصرف إلى «المخيط» ليس غير .

٥ - وفي الصفحة ٢/٢٠ قوله : «والأكثر من هذا . . . » وصوابه وأكثر من هذا .

٦ - وفي الصفحة ٩/٢٢ قوله : «وقال كراع في المنفذة» والصواب «المنفذة» وهو عنوان الكتاب المشار اليه .

٧ - وفي الصفحة ٥/٢٤ قوله : «ومن أقدم الكتب التي ورد فيها ذكر الخليل كرا . . . » وقوله : «فكان الكتاب كان في عهدة بعض المؤلفين كقاموس . . . » وقوله : «وقد تصدى قديماً من دافع عن «العين» كنتاج بصري . . . » ألا ترى أن هذه اللغة واستعمال الكاف على هذا النحو ليس من العربية الفصحى ولا يليق أن يثبت في مقدمة لمعجم لغوي قديم .

وفي الصفحة نفسها س ١٧ أورد المحقق كلاماً نقلاً عن «الزهرة للسيوطي جاء فيه : «ويكاد لا يوجد لأبي إسحاق الزجاجي حكاية في اللغة إلا منه» والصواب : «لأبي إسحاق الزجاج» وهو إبراهيم بن سهل بن السري الزجاج وهو غير أبي القاسم عبد الرحمان الزجاجي تلميذه» .

٨ - وجاء في الصفحة ١٢/٥٢ : «أراد أن يعرف به العرب في أشعارها» وفي تهذيب اللغة ٥٢/١ «أراد أن يعرف بذلك ما تكلمت به العرب . . . » وقد أشار الى هذا التصحيح الدكتور رمضان عبد التواب .

٩ - وجاء في الصفحة نفسها : «ذوابة أيها» والصواب «ذوابة إياها» وانظر تهذيب اللغة

٤١/١ .

١٠ - وجاء في حاشية الصفحة ٥٣ قول الدكتور درويش محقق الكتاب : «ولعله يقصد بالزجر أسأل الأفعال مثل صه» . وليس هذا بصحيح فالمعروف الثابت أن «الزجر» في الفاظ مشهورة للحيوان إذا سبق أو حمل على السير .

١١ - وورد في الصفحة ٤/٥٦ : «جاءت سواكن وخلفها السكون ، مثل بأيدي وبأدم في آخر الكلمة» والتصحيح من غير شك ظاهر والصواب كما جاء في التهذيب ٤٢/١ نقلاً عن العين : «جاءت سواكن وخلفها السكون . مثل ياء يدي وياء دمي في آخر الكلمة» .

١٢ - وورد في الصفحة ٨/٥٧ «الذائق» بفتح الذال واللام والصحيح الذائق يضم الذال وإسكان اللام ، وقد تكرر الخطأ غير مرة .

١٣ - وورد في الصفحة ١/٦٠ «عَرَيْن» بفتح العين والراء والصواب «عَرَيْن» بكسر الراء .

١٤ - وورد في الصفحة ٦/٦١ «فكأنهم ضموا إلى د هـ . دق» والصواب «فكأنهم ضموا د هـ» إلى «دق» وكذا في التهذيب ٤٦/١ . وقد أشار الدكتور رمشان عبد النوب إلى هذا التصحيح .

١٥ - وجاء في الصفحة ٣/٦٢ : «وأما الحكاية المضاعفة فإنها بمنزلة الصلصلة» والصواب وأما الحكاية المضاعفة (بالضم) لأنها مرفوعتان .

١٦ - وجاء في الصفحة ٩/٦٣ : «يقولون : صل اللجام يصل صليلاً» والصواب صل اللجام . . . (بالضم)

١٧ - وجاء في الصفحة ١٠/٦٤ : «لها أحياز وغارج» والصواب كما في تهذيب اللغة ٤٨/١ : «ومدارج» .

١٨ - وجاء في الصفحة ١٢/٦٥ : «الآن مبدؤها من ذلك اللسان» والصواب من «ذائق اللسان» .

١٩ - وجاء في الصفحة ٨/٦٨ البيت :

ألا ربَّ يوم بات منك معانيقي

والصواب «معانيقي» كما يقتضي الوزن . والبيت في اللسان ١٥٦/١١ .

٢٠ - وفي الصفحة ٧٠ البيت :

أَذْكَ أَمْ أَقْبَ الْبَطْنُ جَابَ عَلَيْهِ مِنْ عَقِيْقَتِهِ عَفَاءٌ
وَالصَّوَابُ عَفَاءٌ بِكسر العين وهو الشعر والوبر .

وجاء في الحاشية : والرواية فيه «أَذْكَ أَمْ شَتِيمُ الْوَجْهِ» .
والوجه فيه «أَمْ شَتِيمُ» بالثاء وهو الكريه . (انظر شعراء النصرانية ص ٥٥٩) .

٢١ - وفي الصفحة نفسها البيت :

«يَا هَنْدُ لَا تَتَكْحِي بِوُحَةٍ وَالْبَيْتُ يَسْتَقِيمُ إِذَا قَلْنَا :
«أَيَا هَنْدُ . . .» وكذلك في اللسان ٢٥٧/١٠ .

٢٢ - وجاء في الصفحة ٧١ البيت :

فَيُوسُ يَدْعُو مَخْلَصاً رَبَّ الْفَلَقِ سَرّاً وَقَدْ أَوَّنَ تَأْوِينَ الْعُقُقُ
وَالصَّوَابُ : وَيُوسُ يَدْعُو . . . وبذلك يتم الرجز ويستقيم .

كما جاء في الصحاح «أَوَّنَ» . وضبط الفعل «أَوَّنَ» بتشديد النون في اللسان وهو خطأ .
٢٣ - وجاء في الصفحة نفسها البيت الثاني :

كَأَفْرُويْ أَنْجَابٍ عَنْ لَيْلِ الْبَرَقِ طَيْرٌ عَنْهَا النَّسْرُ حَوْلِي الْعُقُقُ
وَالصَّوَابُ كما في اللسان ٢٥٧/١٠ .

«طَيْرٌ عَنْهَا النَّسْرُ حَوْلِي الْعُقُقُ»

٢٤ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

«صَغْبُ النُّعْثِرِ نَوَامُ الضُّحَى وَيَقْتَضِي الْوِزْنَ «صَغْبُ» بِكسر الخاء

وهو كذلك في ديوان عدي بن زيد ص ٤٤ .

٢٥ - وجاء في الصفحة ٧٢/٧ : «يَقَالُ : عَقَّ ثَوْبَةً إِذَا شَقَّ» وَالصَّوَابُ ثَوْبَهُ بِالْخَاءِ .

٢٦ - وفي الصفحة نفسها البيت :

وَاصْبَحْنَا مِنْهَا عَلَى . . .

وَالضُّبْطُ الصَّحِيحُ : وَاصْبَحْنَا . (يفتح الباء)

٢٧ - وفي الصفحة نفسها البيت :

أَحْلَامُ عَادَ وَأَجْسَامُ مَطْهَرَةٌ مِنْ الْمَغْفَةِ وَالْآفَاتِ وَالْإِنْمَرِ

والذي في اللسان ٢٥٦/١٠ : وأجساد : والإثم .

٢٨ - وجاء في الصفحة ٦/٧٣ : «أي بُعد العقيق» والصواب : أي بُعد العقيق .

٢٩ - وجاء في الصفحة ٢/٧٤ : «ورجل قَعْقَعَانِي» والصواب قَعْقَعَانِي بالضم .

٣٠ - وجاء في الصفحة ١٢/٧٤ : يُرْمَى بها النخل لتنتثر من ثمرها والصواب من ثمرها بالناء فهو الثمر وليس الثمر .

٣١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ : «والقَعْقَعَان ضرب من التمر» والصواب :

والقَعْقَعَان ضرب من التمر . انظر اللسان ٢٨٧/٨ قال : وتمر قَعْقَعَان أي يابس . قال الأزهرى : سمعت البحرينيين يقولون للقب إذا ييس وتقمقع «تمر مسح وتمر قَعْقَعَان» .

٣٢ - وجاء في الصفحة نفسها «في الحاشية» : «وهي الأثانة» والصواب : الأثان :

٣٣ - وفي الصفحة نفسها س ١٦ : «وقَعْقَعَان : اسم جبل الحجاز . . .» وجاء في

الحاشية في التعليق عليه : في نسخة س «بالأهواز» وفي «اللسان» ذكر اللفظين «جبل بمكة والأهواز» ثم قال المحقق الناقل : ولعلها مكانان . أقول : إن قول المحقق «ولعلها مكانان» يشعرنا أنه لم يتحقق من الأمر : والحقيقة كما في معجم البلدان ٣٧٩/٤ «قَعْقَعَان بلفظ التصغير وهو اسم جبل بمكة . . .» ثم قال : وبالأهواز جبل . . .

٣٤ - وفي الصفحة نفسها س ٨ : «والمُعْكَة : رملة حيث طلعت عليها الشمس»

والصواب كما في «مقاييس اللغة» ١٠/٤ «رملة حمت عليها الشمس» وقد أشار إلى هذا التصحيح المذكور عبد التواب .

٣٥ - وفي الصفحة نفسها س ١٧ «يذكر إمرة وزوجها» والصواب : امرأة وزوجها .

٣٦ - وفي الصفحة ٥/٧١ «وأَكَعَة الفرق» والصواب : وأَكَعَة الفرق .

٣٧ - وفي الصفحة نفسها س ٩ «قال : كمكعت بالرجم والبجة» والصواب «والتنجية» .

ولا معنى للبجة . والتعليق في الحاشية لا فائدة فيه . وهو شطر من بيت لرؤية انظر الديوان ص ١٦٦ . وقد أشار إلى هذا المذكور رمضان عبد التواب .

٣٨ - وفي الصفحة نفسها البيت :

يَا حَبِذا الكَمَك بلحم مَثْرُودٌ وَخُشْكَنَانٍ مَعَ سَوِيٍّ مَعْقُودٌ
وذكر المحقق في الحاشية قال : والبيت في اللسان «كَمَك» .

وكان على المحقق أن يشتد من اللسان فيرويه كما ورد وهو :
يا حبذا الكعك بلحم مبرود وخشكشان بسويق مقنود
وجاء في اللسان أيضاً (قند) : وسويق مقنود أو مقند معمول بالقند وهو عصارة السكر إذا
جمد .

٣٩ - وجاء في الصفحة ٧٧ البيت :
ولو جافي الذي كرهت قريش وان عَجَّت بِمَكْتَبِهَا عَجِيجَا
والصواب ما هو مثبت في الأصل المخطوط المخطوط في خزنة المجمع العلمي العراقي :
ولوجاً في الذي كرهت قريش . . .

وقد أشار الدكتور رمضان عبد التواب إلى هذا .

٤٠ - وجاء في الصفحة ٧٨ (الحاشية) البيت :

أمن المتون وربها تتوجع . . .

والصواب : «تتزوج» بالناء .

٤١ - وفي الصفحة ١٨/٨٠ : البيت في اللسان مادة «عَسَّ» والصواب «عَشَّ»

٤٢ - وفي الصفحة ١٧/٨١ : ويقال للزبدة الزلقاء : شعشتها بالزيت إذا سبغتها به :

والصواب أن يقال : ويقال للزبدة الزريقاء إذا سبغتها به : انظر اللسان (سبغ) و (شعم)

والزريقاء ثريدة تلسم بلبن وزيت .

٤٣ - وفي الصفحة نفسها من ١٩ : قال المعجاج «تحت حجاجي شدقم مضبور»

والصواب : شدقم بالدال .

٤٤ - وفي الصفحة ١/٨٢ البيت : «يمطون عن شعاع غير مودن» والصواب كما في الأصل

المخطوط «يمطون من شعاع غير مودن» .

٤٥ - وفي الصفحة نفسها من ٧ : «قال سليمان . . .» ولم يحقق الناشر في سليمان هذا ولم

يعلق على البيت .

٤٦ - وفي الصفحة نفسها من ٩ : «شعاعاً تفرق ادبائها» والصواب أن يقال : تفرق

ادبائها (بضم القاف) .

٤٧ - وجاء في الصفحة ٩/٨٣ «وبنو فلان ميعنون أي يرعون العن» والقبط الصحيح

مُفْسُون . . .

٤٨ - وجاء في الصفحة ١٢/٨٤ : «قال رؤية» والصواب كما في المخطوط : قال ذو الرمة . وقد علق الدكتور رمضان عبد التواب على تعليق الأستاذ للمحقق بما فيه الكفاية .
٤٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ «وَصَعَصَعَة بِن صُوحَان» بفتح الصاد والذي في «الإصابة» صُوحَان بضم الصاد المهملة .

٥٠ - وجاء في الصفحة ١٢/٨٥ : «والمعس : المطلب» والصواب والمعس .
٥١ - وجاء في الصفحة ٢/٨٦ : «والعوس هي التي إذا أنيرت للحلب مَسَتْ ساعة ثم طوِفت حلبت درت» والعبارة لا توصل إلى معنى إلا بقولنا « . . . ثم طوِفت فإذا حلبت درت» . وسقوط «إذا» أحال المعنى .

٥٢ - وفي الصفحة ٥/٨٧ : «عَزَّ الشَّيْءُ جاء عَزَّ مع كل شيء إذا قلَّ» والصواب كما في الأصل المخطوط «عز الشيء - جامع في كل شيء - إذا قلَّ» .

٥٣ - وفي الصفحة نفسها س ١٢ «لَانْدَرَه» بكسر الدال والنصبغ ضمها وهو أشهر من الكسر .

٥٤ - وفي الصفحة ٨/٨٨ : قال العجّاج :
من الصفا القاسي ويدعن الغُدْرَ عزازه ~ وينهرن ما انههر
ولكي يستقيم الوزن ينبغي أن يكون صوابه «وينهرن ما انههر»
وانظر اللسان (عزّز) وفي اللسان أيضاً مادة (هر) «وينهرن ما انههر» .

٥٥ - وفي الصفحة نفسها س ٧ : «يروى المزاز» والصواب «يروى» بضم حرف المضارعة لأن الرباعي هو المقصود .

٥٦ - وفي الصفحة ١١/٨٩ :
بضرب في القوائس ذي فروغ وطعن مثل تعطيط الرهاط
والذي في ديوان المذللين ٢٤/٢ «بضرب في القوائس ذي فروغ» وفي اللسان (عطط)
«بضرب في القوائس ذي فروغ» وكلها بالغين المعجمة ثم إن المحقق أخطأ في ضبط «مثل»
بالفتح والصواب الكسر لأنها صفة «طعن» .

٥٧ - وجاء في الصفحة ١/٩١ :

دعت مئة الأعداد واستبدلت بها خناطل آجال من العيش خُذَل
ورواية البيت في اللسان (عدد) :

دعت مئة الأعداد واستبدلت بها خناطيل آجال من العين خُذَل

٥٨ - وفي الصفحة نفسها س ١٣ : «مازالت أكلة خير تعاودني» والصواب «تعاذني»
بتشديد الدال كما في الصحاح وكتب الحديث وكذا في اللسان ، وكذا في الجزء الذي نشره
الأب الكرمل .

٥٩ - وفي الصفحة نفسها س ٦ : «ولا على عدان ملك محتضر» ، ورواية الشطر في
اللسان «ولي على عدان ملك محتضر» .

٦٠ - وفي الصفحة نفسها (الحاشية) :

ما إن علمنا واقياً من البشر من أهل أعمار ولا أهل ير
والصواب «أهل وير» وبذلك يستقيم الوزن .

٦١ - وفي الصفحة ٩/٩٢ : «والدعدة تحريكك جوالقاً أو مكياً لتكثر» ، والصواب
«أو مكياً ليكثر» ، وفي نسخة المتحف العراقي الخطية «لتكثر» ، وكذا في مختصر العين
(مصور المكتبة المركزية ببغداد) .

وفي اللسان (دع ع) : «وددع الشيء حركه حتى اكتره» .

٦٢ - وفي الصفحة نفسها س ١٤ :

إن هوى العائر قلنا ددعا له وعالينا بتعيش لعا
وعجز البيت غير مستقيم وزناً ويجب أن يكون (له وعالينا بتعيش لعا) وكذا في اللسان (دع

ع) .

٦٣ - وفي الصفحة ٥/٩٣ : «والدعدة حبة سوداء تأكلها بنو فزارة» وقد علق المحقق في

الحاشية : وتجمع الدداع ، ساقطة من س ولكنه زاد بعد «فزارة» قوله «وكذلك فقراء
البادية» والصواب : الدعاة ، جاء في اللسان (دع ع) : وقال الليث : الدعاة حبة سوداء
يأكلها فقراء البادية إذا أجذبوا . وفي اللسان أيضاً : والدعاة عشة تطحن وتخبز وهي ذات
قضب وورق منسطة النبتة ومنبتها الصحاري والسهل وجنتاتها حبة سوداء ولجمع دعاع .

٦٤ - وجاء في الصفحة ٦/٩٥ :

لما رأونا عَظَمْتُ عِظَماظا نبالهم وصدّقوا الوُعَاطا والصواب «عَظَمْتُ» بناء التانيث الساكنة وبذلك يستقيم الوزن ، والبيت في اللسان وفيه «نَبَلُهُمْ» .

٦٥ - وفي الصفحة نفسها س ٨ : ويقال في أمثال العرب : لا تعظني وتعظيظي ، أقول وفي اللسان «ومن أمثال العرب السائرة : لا تعظيني وتُعْظِظِي» .

٦٦ - وفي الصفحة نفسها س ١٣ : بصير في الكربة والعظاظه : والصواب ما في اللسان (بصير في الكربة والعظام) بالياء في «بصيره» وزان فعيل وبه يستقيم المعنى .

٦٧ - وفي الصفحة نفسها س ١٦ : «وعظمظ الجبان والزيتي» كذا وقد ضعف «الزيتي» في اللسان إلى «الزيتي» بالياء بدلاً من التون ولم يلتفت المحقق إلى هذا فيشير إلى التصحيح في اللسان ويحققه .

٦٨ - وفي الصفحة ١٢/٩٦ : «عُث العثة» والصواب : عُث بالياء .

٦٩ - وفي الصفحة نفسها س ١٦ :
كانها بيضة غَراء خُدَّ لها في عُثْث يَنْبِت الجوزان والعذما
وعلق المحقق في الحاشية بقوله : ديوان القطامي ص ٦٩ ط بريل تحقيق بيرت والرواية فيه :

كانها بيضة غَراء ...

والغذوا

والصواب : أن يكون البيت على النحو الآتي :

كانها بيضة غَراء خُدَّ لها في عُثْث يَنْبِت الجوزان والعذما
كما في اللسان (مادة عُث) ، ورواية أبي حنيفة «عُط لها» .

نهي غَراء بالراء وليست غَراء بالزاي وهي الجوزان. بالحاء المهملة وليست الجوزان بل الجيم كما جاء في نص المحقق ، وهي العذماء وليست الغذوا في حاشية المحقق .

وجاء في اللسان أيضاً مادة (عُذم) : قال والعُذم نبت قال القطامي :

البيت وحكاية أبو عبيد بالغين أي العُذم وهو تصحيف .

٧٠ - وجاء في حاشية الصفحة نفسها :

نأت بسعاد عنك نوى شطون قبات والفؤاد بها رهين

والصواب : فبانت بالنون .

٧١ - وجاء في الصفحة ١٢/٩٧ : «فتحاً كراماً أو نموت فتعذراً» والصواب : أو نموت لأنه منصوب بـ «أن» مضرة على رأي جمهور النحاة .

٧٢ - وجاء في الصفحة ١/٩٨ : «بينها» والصواب : بينها لاستقامة الوزن .

٧٣ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «والمرء والمرء» والصواب : والمرء بالضم .

٧٤ - وجاء في الصفحة نفسها ١٠ : «والعرار والعرارة المعجلان عن الطعام» ، والذي في

اللسان : «والعرار والعرارة المعجلان عن وقت الطعام» . وكذلك في تهذيب اللغة ١٠٣/١ .

٧٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «قال الأخل» والصواب : «قال الأخطل» .

٧٦ - وجاء في الصفحة ٩/٩٩ : «وشجر المرأ : الذي لا يبقى على الجذب» والصواب كما

جاء في اللسان : «شجر المرأ الذي يبقى على الجذب» (بالدال المهملة) وزيادة لا النافية في نص العين غلط من زيادات الساخ .

٧٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٣ : قال ليد :

تُبكي على أثر الشباب ولكن أخذان الشباب الرعارع

أقول : وجاء في أساس البلاغة (مادة رعم) : «وتبكي» أي بزيادة الواو في أوله . وجاء

في اللسان : قال ليد ، وقال ابن بري : وقيل هو للبيث :

تُبكي على أثر الشباب الذي مضى ألا إن أخذان الشباب الرعارع

وجاء في حاشية اللسان : قوله «تبكي» كذا ضبط في بعض نسخ الجوهري ، وفي الأساس

وتبكي بالواو .

أقول : وجاء في اللسان عجز البيت برواية «أخذان» وقد جاء في اللسان (مادة شيع) البيت

برواية اخوان بدل أخذان .

٧٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : «قال معاوية لرجل : «إني أخشى عليك رَعاع

الناس» أي فراغهم .

أقول : والذي في أساس البلاغة : قال : وفي الحديث «إني أخاف عليكم رَعاع الناس» .

ولم يشر المحقق إلى هذه المسألة في الخلاف .

٧٩ - وجاء في الصفحة ٨/١٠٠ : «والأم تَعَلَّ الصبي» . والصواب «تَعَلَّ» بضم اللام

لوجوب الرفع .

٨٠ - وجاء في الصفحة ٥/١٠١ : «والتَّلَّ : التَّيَسُّ» والصواب : التَّيَسُّ بالضم .

٨١ - وجاء في الصفحة نفسها س ٦ : «وعليها من أَلْيُس علا» والصواب : التَّيُس

بالضم .

٨٢ - وجاء في الصفحة ١٦/١٠٣ : «ومجمع على أَعْنَة وَعُنَّ» والصواب : وَعُنَّ كَبَل .

٨٣ - وجاء في الصفحة نفسها (الحاشية) :

ان لنا مكته معنة معنة

كالريح حول القنه

والصواب : ان لنا مكته معنة مفنه

كالريح حول القنه

والرجز في اللسان (عن) والمفنة التي تفتن عن الشيء فهي بالقاء وليس بالغين .

٨٤ - وجاء في الصفحة ٨/١٠٤ : «قد كمداء بكسر الميم والصواب فتحها .

٨٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «وربيعة تجعل مكان الفاء شيئاً» والصواب :

«وربيعة تجعل مكان الكاف شيئاً» وفي المخطوط : «وربيعة تقول في موضع الكاف المكسورة

شيئاً» . وكان على المحقق اللغوي ان يفتن إلى موقع الخطأ في النص الذي أثبتة فليس في اللغات

القديمة للقبائل العربية إبدال الشين بالقاء .

٨٦ - وفي الصفحة نفسها (في الحاشية) : «قال ازندة» والصواب : «قال زائدة» ، وأظنه

من خطأ الطبع .

٨٧ - وجاء في الصفحة ٥/١٠٥ : «وقوم عَقُون» والصواب : «عَقُون» فهو جمع مذكر

سالم لـ «عَفَ» وكان على المحقق أن يشير إلى جمعي التكسير للكلمة أي أعفَاء وأعَفَّة .

٨٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٦ : «عَفَّ فلا لاص ولا مُلْصِي» والصواب عَفَّ

بالضم فهو نعت على وزن فَعْل وليس فعلاً ماضياً كما أثبتة المحقق .

٨٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ٩ : «والعفاة» بفتح العين والصواب ضمها فهي على

فُعالة مصدرراً في بقايا الأشياء .

٩٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ٩ : «والعنف : ثمر الطلح» والصواب : «والعنف ثمر

الطلع» كذا ورد في اللسان وفي مختصر العين.

٩١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٣ : «وهذيل تقول للقصاب النفعاني» كذا بلجر والصواب : «النفعاني» بالضم .

٩٢ - وجاء في الصفحة نفسها (الحاشية) : «إليه اجتاز النفعي» والرواية من ديوان الهذليين .

أقول : والذي في ديوان الهذليين «اجتاز» بالراء وفي الحاشية : «ويروى اجتاز» .

٩٣ - وجاء في الصفحة ٥/١٠٦ : يُعَبَّ عباءً بفتح الباء من الثعل ، والصواب ضمه .

٩٤ - وجاء في الصفحة نفسها س ٦ : «الفرس الكثير العدد» والصواب : «الكثير» .

٩٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ٧ : «الشديد الجرية» والصواب : الجرية بالكسر لأنها مضاف إليه وبكسر الجيم لدلالته على الحياة .

٩٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ٨ : «العيب وهو نعمة الشاب» والصواب «نعمة الشاب» بفتح النون . وكذا في اللسان (نم) .

٩٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «يضرب بمجدح حتى ينضج» والصواب : «حتى ينضج» بفتح الضاد لأن بابه «فَرَجَ» .

٩٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢٠ : «قال والبيعة» والصواب : «والبيعة» بالضم .

٩٩ - وجاء في الصفحة ١١/١٠٧ : «واعتم بالزبد الجعد الخراطم» والصواب : «الجعد» بالكسر لانه صفة للزبد وكذا في اللسان (عمم) .

١٠٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «وفيهم إذا عُمَّ المَعَمُّ» والصواب : «وفيهم إذا عُمَّ المَعَمُّ» . وانظر اللسان . ويصح اثبات المعَّم أيضا .

١٠١ - وجاء في الصفحة ١٦/١٠٨ : «ومعنت في وعكة ومعما» والصواب : «ومعنت في وعكة ومعما» بناء التأنيث الساكنة وبذلك يستقيم الوزن . وكذا في اللسان .

١٠٢ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : «وكان عمر يتبع اليوم المعماني فيصومه» وفي اللسان (مع) : «وفي حديث ابن عمر - رضي الله عنهما - كان يتبع اليوم المعماني فيصومه أي الشديد الحر . ولم يشر المحقق الى هذا .

١٠٣ - وجاء في الصفحة ٣/١٠٩ : «بأجّة نش عنها الماء والرطب» والصواب «والرطب»

بتخفيف الطاء لا تشديدها وبه يستقيم الوزن .

١٠٤ - وجاء في الصفحة ١١/١١٠ : «إذا عُرق» يضم العين والصواب الفتح .

١٠٥ - وجاء في الصفحة نفسها من ١١ : «الحقوع» والصواب : المهقوع وبذلك يستقيم

وزن البيت .

١٠٦ - وجاء في الصفحة نفسها من ٩ : «يُشاءم بها» والصواب : «يُشاءم بها» .

١٠٧ - وجاء في الصفحة ٤/١١١ : «الفري» بفتح الفاء وكسر الياء . والصواب القَرا

وهو الظاهر .

١٠٨ - وجاء في الصفحة ١٦/١١٣ : «الحجعة» بتشديد العين وفتح الجيم . والصواب

«الحجعة» بكسر الجيم وتخفيف العين .

١٠٩ - وجاء في الصفحة ١٢/١١٤ : «أروبة» والصواب ارومة .

١١٠ - وجاء في الصفحة نفسها (الحاشية) : «والبيت من الرجز» والحقيقة ان البيت

موضع التعليق من المقاربات وليس من الرجز .

١١١ - وجاء في الصفحة ١٩/١١٥ : «الجُبة» يضم الجيم . والصواب بفتح الجيم .

١١٢ - وجاء في الصفحة نفسها من ٢٠ : «وبقيت بعدهم كههم هزاع» والصواب :

«كههم أهزاع» .

١١٣ - وجاء في الصفحة ٨/١١٩ : «ونخط صَهِيمَ الِدين عبدوه» والصواب :

«صِهيم» بكسر الصاد وهو فعيل بكسر الفاء وليس من ابنينهم فعيل بفتح الفاء .

١١٤ - وجاء في الصفحة ١٢٢ (الحاشية ٥) : «هبرع» والصواب «هرع» وقد علق المحقق

بقوله : «وأما اللسان فقد نقل مافي المحكم وما في القاموس ، وهذا خطأ تاريخي كبير إذ كيف

ينقل صاحب اللسان عن القاموس وابن الفيروز ابادي من ابن منظور؟ فقد توفي صاحب

اللسان قبل ان يولد الفيروز ابادي . وقد اشار الى هذا التصحيح الدكتور رمضان عبد التواب .

١١٥ - وجاء في الصفحة ١٩/١٢٣ : «وامرأة على ويجمع على علاه» والصواب :

«ويجمع على علاه» بكسر العين فهو على وزن فعال (بكسر الفاء) من ابنية التكسير وليس

«فعال» بفتح الفاء من هذه الابنية .

١١٦ - وجاء في الصفحة ٣/١٢٤ : «والعلَّه أذى الحارة» والصواب : «أذى الخُارة»

بالحاء المضمومة . انظر اللسان «عله» وهو أذى الكسر . فليس في النص «حمار» .

١١٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ :

«ما إن جزعتُ ولا علمتُ ولا يردُّ بكايَ رُشداً»

والصواب : «هلعت» بكسر اللام مثل جزع وفرح .

١١٨ - وجاء في الصفحة ٤/١٢٦ : عن طلب وَثَرَه والصواب : «وثره» بكسر الواو

وسكون التاء .

١١٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ٥ : «حلت به وَثَرِي والصواب : «وثرِي» كالخطأ

السابق .

١٢٠ - وجاء في الصفحة ١٣٢ (الحاشية) : «أما ديوان المعمرين ص ٨، والصواب :

«كتاب المعمرين» لأبي حاتم السجستاني . البيت الذي هو موضع التعليق ليس في ص ٨ من الكتاب بل في ص ٧ وأظنه تحمل الخطأ الذي وقع في مقياس اللغة ١٦١/٢ حاشية ٤ .

١٢١ - وجاء في الصفحة ١١/١٣٣ : «الخنوع ركوب الظيمة» والصواب : «ركوب

الظلمة» انظر التهذيب ١٦٠/١ . وقد نه الدكتور رمضان على هذا الخطأ .

١٢٢ - وجاء في الصفحة ١٦/١٣٦ : «والخلع اسم الولد الذي يخلعه أبوه مخافة أن

يُجنَى عليه» والصواب «مخافة أن ينجي عليه» بالبناء للمعلوم .

١٢٣ - وجاء في الصفحة ١٢/١٣٧ : «واختلج : الذي يهز منكبيه» والصواب :

«والتخلع» فمن المعلوم ان «خلع» لا يبنى على «افعل» .

١٢٤ - وجاء في الصفحة نفسها (حاشية ٤) : «ولكنه - أي البيت - ساقط من ديوان

امري القيس تحقيق محمد ابي الفضل ابراهيم ط . دار الكتب» والصواب : ان البيت لم يسقط

من الديوان انظر ص ٣٧٢ من الزيادات ، كما ان دار النشر هي دار المعارف وليس دار الكتب .

١٢٥ - وجاء في الصفحة ٢/١٣٨ : «قال اسود بن يعفر» والصواب كما هو معروف في

كتب الادب : الأسود بن يعفر .

١٢٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ٣ :

ماذا وقولي على رسم عفا

مخلوق دارس مستعجم

والصواب كما أرى :

ماذا وقولي على رسم عفا

مخلوق دارس مستعجم

١٢٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ٨ : «الخيل مقلوب» والصواب : كما في

المخطوط : «الخيل مقلوب» .

١٢٨ - وجاء في الصفحة ٥/١٤٢ : «فَعْفُ عن اسرارها بعد الفَتَق» والصواب :

«الْمَقَق» بالعين المهملة وهو الالتصاق ، وجاء على الوجه الصحيح في مادة «عق» .

١٢٩ - وفي الصفحة نفسها س ١٣ : «يصف سنة جذباء بارة» والصواب كما في

المخطوط : «باردة» . ذكر هذا الدكتور رمضان عبد التواب .

١٣٠ - وفي الصفحة ١٠/١٤٧ : «أي بيوت الذباب من شدة نيقته» والصواب : «أي

يموت الذباب من شدة نيقته» والنيق للحمار فليس نيقاً .

١٣١ - وفي الصفحة نفسها س ١٦ : «العذات» والصواب : «العذاب» .

١٣٢ - وفي الصفحة ١٠/١٤٩ : «الْقَعْس نقيض الحذب» والصواب : «الْقَعْس» بفتح

القاف والعرين .

١٣٣ - وفي الصفحة نفسها «الحَدَب» بكون الدال والصواب : «الحَدَب» بفتح الدال .

١٣٤ - وفي الصفحة ١٠/١٥٠ : «إِذَا رُعِثْتُ أَيْدِيكُمْ بِالْمَعَارِقِ» بيناء الفعل «رعث»

للمجهول والصواب بناؤه للمعلوم على وزن فَرِح . ولا سبيل إلى بناءه للمجهول في هذا النص

للزومه واسناده إلى فاعله .

١٣٥ - وجاء في الصفحة ٣/١٥٥ : «وَعَطَبْتُ راحلته» والصواب : «وعطيت» من باب

«فرح» .

١٣٦ - وجاء في الصفحة ١٤/١٥٦ : «بأبيض عصبٍ ذي سقايق مفصلي» والصواب :

«سقايق» بالسين فالفاء وليس قافاً .

١٣٧ - وجاء في الصفحة ١٨/١٥٩ : «وقعدة الرجل مقدار مأخوذ من الأرض» والصواب : «مأخوذ من الأرض» ببناء لفعل «أخذ» للمعلوم وليس للمجهول .

١٣٨ - وجاء في الصفحة ٤/١٦٠ : «ولما عنا» والصواب : «ولما غنى» . كان هذا من ضمن التصويبات في مقالة الدكتور رمضان عبد التواب .

١٣٩ - وجاء في الصفحة نفسها (حاشية ٦) قوله : «هذه العبارة من نسخة (س) أي مطبوعة الأب الكرمل وذكر بعدها : قال عبد الله بن أوفى» والتحقيق العلمي يقضي اما ان يؤخذ مافي «س» أي العبارة كلها واما ألا يؤخذ ولا سبيل الى أخذ نصفها وترك النصف الآخر .

١٤٠ - وجاء في الصفحة ٩/١٦١ : «وهو شبه ميل العَجْرُ الى الأرض» بسكون الباء من «مِيل» والصواب فتحها «مِيل» وهو وزن «فَعِيل» بكسر العين الدالة على العيوب التي يأتي مصدرها بفتح العين كالخَوْص والعَمَش والعمود والعرج .

١٤١ - وجاء في الصفحة ٦/١٦٢ : «فيتدع لمكانك» والصواب «فيتدع» .

١٤٢ - وجاء في الصفحة ١٣/١٦٣ : «وقد عَقَّدَ بعَقْدٍ عَقْدًا اي في لانه عقدة» بفتح القاف في الماضي وكسرها في المضارع واسكانها في المصدر ، والصواب : كسر القاف في الماضي وفتحها في المضارع والمصدر ، وهو من وزن «فَرِحَ» والمصدر دال على العيب كما قدمنا في الرقم (١٤٠) . أما «عَقَّدَ» و «عَقَّدَ» فهو من الانفعال المتعدي .

١٤٣ - وجاء في الصفحة ١٣/١٦٤ : «ومروءة الأنساء معقودة القري» بكسر القاف وفتح الراء من كلمة «القري» والصواب فتح القاف والراء لانه بمعنى الظهر ويرسم القري والقرا .

١٤٤ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «دفونا إذا كل العتاق المراسيل» والصواب : زفونا .

١٤٥ - وجاء في الصفحة ٥/١٦٦ : «ولا يقال : عاتق إلا ان ينوي فعله الغابر» فيقال : عاتق غداً . والذي في مقاييس اللغة ٢١٩/٤ : «ولا يقال : عاتق في موضع عتيق : إلا أن تنوي فعله في قابل . فتقول : «عاتق غداً» .

١٤٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «أي شديد صلب» بفتح الصاد والصواب

ضمها .

١٤٧ - وجاء في الصفحة ٦/١٦٧ : «دود أحمر تكون في الخشب» والصواب : «دود حُرُّه» وهو جمع احمر لان الموصوف وان كان اسم جنس ففيه معنى الجمع .

١٤٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٣ : «فانتضنا وابن سلمى قاعده» ثم أشار المحقق في الحاشية ٤ ان البيت في اللسان : فانتضنا بالقاد المعجمة . وكان عليه ان يثبت ما في الحاشية اي انتضنا بالقاد المعجمة لانها الصحيح ، ويشير الى التصحيف في النص في الحاشية . وهذا هو التحقيق الصحيح اي اثبات النص الصحيح .

١٤٩ - وجاء في الصفحة ٥/١٦٨ : «الكباشه» والصواب : «الكباشه» بالسین المهملة . وقد اشار الدكتور رمضان الى هذا .

١٥٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «الْقَذْعُ سوء القول من الفحش ونحوه» والصواب : «الْقَذْعُ بفتح القاف وتسكين الذال .

١٥١ - وجاء في الصفحة ٢٠/١٧٠ : «والعقر مصدر العاقر وهي التي لا تحمل» بفتح العين في «العقر» والصواب ضمها .

١٥٢ - وجاء في الصفحة ١٣/١٧١ : «وعقر الدار مَجَلَّةً بين الدار والحوض» بكسر الحاء من «مَجَلَّة» والصواب فتحها .

١٥٣ - وجاء في الصفحة ٦/١٧٣ : «صهباء خرطوماً عَقَّاراً قرقفا» بفتح العين من «عَقَّار» والصواب ضمها .

١٥٤ - وجاء في الصفحة ١٥/١٧٤ : «والعرب تقول انه لمَعَرِقٌ له في الحب . . . بفتح الميم وكسر الراء من «مَعَرِق» والصواب : «مُعَرِق» بزة اسم المفعول .

١٥٥ - وجاء في الصفحة ١٥/١٧٥ : «اللقَّب عرقوتان» بضم القاف وتسكين التاء والصواب بفتحها .

١٥٦ - وجاء في الصفحة ١٤/١٧٦ : «والعرقه السحفة المسوخة» والصواب السَّفِيفَة وليس السحفة .

١٥٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٥ : «ويسى اللبيل عرقاً» والصواب : «الزَّبِيل او الزنبيل» .

١٥٨ - وجاء في الصفحة ٨/١٧٩ : «صوت يسمع من قُب الدابة» بضم القاف وتسكين النون من «قُب» و«صوابه» «القُب» المذكورة اعلاه .

١٥٩ - وجاء في الصفحة ١٥/١٧٩ : «الأحقى يتمزق عليه رأيه» و«الصواب» : «يتفرق» .

١٦٠ - وجاء في الصفحة ٨/١٨١ : «قال الروزني : المعقول . . .» والذي أراه ان عبارة «قال الروزني» قد دسّت في كتاب العين ولعلها حاشية قد أُضيفت الى النص من التباسخ وكثيرا ما وقع مثل هذا في كثير من المخطوطات .

١٦١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٩ : «فيس بن الرقيات» والصحيح المعروف «عبيد الله بن قيس الرقيات» .

١٦٢ - وجاء في الصفحة ١٦/١٨٢ : «كأنها تقلع رجلها من ضرره» والصواب كما في مقاييس اللغة ٧٣/٤ «كأنها تقلع رجلها من صخرة» .

١٦٣ - وجاء في الصفحة ٨/١٨٥ : «فأحبها» والصواب : «فأحبها» .

١٦٤ - وجاء في الصفحة ٢/١٨٦ : «والإبل تعلّق منه» بفتح اللام من «تعلق» والصواب ضمها ، وهو بمعنى تأكل .

١٦٥ - وجاء في الصفحة ٣/١٨٩ : «شَفَّ الجبال» بالنون المعجمة والصواب «شغف» بالعين المهملة .

١٦٦ - وجاء في الصفحة ١٩٠ (حاشية ٤٩) : «اسم من» والصواب : «اسم مرة» .

١٦٧ - وجاء في الصفحة ٨/١٩١ : «والمعتق من جلد الارض ماصَلَبَ وارْتَفَعَ» بفتح الصاد واللام من «صلب» والصواب ضم اللام لانه على «فَعْل» مثل صَعَبَ وَعَظُمَ .

١٦٨ - وجاء في الصفحة ٢٠/١٩٢ :

اذا مرضت منها عتاق رأيت بسكينة من حولها يتصرف

والصواب : بسكينته بالاضافة الى الهاء وليس بسكينة بالتاء .

١٦٩ - وجاء في الصفحة ٩/١٩٣ : «قَتَعَ بَقَعَ قناعة» بفتح القاف والنون من الماضي والصواب : كسر النون .

١٧٠ - وجاء في الصفحة ٦/١٩٤ : «المُتَنَعَةُ» بفتح الميم والصواب كسرها .

١٧١ - وجاء في الصفحة ٢/١٩٥ : «نقع الماء في منقعة ، السيلُ ينقع نقعاً ونقوعاً اجتمع فيه وأطال مكثه» .

والصواب : نقع الماء في منقعة السيل (بالكسر لانه مضاف اليه) . . . «وطال مكثه» وليس اطال .

١٧٢ - وجاء في الصفحة ١٧/١٩٦ : «وما على نساء بني المغيرة ان يهرقن دموعهن» والصواب «وما على نساء (بالكسر) . . . أن يهرقن» بضم الياء حرف المضارعة وذلك لانه رباعي من اهرق .

١٧٣ - وجاء في الصفحة ٧/٢٠٠ : «قَنِعَت قَنَعاً» بضم السين الفاء من «قَنَعاً» والصواب فتحها وهو من المصادر الدالة على العيوب كالبرص والبَخَص والخَوَص والمَوَر .

١٧٤ - وجاء في الصفحة ١٤/٢٠١ : «تغرها» والصواب «تغمزها» .

١٧٥ - وجاء في الصفحة ٩/٢٠٢ : «ثلاثة أعقبه» والصواب «ثلاث» لان المحدود مؤنث .

١٧٦ - وجاء في الصفحة ٧/٢٠٣ : «وعَقِبَ الليلُ النهارَ» بكسر القاف والصواب : «وعَقَبَ» بفتح القاف .

١٧٧ - وجاء في الصفحة ١٥/٢٠٥ : «ثلاثة أعقب» والصواب : ثلاث .

١٧٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٥ : «ويجمع على عُقْبَان» بضم العين والصواب : «عِقْبَان» بكسر العين .

١٧٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : قال الراجز :

والحصن لا تلحق من اقربها تحت لواء الموت او اعقابها

الصواب «عُقَابها» وهي كلمة الروي بمعنى العلم تشبيهاً له بالعقاب الطائر وهو موضع الشاهد في النص قال : العُقَاب : العلم الضخم .

١٨٠ - وجاء في الصفحة ١١/٢٠٧ : «قال العجاج» :

«ورُسُفًا وحافرًا مُنْعَبًا»

والصواب : «مُنْعَبًا» بزنة اسم الفاعل .

١٨١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «بِكُرْبَات قُعْبَتْ ثعيبا» ببناء الفعل

للمجهول وصوابه ان يبنى للمعلوم .

١٨٢ - وجاء في الصفحة ١٤/٢٠٨ : «بينما المرء آمنًا راغبه . . .» وليس من وجه لتصب
«آمنًا» لانه خبر فهو متطلب الرفع .

١٨٣ - وجاء في الصفحة ٧/٢١٠ : «حَقَّافاه موت ثانع وعَقَّام» بفتح الحاء من «حَقَّافاه»
والصواب كسرهما .

١٨٤ - وجاء في الصفحة ٤/٢١١ : وقال :

ولقد دَرَيْتُ بالاعتقَام والاعتقال فقلت نُجْحًا

وتصحح الييت ان يكتب على هيئة «مَدْرَر» ثم ان الصواب «نلت» بغير هاء وبذلك
يستقيم الوزن لانه من مجزوء الكامل :

ولقد دريت بالاعتقَام والاعر شتال فلت نُجْحًا

١٨٥ - وجاء في الصفحة ٩/٢١٢ : «ولا وَصَرَ من رَبِّ ولا سَبَنَ» بفتح الراء من «رَبَّ»
والصواب ضمه .

١٨٦ - وجاء في الصفحة ١٣/٢١٤ : «والقِمَعَ : شئٌ يعصب به الشراب في القربة

وجمعه المقامع والمقمعة : سمار . . .» ويبدو من هذه العبارة ان شيئًا سقط لان «المقامع» لا
تكون جمع «قِمَعَ» او ان العبارة تستقيم اذا قلنا : «والمقمعة وجمعه المقامع : سمار . . .» .

١٨٧ - وجاء في الصفحة نفسها ص ٢١ : «والبيقَع» بكسر الميم والصواب فتحه .

١٨٨ - وجاء في الصفحة ٦/٢١٦ :

«وهن لدى الادوار يُمَكِّنُ بالبري» بفتح الباء في «البري» والصواب : «بالبري» بضمه .

١٨٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ : «مذاخرها وازداد رشًا وريدها» والصواب

ماورد في الاصل المخطوط «رشحًا» وليس «رشًا» .

١٩٠ - وجاء في الصفحة ٩/٢١٧ : «إذا نالت يدك فن بينكم وبينهم إحنة»

والصواب : «ومن بينكم وبينهم . . .» وكذا في المخطوط : وقد اشار الدكتور رمضان الى هذا
التصحیح .

١٩١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ : «وكُسَعُ حي من اثنين» والمعروف ان «كُسَعُ» لا

تنون للعلمية والعدل .

١٩٢ - وجاء في الصفحة ٧/٢١٨ : «إذا شئ متعشأ» والصواب : «إذا مشى متعشأ» .

١٩٣ - وجاء في الصفحة ٤/٢١٩ : «عصاً في أسفلها رُج» والصواب : «رُج» بضم

الراء .

١٩٤ - وجاء في الصفحة ١٠/٢١٩ : «اي سمد» والصواب : «سمن» بالنون .

١٩٥ - وجاء في الصفحة ٢/٢٢٠ : «فيولا بقدر ان يخير الكدية» والصواب : «يخفر»

بالفاء وليس بالضاد .

١٩٦ - وجاء في الصفحة نفسها ص ٥ : «دعك الاديم والثوب وحوده» والصواب :

«ونحوده» .

١٩٧ - وجاء في الصفحة ٦/٢٢١ : «وعنك الشئ إذا قَدَمَ وعَتَقَ» والصواب : «وعَتَقَ»

بضم التاء مثل «قَدَمَ» الفعل السابق .

١٩٨ - وجاء في الصفحة ٢١/٢٢٤ :

«قد جرَّبتُ عَرَكِي في كل معترك» بتسكين الراء من «عركي» والصواب «عركي» بفتح الراء

وبذلك يستقيم الوزن فلو سُكِّنَ الراء لما استقام ، وكذا ورد في الديوان ص ٣٢٤ .

١٩٩ - وجاء في الصفحة ٣/٢٢٧ : «وثلاثة اكرع» والصواب : «ثلاث» لان الكراع

مؤنثة .

٢٠٠ - وجاء في الصفحة نفسها ص ١٦ : «يتنكب لوجهه» والصواب : «يتنكب» ولعل

الصواب ايضا «على وجهه» .

٢٠١ - وجاء في الصفحة ٧/٢٢٩ : «انشق رؤسُهُ» بكسر الفاء وتسكين الراء وفتح

السين : والصواب : بكسر السين .

٢٠٢ - وجاء في الصفحة ١٥/٢٣٢ :

بني ثعل لا تنكعوا العتر شرها بني ثعل من ينكع العتر ظالم

والصواب : «تنكعوا» بضم التاء و«ينكع» بضم الياء ايضا بسبب ان الفعل رباعي وان البيت

جاء شاهدا للرباعي «أنكع» .

٢٠٣ - وجاء في الصفحة ٦/٢٣٦ : «الأعشى» وهو الأعشى النهلي وهو الاسود بن يعفر

نفسه . انظر المؤلف للأمدي ٣/١٦ وعلى هذا فالتعليق في الحاشية لا مكان له ، فقد ذكر

المحقق في الحاشية (٢) : في شعراء النصرانية انه الاسود بن يعفر .

٢٠٤ - وجاء في الصفحة ٢٤١ (الحاشية ٢) :

«فن أيتما تبغني الحوادث أفرق»

والصواب «تبغ» بالنون فتعطف لانه فعل شرط مجزوم .

٢٠٥ - وجاء في الصفحة ٢/٢٤٢ :

«فن أيتما تأتي الحوادث أترق»

والصواب «تأت» مجزوم لانه فعل الشرط .

٢٠٦ - وجاء في الصفحة ٤/٢٤٣ : «وكذلك اضطلع . واصل هذه المطاء تاء .

ولكنهم استقبلوا ان يقولوا : اتضجع» والصواب : «استقبلوا ان يقولوا : ائتجع» .

٢٠٧ - وجاء في الصفحة ١١/٢٤٥ بيت العجاج «مبا عجاساء اذا مالتنحت»

والصواب ما في الديوان ص ٦ : «التجّت» .

٢٠٨ - وفي الصفحة نفسها س ١٨ :

«ليس يععوس ولا جشم»

والبيت للعجاج وهو في الديوان ص ٥٩ «يععشم» .

٢٠٩ - وجاء في الصفحة ١٢/٢٤٦ : ويقال للمرأة : «اتني اللد في شيلك وعجرك» بضم

الجيم والصواب : «وعجرك» بتسكين الجيم .

٢١٠ - وفي الصفحة نفسها س ٢٢ : «وقد عجزت عجزاً بفتح الجيم من «عجرت»

والصواب كسرهما لانها من باب «فرح» دالة على العيب الظاهر .

٢١١ - وجاء في الصفحة ٥/٢٤٨ : «اجزاع بشه الالها ورضامها» بالباء المكسورة فهزوة

ساكنة من «بشه» والصواب «يشه» بالياء فالياء المثناة وهي من اسماء المواضع المشهورة .

٢١٢ - وجاء في الصفحة ٨/٢٤٩ : «وقد جعد جعد جمودة» بفتح العين من «جعد»

والصواب «جعد» بضم العين .

٢١٣ - وجاء في الصفحة ٢٥١/حاشية ٨ : «وقد اتفق رأي ابن فارس والبهري وابن

سينا واكبر الفلن ان «ابن سيدة» اللغوي الاندلسي المشهور نصحت الى «ابن سينا» في حاشية

المحقق .

٢١٤ - وجاء في الصفحة ٨/٢٥٧ : «سَقَوَاءُ تُخَذِي بنسبٍ وحديد» بضم التاء من «تُخَذِي» والصواب فتحها لان الفعل ثلاثي لا رباعي .

٢١٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٣ : «عرج الاعرج يَعرُج عَرَجًا» بضم الراء من «يَعرُج» والصواب : فتحها لانها من وزن «فَرِح» دالة على العيب الظاهر .

٢١٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ : «جسمها عَرَج» بفتح العين والراء والصواب : بضم العين والراء لانها جمع افعل فُعل مثل أحمر وخُمر .

٢١٧ - وجاء في الصفحة ١/٢٥٨ «حنيدة» بفتح الهاء وكسر النون ، والصواب : ضم الهاء وفتح النون .

٢١٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٨ : «والنصريح حبك مطيئك . . .» والصواب : «والنصريح» . . . وكذا في تهذيب اللغة ١ : ٣٥٧ .

٢١٩ - وجاء في الصفحة ١/٢٥٩ : «باحادير» . . . والصواب ما ذكره اخفق في الحاشية ص ٢٥٨ : «ياجارتي» وهي في بيت لذي الرمة «ياجارتي نبت . . .» الديوان ص ٧١ .
٢٢٠ - وفي الصفحة نفسها س ٧ : «الجعر مائيس في الديرة» بالياء . من «الدير» والصواب «الدير» بضم الدال والباء .

٢٢١ - وجاء في الصفحة ٦/٢٦١ - ٧ : «يُعبَل ، يُعبَل» والاولى من الرباعي المهموز الاول «أفعل» والثاني من الرباعي المزيد بالتضعيف «عَبَل» وصوابها الثلاثي من باب «فَرِح» .
٢٢٢ - وجاء في الصفحة ٣/٢٦٣ : «والملج من الرجال الشديد القتال» و «القطاع» بالفاء من «النتاح» والصواب «النتاح» بالنون .

٢٢٣ - وجاء في الصفحة ١٨/٢٦٤ : «اذا اعتاد نفسي من اميمة عَيْدُها» بفتح العين من «عَيْدُها» والصواب كسرهما .

٢٢٤ - وجاء في الصفحة ١٥/٢٦٥ : «يشد في عروقه» والصواب : «عروقتها» لان الفسيفر يرجع الى «الدلو» وهي مؤنثة .

٢٢٥ - وجاء في الصفحة ٣/٢٦٦ : «عُصادة» بضم العين والصواب كسرها لانها من الآلات والادوات فهي على «فعالة» بكسر الفاء كالعامة والعلاقة .

٢٢٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢١ : «تنبت الرمث» بفتح الراء والصواب :

بكسرها .

٢٢٧ - وجاء في الصفحة ٤/٢٦٧ : «من الضربة» مثل أكلة وشربة مصدرًا «أكل وشرب» والصواب : «من ضَرْبَةٍ» بالياء المشددة وبلا ألف ولام . وهي من أسماء المواضع المشهورة في بلاد العرب (انظر معجم البلدان) .

٢٢٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «قد مالت طَلاهْم» بكسر الطاء . والصواب : «قد مالت طَلاهْم» بضم الطاء وهي جمع طَلِيَّة أي عتق .
٢٢٩ - وجاء في الصفحة ١٣/٢٦٩ : «أَكْوِي ذَوِي الاضْعَان . . .» بالعين من كلمة «الاضْعَان» والصواب : «الاضْعَان» بالعين .

٢٣٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : «شدة الصَّرْع» بفتح الصاد والراء . والصواب : «الصَّرْع» بتكين الراء .

٢٣١ - وجاء في الصفحة ٧/٢٧٠ : «يُكْرَم عليه» بالبناء مجهول ، والصواب : بناؤها للمعلوم .

٢٣٢ - وجاء في الصفحة ١٧/٢٧١ : «المتدَثَّة» بفتح الدال والصواب : كسرها لانها وزن اسم الفاعل من «استدق» .

٢٣٣ - وجاء في الصفحة ٤/٢٧٦ : «نَعْمَاه» بفتح النون ، والصواب : كسرها .
٢٣٤ - وجاء في الصفحة ٣/٢٧٧ : «وللجِماع» ما جمع عددًا فهو جماعة كما تقول : للجِماع الحَبَاءُ أخبثه . والصواب : «... فهو جماعه (بالهاء) كما تقول للجِماع الحَبَاءُ أخبثه» .
٢٣٥ - وفي الصفحة نفسها س ١٢ : «مَجْتَمَع خَلْقُهُ» بالفاء . والصواب : «مَجْتَمَع خَلْقُهُ» بالقاف .

٢٣٦ - وجاء في الصفحة ٤/٢٨١ : «العَشُوز» على وزن غَفُور . والصواب : عَشُوز على وزن جَمُور أو عَشُوز بتشديد الواو وفتح .

٢٣٧ - وجاء في الصفحة ٢/٢٨٢ : «أَعْطَشَاه» على انه فعل مضارع . والصواب : «أَعْطَشَاه» فعل ماضٍ .

٢٣٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ : «مُشْعَبَد» بوزن اسم المفعول والصواب : «مُشْعَبِد» بوزن اسم الفاعل .

- ٢٣٩ - وجاء في الصفحة ١٥/٢٨٢ : «والشعث في العروض في الضرب الخفيف . . .»
والصواب : «الشُعْثُ» وهو من اصطلاحات العروض .
- ٢٤٠ - وجاء في الصفحة ١٠/٢٨٤ : «ثلاث عَشْرَةَ امرأة» بفتح الشين من «عشرة»
والصواب تكنيها أو كسرهما .
- ٢٤١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٥ : «وبه سَمِيَ العِشَار» بكسر العين والصواب
«العِشَار» بفتح العين وهو الذي يتوفي العُشْر .
- ٢٤٢ - وجاء في الصفحة ١١/٢٨٧ : «شباريق أعشار عَتَمَن على كَر» بفتح العين والثاء
من «عَتَمَن» والصواب : «عُتْمَن» بالثاء وبالبناء للمجهول . والبيت في اللان (عتم) .
- ٢٤٣ - وجاء في الصفحة ١٢/٢٩٠ : «والشعيرة : ذباب . . .» والصواب : «والشعراء»
ذباب . . .» .
- ٢٤٤ - وجاء في الصفحة ١٩/٢٩٢ : «القيقار» بكسر القاء والصواب : فتحها .
- ٢٤٥ - وجاء في الصفحة ١٣/٢٩٥ : «جعلت ذا شروعا» والصواب : «شُرُعا» بضمين
وهي جمع شراع مثل سراج وسُرَج .
- ٢٤٦ - وجاء في الصفحة ٤/٢٩٦ : «وشرعت اللحم اذا قددتها طوالا» . والصواب
«اللحم» جمع اللحم .
- ٢٤٧ - وجاء في الصفحة ٤/٢٩٧ : «الأجن» بفتح الفاء . والصواب فسمها وهو جمع
«الجفن» على القلة .
- ٢٤٨ - وجاء في الصفحة ٩/٣٠٢ : «لا يقال نعشه الله فانتعش» والصواب : «لا يقال
إلا نعشه الله فانتعش» .
- ٢٤٩ - وجاء في الصفحة ١/٣٠٤ : «استشقت بفلان» والصواب : «استشقت
بفلان» .
- ٢٥٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ٦ : «وشنع لي إليه عَشْمَه في» والصواب : «عَشْمَه
في» .
- ٢٥١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «فلان يشفع لي بالعداوة اي يعين علي»
ويضاوتي» . والصواب : «فلان يشفع علي» . . . لأن استعمال حرف الجر (على) متطلب

- للإشعار بالضرر . وكذلك الصواب «يضارني» بالراء المشددة وليس اللال .
- ٢٥٢ - وجاء في الصفحة ١٤/٣٠٥ : «يقلن للرائد اعثت انول» والصواب : «انزل» وكذا في الاصل المخطوط . وقد ذكر هذا التصحيح الدكتور رمضان عبد التواب .
- ٢٥٣ - وجاء في الصفحة ٣/٣٠٨ : «وقد شَقَبَ» بالباء للمجهول والصواب البناء للمعلوم .
- ٢٥٤ - وجاء في الصفحة ١١/٣٠٩ : «وامرأة . أي كربة ربح الفم» والصواب «وامرأة بشعة أي كربة . . .» .
- ٢٥٥ - وجاء في الصفحة ٣/٣١١ : «الشَّع» بفتح الشين وتسكين الميم والصواب الشَّع بفتح الشين وتسكين الميم .
- ٢٥٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٩ : «وامشع سيفه أي استل» والصواب : استله .
- ٢٥٧ - وجاء في الصفحة ٥/٣١٣ : «وللرجل عضدان» وهذا لا يستقيم اذ كيف يكون للرجل عضدان والذي اظنه الصواب : وللرجل (بفتح الراء وتسكين الحاء) عضدان .
- ٢٥٨ - وجاء في الصفحة ١/٣١٧ : «يبقى منها وبترك بعضها» والصواب : «يبقى منها وبترك بعضها» وإلا كيف يبقى وبتركهما بمعنى واحد .
- ٢٥٩ - وجاء في الصفحة ٢١/٣١٨ : «العَجْهية» بفتح العين وفتح الجيم والصواب : بضم الجيم .
- ٢٦٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٩ : «الشَّعَب» بفتح الشين والغين والصواب : فتح الشين وتسكين الغين وهو الفصيح المشهور .
- ٢٦١ - وجاء في الصفحة ٨/٣١٩ : «اذا عرض له سي» والصواب : «شي» بالشين .
- ٢٦٢ - وجاء في الصفحة نفسها (حاشية ٢١) : «ونموه» بالميم والصواب : «ونموه» بالحاء .
- ٢٦٣ - وجاء في الصفحة ١٧/٣٢٢ : «عارضي الحية» والصواب : «عارضي الحية» .
- ٢٦٤ - وجاء في الصفحة ١/٣٢٣ : «المَحْمِل» بكسر الميم وتسكين الحاء وكسر الميم الثانية : والصواب «المَحْمِل» مثل المَحْمِل .

٢٦٥ - وجاء في الصفحة ١٢/٣٢٦ : «المُضْلَع» اسم الفاعل من الرباعي «أضلع» والصواب «المُضْلَعَة» بوزن اسم المفعول من الرباعي المزيد بالتضعيف «ضلّع» . ويؤيد هذا مجئ الشاهد في بيت امرئ القيس :

..... وتدني الثياب السابري المضلعا

٢٦٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٥ :

«تجاني عن المأثور بيني وبينها»

وجاء «تجاني» فعلا مضارعا ماضيه «جاني» على وزن قاعَل والصواب ان الفعل «تجاني» بفتح التاء مع الالف المقصورة في الآخر وهو فعل مضارع حذفت تاء المضارعة منه لوجود تاء «تفاعَل» وهذا كثير في العربية ، قال تعالى : «ولا تعاونوا على الإثم والعدوان» .

٢٦٧ - وجاء في الصفحة ٧/٣٢٩ : «إذا جميس» والصواب «إذا جمس» .

٢٦٨ - وجاء في الصفحة ٤/٣٣١ : «لم يُرد بالتاء التانيث» والفعل مبني للمعلوم

والصواب : بناؤه للمجهول .

٢٦٩ - وجاء في الصفحة ٣/٣٣٣ : «ويُجنب» وهو مضارع رباعي وماضيه «أجنب»

والصواب المطلوب الثلاثي .

٢٧٠ - وجاء في الصفحة ٧/٣٣٤ : «وقد عَضِبَتْ عَضْبًا» بتسكين الضاد من المصدر

«عَضْبًا» والصواب : «عَضْبًا» بالتحريك وهو من المصادر الثلاثية التي تدل على عيب ظاهر كالقَرع والقور والعمى .

٢٧١ - وجاء في الصفحة ٣/٣٣٦ : «تُشقُّ بها الأرض» والفعل مبني للمعلوم والصواب

البناء للمجهول للجعل بالفاعل .

٢٧٢ - وجاء في الصفحة ٥/٣٣٧ : «أي صار مستقبل حدود نهر» وكلمة كأنها جمع

«حد» والصواب «حدود» مثل صبور وهو بالراء لا الدال . وقد جاء «حدود» مفتوح الاول لبيان موضع الحدود .

٢٧٣ - وجاء في الصفحة نفسها س ٩ : «والهَبُوط من اعلاه الى اسفله» والصواب :

«الهَبُوط» بفتح الهاء لانه موضع الهبوط مثل الحدود ومثل «الصعود» الذي ورد في النص قبل ذلك بقليل .

٢٧٤ - وجاء في الصفحة ٢/٣٢٨ : «نكلما وضع رجله ليرتقي ذاب الى اصل دركه»
والصواب : «نكلما وضع رجله ليرتقي ذابت الى أصل دركه» .

٢٧٥ - وجاء في الصفحة ١٠/٣٤٥ :

«جارية بسفوان دارها . بكر السين وتسكين الفاء والصواب : فتح السين والفاء وهو اسم الماء .

٢٧٦ - وجاء في الصفحة ١٩/٣٤٧ : «وقد رَصَعَتْ رَصْعًا بفتح الصاد من الفعل رَصَع» والصواب الكسر لدلالته على العيب الظاهر .

٢٧٧ - وجاء في الصفحة ١/٣٤٧ : «والعُصرة : الدَيْثُ» مؤنث دَثِي بِشدِيد الياء والصواب «دَيْثِي» على وزن فِعْلَةٍ بمعنى القِرابَة .

٢٧٨ - وجاء في الصفحة ٨/٣٤٨ : «وهو عتد» والصواب : «وهو عَتَدَ» .

٢٧٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٥ : «ورجل صَرِيع» وزن جريح . والصواب «صَرِيع» مثل مَكْثَر لان الصَّرْع صفة .

٢٨٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٨ : «الاضطراع» والصواب : «الاصطراع» بالصاد .

٢٨١ - وجاء في الصفحة ١٣/٣٤٩ : «مصر غاية» والصواب : «مصرع غاية» كما جاء في المخطوط . ذكر هذا الدكتور رمضان عبد التواب .

٢٨٢ - وجاء في الصفحة ٢/٣٥٠ : «يرقد في ظل عِراض» بكر العين والصواب فتحها وهو المراد لانه موطن الشاهد ، قالعِراض هو السحاب .

٢٨٣ - وجاء في الصفحة نفسها س ٧ : «والفساد : المشوى فوق لجر» بالفساد المعجمة والصواب «المنشأ» بالفاء فالمهزة ، وانظر التهذيب ٢١/٢ واللسان (فأد) . ذكر ذلك الدكتور رمضان .

٢٨٤ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ : «التنفس» والصواب «النفص» بالفاء . انظر التهذيب ٢٢/٢ .

٢٨٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ : «الصفر^(١) ميل في العتق في الوجه» والصواب : «ميل في العتق وانقلاب في الوجه» انظر التهذيب ٢٧/٢ .

٢٨٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : «من كبير» والصواب : «من كبر» .
٢٨٧ - وجاء في الصفحة ١٠/٣٥١ : «وضربته فما اصغنز» : اذا استدار الوجد مكانه
وتقبض» وصواب العبارة : «... اذا استدار من الوجد مكانه وتقبض» انظر التهذيب
٢٧/٢ .

٢٨٨ - وجاء في الصفحة ٨/٣٥٢ : «والصلعة» بفتح الصاد وتكين اللام والصواب
بالتحريك . ومثلها «الترعة والجلعة» في السطر التاسع وصواب ضبطها فتح الزاي واللام .
٢٨٩ - وجاء في الصفحة ٧/٣٥٤ : «يعتد فوق الدقل» مضارع «عقد» والصواب
«يقعد» مضارع «قعد» .

٢٩٠ - وجاء في الصفحة ٦/٣٥٦ : «الصناعة الرقيقة» والصواب : «الرفيقة» من الرفق .
٢٩١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «أصنع الفرس» والصواب «صنع» .
٢٩٢ - وجاء في الصفحة ٨/٣٥٧ : «ترنوة» والصواب : «قرنوة» بالقاف انظر اللسان
(قرن) .

٢٩٣ - وجاء في الصفحة ٨/٣٦١ : «بالضاد بضعت بضعا» والصواب : «بالصاد
بضعت بضعا» وهو مطلوب لان الكلام على «بضع» .

٢٩٤ - وجاء في الصفحة ٢/٣٦٣ : «وبية» والصواب «دويبة» .
٢٩٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ٥ : «اطناب المفاصل الذي يلائم بينها» والصواب :
اطناب المفاصل التي تلائم بينها للتأنيث في «اطناب» .

٢٩٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ٩ : «ذروا التحاجي وامشوا مشية سَجَحَاء» .
والصواب : «التحاجي» بالخاء المعجمة ، وفي اللسان «التحاجؤ» والبيت لحسان بن ثابت .
٢٩٧ - وجاء في الصفحة ٢٠/٣٦٤ : «بفرسانها» بكسر الفاء والصواب ضمها .
٢٩٨ - وجاء في الصفحة ١٨/٣٦٥ : «والعصب» : ان يشد» بفتح الصاد والصواب
بتسكينه .

٢٩٩ - وجاء في الصفحة ٧/٣٦٨ : «اذا زَيْتُه الحرب لم يترمرم» والبيت غير مستقيم
الوزن والصواب أن يُقرأ : «اذا أزيته الحرب ...» .
٣٠٠ - وجاء في الصفحة ١/٣٦٩ : «رعت يارض البُهْمَى جميعاً» ...

والصواب : جميعاً .

٣٠١ - وجاء في الصفحة نفسها س ٤ : «وسومة الراهب : مغارته» والصواب : مغارته .

٣٠٢ - وجاء في الصفحة ١٣/٣٧٠ : «العصام : القرية الإدارية» والصواب : العصام : جبل القرية والادارة» وقد ذكر هذا الدكتور رمضان عبد التواب .

وبعد فهذا ما بدا لي ان اسجله وانا اقرأ هذا السفر النفيس لأتبين العربية في اول معجماتها . وقد ساءني ان قد حفل بهذا القدر من الاخطاء . وأنا واثق ان فيه شيئاً آخر .

إن نشارك هذا الذي جرى «للعين» حافر للغيارى الذين يقدرّون هذا الاثر حتى القدر على ان يعيدوا نشره فيصلحوا ما كان قد وقع في هذه النشرة التي تام بها الدكتور عبد الله درويش .

نقد
ديوان الشيخ العبدى

تحقيق
مكيه كامل الصيرفي

ديوان المثقب العبدى

أخذ الأستاذ الفاضل حسن كامل الصيرفي في السنوات الأخيرة بنشر دواوين الشعر القديم وتحقيقتها ، فبدأ بديوان البحري وقد أخرجه استخراجاً حَسَناً في دار المعارف بمصر ثم بدا له أن ينشر طائفة من الدواوين الجاهلية فنشر ديوان المتلمس وديوان عمرو بن قيس ثم ديوان المثقب العبدى ^(١) . وقد أخبر أن لديه دواوين أخرى يتوي نشرها تباعاً ^(٢) . إن جهد المحقق الفاضل كبير جداً ومهته شاقة عسيرة وهو يستحق الثناء لما بذل مخلصاً في سبيل نشر هذه الأعلام النفيسة .

ولقد لاحظت أن أياً من هذه الدواوين التي نشرها قد أثار المعنيين بالآثار الأدبية القديمة فكتبوا معقبين عليه شيئاً لم يرض عنه الأستاذ المحقق وربما أثار غضبه كما ظهر ذلك في مقدمته لديوان شعر المثقب العبدى . ولقد بدا لي أن أكذب في هذا الديوان وأنا مصمم على أن احتفظ بوجه الأستاذ المحقق الفاضل يدفعني إلى ذلك ثقتي برجاحة عقله وسجاجة نفسه . أقول : جاء في ص ٥ من المقدمة : كلمة حق :

« هذا هو الشاعر الثالث في هذه المجموعة من شعراء الجاهلية المقلين الذين أخذت على عاتقي نشر دواوينهم . . . »

أقول . أشار الأستاذ المحقق الفاضل إلى أن « المثقب : من شعراء الجاهلية المقلين . وعلى هذا كان ينبغي أن تكون نشرة الديوان على نحو ما بصنع من الدواوين الصغيرة من حيث عدد صفحاتها . وأظن أن من التريد الكبير أن تزيد صفحات هذا الديوان على ٤٢٠ صفحة . قد يكون للأمر سبب في هذا التريد . ذلك أن المحقق الفاضل قد أخذ نفسه بالشرح الكثير كما أشار في المقدمة .

أقول : لعل الكثير من هذا الشرح لم يأت إلى القارئ بفوائد جمّة كما سأشير إلى ذلك وكما

(١) هذه الدواوين كانت منشورة مخلفة قبل نشرة الأستاذ الصيرفي وهذا ما يعرفه المعنيون بالشعر القديم . ومنها نشرة الشيخ محمد حسن آل بس في العراق لديوان المثقب المنشور ببغداد سنة ١٩٥٦ وعدة مطبوعاته لا تتجاوز السبعين صفحة .

(٢) أشير إلى هذه المجموعة الكاملة في المجلد العاشر من مجلة معهد المخطوطات العربية .

يلمحه كل قارئ للديوان . وقال الأستاذ المحقق في : «كلمة حق» : «هذا هو الشاعر الثالث في هذه المجموعة من شعراء الجاهلية الذين أخذت على عاتق نشر دواوينهم على المذبح الذي حفظته لنفسه وسرت فيه في تحقيق «ديوان عمرو بن قيس» و «ديوان المتلمس الفُصَيْي» . وسأسير عليه - بأذن الله - في تحقيق بقية دواوين هؤلاء الشعراء على الرغم من أن بعض الناس^(٣) - وهم قلة والله الحمد - لا يرضيهم ما صنعت ، غفر الله لهم في حين رضي عنه - والله الحمد أيضاً - طائفة كبيرة من علماء أجلاء تصدر أحكامهم على ما ينشر عن نوابا طيبة ونفوس راضية بهذا الصنع . بارك الله فيهم !» .

أقول : إن الأستاذ المحقق يحمد الله على أن كان «بعض الناس» (كذا) لا يرضيهم صنعه في الديوان وهو يقعد طريقته في النشر والتحقيق . ولقد كرم قدعا الله أن يغفر لهم خطيئتهم ؛ وذلك لأن طائفة كبيرة من جلة العلماء قد اطمأنت نفوسهم بما صنع وهويدعواهم : وكنت أود أن أقرأ شيئا مما كتب أحد هذه الطائفة الكبيرة لعل أجد فيها ما يدعوني إلى مشاركتهم ! وقال في ص ٦ : وأحب أن أوجه كلمة إلى من لم يرضهم هذا المذبح : ذلك أن تحقيق الدواوين الشعرية غير تحقيق أي كتاب آخر . فالديوان في تحقيقه يجب أن يكون جامعا لكل ما يتصل بالشاعر وشعره عند التعقيب على كل بيت . ويجب أن يكون فيه ترابط بين معانيه وتعبيراته وصوره وأخيلته (كذا) . وأن يكشف عن الترابط بينه وبين شعراء عصره أو الاختلاف في بعض الدقائق من هذه المعاني والتعبيرات والصور والأخيلة . ويجب أن يُراعى في شرح ألفاظ هؤلاء الشعراء كل المستويات لأنني كما قلت من قبل قد أردت تقريب هذا الشعر إلى أبناء العربية الذين بعدوا عن مناهل أدبهم وأصوله القديمة . ولبعاشوا الشاعر وشعراء عصره حين يقرأون له معايشة ظاهرة الملامح واضحة المعالم . انتهى كلام الأستاذ المحقق الناضل . أقول : لقد اطمأنت نفسي ونفوس كثيرين إلى «كلمة» الأستاذ المحقق وإلى ما أشار من طريقته . وإنه لمنيد وحن أن يدرس الباحث شعر الشاعر وإن تكون دراسته جامعة ولكل ما يتصل بالشاعر وشعره . ولكنني أخالفه في شيء واحد وهو أن يجعل جميع هذه الفوائد في صلب تحقيقه للديوان . والمعتول أن تكون هذه الدراسة في مقدمة مناسبة وافية بالغرض العلمي لا أن

(٣) لم يظن الأستاذ الناضل إلى أن المراد بـ «بعض» في الأساليب المتبعة هو الواحد لا الجمع والشواهد كثيرة .

يتعقب كل بيت فيقتل حواشيه بما له صلة وما ليس له صلة كما سأثبت ذلك بعد هذه السطور .
إن موضوع «الترايب» بين معانيه وتعبيراته وصوره وأخيلته» الذي أشار إليه المحقق كما نقلت
من كلامه خاص بالمقدمة ولا بهم تحقيق الديوان . ثم إن كانت هذه الدراسة وهذه الفوائد على
هذا النحو من السعة والشمول كان حقها أن تكون جزءاً منفصلاً عن الديوان ليخلص الأستاذ
الباحث - وليس محقق الديوان - إلى شيء آخر بعيد عن مهمة المحقق لأن هذا الأمر يتجاوز حد
المقدمة التي يقدم بها المحقق للديوان .

وما يزيد هذا أن الأستاذ الناقل قد أشار إلى أن من واجب المحقق أن يكشف عن
الترايب بينه وبين شعراء عصره أو الاختلاف في بعض الدقائق من هذه المعاني والتعبيرات
والصور والأخيلة . ألا ترى أن جملة هذه المسائل تخص الناقد وتتجاوز مهمة المحقق الذي
يضبط النص مع شيء من الفوائد الضرورية بعد مقدمة وافية بالغرض يشير فيها إلى المخطوطات
متكلماً عليها كلاماً واضحاً مفيداً .

ويبدو أن الأستاذ المحقق كان يقصد غرضاً تعليمياً من تحقيقه للديوان . فقد أراد أن يكون
مفيداً لأصناف عدة من القراء . فذهب إلى أنه يجب أن يراعي في شرح ألفاظ هؤلاء الشعراء
الذين ربط بينهم وبين المثقب . «كل المستويات» لأنه أراد «تقريب هذا الشعر إلى أبناء العربية
الذين بعدوا عن مآهل أدهم وأصوله القديمة . وليعايشوا الشاعر وشعراء عصره معايشة ظاهرة
الملاحم .»

أقول : لقد جاز الأستاذ المحقق على نفسه كثيراً فلنك مسلماً ليس فيه حاجة إلى سلوكه .
لقد أشار الأستاذ الناقل في الصفحة السادسة من المقدمة فقال :

«كذلك لا أرى أن ينقاد المحققون بمذهب بعينه في التحقيق . فكما أن للأدب مدارس
مختلفة . لكل مدرسة منها منهجها . ففي رأي أن يكون للتحقيق كذلك مدارس مختلفة .
ويكون لكل مدرسة منهج . ولن يغفر التحقيق في ذلك شيئاً بل يعود عليه بالكسب ، كما عاد
على الأدب من تعدد مدارسه ومنهج كل منها من كسبه» .

أقول : صحيح أن للأدب مدارس مختلفة . لكل مدرسة منها منهجها ، إلا أن التحقيق
شيء آخر وليس من وجه للمقارنة بين المدارس الأدبية والتحقيق العلمي للنصوص .
قلت «التحقيق العلمي» وأنا أريد أن أشير إلى أن من العلم أن يعاد إلى النص حقيقته التي

ورد عليها . وما معنى تعدد المدارس إن كان الغرض واضحاً ؟ ثم إن إعادة النص الى حقيقته الصحيحة الأولى مع شيء من الفوائد تقدم النص ولا تخرج عنه هو كل ما على المحقق ان يضطلع به بعد أن يقدم للنص مقدمة تتصل بالمؤلف وبمادة الكتاب وقيمتها . ولا أدري كيف تكون مدارس عدة للتحقيق وهو عمل محدد واضح الغاية لا سبيل إلى التردد فيه زيادة تخرجه عن حدوده .

ولقد ضرب الأستاذ المحقق الفاضل أمثلة استعان بها على إثبات ان طريقته في التحقيق أصيلة وذلك بقوله :

(وقد سار في هذا المنهج منذ عشرة قرون الأنباريان الكبيران : الأب أبو محمد القاسم بن محمد بن بشار المتوفى سنة ٣٠٥ هـ صاحب «شرح المفصليات» والابن أبو بكر محمد بن القاسم المتوفى سنة ٣٢٨ هـ صاحب «شرح القصائد السبع الطوال للجاهليات» فكان شرح كل منهما جامعة أدب ولغة وتاريخ . ولم يقدم احد نفاً صنعا . انتهى كلام الأستاذ المحقق . أقول : إن الكتابين اللذين أشار إليهما الأستاذ المحقق من كتب الأدب وهما من المصادر الأصيلة التي تجمع نرائد عدة من أدب ولغة وتاريخ . ولكن الأستاذ لم يعمل على شاكلة ما في هذين الكتابين فهو ازاء تحقيق ديوان شعر في عصرنا هذا لا في الاعصر الخوالي ومهمته محدودة لا يقول ان يخرج عنها . فهو محقق لا شارح على طريقة الشراح الأقدمين . ولم يسم الديوان مثلاً : «شرح ديوان المثنى العبدى» فيشرحه على نحو ما فعل ثعلب والسكري والأصنهباني والعسولي وغيرهم في الدواوين . ثم انه تجاوز في نهجه في التحقيق نهج هذين الكتابين وأمثالهما فهو حين يشرح كلمة وردت في بيت من الديوان يأتي بكل ما في «لسان العرب» من معاني هذه الكلمة ويزيد على ما في «لسان العرب» كأن شيئاً آخر ورد في «أساس البلاغة» أو في «معجم مقاييس اللغة» أو في مصادر أخرى .

وفي هذا خروج عن الحدود وقد يكون فيه شيء من وضع القارئ في حيرة من أمره . ذلك انه لا يهتدي إلى المعنى الذي أراده الشاعر من بين زحمة هذه المعاني التي أوردها المحقق للكلمة الواحدة . وإذا علمنا ان غرض الأستاذ المحقق كان تعليمياً وأنه وقف نفسه موقف المدرس بهم بايصال النص وافهامه إلى كل «المستويات» ولا سيما غير العالمة التي أشار إليها في حيرة من أمرها بدا لنا قصور منهج الأستاذ المحقق الذي أخلص التبة ، ولكنه لم يهتد إلى الصواب .

وأحسن مثال أضربه لأشيره به إلى الجهد الذي بذله الأستاذ المحقق من غير جدوى وهو زيادة لا حاجة بها قول المثقب ص ١٣ من الديوان :

من مالٍ من يحيى ويُحيي له سبعون قنطاراً من المسجد

ولقد تكفل جامع الديوان وصانعه وهو صاحب المخطوطة الذي لا نعرفه بشرح الكلمات الصعبة فقال : «القنطار كلٌّ من ثور ذهباً أو فضة» . ويقال القنطار ثمانون ألفاً . انتهى كلام الشارح .

وأحب أن ما أثبتته الشارح كاف وليس من حاجة إلى أن يعود الأستاذ المحقق الفاضل فيضع حاشية بشرح فيها القنطار وتستهلك هذه الحاشية صفحة ونصف صفحة يأتي على كل ما جاء في «اللسان» في كلمة القنطار وأقوال العلماء فيه ولا يكفي بما جاء في «اللسان» بل يذكر ما جاء في «المعرب» للجواليني وما قال فيه ، كما يذكر حاشية الشيخ أحمد محمد شاكر محقق الكتاب في هذه الكلمة . ثم يذكر الآيات الكريمة التي وردت فيها كلمة «القنطار» وأقوال المفسرين فيها كأبي حيان في «البحر المحييط» والراغب في «المفردات» ولا ينسى الأستاذ المحقق الفاضل طويلاً العنسي من نصارى الشام فقد كتب كتاباً في «تفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية» كما لم يفته أن يذكر أن «القنطار» من اللاتينية مع إثبات الأصل اللاتيني بالأحرف اللاتينية .

إني أتساءل هل هذا من التحقيق العلمي ؟ وهل هو واجب محقق يحقق ديوان شعر صغير لشاعر جاهلي ! ثم ألم تكن كلمة الشارح القديم كافية في شرح هذه الكلمة ؟ أقول : اليس هذا من التريد والحسran وإضاعة الجهد في غير العلم ؟ ولو أنني كنت أعرف أن «القنطار» سيحزب الأستاذ المحقق إلى هذا الحد لأشرت عليه في أن يرجع إلى رسالة في «المكاييل والأوزان الإسلامية وما يمدلها في النظام المترى» للمشرق فالترهتس وترجمها إلى العربية عن الألمانية الدكتور كامل العلي والكتاب من منشورات الجامعة الأردنية . وفي هذه الرسالة زيادة على ما ذكره المحقق الفاضل خدمة «للمستويات» التي توجه إليها .

هذا مثل سفته هنا على سبيل التعجل للحاجة إليه وسيأتي من ذلك شيء كثير .

ويغتم الأستاذ المحقق كلامه في النهج والطريقة في الصفحة ٧ فيقول :

«هذا هو مذهبي . وهذا هو منهجي . ويكفي أن أكون مؤمناً بما أعمل لأكون مخلصاً في

عملي . ولن يثنيني عن عزمي غضب أولئك الغاضبين . ولكن يشد من أزوي رضا هؤلاء المنصفين ، لأنني لا أستحي فيها أعمل إلا خلوص النية ونقاء القسيرة .

أقول : اني واثق ان لأستاذ المحقق مؤمن بعمله : صادق في مذهبه : مخلص في طريقته : ولكني أريد ان أقول له : اني لست من «أولئك الغاضبين» ولكني من «المنصفين الذين يشدون أزوه» بهذا النقد الذي لا أريد به الا وجه الحق وخدمة العلم فأعلن ان الأخ المحقق قد جاز عن الطريق فلم يسلك الجدد فما أمن العثار .

ثم تكلم الأستاذ المحقق ودخل في صلب المقدمة وقد شئت هذه الترجمة فبدأها بعنوان : «هذا الشاعر» .

ذكر تحت هذا العنوان نقولاً عن ابن قتيبة وابي أحمد العسكري وابن سلام فحواها انه شاعر جاهلي قديم كان في زمن عمرو بن هند وایاه عني بقوله :

الى عمرو ومن عمرو اتني أنخي الفعلات والحلم الرزين
كما جاء في «الشعر والشعراء» . وان في البحرین شعراً كثيراً جيداً وفصاحة . كما ذكر ابن سلام .

ثم يشير الأستاذ المحقق الى قلة المعلومات عن حياته والى «الحجب الكثيفة» التي اسدلها الحجب الضويلة على حياة هؤلاء الشعراء^(٤) .

ثم عاد المحقق فتكلم على اسم الشاعر في أكثر من صفحة ثم على لقبه ثم على نسبه وكل ذلك تحت عناوانات منفصلة . وهو يطيل في الكلام على النسب فيستغرق ذلك منه ثماني صفحات أتى فيها على صلات الشاعر بفلان وفلان ومدحه لهذا وقخره واشادته بفلان وأشارته الى حوادث معينة . وجميع الكلام على «نسبه» .

ثم يبرز عنوان جديد هو : «حياة الشاعر» !

أقول : أليس الاسم واللقب والنسب وما عرض له من الأحداث والوقائع من حياة الشاعر ؟ ألم يكن من الأولى والأحسن ان نضم هذه المواد فتتجلى سيرة الشاعر على نحو ما درج عليه كتاب السير والتراجم لا ان تفرق الأحداث وتبعثر الوقائع فلا يتهدي القارئ الذي حرص

(٤) يشير الأستاذ المحقق الى المنسوس وعمرو بن قتيبة ولده خلق ديوانهما في سلسلة في نشر الدواوين القديمة .

عليه المحقق الفاضل واعتنى به الى فهم السيرة على وجهها .
ولم يكن المحقق الباحث سعيداً تحت هذا العنوان وهو حياة الشاعر فقد تملكته الحيرة وراح
يبحث عن المكان الذي ولد فيه الشاعر فنقل عن البكري في «معجم ما استعجم» مادة تتجاوز
نصف صفحة وانتهى من ذلك بقوله ص ١٩ :

«اذن فلثقت عند قوله أي البكري «نزلت نكرة وسط القطيف وما حوله» لأن شاعرنا
ينحدر من نكرة واذن فلترجع أن القطيف أو إحدى قراه كان مسقط رأس هذا الشاعر» .
أقول : حتى إذا انتهى الأستاذ المحقق الى هذه الغالة المشوذة بداله أن يخلص إلى نتيجة
فاطلق لقلمه العنان وحلق في خيال مُغرٍ تغلبه فيه عبادة طليعة عذبة فقال :
«وعلى زرقه مياه الخليج العربي . تخفق فيها السفن وتترامى على شواطئه حبات اللؤلؤ مما
يسخرجه أهل هذه البلاد . وتحت ظلال النخيل المتكاثف في هذه البقاع تثبت عينا
شاعرنا . يثلهم من جبال الطبيعة وتفتت تربياتها . ويغوص وراء المعاني ليستخرج من لثائها
حبات أياتها : ومن لحاظ الحساوات تنطلق من بين براعمين سهام الحب تنفذ شاعريته الى
الأفق البعيد ، ثم تنضج هذه الشاعرية تحت شمس الصحراء المحرقة وهو يضرب في كبدها
منقلاً بصره لينقل من كل ما يقع تحت عينيه صوراً صادقة» انتهى كلام الأستاذ المحقق .
أقول : أحب أني جرت على القارئ في أن جعلته يقرأ هذه الدياتجة المشرقة فخلت اليه ان
الأمر يتصل بشاعر وقف شعره على الطبيعة الضاحكة بين الماء والشجر ثم لا ينسى ان يرجع إلى
قلبه وعاطفته فيلثفت إلى الحساوات على حد قول الأستاذ المحقق . أقول جرت على القارئ بل
كذبت عليه لأنه لا يجد شيئاً من هذا إن قرأ شعر الشاعر ولكنه من غير شك سيجد بضعة قصائد
جاهلية لا تخرج عن نمط الشعر الجاهلي في معانيها وشخصيتها .

ثم أين «حياة الشاعر» التي جعلها المحقق الفاضل موضوعاً في هذه المادة التي عرضها ؟ وقد
يسأل المعني بالمواضع والبلدان عن «القطيف» ومكانها من «الخليج العربي» !
يرجع الأستاذ المحقق الباحث فيعقد موضوعاً جديداً لـ «حياته الأسرية» ويريد من ذلك ما
يتصل بأسرة الشاعر ولو قال «اسرته» لكان أحسن وأوضح . ولم يذكر الأستاذ شيئاً في هذا
الموضوع إلا أمراً واحداً ينصل باخت الشاعر أم شمس بن نهار العبيدي فيقول : «ثم تبدل
النار على حياة شاعرنا الأسرية (كذا) فلا نعرف من أي قبيل تزوج» .

أقول : وكان الأول أن يضم هذا الموضوع إلى الموضوعات التي سبقت فترتبط السيرة بعضها ببعض .

ثم كيف يكون « السار » مؤناً فيقول الأستاذ المحقق : ثم تسدل الستار . والذي أعرفه أن في اللغة السار والستارة وجسمها ستائر وهذا يعني أن الأول مذكر والثاني مؤنث .

وكان الأستاذ المحقق أراد بقوله « فلا تعرف من أي قبيل تزوج » من أي قبيلة . والذي أعرفه أن القبيل للجماعة من الناس يكونون من الثلاثة فعاصداً من قوم شتى : كالزنج والروم والعرب . وقد يكونون من نحو واحد . وربما كان القبيل من أب واحد كالقبيلة . ومن هنا كان الأول أن يقال من أي قبيلة .

وقال الأستاذ المحقق في الصفحة ٢٢ من المقدمة :

« يستيز هذا الشاعر بدقة الوصف وقوة الملاحظة مع رهاقة في الحس وتوثب الخاطر من غرض إلى غرض إلى جانب ابتداع المعنى وابتداع في اللفظ » .

أقول : وماذا يبقى لامرئ القيس وغيره من كبار الشعراء الجاهليين ؟ ألا يصح أن يقال هذا في امرئ القيس أو في غيره ؟

والغريب أن يعمل الأستاذ المحقق اضطراب الشاعر إلى أن يقول « غانٍ » وهو يريد « غانية » أو « بدرى » وهو يريد « بدرة » على ابتداع اللفظ وهو لا يخرج عن ضرورة في النظم ليس غير . ثم تكلم الأستاذ المحقق على الأصول المخطوطة للديوان وهي أربعة أصول : أ . ب . ج . د .

غير أن القارئ يطالع الديوان وينظر في حواشي الأستاذ المحقق فلا يرى أنه قد افاد كثيراً من هذه النسخ وكأنها غير موجودة فيه . وهي على هذا كأنها نسخة واحدة . ذلك أن إحالة إليها أو إلى شيء منها نادرة قليلة في ثانيا حواشي الأستاذ المحقق وكان عليه أن يشير إلى هذه الحقيقة عند الكلام على المخطوطات في المقدمة .

ثم فانه أن يشير إلى أن مكتبة جسترني بانكلترا تشمل على نسخة من أصول الديوان فلم يفتد إليها ليفيد منها في التحقيق .

وأود أن أقول كلمة أخيرة في مقدمة الأستاذ المحقق وذلك أنه أشار فيها ص ٢١ إلى أنه عني بشخريج الأبيات .

ولكني أخالفه كل الخلاف وذلك لأن تخريج الآيات يكون واجباً إن كان الأمر يتعلق بشاعر لم يعرف له ديوان فينبغي أحد الباحثين فيجمع شعره من الكتب المطبوعة والمخطوطة ما تبرر ذلك . وفي هذه الحالة يجب أن يخرج الشعر ويشار إلى المكان المتعمدة على نحو ما صنع غير واحد في السنوات الأخيرة . غير أن هذا العمل لا قيمة له إن كان للشاعر ديوان له أصول مخطوطة . فالتحقيق في هذه الحالة يتصل بهذه الأصول : وقد يضاف إلى نصوص الديوان من الشعر مما ليس في هذه الأصول المخطوطة فيشار في هذه الحالة إلى المكان التي استفيد منها ويفرد لذلك ملحق يشتمل على هذه الإضافات مع تخريج لها .

غير أن المحقق يُصرّ على هذا المنهج فيقول :

« ونحب أن نضيف هنا أن التخريج الذي نتحمل مشاقه ليس اسرافاً كما يتوهم بعض من يهيمون - ولكنه واجب نخشيه الأمانة العلمية - وبخاصة في دواوين الشعر لتعرف منه مدى دوران الشعر في المراجع على مختلف العصور ومدى ما يعتور روايته من تغيير أو تحريف أو نسبة لغير صاحبه » .

أقول : أية أمانة علمية هذه في أن يورد الأستاذ المحقق المراجع التي وردت فيها بيت من أبيات قصيدة ؟ وما قيمة مدى دوران الشعر في هذه المراجع ؟ ثم هل في إمكان أحد من الناس أن يدعي أنه استوفى المراجع كلها التي ورد فيها البيت . ثم ما قيمة هذا في حالة وجود نسخ خطية قديمة قد يكون بينها نسخة مؤلف أو تلميذه أو ولده ؟ أما أن يُشار إلى التغيير والخلاف فذلك أمر حسن لأنه ليس من قيمة علمية تاريخية أن نذكر مراجع ورد فيها البيت بنصه كما في المخطوطة من غير تغيير أو تحريف أو تصحيف .

قلت في بداية هذه الصفحات : إن الأستاذ المحقق قد شقَّ على نفسه وجار عليها فتشكيب عن الطريق السوي فلم يُقدِّ قارئه بهذا الجهد الكبير وكان قد اعترم أن يني بهذه المكرمة . ثم تدخل في الديوان « فِرْد في النص : قال المثقَّب العبدِيّ واسمه . » . ويعلق الأستاذ المحقق على كلمة « واسمه » ويستغرق التعيق في الحاشية خمس صفحات كاملات لا يوجد فيها أي نص من الديوان . وفي آخر الصفحة السابعة يذكر تخريج القصيدة الأولى التي تبدأ في الصفحة العاشرة ويذكر في هذا التخريج مثلاً أن البيت ٢٧ غير منسوب في « الجمهرة » لابن دريد ٢٣٩/٢ وهكذا إلى آخر الصفحة التاسعة . وفي هذا التخريج ترد المصادر والمراجع وهي إما

كُتِبَ لغة أو معجمات وما مجاميع شعر أو كُتِبَ تفسير أو كُتِبَ نحو أو شيء غير هذا كله . ولا يفوته أن يذكر متأخراً أدرك عصرنا هذا فيذكر مثلاً «رغبة الآمل من كتاب الكامل» لسيد بن علي المرصفي وهذا إسراف بل سرف . وأنا لا «أعسر» فأغضب الأستاذ المحقق التفاضل بل أشاركه إخلاصه ونبته الصادقة في خدمة العلم .

وفي الصفحة ١٠ ورد البيت وهو مطلع القصيدة الأولى :

هل عند غائب الفؤاد صدى من نهلة في اليوم أو في غدٍ

ثم ورد بعد البيت مباشرة : «أبو عمرو» وبعده كلام في شرح ألفاظ البيت . وقد علق الأستاذ المحقق على «أبو عمرو» فقال في الحاشية :

«هو أبو عمرو الشيباني واسمه»

أقول : كيف تسنى للأستاذ المحقق أن يزم أنه الشيباني وليس أبا عمرو ابن العلاء والاحتمال جائر في كليهما ذلك أن كلا منهما لغوي شهير . كما عني كل منهما بالشعر . وعلى هذا فالقطع بأنه أبو عمرو الشيباني من غير حجة ملزمة غير صحيح .

وفي الصفحة ١١ ورد اسم «دريد» وقد علق الأستاذ على ذلك في الحاشية ٤ بقوله : كتب الشنيطي هذا الأسم في هذا الموضع «ذو يد» على حين كتبه في بقية المواضع «دريد» ولم ينتد إليه .

أقول : جرى الشارح للدهوان على أنه حين يذكر البيت يُعقب عليه بعده بذكر علم مشهور من علماء اللغة وما ذهب إليه في شرح ألفاظ ذلك البيت كما فعل في البيت الأول فذكر «أبو عمرو» . وعلى هذا ألا يجوز أن يكون «دريد» هذا هو ابن ذُرَيْد !

وأغلب الظن أن هذا ينسجم هو وطريقة الشارح في ذكر أعلام اللغويين .

وفي الصفحة ١٥ ورد في النص : ويروى عن جابر بن عبد الله الأنصاري . .

وقد عرّف الأستاذ المحقق بـ «جابر» هذا تعريفاً مفيداً ونسي أن يذكر المصدر الذي أتاه منه والذي اشتمل على هذه الترجمة . وفي الصفحة نفسها وردت كلمة «لغوي» في البيت فعلق المحقق بقوله في الحاشية ٤ :

اللغو مثل اللغا وهو السقط وما لا يعتد به من كلام وغيره .

أقول : ليس من حاجة إلى هذا الشرح وأنا واثق أن الشدة الصغار يعرفون اللغو . وليس

هذا هو المعنى المراد في البيت بل اللغو ما لا يعد من أولاد الأبل في دية أو غيرها لصغرهما .
وذكر هذه المعاني المختلفة إيهام للقارئ الذي لا يعرف ما استقر عليه الأستاذ الخقق وفي الصفحة
نفسها ورد البيت :

أو مائة تجعل أولادها لغواً وعرض المائة للجلد

وقد علق الأستاذ الخقق على الجلمد في الصفحة ١٦ فقال :

« الجلمد : الصخر . وفي اللسان الجلمد القطيع الضخم من الأبل . . . »

أقول : كان على الخقق أن يضع المعنى المراد لا أن يضع كل ما ورد في المعجم فالمعنى في
البيت هو القطيع الضخم من الأبل وأين هذا من الصخر ! ولا وجود للصخر في البيت . أما
أن يكون الجلمد للقطيع الضخم من الأبل لانه كالصخر في قوته فهذا تمحل وان ورد له ذكر
في كتب اللغة .

ولا يكتفي الأستاذ الخقق بهذا القدر من الكلام على الجلمد فيضيف أنه من كلمتين من
الجلد وهي الأرض الصلبة . ومن الجمد وهي الأرض اليابسة وكأنه أراد أن يكمل قوائد القارئ
بهذا العلم في مادة النحت .

لقد أشرت إلى أن الديوان مشروح ونصه يتضمن هذا الشرح وفيه إشارات إلى علماء اللغة
المتقدمين كآبي عمرو وغيره . أقول إذا كان الديوان مشروحاً فأي فائدة في إضافة شروح أخرى
قام بها الأستاذ الخقق وقد تكون هذه الشروح معاني أخرى من معاني الكلمة التي لم يقصد إليها
الشاعر كما رأينا في مادة «جلده» وكما في مادة «الحل» في الصفحة ١٧ فقد جاءت في بيت وهي
تعني «الطريق في الرمل» وقد أثبت الشارح هذا المعنى في النص فلم يكتف بذلك الخقق فإضاف
إلى ذلك قوله :

وقد ذكر ياقوت عدة مواضع بهذا الاسم منها : كما ذكر الحمدا في «صفة جزيرة
العرب» اسم «الحل» أقول : هذا اسراف لا يقره العلم . فالذي أراد الشاعر ليس أحد هذه
المواضع التي ذكرها ياقوت بل أود «الطريق في الرمل» لا مواضع بعينها .
وهذا النوع من الاسراف يتكرر في كل كلمة تشرح في النص فيضيف عليها الخقق إضافات
تستوفي كل المادة الموجودة في «لسان العرب» وفي ذلك إيهام وتضليل للقارئ الذي اعترم الخقق
الفاضل خدمته . واكتفي بهذا القدر من شروح الأستاذ الخقق ولا حاجة إلى ذكر صنعه في كل

كلمة وردت في النص .

وفي الصفحة ٥٧ يأتي في النص : «وقال المثقب أيضاً» وينتهي النص بهذه العبارة وتحتها تبدأ حاشية تستغرق ست صفحات ثم تبدأ القصيدة الثانية في الصفحة العابعة الموافقة للصفحة ٦٢ من صفحات الكتاب .

وفي هذه الحاشية الطويلة يتناول الأستاذ المحقق التفاصيل لفظ «دوسر» وهي كنية النعمان بن المنذر كما ذكر ابن منظور في «اللسان» وكما جاء كذلك في «التهذيب» وغيره وهو وهم . وقد صحح الأستاذ المحقق هذا الوهم وهو أن «دوسر» كنية للنعمان بن امرئ القيس

قلت : إن الحاشية طويلة ولم يقتصر المحقق على تصحيح الوهم ولو فعل ذلك لأوجز كثيراً وأحسن ، ولكنه عاد فذكر ما يتعلق بهذه الكنية وبصاحبها من أمور تاريخية طويلة ومعقدة . فرجع الى كتب التاريخ وذكر نصوصها كما رجع الى كتب حديثة منها كتاب لسترانج «بلدان الخلافة الشرقية» والصحيح الذي يفرضه البحث العلمي ان الباحث يحيل الى المصادر بعد ذكر فحوى الخبر بعبارة موجزة . وليس من الحكمة ان كلمة واحدة ترد في البيت الحادي عشر تستهلك من المحقق هذا القدر من صفحات مسودة . ولا أدري لِمَ قدّم البحث في هذه الكلمة قبل أن يبدأ القصيدة في حين انها ترد في البيت الحادي عشر !

وعلى طريقة المحقق خرج آيات القصيدة في مصادر الأدب ومراجعته وقد قلت في مسألة التخريج ما قلته في القصيدة الأولى .

وفي الصفحة ٧٠ جاء البيت :

الدم مر طعمه يبرئ الكلب إذا عَضَ وهر

وقد شرح شارح الديوان في النص من بين ما شرح «الكلب» فقال : وأراد بالكلب «الكلب» بفتح اللام مخفف . والكلب مرض يشبه الجدري . يقال إن صاحبه إذا قُطِرَ عليه من دَم كروبر بَرئ» انتهى النص وهو كلام الشارح .

وكأن الأستاذ المحقق لم يكتف بذلك فزاد في الحاشية قوله : «الكلب» مرض مُعلٍ ينتقل فيروسه (كذا) في اللعاب بالعَض من الفصيلة الكلبية إلى الإنسان وغيره ، ومن ظواهره تقلصات في عضلات النفس والبَلع . وخيفة الماء وجنون واضطرابات أخرى شديدة في الجهاز العصبي (المعجم الوسيط) .

أقول : لو أنه أحال إلى «المعجم الوسيط» لمن يريد أن يعرف شيئاً موجزاً عن المرض في العلم الحديث لكان أحسن ، وذلك لأن هذا النص الجاهلي لا ينجم وهذه الحقائق الطبية . ولم يكشف المحقق بما نقله من «المعجم الوسيط» في تفسر «الكلب» بل زاد على ذلك بما جاء في كتاب الاشتقاق لابن دريد وما ذكره للملاحظ في «الحيوان» ٥/٢ - ٧ وما ورد في «اللسان» .

وما أظن أن الإضافة في ذكر هذه الفوائد مما يوجه تحقيق ديوان شعر جاهلي صغير تصحيح عدة صفحاته أكثر من اربعائة صفحة .

وجاء في الصفحة ٧٣ الخاشية ٦ تعريف بـ «قَطْر» فذكر ما ورد في «معجم ما استعجم» للبكري . وزاد عليه ما ورد في معجم ياقوت : ثم زاد عليه ما ورد في «اللسان» والمادة واحدة وإن اختلفت العبارة مع شيء من زيادة هنا وهناك .

وكأن من تمام التعريف ان يكمل المحقق التفاصيل هذه المادة للجغرافية فيذكر ان : قطر الآن امارة من امارات الخليج العربي وهي شبه الجزيرة المعروفة بهذا الاسم وعاصمتها الدوحة وهي مرفأ على الساحل الشرقي من شبه الجزيرة هذه . . ومن غير شك أن القارئ لهذا الديوان الجاهلي غني عن هذه المادة الجغرافية الحديثة التي يعرفها صغار الشداة .

قلت : إن المحقق التفاصيل قد ذكر مادة مسربة بسبب «دوسر» أشرنا إليها في مطلع هذه القصيدة . وقد قلت انها لم ترد إلا في البيت الحادي عشر ويرد هذا البيت في الصفحة ٧٤ فيعود المحقق فيذكر شيئاً آخر يتصل بـ «دوسر» وهي الكتبة التي اشرنا إليها . ويستمر فيذكر ورودها في المثل «أبطش من دوسر» ورد في مجمع الأمثال ١٢٥/١ و «جسرة الأمثال» ٢٥٤/١ والمستقصى ٢٤/١ . ويروي هنا ظروف المثل ، ويستغرق هذا ما يقرب من صفحتين . وما أظن أن بين هذا المثل و «دوسر» في البيت أية مناسبة . وفي الصفحة ٩٥ البيت :

كأن جنيباً عند معقد غرزها تراوده عن نفسه ويريدها
ويعلق الأستاذ المحقق على «غرز» فيشرحه في الخاشية (٥) بقوله : جاء في «اللسان» : والغرز ركاب الرجل وقيل . . .

ثم بذكر المحقق ورود معنى البيت في بيت آخر . ثم يورد المحقق أبياتاً أخرى لشعراء آخرين جاءوا بهذا المعنى ومنهم المَرْقُ العبدِيّ وجابر بن حَنِيّ التغلبي من شعراء «المفضليات» وأوس بن حجر وضابن بن الخارث البرجمي وعنترة والأعشى . وجملة هذه الأبيات مع شرح مفرداتها الصعبة تستغرق أكثر من صفحة . وما أظن أن التحقيق يُلزم المحقق أن يشرح مواد لغوية لا تتصل بالنص بأي وجه .

وفي الصفحة ١٠٨ البيت :

لما قَرَطَ يحمي النهابَ كأنه لوامع عقبانٍ قروءٍ طرُيَدها

فيعلق الأستاذ المحقق على العقبان فيقول :

العقبان : جمع العقاب وهي مؤنثة تقع على الذكر والأنثى ثم يأتي بقول أمين المعلوف في «معجم الحيوان» ص ٩٢ وفيه تعريف كافٍ بالعقاب . ويريد عليه فيذكر ما في «المعجم الوسيط» . ثم يذكر أن المعلوف قد قرَّب بين العقاب والنسر وبأن في تفصيل الفرق بينهما . أقول : إذا لم اعتدَّ هذه الزيادة من التريّد والنضول فكيف أقول ؟ . ومثل ذلك ما ذكره في اليعاييب ص ١١٠ فقال : واليعوب الفرس الطويل وهو عبارة «اللسان» .

ثم يذكر معاني اليعوب ومنها الجدول الكثير الماء الشديد الجرية . وبه شبه الفرس الطويل . أقول : قد تكفل شارح الديوان بشرح في النص فقال : اليعاييب الخيل السراع ، ولكن هذا لم ينع الأستاذ المحقق فأضاف ما وجده في «اللسان» حياً في إفادة القارئ وكأن هذا لا يعرف «لسان العرب» أو أن «اللسان» من الكتب النادرة .

ومن الطريف أن «اليعاييب» قد تصحفت في طبعة الديوان البغدادية إلى «اليعاسيب» . أقول قد تصحفت اعتياداً على الأستاذ المحقق الذي أفاد بأن الكلمة هي «اليعاييب» في جميع المخطوطات . ومن بينها المخطوطة التي اعتمدها حقق الطبعة الغدادية الشيخ محمد حسن آل يس .

ومن الحسن أن يكون المحقق قد نبه على هذا التصحيف في الطبعة البغدادية ، ولكنه لم يكشف بالتنبيه بل راح يشرح اليعاسيب التي جاءت نتيجة التصحيف واستغرق ذلك ما يقرب من صفتين . وهي كلمة لا وجود لها في النص المحقق ، فشرحها وعرف بها ونقل ما ورد عنها في «اللسان» وما ذكره أحمد زكي ياشا في تعليقه له في كتاب «أنساب الخيل لابن الكلبي» وما

ورد في «معجم الحيوان» للمعلوف واستشهد على ذلك بشواهد شعرية وردت في مصادر الأدب . وبعد أيوز لدى أهل العلم ان تقتنع كلمة من مكان غير الكتاب المحقق ليُعمل بها هذه الأفاعيل !

قد تظن أبها القارئ وأنا أروي لك من شأن هذا الديوان ومن صنع الأستاذ المحقق الفاضل فيه . أنني أبالغ مبالغة تقرب من الوضع . ولكنني اشهد الله على نفسي أنني لم أرد إلا الحق والا خدمة العلم مشاركة مني للأستاذ المحقق في حرصه على إفادة القارئ .

ومن مظاهر التريد والاضطراب ان الأستاذ المحقق قد يشرح اللفظ السهل فيُطيل ويأتي له بالشواهد وقد يشرح كلمة صعبة وَرَدَتْ في الشاهد لا في النص كأن يشرح «الباشة» لورودها في بيت وهي من الألفاظ السهلة التي يعرفها العامة نيأتي بالشاهد :

قَابًا حَبَا عَرَضًا وَإِمَا بَشَاةَ كُلِّ عَلِيٍّ مُسْتَفَاد

فيشرح العلق لأنه ورد في البيت الشاهد فيقول : المال الكريم .

وهذه الألفاظ السهلة واردة في كثير من صفحات الديوان . ولكن المحقق يسهب في شرحها وقد تأخذ الكلمة صفحة كاملة . فهو يشرح الضيق . والوقد . وقَدْ . وأودى به . والخُلَّة . ويؤدُّها . وتحسر . والطريد فيقول هو المظروود . ومثل هذا كثير لا سبيل إلى ضبطه .

وقد يشرح كلمة فشجره المادة إلى شيء آخر يفتق والكلمة المشروحة في الحروف لأنه قد يتخيل أن هناك قرابة كما توحي بذلك كتب اللغة . والمعلاتة بعيدة وليس من حاجة إلى ذلك . ومثل هذا ما جاء في الصفحة ٤٨ فقد ورد في النص : الرشاء الحبل فعلق الأستاذ المحقق فذكر في الحاشية :

الراشي والمرشي والرائش وكله متصل بالرشوة . ذلك ان المحقق قد وجد في «النهاية» لابن الأثير ٢/٢٢٦ أن الأصل في هذه المعاني الرشاء الذي يُتوصل به إلى الماء .

وبهذه الطريقة يأتي المحقق الفاضل على نهاية الديوان . ثم يضيف قسماً أخيراً وهو «الشعر المنسوب للشاعر»^(١) مما لم يرد في مخطوطات الديوان ص ٢٥٩ .

(٥) الصواب المنسوب إلى الشاعر ولكن الأستاذ المحقق حرم على تعدية الفعل نسب باللام والمسرح المستعمل هو التعدية به «ال» .

وقد ورد من هذا في الصفحة ٢٦٤ البيت :

فلا بدعني قومي لنصر عشريني لئن أنا لم أجلبُ عليهم وأثقبو

والبيت بهذه الرواية في «الانتصاب» للبطلوسي ص ٤٢٦ وقد نسب البيت الى الاسمر الجعفي في مصادر عدة أشار اليها الأستاذ اخفق منها «الصحاح» (سمر) و «معجم مقاييس اللغة» (سمر) وكذلك في «اللسان» ومصادر أخرى مع خلاف في الرواية وقد اشار الأستاذ اخفق الى كل ذلك كما قلت . وقد ذكر في الحاشية ٢ قوله : في المراجع الأخرى : إذا أنا لم أسمر عليهم . أقول : وهذا الذي رفضه الأستاذ اخفق من رواية البيت في «المراجع الأخرى» وهي غير «الانتصاب» هو الصحيح . وكان عليه أن يشبه في النص ويشير الى رواية «الانتصاب» في الحاشية وذلك لأن : إذا من أدوات الشرط وجوابها متقدم عليها وهو مقترن بالناء واقترانه بالناء يشعر أن أداة الشرط هي «إذا» وليس «لئن» . لأن «لئن» فيها اللام التي أسموها الموطئة للقسم ، ومعنى هذا أن القسم متقدم على الشرط وهو «إن» وهذا يقتضي أن يكون الجواب مقترناً بلام القسم ، ولما لم يكن ذلك وجاء مقترناً بالناء فهو جواب شرط لا جواب قسم والأداة «إذا» وليس «لئن» . وهذه حقيقة نحوية يعرفها جميع أهل النحو .

هذا ما بدا لي ان أقوله وأنا أدرس هذا العمل العظيم . وأشهد أن جهد الأستاذ الكريم كبير ولا يستطيع ان يقدره حق قدره إلا العاملون المخلصون . وهل يستري العاملون والقاعدون !

نقد
كتاب النحف والهدايا
مؤلف
الذكره سامي الهادي

كتاب التحف والهدايا

لأبي بكر محمد وافي عثمان سعيد ابني هاشم الخالدين

(ط . دار المعارف بمصر)

تحقيق الدكتور سامي الدهان

حقق الدكتور سامي الدهان كتاب التحف والهدايا للخالدين فجاء كغيره من الكتب التي اضطلع بتحقيقها المحقق الفاضل . لقد بذل جهدا جهيدا في اخراج النص وضبطه والعناية به . وقد جاء هذا العمل للجليل محققا لفوائد كثيرة .

وكان لي ان استمتعت بهذا السفر النثيس ومادته الغنية فقرأته قراءة مستزيد مما جاء به المحقق الفاضل . غير اني وجدت مسائل لا بد من الاشارة اليها في هذا العمل للجليل .

ان هذه المسائل تتعلق بالمقدمة من حيث لغتها وبالفوائد التي اشتملت عليها هوامش الكتاب مما اضافته الدكتور الدهان . ثم ماعرض لهذا النص من تصحيقات يسيرة . وجملة هذه المواد لم تنل من الجهد الكبير المبذول بعناية المحقق الفاضل وقد قيل «لا تعدم الحناء ذاما» . جاء في الفصل الاول ما يأتي :

١ - في الصفحة (١٢) س ١٢ : «واستقرأنا ماوقع فيها من اخبار الهدايا . . .» اقول : لعل الاستاذ الدهان قد اخذ الفعل «استقرأ» من المصدر وهو «الاستقراء» ولم يدر ان فعل هذا المصدر هو «استقرى» بالألف في الآخر فليس هو بمهموز . وعلى هذا فالصواب «واستقرينا ماوقع فيها» .

ومعلوم ان هذه الالف الاخيرة يائية فيبدل بالياء همزة ان وقعت متطرفة بعد الف المد .

٢ - وفي الصفحة (٣) س ١ وردت كلمة «الاستهارة» و . . «السذاجة» . اقول : اراد «بالاستهارة» المعنى المشهور في استعمالنا الحديث ، وهو شيء يتصل بالبعد عن الجد في السلوك والعمل . وما اظن ان شيئا من هذا يقترب من الاستعمال الحقيقي لهذه المادة .

ثم «السذاجة» وهي مصدر جديد مصنوع من الكلمة المعربة «ساذج» بفتح الذال وكأن الذي دفع العربيين الى هذا الاشتقاق هو انهم توهموا «ساذج» بزنة اسم الفاعل لا «ساذج» مثل «قالب» و «خاتم» . ومن هنا جاءت «السذاجة» وهو توليد جديد . اقول : لو ان هذا الفصل

من المقدمة كان في كتاب في الاجتماع او في التاريخ او في الاقتصاد لما دفعني ذلك الى هذا الكلام . ولكنني ارى ان يكون للكاتب الادبية ولا سيما مصادر الادب القديم لغة اصيلة نصيحة لم تندن الى فوضى المولّدات وتساهل الاخذين بلغة العصر وما يفرضه الجديد .

٣ - وفي الصفحة نفسها س ١٤ قول المحقق الفاضل : « . . . » وليت تنقسم الى شعر حيناً ونثر حيناً آخر .

اقول : الذي اعرفه وجرى عليه المتقدمون في اساليبهم ان الفعل انقسم يتعدى بالحرف «على» قالصواب : «وليت تنقسم على شعر حيناً . . . »

٤ - وفي الصفحة (١٤) س ٢١ قوله : « . . . » والآثار المروية عن النبي وسليمان الحكيم وعن بلقيس

اقول : ان عطف «سليمان الحكيم» دون تكرار حرف الجر «عن» صحيح فصيح ولكن غير الفصيح ان يعود العاطف «عن» في المعطوف الثالث وهو «بلقيس» .
قالصواب حذف «عن» قبل «بلقيس» .

٥ - وجاء في الصفحة (١٥) س ٦ قوله : «وهي الى ذلك تشير الى ماوقع من هدايا بين الملوك في الشرق والغرب . مما يتجاوزده الحصر ويعيه العد ويبلغ به حد الاسطورة او الاكذوبة» .

اقول : يريد المحقق الفاضل ان الهدايا بين الملوك كبيرة عظيمة فقال : «مما يتجاوزده الحصر ويعيه العد» فخانه التعبير فكيف يتجاوز «الحصر» الهدايا العظيمة الكثيرة !
قالصواب : «مما يتجاوز الحصر» والحصر مفعول به لا فاعل .

وكذلك «يعيه العد» غير موفقة ولا يتضح منها ما يريد المحقق الفاضل من ان كثرة الهدايا تعمي الانسان عن عدّها .

٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ : «ثم عجنا الى المراجع الاخرى غير ابن التديم . . . »

اقول : والصواب : «ثم عجنا على المراجع . . . » ذلك ان الفعل «عاج» يصل الى مفعول اما بالحرف «على» او «باء» فيقال : عاج على المكان او عاج بالمكان . اما ان يعوج المحقق على المراجع وهي الكتب فجاز جديد مما يبعد في عصرنا مخالفة للغة الفصيحة القديمة . جاء في قول

ابي نواس :

عاج الشقي على رسمِ بُسائله وعجتُ أسأل عن خمارِة البلدِ
ثم ان قوله «غير ابن التديم» يريد به «الفهرست» توسع من باب حذف المضاف واقامة
المضاف اليه مقامه .

٧ - وجاء في الصفحة (٢٠) س ٨ : «فقد كان الامير على حرب ضد القبائل . . .»
اقول : وهذا مثل آخر من عدم معرفة استعمال حروف الجر فليس استعمال حرف الجر «على»
معروفا في هذا المكان : فالصواب ان يقال :
«فقد كان الامير في حرب ضد القبائل» .

٨ - وجاء في الصفحة (٢٣) س ١٠ قوله : «وليس هذا وحده نحسب» .
اقول : والصواب ان يقال : «وليس هذا وحده حسب» .

٩ - وجاء في الصفحة (٢٥) س ٢١ قوله : «فمن هو هذا العالم الكفء والمطلع
العظيم ؟» .

اقول : ان استعمال «الكفء» بمعنى التقدير والجدير من الخطأ الشائع في لغتنا الحديثة .
ان «الكفء» يعني المثل والنظير وليس التقدير والجدير . قال تعالى : «ولم يكن له كفوا
احد» وقرئت : «كفء» بالهمز .

ومن ذلك «الكفاءة» اي المماثلة والمشابهة .

وعلى هذا فالصواب ان يقال : «فمن هو هذا العالم الكافي» اي صاحب الكفاية لا الكفاءة
ومنه اللقب المشهور «كافي الكفاءة» وهو لقب الصاحب بن عباد .

١٠ - وجاء في الصفحة (٢٦) س ١٣ قوله : «فهل قدم الخالديان كتابها . . .» ام قدما
«التحف والمدايا» .

اقول : ان استعمال «هل» الاستفهامية متلوة بـ «أم» المعادلة لها غير صحيح ذلك ان «هل»
لا تتلوها «أم» المعادلة الا اذا كانت بمعنى «بل» . اما المعزة الاستفهامية فهي التي تتلوها «أم»
المعادلة لها .

١١ - وجاء في الصفحة (٢٧) س ٨ قوله : «ولنتني الى خطورة الجواب على
ذلك . . .» .

اقول : وهذا استعمال غير صحيح لحرف الجر «على» فالصواب ان يقال : «الجواب عن ذلك» . لا «على ذلك» .

١٢ - وجاء في الصفحة (٤٢) خامش (١) قوله : «وانما نعوض عن ذلك كله . . .» .

اقول : الصواب ان يقال «وانما نعوض من ذلك» فان مادة «عوض» تصل الى مفعولها بالحرف «من» لا «عن» كما هو شائع في لغتنا الحديثة .

١٣ - وجاء في الصفحة (٤٣) س ٩ : «ونظرا لقدم هذه النسخة اتخذناها . . .» اقول ان

استعمال «نظراً» في اول الجملة بهذا المعنى التعليلي من لغة الدواوين في عصرنا هذا فليس لما مكان في اللغة الفصيحة وذلك لان هذا المعنى التعليلي يؤدي باللام التعليلية التي جاءت بعد قوله «نظراً» . وعلى هذا فالصواب ان يقال :

«ولقدم هذه النسخة اتخذناه . . .» ان اللام الجارة المفيدة للتعليل تؤدي ماؤديه هذه

الزيادة «نظراً المستعارة من لغة الصحف والدواوين .

١٤ - وجاء في الصفحة (٤٤) س ٥ قوله «كتب هذه النسخة بخط متعجل . لاضبط

فيها للكلمات ولا حركات تعدد رسمها» .

أقول : ان الأستاذ الفاضل قد كان «متعجلاً» في كتابة هذه المقدمة فقد ذكر «ان الخط

متعجل» وكيف يكون الخط «متعجلاً» وأنا واثق انه يريد الناسخ صاحب الخط .

ثم قال : «لاضبط فيها للكلمات» والضبط معروف وهو «الشكل» وكأنه اصبح من

المصطلحات اللغوية ان استعمال في هذا المكان . فاذا عرف معنى «الضبط» واتفق عليه فما

معنى قوله «ولا حركات تعدد رسمها» معنى «الضبط» واتفق عليه فما معنى قوله «ولا حركات

تعدد رسمها» ؟ ما المقصود اذن بالحركات ؟ أليست الحركات هي الشكل وهي الضبط ؟

أقول : كل هذا من عجلة الأستاذ الفاضل في تحرير مقدمته .

١٥ - وجاء في الصفحة (٤٤) س ٨ قوله : «فالناسخ ضعيف في العربية . ضعيف العدة

في العروض . يخطئ في الإملاء أخطاء فاحشة لأنه اعجمي» .

أقول : أراد المحقق الفاضل بـ «الإملاء» المصطلح المعروف في المدارس الابتدائية في

عصرنا . ويراد به «رسم الحروف» كما يعرف الأستاذ نفسه : وكما يعرف كل دارس للتراث

اللغوي القديم . ومن غير المقبول ان تستعمل هذه الكلمة في الكلام على النسخ المخطوطة

لكتاب قديم يتصل بالعربية وأدبها .

أقول : إن الإملاء لا يمكن أن يعني «رسم الحروف» الذي قصد إليه المحقق الفاضل وذلك لأنه مصدر «أملى» . والإملاء والإملال على الكاتب واحد . وأمليت الكتاب وأملىته بمعنى ، وكتب «الأمالي» من هذا .

١٦ - وجاء في الصفحة (٤٥) س ٨ قوله : «وأسرت في إهمال اللغة والقواعد والعروض» .

أقول : إن القارئ العارف باللغة ومن الذين مارسوا هذا الفؤى فخيروه لا يطمئن الى استعمال هذه المصطلحات على هذا النحو من عدم التدقيق .

لا أدري ما المراد بـ «إهمال اللغة» ، ألم يعرف الأستاذ المحقق أن «الإهمال» مصطلح ضد «الإعجام» اذا اقرن بالحروف او الكلمات او اللغة ، وأنا واثق أنه لا يريد هذا المصطلح ، وإنما يريد أن الأسلوب ركيك ، وأن العبارة غير قوينة ، وأن بناءها يشكو الضعف فأين هذا من ذاك !

ويريد بـ «إهمال القواعد» عدم الالتزام بـ «قواعد النحو والصرف» وهذا شيء لا يؤدي بقوله «إهمال القواعد» .

ثم ماعنى «إهمال العروض» ؟ أريد به أن الأبيات قد تأني غير موزونة أو أن فيها من العلل والرحافات وعدم الحفاظ على الوزن ما فيها . كل ذلك لا تنصح عنه عبارة الأستاذ المحقق .

١٧ - وجاء في الصفحة (٤٨) س ٨ قوله : «وانما نختار الرواية التي تبدو أنها راجحة» . أقول : لو جعل المحقق الفاضل الحال منردة فقال «وانما نختار الرواية التي تبدو راجحة» . لكانت جملته سليمة رشيدة ، وهي اخف من «أنها راجحة» .

١٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٣ ان المحقق تكلم على طريقته في التحقيق . وكيف اهتدى الى النص الحقيقي «باجتهاده الشخصي» فقال : «ونحن حين نعمل لانتقيد بقديم الورق أو سبق التاريخ في النسخة كما يفعل تلاميذ بعض المشرقين ومريدوهم في أقطارنا العربية» . أقول : من المفيد أن أعلق على قوله في «فعل تلاميذ بعض المشرقين ومريدوهم في أقطارنا العربية» فأقول : من الحق أن نعرف بجهود المشرقين في التحقيق ، وانهم أعادوا النصوص العربية الى حقيقتها كما فعل أسلافنا من العلماء المسلمين من أصحاب الضبط والتدقيق وعلى

رأسهم أولئك الذين اشتغلوا في علوم الحديث الشريف .

لقد اجتهد المستشرقون في إعادة نشر النصوص القديمة فنجحوا حيناً ولم يوفقوا أحياناً أخرى . ومن الطبيعي أن المجتهد يصيب ويخطئ . غير أن من الحق ألا تنال من جهودهم المخلصة بكلمة عابرة .

١٩ - وجاء في الصفحة (٤٩) س ١٧ قوله : « وكثرة الأعلام في هذا الكتاب الصغير وقفنا مرة ومرة . . . » .

أقول : لا يريد الأستاذ تحقيق من قوله « مرة ومرة » مرتين . بل يبدو لي أنه أراد « مراراً عدة » فكان عليه أن يقول « غير مرة » ولو أراد التنية لكان عليه أن يقول « مرتين » وذلك لأن استعمال « مرة ومرة » غير مسوع في الأساليب القصيصة .

٢٠ - وجاء في هذه الصفحة أيضاً س ٢١ « ونحن على فقر شديد حين نسمي إلى اصطیاد الألوان والصور . . . » .

أقول : أن استعمال حرف الجر « على » في قوله « على فقر شديد » غير موفق والصواب : « في فقر شديد » . ولا سبيل إلى القول بالتضمن وإن « على » تضمنت معنى « في » وذلك لأن التضمن سماعي فليس الخيال فيه مفتوحاً للمعربين كما يريدون .

٢١ - وجاء في الصفحة (٥٠) س ٦ قوله : « وسعينا وراءها على مختلف العصور قبل الخالدين وبعدها » .

أقول : واستعمال حرف الجر « على » أيضاً في هذه الجملة غير صحيح والصواب « في مختلف العصور » .

٢٢ - وجاء في هذه الصفحة س ١٣ قوله : « ولذلك قرأناها ونقلنا منها ما بدا لنا أنه هام قريب . . . » .

أقول : والصواب : « مهم قريب » لأن الرباعي « أهم » هو المراد وهو الذي يؤدي المعنى أما الثلاثي « هم » فينصرف إلى شيء آخر ومنه قوله تعالى : « ولقد همت به وهم بها » أما الرباعي « أهم » فنه « المهم » والمهمات من الأمور الجسام . وقال تعالى : « وخائفة قد أهمهم أنفسهم ^(١) » .

(١) ورد في المعجم الوسيط قوله : هم الامر للاثا : أهملوه واحزنه (جئت الجمل) .

٢٣ - وجاء في الصفحة نقشا س ١٧ قوله : « فقد دفعنا جزية ذلك في سبيل الكمال وسعيا وراء التمام » .

أقول : ان استعمال الأستاذ المحقق «دفعنا جزية ذلك في سبيل الكمال» من اغجازات الجديدة التي لا تقوم أسلوبا ولا تنضيف ثراء أو جمالا . واكبر الظن أنها من الأساليب الدخيلة التي دخلت العربية في الأساليب المترجمة . ونظيرها قولهم «دفع الثمن غاليا» وهذا ينظر إلى العبارة القرنية بهذا المعنى .

ثم عطف الأستاذ المحقق على جملة هذه بقوله «وسعيا وراء التمام» ولا أدري كيف يلتبس وجها لهذا العطف ؟ كل ذلك أحال البناء الى تركيب ضعيف لا يبرم .

٢٤ - وجاء في آخر هذه الصفحة قوله : « وفصلنا بين الأبواب ورسمنا العناوين بنقط الخطاطين . لعنا نقف لجمال النصوص عند المحسنين من النساخ القدماء حين يكتبون للخاصة او يزينون ما يخطون للملوك والأمراء . . . » .

أقول : أراد المحقق ان يقول انه فصل بين الأبواب وجعل لها عناوين قد نسخت بنقط جميل» فزاد على ذلك بقوله «لعنا نقف لجمال النصوص . . . » . فجاءت عبارته ركيكة غامضة لم تفصح عن قصده في حين أنه يريد معنى يسيرا يؤدي بأوجز من هذه الإطالة .

٢٥ - وقد ختم مقدمته في الصفحة (٥١) فأشار الى أنه عمد الى إهمال الحروف حين يكون في النص عبارة بذيلة او كلم له صلة بالعورات .

أقول : ليس لنا الحق ان نفعل هذه الفعلة . وهل يتصل بالعفة والخلق ان نهمل الحرف في مثل هذا النص لينهم الكلام وما درى المحقق الفاضل أن هذا الانبها المزعوم واضح . والقارىء يهتدي إلى الحقيقة يسر . فلم هذا العمل ؟

وقد رجعت إلى نصوص الكتاب لأتبين هذه النصوص التي صنع فيها المحقق ما صنع فأهمل الحرف كما أشار في المقدمة . فوجدت أن الكتاب لا يشمل إلا على ثلاثة أبيات فقط جاء فيها شيء من هذه اللغة المزدولة وقد أهمل المحقق حروف ثلاث كلمات قدلت هي على نفسها إن هذا القدر اليسير في هذا الكتاب ليس مسوغا للمحقق أن يصنع ما صنع فيه .

الكتاب

ستمع صفحات الكتاب فتشير الى ما عرض لنا من تصحيح وهو في جملته قليل . ثم إلى تعليقات الأستاذ المحقق ، ولنا عليها تعليقات يسيرة أيضا .

١ - وجاء في الصفحة (٨) س ١١ قول المؤلفين : «ولأنه يزف من سمكك إلى بعل كني ويرد من معرفتك إلى بحر لجي» .

أقول : والصواب : «ويرد» فهو المضعف المضارع وليس «ورد» «يرد» . والفعل مبني للمفعول .

٢ - وجاء في الصفحة (١٥) س ١ البيتان :

يا أمين الله في الأمر نص للمخلق إمام
ملك ما يصلح للمو لي على العبد حرام
أقول : والصواب «ملك» بكسر الميم وسكون اللام .

٣ - وجاء في الصفحة (١٦) هامش (١) تعريف بـ «جمحة البرمكي» والذي أعرفه ان التعريف ينبغي ان يقتصر على الأعلام غير المشهورة . ولا يدخل جمحة في هذه الجملة . ومثل ذلك الخامش (٢) بـ «جعفر بن يحيى البرمكي» واطن ان الشدة من المتأدبين يعرفون من حال جعفر وأخباره أشياء .

٤ - وجاء في الصفحة (١٨) البيت :

وما يباهي العبد أربابه إلا إذا ما بطر العبد
أقول : والضبط الصحيح لـ «بطر» هو كسر الطاء لافتحها فهو من باب «فرح» .

٥ - وجاء في الصفحة (٢٣) البيت :

(بعثت يا بدر بني يعرب بسحة من سجع معجب)
وقد علق المحقق الفاضل على البيت في الهامش بقوله : «هذا البيت ناقص في ط : أخذناه عن ق ، ك ، ح» .

أقول : كأن هذا البيت ليس من الكتاب فقد حصره المحقق بين معقوفتين لشير اليه أنه ناقص في «ط» وهي النسخة التي اعتمدها . وبقتضي التدقيق ان ينشر البيت ويشار الى مقلاته من النسخ المخطوطة ولا يحصر بين معقوفتين . وان ينقص البيت من ط ليس شيئا جسيما بل

يكتفي بالإشارة في الهامش دون حصره إذ لم يؤث به من مظنة غير الأصول المخطوطة .
٦ - وفي الصفحة (٢٦) هامش (٢) تعريف بالشاعر المشهور ابن الرومي فما أغنى القارىء
عن هذا التعريف الذي يؤدي الى إثقال الحواشي بأشياء كان ينبغي ان تترك للنافع الضروري ،
فابن الرومي من المشهورين .

٧ - ومثل ذلك في الصفحة (٢٧) هامش (١) تعريف بأبي العتاهية وهو من المشهورين
أيضا .

٨ - ومثل ذلك في الصفحة (٣١) هامش (١) تعريف بابن المعتز الخليفة العباسي والشاعر
المشهور .

٩ - وجاء في الصفحة (٣٢) بيت من مقطوعه لنطاحة الكاتب وكان قد أهدى إلى بعض
إخوانه دفترًا وكتب معه :

نظمت كما نظم السحاب سطره وتأتق الوراق في تأليفه
أقول : والصواب : «كما نظم السحاب» بالخاء لا «السحاب» والسحاب قلادة تتخذ من
ترنفل وسك ويحلب ليس نيا من اللؤلؤ والجوهر شيء .

١٠ - وجاء في الصفحة (٣٥) البيت :

أهديت للداعي إلى الحق سه . مي فتوح الغرب والشرق
أقول : البيت من السريع الا ان العجز غير مستقيم ولا يستقيم الا بقولنا :
أهديت للداعي الى الحق سه . مي لفتوح الغرب والشرق

فهو «سهي لفتح» لا «سهي فتح» .

١١ - وجاء في الصفحة (٣٨) البيت :

نستخدم الملك حين نخدمها وسطى وسبابة وإيهاما

أقول : والصواب : «نستخدم الملك حين نخدمها» لانخدمها .

١٢ - وجاء في الهامش (٢) من الصفحة نفسها :

«انظر في خبره الوزراء للصابي» .

أقول : وكتاب الوزراء هو لابن الصابي .

١٣ - وجاء في الصفحة (٣٩) البيت :

تبصره العين مفصحا وتبعه ال
أقول : والصواب «تَمَنَّا» لا «نَمَنَّا» .

١٤ - وجاء في الصفحة (٤٧) خامش (١) تعريف بالبحثري وما أظن ان الحاجة تدعو الى هذا التعريف . ومما يدل على هذا قول المحقق في هذا الخامش «الغنى عن التعريف» .
١٥ - وجاء في الصفحة (٥١) الخامش (٤) قوله : «الغريب أن ثلاث نسخ من التحف والمدايا هي ق ، ح ، ك تصنيف إلى اسم القاضي جملة (رضي الله عنه) وتنقصها نسخة ط» .
أقول : ما وجه الغرابة ؟ هذا يحصل كثيرا في المخطوطات وهو من الزيادات التي يضيفها النسخ .

١٦ - وجاء في الصفحة (٥٢) الخامش (٢) تعريف بأبي تمام ، وهو من المشاهير فليت الحاشية مفيدة .

١٧ - وجاء في الصفحة (٥٥) البيت :

فشرُّها في وقت نشري خا
أقول : والصواب الذي يقتضيه الوزن :

«أذكى على الآنف من نَدِكا»

والآنف جمع أنف فهو بصيغة الجمع لا المفرد .

١٨ - وجاء في الصفحة (٥٦) شرح لألفاظ معروفة لا جدوى منها : الجذع ساق النخلة .
الصللا وسط الظهر . الجادي الزعفران . الورس نبات كالسم أصفر : ضمخ جده
بالطيب أي لطخه : الأديم الجلد . أقول : وجميع هذا مما يعرفه الشداة .

١٩ - وجاء في (٥٧) خامش (٥) : المقرب : من الحوامل التي قرب ولادها : والمقربة
الفرس التي يقرب مربطها .

أقول : وهذا الشرح لهذه اللفظة قد يوقع القارئ في حيرة تأني المعنيين يراد في النص ؟
والبيت الذي وردت فيه كلمة «مقرب» هو :

مامقرب ينثال في أشطانه
ملآن من صلف به وتلهوق

٢٠ - وجاء في الصفحة نفسها خامش (٦) العلب الشديد . وقد جاء «العلب» في

البيت :

بجوافر حُفِرٍ وصلب صُلْبٍ وأشاعر شعرٍ وخلق أنخلقٍ

والبيت من قصيدة لأي تمام في وصف فارس .

وعلى هذا فالصلب في البيت ليس الشديد بل هو العظم من لدن الكاهل الى العجب وقد وصف به «صلب» فأين «الشديد» الذي ذكره المحقق في اخامش من هذا المعنى ؟

٢١ - وجاء في الصفحة (٦١) البيان :

فكأنَّ حُمْرَةً ورِدَده من راحو

وكانَ هذِي تُسْتَرَى من ريقه

أقول : والصواب :

وكانَ هذِي تُسْتَرَى من ريقه

أي بيناء الفعلين للمجهول .

٢٢ - وجاء في الصفحة (٦٤) قول المؤلفين : حدثنا الأسباطي قال : أهدى بعض بني

طولون الى المرمي . . .

أقول : كان من المفيد أن يعرف المحقق الفاضل بـ «الأسباطي» و «المرمي» وغير هؤلاء

كثير . وهو أحسن من التعريف بأي تمام واليحتري وابن المعتز وابن الرومي وغيرهم من المشاهير .

٢٣ - وجاء في الصفحة ٧٦ البيت :

نفسِي فداؤك يا محمد من فتي

أقول : والصواب : «ظَلَمَ الخطوب» جمع ظلمة لا «ظَلَمَ» مصدر «ظَلَمَ» ويدل على هذا

قول الشاعر «تجنلي» أي الظلم .

٢٤ - وجاء في الصفحة (٨٣) في قصيدة للمرمي وقد استبدى بكة من ابن (عيد كان)

كاتب أحمد بن طولون البيت :

هَبْها وخذ حَظِّي بها

أقول : والصواب :

هَبْها وخذ خَطِّي بها

فالصواب «خطي» لا «حظي» و «تَحَلَّ» بالبناء للمجهول لا المعلوم .

٢٥ - وجاء في الصفحة (٨٤) بيت للبحثري من قصيدة استهدى فيها من إبراهيم بن المدير غلاما روميا اسمه «ميخائيل» :

إذا انصرفت يوما بعطفه لفتة
أقول : والصواب : «نظرة شذرة» بالزاي .
أو أعترضت من لحظه نظرة شذر

٢٦ - وجاء في القصيدة نفسها البيت :

ومثلك أعطى مثله لم يفت به
أقول : والصواب : «ولم يخرج» والماضي «خرج» مثل «فرح» .
ذراعا ولم يخرج له أو به صدر

٢٧ - وجاء في الصفحة (٨٥) من قول أبي تمام وقد استهدى من محمد بن مالك بن طوق فرسا :

أو أدهم فيه كمة أم
فهو لدى الروع والجلاب ذو
أقول : والصواب «فيه كمة» بضم الكاف لانتحها .
كأنه قطعة من الفليس
أعلى مُدَيَّ وأسفل يبي

ثم «فهو لدى الروع والجلاب» بالخاء لا الجلاب بلجم وهي جمع حلبة وهي ميدان الباقي .

٢٨ - وجاء في الصفحة (٨٨) من قول ابن الرومي وقد استهدى من أبي العباس بن بشر المرتضي لوزينجا :

لو شاء أن يذهب في صحرة
أقول : والصواب : «لسخر الطيب له مذهب» .
لسخر الطيب له مذهب

٢٩ - وجاء في الصفحة (٩٠) من قول ابن الرومي وقد استهدى من بعض إخوانه بخورا . . . :

أقول : والصواب «بخورا» بفتح الباء لاضمها .

٣٠ - وجاء في الصفحة (١٠٤) من ٩ «فتى وجدتها أو وجدها لك أحد دفعت الدنانير اليه عربون الدلالة وعرفتني الثمن» .

أقول : والصواب «عربون الدلالة» بكسر الدال لانه مصدر دال على الحرفة والصناعة .
٣١ - وجاء في الصفحة (١٠٥) الهامش (٤) قول الخنقي : «هي سامراء استحدثها المعتمد»

- انظر معجم البلدان .

أقول : جاء هذا التعليق على ورود «سُر من رأي» في المتن . والصواب هي «سامراء» بالقصر لا المد أما المدّ فيها فخطأ أو أنها وردت في الشعر وللشعر ضرائر منها مدّ المقصور . ثم إن الذي في معجم البلدان (ط أوربا) هو القصر لا المدّ أي «سامراء» والقصر في هذا العلم وارد في كثير من المدن العراقية القديمة ، وهذه الألف في الآخر إشارة إلى الآثار الآرامية في أسماء المدن التي احتفظت بهذه الالف اللازمة .

٣٣ - وجاء في الصفحة (١١٢) س ٣ قول المؤلفين : «فلما كان بعد ذلك بأيام تندى الفلفل . تقدم إليه في آخر الطعام ليأه ظباء مع تمر» .
أقول : والصواب «ليأ ظباء» بكسر اللام ففتح الباء ثم همزة لا «لياء» . والياء بكسر اللام وفتح الباء أول اللبن في الساج .

٣٣ - وجاء في الصفحة (١١٣) خامس (٤) تعريف بالوائق بالله بن الخليفة المعتصم .
أقول : وكان الأولى أن ترجم عشرات الأسماء ممن يشيرون تساؤل القادى المختص .
٣٤ - وجاء في الصفحة (١١٦) بيتان في الكتاب مما اشتملا على الكلم الثاني وقد صنع فيها المحقق الفاضل صنعه فأهمل طائفة من الأحرف ليطمس هذه الكلمات وما درى أن هذا العمل يرمي إلى الحقيقة فكان المحقق لم يصنع شيئا .

أقول : كان الأصح والأحسن أن يبيّن النص على حقيقته وإن كان فيه ما فيه من هذه الأسفاط التي نتحاشاها في عصرنا وقد كان سلفنا الصالح اعف منا واصلح ، فكانوا يكتبونها ويقولونها ولا تخرج خواطرهم من ذلك .

٣٥ - وجاء في الصفحة (١٤٧) خامس (٢) : وذكر صاحب الفخري ٣٢٧ فقال : «قيل إن صاحب مصر حمل مائتي ألف دينار وثلاثين سقفا من الثياب المصرية ، فلما أحضرت بين يديه قال لوكيل صاحب مصر : لا والله لا أقبلها ولا أثقل عليه بذلك . ثم فتح الأسفاط وأخذ منها منديلا لطيفا وضعه تحت فخذه ، وأمر بالمال فحمل إلى خزنة الديوان ، وصحح بها وأخذ به دورا لصاحب مصر» .

أقول : والصواب : «وصحح بها وأخذ به روزا لصاحب مصر» .
٣٦ - وجاء في الصفحة (١٦٢) س ٣ : «وان كان به سل وجلس عليها سبعة أيام

بَرِيءٌ . ومصليات ثلاثا بوساندهما من جلد طائر يقال له السمندل . وقد علق المحقق الناضل في الخامس (٤) بقوله : «في نسخ التحف» : «ومصليات ثلاثة» .

أقول : والذي جاء في الخامس مما هو مثبت في نسخ «التحف» هو الصواب . وذلك لأن «المصليات» جمع «مصل» وهو مذكر . وعلى هذا فالعدد «ثلاثة» ينبغي أن يكون مؤنثا . أما المحقق فقد اعتمد على نص «النيراس في تاريخ بني العباس» وفيه جاء الخطأ . وقد ظن المحقق أن العدد صفة لمصليات وهي مؤنثة ولذلك ذكر العدد . ولم ينتبه إلى أن المفرد مذكر وإنما يعامل العدد إذا كان وصفا بالنسبة للمفرد فلا اعتبار لتأنيث الجمع .

٣٧ - وجاء في الصفحة (١٦٦) الخامس (١) : «المتطرف : افرنجة وما والاها الى المكني بالله في سنة ثلاث وسبعين ومائتين» .

أقول : والصواب : «في سنة ثلاث وتسعين ومائتين» .

٣٨ - وجاء في الصفحة (١٧٤) س ٨ : «كان اسحاق بن أبيب التغلبي يحب بدعة جارية عرب المغنية حبا يتجاوز فيه حب المجنون ليل وعروة لعفراء» .

أقول : والصواب : «حب المجنون لليلي» وبدل على ذلك قوله «وعروة لعفراء» .

٣٩ - وجاء في الصفحة (١٧٨) س ٨ : «فقال الرشيد : قُبِحَ الله هذا عاشقا» .

أقول : والصواب : «قُبِحَ الله هذا عاشقا» بتخفيف «قُبِحَ» وهو من «القبح» أي الإبعاد .

٤٠ - وجاء في الصفحة (١٨٠) الخامس (١) : «في الديارات للشابستي ١٧٢ حين

الحديث عن الشاعر محمد بن الحسين القمي : «ومن شعره في جارية . . .» .

أقول : والصواب «محمد بن الحسين القمي» بالعين المهملة لا القمي .

٤١ - وجاء في الصفحة (١٨٢) س ٢ : «فاستقبح ذلك سائر النساء الظرف» .

أقول : النساء لا يمكن أن توصف بصفة على وزن «فَعَال» مثل «حراس» وذلك لأن هذا

الجمع لا يكون مفردا إلا مذكرا على وزن «فَاعِل» نحو : عامل وعمال وحارس وحراس وقائد وقواد وهو كثير . وعلى هذا لا يصح أن يكون هذا الجمع صفة لمؤنث كما جاء في النص الذي حققه الأستاذ الناضل .

والصواب : النساء الظرف «بكسر الظاء» مثل الكبار والحسان وهو من غير شك جمع

«ظريقة» لأنه صفة للنساء ، ويصح أن يكون جمع ظرف إذا كان صفة لمذكر نحو «الرجال

الظراف» وكما جاء اسم كتاب ابن الجوزي «كتاب الظراف والمهاجرين» .

ذيل الكتاب

لقد ذيل المحقق الفاضل كتابه النفيس بمقتطفات من كتب عدة تشمل على أخبار التحف والمهدايا . وقد بدا لي ان انظر في هذا الذيل فأبدي فيه مني ما دعت إليه الحاجة .

أ - ما يتصل بعيون الأخبار لابن قتيبة .

١ - جاء في الصفحة (١٩٢) البيت :

إذا اتسبوا ففرغ من قریش ولكن الفِعال فِعال عكّل

أقول : لقد ضبط المحقق «الفِعال» بكسر الفاء وكأنه رأى في الكلمة صيغة الجمع . والصواب «الفَعال» بفتح الفاء وهي مفرد لا جمع .

ب - ما يتصل بـ «الموشى لأبي الطيب محمد بن إسحاق الوشاء» (ط . ليدن) .

١ - جاء في الصفحة (٢٠٣) البيتان :

نُ وأضناه الصدودُ

هو ينمي ويزيدُ

لي فؤاد شَفَّه الحز

وهوأيّ كلّ يومٍ

أقول : ان صدر البيت الثاني غير مستقيم والذي أراه :

«وهوأيّ في كلّ يومٍ»

٢ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

بأبي انت سيدي ومثايّ جمل الله والديّ فداكا

أقول : والصواب : «بأبي انت سيدي ومثايا» .

٣ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

أنا للعاشق منوبةٌ أهدي غيوبٍ ومحبوبةٌ

أقول : ان صدر البيت غير موزون والذي أراه :

«أبني للعاشق منوبة» لا «أنا»

ج - ما يتصل بـ «العقد الفريد» لابن عبد ربه (ط القاهرة ١٣٦٩ هـ)

١ - جاء في الصفحة (٢٠٧) س ٦ : « فبعث بالمتداً به لينه وبركته » .

أقول : والصواب : « فبعث بالمتداً به بمنه وبركته » .

د - ما يتصل بـ «محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء» للراغب الأصفهاني (ط .

القاهرة ١٢٨٧ هـ) .

١ - جاء في الصفحة (٢٣١) س ١٦ : «وقال المدائني : أهدى رجل الى مجوسي هدية

فاغتم لذلك ، فقيل له ، فقال لئن ابتداني بها فانه يدعوني الى أن اتفقد منه بمنه ، ولئن كافاني على معروف عنده إنه ليوم أخذ ذلك فن أي هذين لا أجزع .

أقول : ورد في هذا النص «لئن ابتداني بها فانه» والصواب : «لئن ابتداني إنه» من دون الفاء فليس هذا مكان الفاء الرابطة والجواب هنا خاص بالقسم قال تعالى : «لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتم إن عذابي لشديد» .

وقد ورد الاستعمال فصيحاً في آخر النص نفسه وهو قوله : «ولئن كافاني على معروف عنده إنه ليوم . . .» .

هـ - ما يتصل بـ «التذكرة» لابن العديم (مخطوطة دار الكتب المصرية رقم ٢٠٤٢ أدب) .

١ - جاء في الصفحة (٢٤١) البيت :

شبهتها قد احت فضاة ونحاة ولطافة وسقاما

أقول : ان صدر البيت غير موزون لما عرض له من التصحيف ووجهه أن يقال :

«شبهتها قد الحب بضاعة» وليس «قد احت» .

ثم ان «البضاعة» أول لالتئامها مع النحافة واللطافة والسقام وليس من سبب للذكر «البضاعة» .

٢ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

خرساء تكلم في البلاد ولم ترم ونذيع عنك محبة وسلاما

أقول والصواب «خرمأ تكلم في البلاد ولم ترم» وليس «خرساء» .

خاتمة :

هذه مسائل يسيرة لا تسلب الكتاب محاسنه فقد أخرجه الأستاذ المحقق البارع عرجاً حسناً

وزاد فيه من الفوائد مما جعله مصدراً ممتناً نافعا ، وقد كتبت بعيني هذا إخلاصاً مني ليجي هذا
السفر العالي بما تحب أن نخدم به قرائنا العالي ، والله الموفق للصواب .

نقد
ديوان عمرو بن قيس

محقق
سيد كاظم الصيرفي

ديوان عمرو بن قتيبة
عني بتحقيقه وشرحه والتعليق عليه
حسن كامل الصيرفي

هو ديوان من سلسلة دواوين جاهلية نشرها الأستاذ حسن كامل الصيرفي في مجلة معهد المخطوطات العربية . وهذا الديوان قد استوفى جزءين من المجلد (الأول والثاني) من المجلد الحادي عشر .

إن هذا الديوان كائن الدواوين التي أخرجها الأستاذ الصيرفي يؤلف نمطاً خاصاً في التحقيق كما ستبين ذلك .

لقد ابتدأ الديوان بمقدمة ضافية عن الشاعر شأن غيره من المحققين ، غير أن الشيء الذي عالج به غيره هو أن هذه المقدمة جانب حدّ البلاغة ، فقد عرفنا أن البلاغة الإيجاز ، وقد قالوا إنها مراعاة مقتضى الحال . وأن ليس كل ما يُعرف يقال .

والأستاذ الصيرفي لم يلتزم بكل هذا فهو مهذب مطيل قال الكثير في مقدمته مما لا حاجة به .

بدأ هذه المقدمة بالكلام على شيء أسماه «أسرة شعراء» عرض فيه البيت الكبير «بيت ضبيعة بن . . بن . . بن عدنان فقال «خرج منه عدد غير قليل من الشعراء يسترعي النظر» . في هذه الصفحات الست ذكر لشعراء هذا البيت ومنهم عمرو بن قتيبة ، وقد قال لنا إنهم كلهم لم يتعدوا عن الإسلام .

ثم تكلم على ابن قتيبة في المصادر ليقول لنا إن الشاعر ربما اختلط اسمه بابن قتيبة آخر هو الصعبي في حين أن المقصود هو الضبيعي .

ثم عاد فخصص الكلام على عمرو بن قتيبة بعد أن استبعد ما يحتمل أن يشاركه في الاسم . وفي هذا المكان أطال اغتق في الكلام على عمرو وعلى أبيه وعلى أمه ، ثم على شيء يتصل ببيت الشاعر ومكان مولده ، وقد حاول أن يحدد سنة ولادته .

وهو في كل هذا يتخذ مما يتصل بالأخبار الجاهلية المتضاربة وثائق تاريخية ، في حين أن كثيراً من الأخبار الجاهلية مما لا يصح أن يطمئن إليها الباحث على النحو الذي جرى عليه الأستاذ

الصيرفي ، فأم عمرو في قول امرئ القيس :
أرى أم عمرو دمعها قد تحذراً
وقوله :

بكى صاحبي لما رأى الدرب دونه

لا بد أن تكون أم عمرو بن قبيصة وأن «صاحبه» هو عمرو بن قبيصة في رحلته المزعومة . وفي هذا الصدد تكلم على وفاة امرئ القيس ثم وفاة عمرو ليخلص الى تاريخ مولده عام ٤٣٩ ميلادية . وهو بهذا يخالف لويس شيخو في «شعراء النصرانية» الذي حدد ذلك عام ٤٦٩ ميلادية .

إن هذه المسائل في الكلام على عمرو بن قبيصة قد استهلكت أكثر من ثماني صفحات : عاد بعدها المحقق فأثبت عنواناً على عادته في تكثير العناوانات فقال :

«صفة الشاعر الخَلْقِيَّة» ويريد بذلك صفاته الجسمية فقال مستخلصاً ما أثبت من الأغاني (١٥٨/١٦ الساسي) : كان شاباً جميلاً حسن الوجه مديد القامة حسن الشعر ، ثم قال : «وكانت سبابنا قدميه ووسطياهما ملتصقتين» .

هذا كل ما قاله عن «صفاته الخَلْقِيَّة» وكأن الأستاذ المحقق أراد أن يتعقب جمال الخلق في أسرة الشاعر ليقول لنا إن ذلك كان سبباً في أن يكون غير واحد منهم من العشاق المشهورين . وعلى هذا كان سبب افتتان امرأة عمه مرثد بن سعد به ما كان له من جمال خلقه وحسن هيئة . ولم ينس المحقق أن يشير الى هذه المسألة وكيف أن عمراً هذا لم يستجيب الى إغراء امرأة عمه ، وكيف حنقت عليه فأوغرت صدر عمه عليه ، وكان ما كان من هذه الفتنة التي أوردها صاحب الأغاني ووثق بها كل الثقة الأستاذ المحقق .

ثم تكلم الأستاذ المحقق عن «صفة الشاعر الخَلْقِيَّة» وما عرف عنه من الذود عن كرامته ومن مغامرته العاطفية . وقد أعاد هنا قصته مع امرأة عمه بإسهاب .

ثم تكلم عن «حياته الأسرية» محاولاً أن يبين من شعره ما اتصل بزوجه ليخلص الى مسألة طلبها الطلاق منه .

ثم تكلم على «حياة الغربة» ، وقد اشار الى رحلته وهربه الى الحيرة خشية من عمه مرثد ، ثم ما كان من رحلته مع امرئ القيس . والمحقق في كل هذا يأتي بآراء واقتراضات ليصل من كل

ذلك الى حقيقة تاريخية مشيراً الى ما عرض له الدكتور طه حسين في «الأدب الجاهلي والى ما ذكره تشادلس لايل ناشر الطبعة الأوربية .

ثم تكلم على «الشاعر وشعره» فتعقب ماورد عن ذلك في كتب الأدب المشهورة كطبقات ابن سلام ، وفحولة الشعراء للأصمعي ، والموشح للمزرباني ، والأغاني لأبي النرج ، ومعجم الشعراء للمزرباني ، وديوان المعاني لأبي هلال العسكري ، وشرح المختار من شعر بشار للتجيبى ، وطيف الحبال للشريف المرتضى ، والشعر والشعراء لابن قتيبة وغيرها .

والمحقق في كل ذلك يعرض لما جاء في هذه الكتب واحداً بعد آخر ، دون أن يفيد من هذا العرض التسلسل مادة موحدة مستقاة ، ذلك أن هذه المادة قد تكررت في هذه المصادر كلها . ثم تكلم على «بحور الشعر التي استعملها» وهو يعيد ذلك في كل ديوان حققه ولا أدري ما النتائج التي خلص اليها .

منهجه في التحقيق

أقول : هو منهج فريد ، وذلك لأن «المحقق» قد أخرج التحقيق عن كونه إقامة نص صحيح مع شيء من الفوائد الضرورية ، الى عمل آخر هو الدراسة والتعليق والموازنة ، ولا يخلو كل ذلك من مادة إنشائية تفريرية ليست ضرورية . وكأن المحقق أراد أن يقدم شيئاً على غرار «خزانة الأدب» للبغدادي وما جاء على نحو هذه الكتب القديمة ، فلم ييسر له ذلك كما سنرى حين نعرض للكتاب نفسه .

أقول : إن هذه المقدمة التي استهلكت من الديوان ثلاثاً وخمسين صفحة لم تهد القارئ الى شيء كثير من الفوائد ، ذلك أن المحقق قد كرر مسائل كثيرة كما أسهب في نقاط موجزة . ويبدأ الديوان بعد البسلة بقول صانعه :

«قال عمرو بن قتيبة بن سعد بن مالك»

وهنا يتوقف الأستاذ المحقق ليعلق على هذا القول تعليقاً استوفى ثلاث صفحات . وهذا التعليق تناول نسب الشاعر ، فذكر أن هذا النسب قد ورد في «المعمرين» للسجستاني و «جمهرة أنساب العرب» لابن حزم . وفي «الأغاني» وأورد ما جاء في «الأغاني» . ويشتر الاستاذ المحقق أن الفائدة ثمحله على ان يورد رجراً قاله «الاعشى» بهجو به بني قتيبة بن سعد بن مالك بن ضبيعة . .

وسيدعوه ذلك الى شرح الرجز .

ثم يبدأ بتخريج القصيدة الاولى التي لم تظهر في الديوان إلا في الصفحة السادسة بعد الفراغ من تعليقه الطويل في الحاشية . ومن غير شك أن «التخريج» هو ذكر المصادر التي وردت فيها القصيدة . ولكن الأستاذ المحقق لم يكتف بهذا بل زاد على ذلك ماورد في قصة الشاعر مع امرأة عمه مرثد بن سعد التي عرض لها بتفصيل في «المقدمة» ثم أعادها هنا في التخريج بتفصيل وان .

أقول : ألا يخق لي أن أقول إن المحقق قد جاز عن القصد وتكعب السيل وخرج على مهمة المحقق ! ولم الحديث عن «النسب» وقد مرّ ذلك في «المقدمة» ؟

وتبدأ القصيدة الاولى في الصفحة السادسة : وهي دالية من «الطويل» ومطلعها :
خليلي لا تستعجلا أن تزودا وأن نجعما شلي وتنتظر غدا
ويبدأ هنا جهد آخر للمحقق وهو الشرح . وفي هذا الشرح غلو وإسراف ومن مظاهر الغلو شرح المحقق لألفاظ معروفة مشهورة لاتنيب عن الشدا بله المختصين . ولا أدري من لايعرف «اللبانة» فينتظر الأستاذ الصبري ليقول له إنها «الحاجة» . وصركه اي هجرة : والقوارص جمع القارصة (كذا) وهي الكلمة المؤذبة . والزمامد وهو دقاق الفحم من حراقة النار بكثرة الطبخ ! أهذا هو الشرح الذي يقتضيه القاري . كأن الزمامد شي من أوابد العرب مما يغيب عن القاري الفطن ! ثم ماذا ؟ شرح الأستاذ المحقق «تزودا» في مطلع القصيدة التي أشرنا اليها فقال : «تزود : اتخذ الزاد وهو الطعام يتخذ للسفر» ولا أدري أين هذا الشرح من البيت : خليلي لا تستعجلا أن تزودا .

فأين الزاد والطعام في هذا المطلع الجميل ؟ أليس هذا إسرافاً ووهماً ؟
ومن الفوائد التي خصص الأستاذ المحقق بها قاري الديوان أنه لم يترك مسألة نحوية إلا عرض لها . فإذا ورد في بيت كلمة «لعمرى» بادر الأستاذ المحقق فقال : إنها مبتدأ محذوف خبره : فكأنه قال : لعمرى ما أقسم به . ثم زاد ذلك فتكلم على «عمره بضم العين ونحتها» . والذي أعرفه أن صغار الطلبة قد عرفوا إعراب هذه الكلمة في السنة الاولى من الدراسة الثانوية : اقول : كان الأولى بالمحقق ان ينحس القاري بفوائد أخرى غير هذه المسائل الاولى . كأن يحقق القصيدة . وبشير الى النقص الصحيح بالرجوع الى المصادر الاخرى .

ثم إنه يستغرق في شرح الكلمة حتى يأتي بالمعنى المراد . وبغيره الذي لاصلة له بالنص ، ويأتي بشواهد كثيرة وردت فيها الكلمة المشرحة . ولا يعني نفسه من شرح ما يراه صعباً في هذه الشواهد التي أتى بها ، والأمثلة على ذلك : كثيرة يلسحها قارئ الديوان في كل صفحة من صفحاته الكثيرة .

ولا يفوتني أن أذكر أن في نصوص الديوان شروحاً مفيدة هي من صنعة أبي عمرو الشيباني كما أفاد الأستاذ المحقق في الكلام على مخطوطة الديوان الوحيدة غير أنه لم يكتف بهذه الشروح بل زاد عليها في حواشيه زيادة خرجت عن الحدود . ولعل من المفيد أن أشير إلى مثال واحد من أمثلة التريد في صنع الأستاذ المحقق ، وذلك في كلامه على البيت :

بُودُك ماقومي على أن تركبهم سُلبي إذا هبَّت شمَال وريحها
لقد علّق المحقق تعليفاً طويلاً . استوفى ثلاث صفحات تكلم فيها على لغة البيت وأشار إلى المصادر التي جاء فيها البيت ، وقال كما ورد في تلكم المصادر :

الباء في «بودك» بمعنى «على» . وتكلم على «وَدَّ» وهو صم من أصنام العرب ، وهذا اضطره أن ينظر في كتب الأدب ولم ينس «الأصنام» لابن الكلبي . ولم يفته النظر في «تاريخ العرب» لثعلب حتى . ولو ذكر أن الدكتور جواد كان قد تكلم على ذلك في «تاريخ العرب قبل الإسلام» لعرض له واقتبس منه .

كلّ هذا من الفضول إذا عرفنا أن أبا عمرو الشيباني قد استوفى ذلك في شرحه المثبت في نص الديوان .

وفي تعليقات الأستاذ المحقق إشارات إلى دواوين حققها غيره ونشرت . ولكنه يشير إلى تحقيقاته لتلك الدواوين التي لم ينشرها حتى الآن . ومن أمثلة ذلك ما ورد في تعليقه في ص ١٠ حين أورد قول سلامة بن جندل فقال :

انظر التصديّة الأولى في ديوانه بتحقيقنا ، وما ورد في ص ٢٩ فقال : قال الحارث بن حنظلة (انظر ديوانه بتحقيقنا) . وما ورد في ص ٣٧ فقال : قال الحاددة (انظر ديوانه بتحقيقنا) . والذي نعرنه ان الدكتور ناصر الدين الأسد قد حقق ديوان الحاددة : وظهر في مجلة معهد المخطوطات وهي المجلة التي نشر فيها الأستاذ الصيرفي دواوينه المخطئة .

ديوان أبي الطيب المتنبي

بشعر أبي الفتح عثمان بن جني

السر بالسر

ديوان ابي الطيب المتنبي

بشرح ابي الفتح عثمان بن جني المسمى بالفسر

الدكتور صفاء خلوصي زميل فاضل من اساتذة جامعة بغداد العاملين . لقد اقدم على نشر هذا الكتاب الجليل الذي بقي مخطوطا احقايا طويلة وبذل من الجهد ما يستحق عليه الشاء . وان نشر المخطوط اول مرة عمل كبير قد تنوء به العسبة اولو القوة . ولذا فقد كان عمل الزميل الفاضل من الاعمال المشكورة الكبيرة .

ولقد قرأت الكتاب قراءة مستفيد فبدأ لي ان اشارك صديقنا في هذا العمل العظيم فقد عرض للمحقق الفاضل ما يحتاج الى تصحيح وتقوم وضبط وقد قيل «وللعثرات تعرض للاربيب» اقول : جاء عنوان الكتاب «ديوان ابي الطيب المتنبي بشرح ابي الفتح عثمان بن جني المسمى بالفسر» .

وهذا العنوان على هذا النحو يشعر انه «ديوان للمتنبي» كسائر نسخ الديوان الاخرى التي شرحها مثقدون ومتأخرون . نحو شرح الواحدي والعكبري واليازجي والبرقوني وعزام وغيرهم .

والذي اراه ان الكتاب ليس من هذا القبيل ، فهو «الفسر» وهي تسمية مؤلفه «ابن جني» او «شرح ديوان المتنبي» . وانا اؤكد هذه الناحية لاشير الى ان عنوان الكتاب على النحو الذي اثبته المحقق الفاضل يجعل مؤلف الكتاب (ابن جني) وجهده اللغوي فيه شيئا ثانويا . وفي الترجمة التي اثبتها المحقق لابن جني عرض لمصنفاته فذكر ان من بينها «الفسر او شرح ديوان المتنبي» فكان عليه ان يثبت عنوان الكتاب كما اثبت في سلسلة مصنفاته . وليس على الصورة التي جاءت على غلاف الكتاب المطبوع .

قلت : كأن العنوان للكتاب يشعر القارئ انه ديوان من الدواوين وصاحبه المتنبي ، وما يشفع بهذه المقالة ماصنه المحقق فقد ترجم لابي الطيب المتنبي بعد الكلام على الكتاب واصوله الخطية مباشرة ثم ترجم لابن جني .

وليس هذا من المسائل الكبيرة التي يؤاخذ عليها الاستاذ المحقق . وسأتبع الكتاب صفحة

صفحة لا بين ما بدا لي في هذا الكتاب مشاركة مني في تيسير الافادة من علم ابن جني - رحمه الله - .

١ - جاء في الصفحة (٥) : اعتمدنا في تحقيق «الفسر» او شرح ابن جني لديوان المتنبي على نسختين .

اقول في هذه العبارة ما يؤيد ما ذهبت اليه من ان الحق ان يكون عنوان الكتاب على غير الصورة التي وردت على غلاف المطبوع تحقيقا للعلم والامانة العلمية .

٢ - وفي هذه الصفحة تكلم المحقق على النسخة «ق» وهي مخطوطة «قونية» . ذكر المحقق في الصفحة نفسها :

وقد وجدنا الحرف «ح» بين سطور نسخة «ق» وربما كان رمزا لزيادات بعض المحققين والناسخ . لوجود تعارض في القول بعد كل «ح» ترد في الكتاب . وقد ابقيناها على حالها ، ولعلها اختصار للفظ «حاشية» ، لذلك طبعنا كل ما جاء بعد هذا الحرف بحروف اصغر من النص الاصيل للتمييز بينها وجعلناه في اغلب الاحوال في الهامش .

اقول : ليس «ح» رمزا لزيادات بعض المحققين والناسخ . وليس هو اختصارا للفظ «حاشية» فقد جاء في الصفحة ١٢٥ الحاشية ١٠ قول المحقق :

تبين لنا بعد مراجعة نهاية الجزء الثالث من «الفسر» ان واضع هذه الحواشي المرموز لها بالحرف «ح» هو الشاعر سعد بن محمد الازدي الملقب «بالوحيد» (ت ٣٨٥ هـ) وهو من شعراء اليتيمة . . .

وتستمر الحاشية طويلة حتى تتجاوز هذه الصفحة الى الصفحة ١٢٦ .

اقول : اين كلام المحقق في المقدمة ان «ح» رمز لزيادات بعض المحققين والناسخ ، او لعلها اختصار للفظ «حاشية» . هذا يعني ان المحقق الفاضل كتب المقدمة قبل التحقيق والتدقيق . اي قبل ان ينتهي من تحقيق الكتاب وضبطه . وليس هذا من منهج التحقيق العلمي في شيء . والغريب المعجب ان هذه التعليقات المشار اليها بحرف «ح» وهي زيادات قد حشرها المحقق في نص الكتاب في اغلب الاحوال وليس في الهامش كما ذكر المحقق في المقدمة . وهذا يعني ان ما حققه ليس «الفسر» وانما هو شيء اخر يجمع بين الفسر والتعليقات .

ومن الطريف ان لاحظ ان المحقق اذا وجد ان تعليقات «ح» طويلة فسما الى النص .

فإن كان التعليق موجزا جعله في الخامس . ولكنه لا يلتزم حتى بهذا المنهج فقد يكون التعليق موجزا وهو معشور في النص . وهذا كله قد أساء الى الكتاب اساءة بالغة أقل ما فيها عدم احترام نص الكتاب بهذا التريد والعبث .

وقد رأيت في نص الكتاب تعليقات أخرى ليست في نص الكتاب شاء المحقق أن يرمز لها هو من نفسه «هـ حنا و «د» حنا آخر واضيف هذا كله الى نص الكتاب .
٣ - يستمر المحقق في الصفحة ٦ في الكلام على شرح ابن جني وأهميته ومآقال فيه المتقدمون .

لقد اعتمد المحقق في تحقيقه على نسخة تونيه (ق) ونسخة أخرى وجددها في التحف البريطانية وقد رمز لها (م ب) ، ولم يصف المحقق النسختين وصفا جيدا ولم يقابل بينهما فيظهر الفرق بينهما وما تمتاز به كل واحدة عن الأخرى .

وبما لا فائدة به مجاء في وصف مخطوطة لديوان المتنبي مع الشرح وهي ليست كتاب «الفر» لابن جني وإنما هي شرح آخر قوبل على «الفر» وهي مخطوطة كلية «هردت» ولم من مخطوطات دائرة الهند . . .

والغريب أن المحقق احتفى بهذه المخطوطة فنقل منها نموذجا ورد في آخرها استغرق أربع صفحات هي : ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٢ .

قد يكون المحقق مستفيدا من هذه المخطوطة غير أني لا أرى ضرورة في الاحتفاء بهذه المخطوطة على هذا النحو وهي ليست كتاب الفر لابن جني . ثم أني لم أر المحقق قد أفاد من هذه النسخة فهو لم يشر إليها في حواشيه مطلقا ولم يرمز إليها بحرف فيبين القارئ المستفيد مدى فائدة المحقق من نص أشار إليه في المقدمة وأهتم به اهتماما زائدا .

٤ - وفي الصفحة ١٣ : «نبذة عن حياة أبي الطيب المتنبي» . وهذه النبذة جاءت موجزة «مبوءة» في أقل من صفحتين وقد ختمت بـ «مصادر لدراة المتنبي» . وهذه المصادر قليلة مفتقرة الى أشياء كثيرة تعد ضرورية في دراة المتنبي ، وكان على المحقق أن يرجع الى قائمة المصادر التي اعتمدها محرر مادة المتنبي في دائرة المعارف الإسلامية وهو المستشرق الفرنسي بلاشير . لقد أثبت المحقق في هذه المصادر «الصحيح المتنبي عن حقيقة (كذا) المتنبي» للبديعي ولم يذكر «تاريخ بغداد» للخطيب ، وذكر «بحث عن المتنبي» (كذا) محمود محمد شاكر في مجلة

المفتطف (كذا) دون ذكر السنة والجزء . وذكر «النص الثاني من القسم الثاني (كذا) من الفن ومذاهبه» للدكتور شوقي ضيف . وذكر كتاب «ابن الطيب المتنبي» لبلاشير واضن ان المحقق الفاضل لم ير هذا الكتاب إذ لم كان قد رآه لاناذ من مصادره الثرة الغنية . ثم مائسة هذه «النبهة» عن حياة ابن الطيب والكتاب هو «الفر» لابن جني . والمتنبي شاعر مشهور في غنى عن هذه «النبهة» .

٥ - وفي الصفحة ١٥ «نبذة اخرى عن حياة ابن جني» وقد جاءت في اربعة اسطر ونصف سطر وهي بحق «نبذة» . اقول : لقد قال العسريون القدماء ان «فُعلة» بضم الفاء وسكون العين تأتي بمعنى مفعول . وعلى هذا جاءت «نبذة» بمعنى «منبوذة» كاللثمة والكسوة واللبنة ونظائرها .

وكنا نود ان يدرس ابن جني بشئ من الجدة : لا ان يعرف بأربعة اسطر وهو صاحب الكتاب .

وفي هذه الاسطر الاربعة يشير المحقق الى ما «وصلنا» (كذا) من مؤلفاته فيقول :

٢ - الخصائص في اللغة (كذا) .

اقول : كان على المحقق ان ينظر في الكتاب فهو مطبوع كامل وهو «الخصائص» اما القول «في اللغة» فهي زيادة من المحقق لم تكن في عنوان الكتاب المطبوع . ثم انه قال : صدر منه حتى الان ثلاثة اجزاء . وانا اقول : لا معنى لقوله «حتى الان» فالكتاب مطبوع كله . وهذا يعني ان المحقق لفاضل لم ير الكتاب وكان من الواجب ان يراه ليتجنب القول «صدر منه حتى الان»

(ب) سر الصناعة في النحو (كذا) .

اقول : ان الجزء الاول من الكتاب مطبوع منذ سنين عدة وهو «سر صناعة الاعراب» ، وليس «في النحو» إذ ان مادته بعيدة عن النحو فهي مادة تتصل بالاصوات . وهذا يعني ان المحقق الفاضل لم ير الكتاب .

(ج) شرح تصريف المازني .

مخطوط في مكتبي راغب باشا وكوبرولي في الآستانة (كذا) .

اقول : لا حاجة بنا الى هذه الاشارة اذا كان الكتاب مطبوعا محققا في القاهرة باسم

«المتنصف» في التصريف .

(د) الميج : شرح لغوي لاسماء شراح الحماسة (كذا) .

اقول : ليس الكتاب شرحا لغويا لاسماء شراح الحماسة بل هو شرح لغوي لشعراء الحماسة .

٦ - وفي الصفحة ١٦ : ١٧ يتكلم الدكتور صفاء على التفسير وفي اثناء كلامه يقول :

«وربما كان اصل اسم ابن جني تعرييا للفظة *Gennaius* الإغريقية» ويُحيل على الدكتور

شوقي ضيف في «المدارس النحوية» .

اقول : ليس من حسن التأليف ان يشار الى الاصل الإغريقي في «ابن جني» عند الكلام

على معصفاته .

أما كان من الحق ان يشار الى هذا في ترجمته ويشار الى قول ابن جني نفسه الذي اثبت

التفطى في إنباه الرواة ٢٣٥/٢ - ٢٣٦ لا ان يشار الى المدارس النحوية لشوقي ضيف وهو :

فإن أصبح بلا نب فعلمي في الوري نبي

على أني أؤول إلى قروم سادة نُجِب

قبصرة إذا نطقوا أرم الدهر ذو الخطب

ثم لا يصح ان يكون اصل «اسم ابن جني» (كذا) تعرييا للفظة الإغريقية بل الصحيح ان

يقال : ربما كان لفظ «جني» إغريقيا وهو *Gennaius* فعربه العرب على «جني» .

٧ - وفي اسفل الصفحة ١٧ يقول : وله اكثر من مصنف في شرح ديوان المتنبي ودفاعا

عنه . وقد جاءت «دفاعا» بالنصب والصواب ان يقال : «ودفاع» بلجر على العطف ، او

«دفاعا» من غير وار نصبا على المصدرية اي من اجل الدفاع عنه .

٨ - وفي الصفحة ٢١/١٦ : «وعلق عليه ابن فورجة البروجردى كتابا . . .» وقد ضبط

المحقق «فورجة» بتشديد الجيم والصواب بتشديد الراء .

٩ - وجاء في الصفحة ٥/١٧ قوله : «وما أحسني رأيت احدا يتناكر فضل هذا

الرجل . . . إلا وشاهدته» الصواب ان يقال : « . . . إلا شاهدته» . واطن ان الوار من تزيد

النسخ .

١٠ - وجاء في الصفحة نفسها من ٨ : «وأنت له طرائق النظر» بالياء في «طرائق»

والصواب ان تُملأ الياء فتكون همزة فيقال «طرائق» والإعلال واجب لا جائز كما ذهب الاستاذ

الفاضل كمال ابراهيم في استدراكاته التي نشرها المحقق الفاضل في آخر الكتاب . ويبدو ان الترام المحقق بالياء في كل موضع يجب فيه الاعلال نحو طبائع وبصائر وسائر ، آت من أنه لم ير الهمة مرسومة في النسخ المخطوطة فذهب الى الياء ، وسبب ذلك ان النساخ الاقدمين لم يرسموا الهمة في مثل هذه الكلمات كما لم يرسموا الهمة المتطرفة كما في انباء واشياء وحمراء ونحو ذلك .

١١ - وفي الصفحة نفسها س ١١ البيت :

حَسَنَ فِي عِيُونِ اَعْدَائِهِ أَفْبَحَ مِنْ ضَيْفِهِ رَأْيُهُ السَّوَامُ
وَالصَّوَابُ اِنْ يَكْبُ الْبَيْتُ مَدَوْرًا عَلَى النُّحُو الْآيِ :

حَسَنَ فِي عِيُونِ اَعْدَائِهِ أَفْبَحُ مِنْ ضَيْفِهِ رَأْيُهُ السَّوَامُ
١٢ - وجاء في الصفحة ٢٢/٢ : «وكذلك تهلك الاعداء وتبترهم» بالراء والصواب :
وتبترهم بالزاي .

١٣ - وجاء في الصفحة ١/٢ : «قليل التفتح» وعلق المحقق الفاضل في الهامش : قد يكون «الفتح» .

اقول : وهو الصواب ، وليس التفتح .

١٤ - وقد جاء في الصفحة ٣/٢٤ :

وقد عادت الاجفان قرحاً وعاد بهاراً في الحدود الشقائق

فقلت : «قرحى» ممال أم «قرحاً» منون جمع قرحة ، فقال : «قرحاً» منون ، ثم قال : الا ترى بعده : «وعاد بهاراً في الحدود الشقائق» ؟

أقول : إثبات المحقق «قرحاً» على هذا النحو يؤدي الى خطأ فكان «قرحاً» مصدر قرح وليس هو كذلك بل هو جمع لـ «قرحة» على رأي ابن جني ، وهو جمع «قريح» على رأي الواحد في شرحه لديوان المتنبي كما اثبت المحقق ذلك في الحاشية ٢٧ في الصفحة نفسها فقال : «قرحى» بغير تنوين جمع قريح مثل مرضى وجرحى .

اقول : لو رسم المحقق «قرحى» بالألف المتصورة على صورة الياء لا الألف القائمة لكان أحسن ، ويدل على هذا قول ابن جني «قلت : اقرحى ممال» أم قرحى» منون .
ثم عقب ابن جني في الصفحة نفسها س ٧ فقال :

يقول : فكما ان بهارا جمع بهار وانما بينهما الماء (كذا) فكذلك قرحا جمع قرحة وانما بينهما «الماء» (كذا) .

اقول : والصواب : فكما ان بهارا جمع بهارة وانما بينهما «الماء» لا «الماء» كما ذهب المحقق ، وقد اشرت الى ان الاقدمين لا يسمون الهمة المتطرفة وقد لا يسمون غيرها من الهمزات . والماء في هذا المكان اداة التأنيث . وابن جني يريد ان يساوي بين بهار «بكسر الباء» جمعا لبهارة و «قرحى» منونا جمعا لقرحة وفي مفرد كل منها الماء اداة التأنيث . ولم يتضح النص على هذا الوجه عند المحقق فجاء مفتقرا للوضوح . ولو درى مكان الهمة المتطرفة في «الماء» لعرف انها اداة التأنيث وتبين له الوجه المطلوب ، وكان عليه ان يفيد في شرح الواحد في هذا البيت كما تدل على ذلك حاشية المحقق رقم ٢٧ في الصفحة نفسها .

١٥ - وقد جاء في الصفحة ١٢/٢٥ كلام ابن جني على البيت :

وما زال اهل الارض يشبهون لي إليك فلما لحت لي لاح فرده

قوله : ولقد ذاكرت به شيخنا أبا علي الفارسي لبلال (وقد أجله) وهذا المحصور بين القوسين من المحقق ، فقد اشار في الحاشية الى ان الاصل (وقد أحلم) ولما رأى ان هذا الذي في الاصل لا يستقيم به معنى اصلحه فقال : (وقد أجله) ولا ادري لم انتهى الى «التأجيل» وليس له مكان هنا . والذي أراه في هذا المكان مارآه الاستاذ كمال ابراهيم في مستدركه على الفسر الذي طبع في آخر الكتاب وهو : «وقد احكم» بالكاف لا اللام ، اي احكم التنبئ المعنى الذي اراده في البيت .

١٦ - وجاء في الصفحة ١٠/٢٦ في قول ابن جني : «والجميع على اصاحته وحلمه» . ورد

هذا في كلام ابي علي الفارسي في بيت للمتنبئ .

أقول ان لفظة «وحلمه» محرفة عن «وحكمه» لان الحكم في هذا الموضع يتطلب اكثر من الحلم .

وهذا من التصويرات التي اشار اليها الاستاذ كمال ابراهيم في آخر الكتاب .

١٧ - وفي هامش الصفحة نفسها جاء في تعقيب (ح) على ابن جني في البيت السابق

قوله : «فارتع على ظلمك» . والصواب : «فأربع على ظلمك» وهو مثل يضرب للبلذ الذي لا يفهم ما يقال له : اي كرّر عليه القول ، ثم كُفّ وانتظر . ويقال «واربع على نفسك» ايضا .

وهذا ايضا مما اشار اليه الاستاذ كمال ابراهيم .

ومن الطريف ان اشير الى تعقيب «ح» هنا فأقول ان المحقق الفاضل جعله في حواشيه ولا ادري لم كان هذا ، فقد أدرج تعقيبات «ح» في نص الكتاب في اغلب الاحيان .

١٨ - وجاء في الصفحة ٢٧ الهامشي ٤٦ تعريف موجز بالفرزدق واسارة الى «التفائض وناسرها وتأريخ النشر ثم الكلام على ديوانه وتوفر المستشرقين «بوشيه» و «جوزيف هل» على نشره ، نشر الاول ٢٦٠ قصيدة مع ترجمة فرنسية ونشر الثاني ماتبقى من الديوان سنة ١٩٠١ ثم كلام طويل استغرق اكثر من نصف الصفحة على التفائض وناسرها الانكليزي «بيقان» سنة ١٩٠٥ . كل هذا تعليق على بيت الفرزدق الذي ورد في نص الكتاب في الصفحة نفسها :

وعض زمان يا ابن مروان لم يدع

اقول : هذا من التريد الذي يقرب من العبث فليس المقام هنا خاصا بالفرزدق وليس شئ يستدعي هذه الاطالة . واحسن من كل ذلك ان يشار في قاعة المصادر الى الناشر والطبعة وتأريخها . ثم لوجاز ان نشير الى هذه المسائل في الحاشية فن المقول ان يشار مرة واحدة لا ان تتكرر الاشارة مرات عدة في الكتاب فضلا عن الصفحة الواحدة .

واذا عرنا ان بيت الفرزدق من شواهد الكتاب (النفس) فان الاحتفاء بذكر التفائض وديوان الفرزدق على هذا النحو من التوسع زيادة كبيرة .

واذا كان المحقق الفاضل على هذا الاهتمام بالشاهد وقائله والديوان الذي ورد فيه ركناب التفائض فما باله لم يرجع الى الديوان في شاهد آخر ورد في الكتاب للفرزدق ايضا في الصفحة (٦٧) فالحال المحقق على اللسان مادة (زنا) والبيت هو :

ابا حاضر من يَرِّنُ يُعَرِّفُ زَنَاؤُهُ

ومن يشرب الخمر طوم يُصْبِحُ مُسْكِرًا

ثم اذا كان من ادوات المحقق ديوان الفرزدق في نشرته الحققة الجيدة فما باله يرجع الى نشره لبنانية تجارية بعنوان ديوان الفرزدق وهي ليست ديوانا بل مسخ من الديوان هزيل مبثور مشوه رسم عليه محقق وهمي لا وجود له هو المستشرق المزعوم (جيمس د ساينز) . وهو اسم مخلق لا نعرفه بين المستشرقين من اختراع تجار الكتب في لبنان .

اقول : هذا ليس من التحقيق العلمي في شئ .

١٩ - وجاء في الصفحة ١/٢٩ قول ابن جني (. . . وما كان بين الاصمعي وابي عبيدة وابي زيد ، وما كان بين الخليل ويونس وما كان بين الخليل ايضا وخلف الأحمر .
وقد عرّف المحقق الفاضل بالاصمعي وابي عبيدة وابي زيد ثم عرف بالخليل بن احمد على النحو الآتي في حاشيته رقم ٦٠ :

«صاحب العروض ومؤلف كتاب العين . اصله من عمان ومن تلامذته ميبويه والاصمعي توفي سنة ١٨٣ هـ .

اقول : ان الخليل بن احمد في غنى عن هذا التعريف الموجز . ثم من ابن جاء المحقق بتاريخ وفاته في سنة ١٨٣ هـ .

وقد جاء في «نزهة الألباء» انه توفي سنة ١٦٠ هـ ، وفي «معجم الادباء» انه توفي سنة ١٧٠ هـ .

وكذا في «طبقات النحويين» للزبيدي وفي « . . . إنباء الرواة» للقفطي انه توفي سنة ١٧٥ هـ .

وقد عرف المحقق به «خلف الأحمر» في الحاشية رقم ٦١ على النحو الآتي :

«يكنى ابا محرز واصله من قرطبة وعنه روى الاصمعي» كذا .

٢٠ - وفي الصفحة نفسها س ٢ ، ٣ : قال ابن جني : اخبرني ابو الفرج علي بن الحسين الكاتب .

اقول : واغفل المحقق الفاضل ابا الفرج هذا ولم يعرف به ، وفاته انه «ابو الفرج الاصباني» .

وقد تكرر ذكر ابي الفرج عدة مرات في الكتاب ، ولم يفتن المحقق الفاضل انه «الاصباني» لعدم ورود هذه النسبة فقد عرف في كل مرة به «الكاتب» .

٢١ - وجاء في الصفحة ٧/٣٠ : اخبرنا ابو صالح السليل (كذا) ابن احمد عن ابي عبد الله محمد بن العباس البريدي .

اقول : والصواب اليزيدي . انظر ترجمته في نزهة الالباء ص ١٦٦ : وانباء الرواة ١٩٧/٣ .

٢٢ - وجاء في الصفحة نفسها س ٨ : عن الخليل بن اسد . وعلق المحقق الفاضل في

الهامش ٧٠ بقوله : «اللقب الذي يليه غير واضح ولعله «البرساني او البوسجاني» .
 اقول : ليس لقبه «البرساني» ولا «البوسجاني» بل هو النوشجاني وهو من اصحاب الادب
 والاشعار وقد روى عن الاصمعي . انظر مراتب النحويين لابي الطيب اللغوي ص ٥٣ .
 ٢٣ - وجاء في الصفحة نفسها : . . عن الخليل بن اسد قال : حدثنا النوري (كذا) .
 اقول : والصواب «التوزي» وهو ابو محمد عبد الله بن محمد التوزي وقيل التوزجي المتوفى
 سنة ٢٣٨ هـ انظر ترجمته في : اخبار النحويين البصريين للسمراني ص ٨٥ ونزهة الالباء ص
 ١١٩ وبغية الوعاة ص ٢٩٠ .

٢٤ - وجاء في هذا الخبر : قال حدثنا النوري (كذا) قل : قلت لابي زيد الانصاري :
 ان ابا عمرو الشيباني روى هذا الحرف للاعشى : (سبابط حتى مات ، وهو مُحَرَّقٌ، وانتم
 تقولون «محزق» ، فقال : «انها نبطية . وام ابى عمرو نبطية» فهو اعلم بها منا .
 اقول : ربما خشي على المحقق الفاضل عجزيت الاعشى فقد ادرج في لغة الخبر ولم يُفرد
 بحيث يشار اليه انه عجزيت وليس بكلام مشور ورواية اليث :
 فذاك وما انجى من الموت ربه سبابط حتى مات وهو محزق
 وقد اثبت المحقق (محزق) والصواب ما اثبتناه .
 جاء في «لسان العرب» (حزق) : وروى ابن جنى عن التوزي قال : قلت لابي زيد
 الانصاري : انتم تشنون قول الاعشى :

« حتى مات وهو محزق »

وابو عمرو الشيباني يشده «محزق» بتقديم الراء على الزاي ، فقال : انها نبطية وأم أبي
 عمرو نبطية فهو اعلم بها منا .
 وقد عكس المحقق الامر فاثبت اللفظة «محزق» وهي النبطية المرفوضة وجعل الاصل
 الفصح «محزق» فتصحف عليه الوجه الصحيح .
 ولم يجتهد المحقق فينبظر في ديوان الاعشى ليتبين صدره وعجزه على الوجه الصحيح وديوان
 الاعشى بطبعاته كلها مبسر لأي دارس .
 ٢٥ - وجاء في الصفحة نفسها هامش ٧٧ في ترجمة المبرد : . . . خاصم ثعلب الذي
 كان على مذهب اهل الكوفة .

أقول : والصواب «ثعلبا» لانه منصرف (منون) .

٢٦ - وجاء في الصفحة ٣١ البيت :

واذا خفيت على العبي فعاذر ألا تراني مقلة عمياء
أقول : والصواب :

واذا خفيت على «الغبي» وليس العبي انظر شرح الواحددي ص ١٩٣ والغبي هو المتطلب في هذا المقام وليس «العبي» .

٢٧ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

ومن يك ذا فمٍ مَرٍ مَرٍ بيد مَرٍاً به الماء الزلالا
أقول : والصواب : «ومن يك ذا فمٍ مَرٍ مَرٍ» انظر الواحددي ص ٢٢٠ .

٢٨ - وجاء في الصفحة ٤/٣٢ قول ابن جني في المتنبي : «فكان كالقارح الجواد : سمطر في المهمة (كذا) للجهاد» .

أقول : والصواب : فكان كالقارح الجواد ، سَيَطُرُ (بكر السين وفتح الباء وإسكان الطاء) لا سَمَطُر ، كما أثبت المحقق . واليَطُر هو الماضي وأصله من نعت الأمد بالمضاءة والشدة . وقد تصحف «المَهْمَةُ» وهو الفلاة الواسعة الى «المهمة» . ولابد من اضافة شئ سقط ولم يفتن اليه المحقق وهو «يوم» او «عند» فيكون وجه الكلام : سبطر في «المَهْمَةُ» (يوم او عند) الجهاد .

٢٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ قول ابن جني : «وبمِثْثَةِ اللَّهِ وعونه اورد . . .»
وقد علق المحقق على «وبمِثْثَةِ» بالخامش رقم ٩١ فقال :
«هنا لفظة (إنما) وقد ارتأينا حذفها لعدم ضرورتها في سياق الكلام» .

أقول : والصواب ابتاء «إنما» نبل قوله «وبمِثْثَةِ اللَّهِ» وبها تأكيد وقصر على انه يورد مايفسر من شعر الشاعر بمِثْثَةِ اللَّهِ وعونه .

٣٠ - وجاء في الصفحة ٦/٣٣ قول ابن جني : «وأسكب اعتراف ذكر أخباره الماثورة عنه في نظم ديوانه» .

أقول : وهذه العبارة غير مستقيمة ولا يدرك معناها على هذه الصورة . ولعل الصواب :
وأسكت عن ذكر أخباره وقد اشار الى هذا الاستاذ كمال ابراهيم في تعقيبه ، المنشور في

آخر الكتاب .

٣١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ قوله : «واذا قلت «طاء» فأول الحرف «طاء» وهو الحرف الذي ينطق به» .

اقول : والوجه ان يقال : واذا قلت «طاء» فأول الحرف «طاء» وذلك لان ابن جني يريد ان يشير الى الصوت الاول من اسم الحرف «طاء» وكذا في سائر الحروف .
٣٢ - وجاء في الصفحة ٣٦ هامش ٨ : هنا في نسخة «ق» الاضافة التالية : قال رؤبة :
قرأته على أبرع على تيه في تيه المتبين

ثم اردف المحقق قائلا : «ولا يستقيم لهذا وزن ولا معنى وقد بحثنا عنه في ديوان رؤبة (طبعة اهلوردت - ليك سنة ١٩٥٣) وفي الخصائص لابن جني والمصادر الباحثة عن الارجيز (كذا) فلم نعث عليه» .

اقول : وصواب عبارة نسخة (ق) : قال رؤبة : قرأته على أبي علي :

«تیه فی تیه المتبین»

ثم ان الرجز لرؤبة وهو مذكور في ديوانه ص ١٨٧ لا كما زعم المحقق . ومن المهم ان اشير الى ان عبارة (قال رؤبة الخ . . .) ليست اضافة وانما هي من صلب شرح ابن جني والدليل على ذلك قوله : «قرأته على أبي علي» وهو الفارسي .

٣٣ - في الصفحة نفسها هامش ١٠ جاء قول المحقق : «ورد اسم (رؤبة) في المخطوط بدون همزة والصحيح ما أوردناه» .

اقول : هذه الملاحظة ليست ذات فائدة كبيرة ذلك ان كثيراً من الألفاظ المهموزة لم ترمم فيها الهمزة في هذا الكتاب وفي غيره من المخطوطات المتقدمة . ولعل هذا كان سبباً في أوهام كثيرة عرضت للمحقق الناضل .

وقد استغرق هذا الهامش أكثر من نصف الصفحة فهو ترجمة وافية لرؤبة وكان الأفضل ان يقتصراً بشئ موجز عن الرجز مع إشارة لأهم المصادر التي ترجمت له .

ثم ما معنى ان يلبأ المحقق إلى «الخصائص» وهو كتاب لغة ليرى فيه رجزاً لرؤبة ! ليس كتاب «الخصائص» لابن جني مظنة للرجز فليس هو بمعجم لغوي يترق الباحث أن يجد فيه شواهد من الرجز .

٣٤ - وفي الصفحة ٢/٣٨ قال المراجع : « أعطيت نيبا طابعاً أوكارها » .

أقول : وضع هذا المصراع من الرجز في درج السطر قد يفقده كونه مصراع بيت رجز ثم إن تنوين «كارها» غير صحيح ذلك أن الهاء ينبغي أن تكون مفتوحة فتحة إطلاق . والهاء وصل والقافية راء . وقد جاء المصراع الثاني مؤيداً لما نذهب إليه وهو :

« حديقة غلباء في استبحارها »

وهذا المصراع الثاني قد طوى في درج السطر فلم يُشر إليه على أنه رجز .

ثم إن لفظة «طابعاً» في المصراع الأول يجب أن بعرض لما الإعلال فتصبح «طائماً» . وقول اشقق في السطر الثاني من الصفحة نفسها «فالهاء يريد به «فالهاء» في «كارها» بإهمال رسم الخسرة قد يؤدي إلى أوهام كما حصل للمحقق الفاضل في مواضع عدة .

٣٥ - وجاء في الصفحة ٧/٣٨ قول ابن جني : وعدل العواذل من خارج (قلبه) يرعوى إليه ولا يعبأ به » .

أقول : والصواب : لا يرعوى إليه . وقد سقط حرف النني .

٣٦ - وجاء في الصفحة ٦/٣٩ قول ابن جني : «... فهو ملهم إذا أتى ما يستحق عليه اللوم» . لكنه . لم يلمه .

أقول : إن النص على هذا النحو مستغلق ولا ينبغي ما به حتى يكون : «فهو ملهم إذا أتى ما يستحق عليه اللوم لكنه أم لم تلمه» فقد سقطت «أم» وتحول «لم تلمه» إلى «لم يلمه» .

٣٧ - وجاء في الصفحة نفسها هامش ٣٨ : «الزيادة من ق» في التعليق على شاهد من

شواهد «الفسر» هو :

تغلغل حب عشة في فؤادي فباديه مع الخافي يسير
رقم الهامش على آخر البيت ولا يدري القارئ أين موطن الزيادة التي أشار إليها السيد المحقق فقال : الزيادة من «ق» .

ثم إنه في هذا الهامش قد قال : وهنا يجب أن نلاحظ أن الواحددي أخذ شيئاً من هذا الشرح (يريد الفسر) دون الإشارة إلى ابن جني (راجع شرح الواحددي ص ٥٠٦ - ٥٠٧) إذ جاء فيه مايلي : الفائه الذاهل التحير (سودا القلب) (كذا) الحبة السوداء في جوفه كأنها قطعة

كبدة . .

أقول : لو تصدى أحدنا في هذا العصر لشرح بيت المتنبي :

عذل العواذل حول قلب التائه
هوى الأجنة منه في سودائه
لفعل ما فعله الواحددي وغيره من شرح ألفاظه ثم معناه بوجه عدم وطبعي أن يأتي في هذا
الشرح المعاني التي يضطر أن يأتي بها كل من يعرض لمسألة لغوية من هذا القبيل .
وأنا أتساءل : إن قلت إن التائه هو الذاهل المتحير في بيت المتنبي فهل علي أن أشير إلى ابن
جني في شرحه ؟ هذا شيء لا تعرفه الأمانة العلمية .

٣٨ - وجاء في الصفحة ١١/٤٠ قول ابن جني : «يقول : فاللوم يشكو إلى اللوائم ما
يلاقى من حرارة هذا القلب . أقول : والصواب الذي ينبغي به المعنى : «يقول : فاللوم يشكو
إلى اللوائم .» إذ لا يتأتى من اللوم شكوى .

٣٩ - وفي السطر ١٣ في الصفحة نفسها تكرر الخطأ نفسه فقال : «لأن اللوم في الحقيقة
لاتصح منه الشكوى ولا الصدد ، والصواب لأن اللوم .»

٤٠ - وجاء في الصفحة ٨/٤١ قول ابن جني في التعليق على مصراع بيت :
«ولا ارتقيت على أفتاد مهلكة»

قال ابن جني : «نجل المهلكة أفتاد» .

أقول : والصواب : فجعل للمهلكة أفتاداً . ويدل على هذا قول ابن جني في تكملة
العبارة . «وانما الأفتاد لرجل الناقة وللجمل» .

٤١ - وجاء في الصفحة ٥/٤٣ قول ابن جني : «قال عثمان بن قحافة الرجز . . .
وعلق المحقق في الهامش رقم ٥٠ بقوله : «وعثمان أقرب شيء إلى الرسم الأصلي غير الواضح
وقد سكنت اللسان» عن قائل هذا الشطر .

أقول : ليس القائل «عثمان» بل هو «هيان بن قحافة» وهيان هذا من الشعراء الرجاز في
عصر دولة بني أمية (وانظر ترجمته وأخباره في المؤلف والمختلّف للأمدي ص ١٩٠ وسقط
المآلئ ص ٥٧٢ .

ولا أدري ماجدوى قول المحقق الفاضل : وقد سكنت اللسان عن قائل هذا الشطر . إذا
علمنا أن جمهرة كبيرة من شواهد «اللسان» غير معزوة إلى قائلها .

٤٢ - وجاء في الصفحة ٤/٤٦ البيت :

فكذبوها بما قالت فصّحهم ذو آل حنان يزجي الموت والشرعا والصواب : أن يكون «ذو آل» في عجز البيت ليستقيم الوزن .

٤٣ - وجاء في الصفحة ٦/٤٧ البيت :

ياقرآن (أن أباك حي خويلد قد كنت خائفة على الأحاق
علق الخقق على الجزء المحصورين معقوفتين : «في الأصل «امران» وما اوردناه أقرب إلى السياق ورسم الكلام المصحف» .

أقول : من حق المصحح أن يفترض شيئاً إذا أنبهم عليه رسم الحرف على أن يكون هذا الشيء مقبولاً . أو أن يكون مذكوراً في مكان آخر والا فالخلق أن يترك كما هو ويشار إلى موطن الغموض في الهامش . ذلك أن ما رآه الخقق أقرب إلى السياق على زعمه قد يكون شيئاً آخر ، قلعله بآثرو) على الترخيم من مروان أو شيئاً آخر يقرب من الرسم ويستقيم به الوزن .

٤٤ - وجاء في الصفحة نفسها هامش ٦٦ في التعليق على جزء من بيت لكثير طوى في السطر فلم يؤذن بأنه بعض شطر من بيت وهو : «بيته من آل النساء» قال الخقق : لم يرد هذا البيت في ديوان كثير المطبوع في الجزائر «بمطبعة جول كريبول» سنة ١٩٢٨ وبعناية المستشرق الفرنسي «هنري بيري» .

أقول : لقد وردت الإشارة إلى ديوان كثير في الصفحة ٣١ ولم يشر إلى هذه المعلومات عن مكان الطبع وتاريخه واسم المطبعة . وكان الأولى أن يشار إلى شيء من ذلك حين وردت الإشارة إلى الديوان أول مرة .

ولابد من تصحيح اسم الناشر وهو «هنري بيريز» وليس بيري .

٤٥ - وجاء في الصفحة ١/٥٢ قوله : «الخل والخليل والخال والخلّة واحد» . ويريد ابن جني : أنها جميعاً بمعنى الصديق .

أقول : كان الأولى أن تضبط هذه الألفاظ ولاسيما «المُخَالَّة» و «الخلّة» بالشكل لسعة هذه المادة وكثرة ما تنصرف إليه من المعاني باختلاف الشكل وعدم اختلافه .

٤٦ - ثم عاد ابن جني في السطر الثالث من الصفحة نفسها فذكر : «والخلّة أيضاً والخلالة والخلال والخاللة الصداقة» .

أقول : وجميع هذا محتاج إلى الضبط بالشكل لما في ذلك من ضبط المعاني وتحديددها .

٤٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ٨ قول ابن جنّي : «ويقال مررت برجل سيّالك وسيّالك وسوّالك وسوائك وسوايك» .

أقول : ضبط الأستاذ المحقق «سوى» الأولى بكسر السين والثانية بضمها وأهمل الثالثة والرابعة . والصواب أن تضبط الثالثة بفتح السين مع المد وهي لغة في «سوى» كما ذهب إلى ذلك النحاة واللغويون ومنهم ابن جنّي . أما الرابعة فهي لغة أخرى وتكون بكسر السين مع المد . وقد غم الأمر على المحقق فجعلها مهملة الضبط مع الياء بدلا من الهززة وذلك لإهمال رسم الهززة فقطها بآء .

٤٨ - وجاء في الصفحة ١٣/٥٢ : «وقال أبو داود» والصواب : «أبو داود» .

٤٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ البيت :

يُجَانِفُ عَنْ جَوْ الْيَمَامَةِ نَاقِي
أقول والصواب أن يقال :
تَجَانَفُ عَنْ جَوْ الْيَمَامَةِ نَاقِي . .

بالثاء المفتوحة في «تجانف» وهي فعل مضارع حذف منه ثاء المضارعة لوجود التائين وهو معروف في العربية قال تعالى : «ولا تباذروا بالألقاب» .

٥٠ - وللأستاذ الفاضل عناية بالعروض ظاهرة فهو لا يكتفي بذكر البحر كما جاء بيت شعر ولكنه يضيف فوائد أخرى كأن يقول :

«من مجزوء الكامل المرفل» وقد وقع هذا كثيراً . ومنه في الصفحة نفسها س ١٩ : قول
ليد (من مجزوء الكامل المرفل) :

وأبذل سنام القدران
نَ سَواءها دهما وجونا
أقول : كان أولى من هذه العناية بذكر البحر على وجه من الضبط إصلاح كتيبه على نحو
يستقيم به الوزن «مجزوء الكامل المرفل» . والوجه أن يكتب :

وأبذل سنام القدران سَواءها دهما وجونا

فالبيت مدثور إذ أن النون المشددة يكون في الصدر بعضها وفي المعجز بعضها الآخر . وقد رسم البيت نفسه ثانية بالطريقة نفسها في هامش الصفحة .

٥١ - وجاء في الصفحة ١٣/٥٧ : «يقال هي النفس والخباء والجُرشي والشراس والقرنية

والقرونة والكمال والجرودة .

أقول : لم يرد «الشراس» من ألفاظ النفس في كتب اللغة الشراس المشارة . ونفس شُرسة ذات شراس وهو سوء الخلق ونفس شريسة وشريس .
ولم أتبين أن «الكمال» في ألفاظ النفس ولعلها مصحفة عن لفظ آخر .
٥٢ - وجاء في الصفحة ١٦/٥٩ البيت وهو للتأنيف :

لا تتذفني بركن لاكناء له وإن تأثلك الأعداء بالرفد
أقول : ضبط المحقق الفاضل «الرفد» بكسر الراء وإسكان الفاء والصواب الذي يستقيم به الوزن (بالرفد) بفتحيتين أما «بالرفد» كما ضبطه المحقق فإنه يتخل بالوزن .
٥٣ - وجاء في الصفحة ١٣/٦٣ الرجز :

مازلت أسمى معهم وأختبط حتى إذا جاء الغلام واختلط
جاءوا بضج هل رأيت الذئب قط
أقول للرجز رواية أخرى فهو من شواهد النحو :

حتى إذا جن الغلام واختلط جاءوا بمدق هل رأيت الذئب قط
٥٤ - وجاء في الصفحة ٦/٦٤ الرجز :

عجبت والدهر كبير عجيبة من عنبري سبى لم أضربه
أقول : وفي كتب النحو : «والدهر كثير عجه» ثم إن «عنبري» مصحف عن «عنبري» كما في كتب اللغة :

٥٥ - وجاء في الصفحة ٦٦ البيت :

وهاجى نفسه من لم يميز كلامي من كلامهم الهراء
ضبط المحقق «هاجى» على أنها فعل ماض . وضبط «نفسه» على أنها مفعول به .
والصحيح الملبح أن يكون «هاجى» اسم فاعل و «نفسه» مضاف إليه . ويؤيد هذا أنه لو كان «هاجى» فعلا لكان من أفعال المفاعلة في حين أن المقصود الثلاثي ولذلك كان اعتبار «هاجى» اسم فاعل أحسن لأنه من الثلاثي المقصور .

٥٦ - وجاء في الصفحة نفسها ١٢ قول ابن جني : وهذا منطلق حراً . إذا كان منطقاً ذا فحش .

أقول : والصواب : منطلق هراء (بضم الهاء والماء) لا هراً . ويدل عليه الشاهد قول ذي الرمة :

خا بشر مثل الحرير ومنطق رنجيم الحواشي لاهراء ولا نزر
٥٧ - وجاء في الصفحة ١٧/٦٧ . وفيها لغات . أن . وأنا . وأنا . في الكلام على
الضمير «أنا» واللغات فيها .

أقول : أما اللغة الثالثة فهي «آن» وهي مازالت في إحدى اللهجات الجنوبية العراقية . وقد
أسمى رسمها يهزتين فانيهت .

٥٨ - وجاء في الصفحة ١٦/٦٨ قوله : «وتسمى ذكاء ويوح . . .» .

أقول : ليس «يوح» بالباء الموحدة من أسماء الشمس بل بالياء المثناة «يوح» .

٥٩ - وجاء في الصفحة ١/٦٩ بيت ذي الرمة :

فأشرقت الغزاة رأس خزوى أراعيم ولا أعنى قتالا
وذكر الخفخ في الخامس ٣٩ : في «اللسان» ٥/١٤ . أس خزوى بالحاء وفي الديوان ص
٤٣١ : «رأس حوضي» .

أقول : كان من واجب الخفخ أن يصحح «خزوى» وهي مصحفة على رواية «اللسان»
«خزوى» وهو اسم موضع ببلاد تميم . وقال الأزهري : إنه جبل من جبال الدهناء مررت به
(انظر معجم البلدان ط أوروبا) .

أما «خزوى» فهي مصحفة وليس في أسماء المواضع «خزوى» .

٦٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢ : «وقال ثعلبة بن صعيقة المازني» . والصواب :

ثعلبة بن صعيقة المازني شاعر جاهلي ذكره البكري في «سمط السلافي» ص ٧٦٩ وانظر
«المفضليات» . وذكر في «اللسان» في مادة «كفر» ثعلب بن صعيقة وذلك أن ابن السكيت زعم
أن ليبدأ الشاعر سرق معنى البيت :

حتى إذا ألفت يدا كافر وأجن عورات الثغور ظلامها
من ثعلب بن صعيقة المازني وهو يصف الظليم والنعام ورواحها إلى يخبها عند غروب
الشمس :

نذكرها ثقلا ربيدا بعدما ألفت ذكاء يمينها في كافر

وبيت ليد المتقدم من أبيات «الفرس» ص ٤٢ .

٦١ - وفي الصفحة نفسها س ٩ : وقال بعض متأخري الكوفيين «يوح» .

والصواب «يروح» كما سبقت الإشارة إليه . وما يدل على هذا التصحيف المتكرر ما جاء في

الصفحة ١/٧٠ : واجتمع على «يوح» بالباء .

٦٢ - وفي الصفحة ٢/٧١ : «والتَّجَلَّ سمة العين» بفتح النون وإسكان الجيم .

والصواب : والتَّجَلَّ (بفتحين) وفعله تَجَلَّ يَتَجَلَّ مثل (فرح) والمصدر تَجَلَّ وهذا كثير في

الأفعال التي تدل على الخلقة حليةً أو عيباً كالتَّجَلَّ والحَوَّر والعَوَّر وانعسى وغيرها .

٦٣ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ : وجمع الجراحة «جَرَاح» بفتح الجيم .

أقول : وليس فَعَال (بفتح الجيم) من أبنية الجمع وصوابه فَعَال فالجراح (بكسر الجيم) هو

الجمع .

٦٤ - وجاء في الصفحة نفسها هامش ٤٧ بيت ذي الرمة :

من الأشرفات البيض في غير مُرَّة

ذوات الشفاوِ الحُرِّ والأعين التُّجَلَّ

أقول : الأشرفات مصحفة في البيت والصحيح الأشراف . والأشَرَّ تحديد الأسنان وهو

عندهم من المحاسن .

٦٥ - وجاء في الصفحة ٧٥ البيت :

تُحَطُّ فيها العوالي ليس تنفذها كأن كل سنان فوقها قلم

أقول : والصواب : ليس تنفذها (بالذال المعجمة) .

٦٦ - وجاء في الصفحة ٦/٧٦ قول علقمة بن عبدة .

هل تلحقني بأولى القوم إذا شخطوا خلدية كأنان الضحل علكوم

وجاء في الهامش ٧٢ : لم يرد في «م ب» وقد ورد في البهجة ١٦٨/٢ .

هل يلحقني بأولى القوم إذ شخطوا خلدية .

أقول : الصواب : للخلدية (بالجيم والذال المعجمة) هي الناقة الشديدة . وقد ورد البيت

بهذه الرواية في الديوان ص ٥٧ .

٦٧ - وجاء في الصفحة ١٦/٨٠ : «مروت يهتد واقفاً عند عمر» .

الصواب : واتقأ عند عمرو وهذا مما يمثل به النحاة .

٦٨ - وجاء في الصفحة ٥/٨٢ البيت :

أولى فأولى يامرئ القيس بعدما خصفن بأعفاف المطى الحوافرا
أقول : والصواب : «با امرأ القيس» وذلك لأن «امرأ» منادى مضاف وحقه النصب ،
وإذا كان منصوباً وجب رسم الهزة على ألف .

٦٩ - وجاء في الصفحة ٩/٨٣ : «يقال : توي ، يتوي توي فهو توي» .

أقول : كان من واجب المحقق الفاضل أن يضبط هذه الألفاظ بالشكل لتبين الألف من
الياء وذلك لأن الألف إن رسمت يرسم الياء ولم تكن معجمة بنقطتين تحسب أن اشبهت بالألف
المقصورة .

والصحيح : «يقال : توي يتوي توي فهو توي» وهذا مثل : «توي يتوي فهو توي» .

٧٠ - وجاء في الصفحة ٥/٨٦ قول ابن جني : «أني خفت على الطريق لكثرة الثلوج» .

والصواب : «أني خفت على الطريق» .

٧١ - وجاء في الصفحة ١٧/٨٨ قوله : «فأما الإقضاء (بكسر الهزة) فمصدر «قذيت»

عنه إذا طرحت فيها القذى» .

أقول : «والصواب : فأما الإقضاء» (بكسر الهزة) فمصدر «أقذيت» لا «قذيت» كما أثبت

المحقق . إذ أن المصدر أوله همزة فلا بد أن يكون من الفعل الرباعي المبدوء بهزة . ثم قال :

«إذا طرحت فيها القذى» بناء الفعل «طرح» للمجهول .

والصواب : «طرحت» بيانه للمعلوم مع إسناده إلى تاء الخطاب .

٧٢ - وجاء في الصفحة ٤/٩٠ قول ابن جني . «كقول النابج» . فعلق على ذلك المحقق

بقوله : «يقصد البحري» .

وهذا التعليق على قول الشاعر :

ضدان لا استجمعا حسنا والضد يظهر حسه الضد

وعلى هذا فالنابج ليس البحري وإنما هو دوقلة الشاعر . وهذه القصيدة الدعدية تنازعها

شعراء كثيرون .

٧٣ - وجاء في الصفحة ٣/٩٢ البيت :

فلا تضيقن أن السلم آمنه ما ساء ليس بها وعث ولا ضيق
أقول : والصواب :

فلا تضيقن أن السلم آمنه بأساء ليس بها وعث ولا ضيق
فقد تصحفت (بأساء) فصارت «مأساء» .

٧٤ - وجاء في الصفحة نفسها من ١٢ البيت :

إذا ما أغاروا فاحتوى مال معشر أغارك عليه فاحتوته الصنائع
وعلق الخقق في الخامش فأثبت رواية البيت في ديوان أبي تمام :

أغارت عليهم فاحتوته الصنائع
أي أن الخقق يصر على إثبات «الصنائع» مع أنه وآها في الديوان باهضة .

٧٥ - وجاء في الصفحة نفسها من ١٣ البيت :

يُعطى فتعطى من حى يده اللهى وترى برؤية رأيه الآراء
علق الخقق الفاضل على البيت في الخامش ١٣٥ فقال :

«في الأصل «اللهاء» بالألف الممدودة والصواب ما أوردناه» .

أقول : ليس ألفت (اللهاء) ممدودة فهي كالألف «اللى» وكلتاها ألفت مقصورة والفرق بينهما
أن الأولى رسمت بالألف القائمة . والثانية رسمت بالألف على صورة الياء . وليس أمر الرسم
هذا أثر كبير فقد اختلف البصريون والكوفيون في طريقة رسم الألف المقصورة ويخرج من
هذا الخلاف أن رسم الألف المقصورة بألف قائمة أو ألفت على صورة الياء مسألة خلافية .
وعلى كل حال فليست الألف المرسومة بألف قائمة ألفاً ممدودة كما ذهب الأستاذ الخقق في
حاشيته .

٧٦ - وجاء في الصفحة ٥/٩٣ قوله : «والآراء جمع رأى وتقلب أيضاً فيقال : «آراء»
ومثله «نوى» و «أنا» و «آنا» و «نينا» .

أقول : والصواب : «والآراء جمع رأى» وتقلب أيضاً فيقال : «آراء» ومثله «نوى» و
«آنا» و «أنا» و «نينا» .

٧٧ - وجاء في الصفحة ١١/٩٤ : «وقال تأبط شراً :

وله طعمان أُرئى وشري وكلا الطعمين قد ذاق كل

وعلق الخقق في الحامش ١٤٣ فقال : البيت من لامية تأبط شرًا وليس الشفري كما ورد في الاصل .

اقول : ليس من حق الاستاذ الخقق ان ينسب البيت الى تأبط شرًا ويغفل نسبه الى الشفري اذا عرفنا ان القدماء اختلفوا في نسبة القصيدة التي ورد فيها البيت وهي القصيدة التي جاء فيها البيت المشهور :

إن بالشعب الذي دون سلع لستيلاً دمه ما يُعطَلُ
نسبت هذه القصيدة الى الشفري وهي في ديوانه ص ٣٩ (ضمن الطرائف الادبية) كما نسبت الى ابن اخت تأبط شرًا والى تأبط شرًا نفسه والى خلف الأحمر وقد تحملها ابن اخت تأبط شرًا .

وقد كانت القصيدة موضوع دراسة بارعة للأستاذ محمود محمد شاكر في مجلة الخجلة المصرية في اعداد عدة من سنتي ١٩٦٩ - ١٩٧٠ وعنوانها «نمط صعب ونمط خفيف» وهذه الدراسة في تصحيح نسبة القصيدة وهي تشمل على فوائد كثيرة .

وعلى هذا كان على الخقق ان يعلم بهذه الناحية التأريخية فلا يقدم على تبديل النسبة لهذه القصيدة . المذكور الى الشفري .

٧٨ - أ - وجاء في الصفحة ١٦/٩٨ : «... لانه لا يكون للانسان اكثر من اسم واحد : «زيد» و «عمر» والصواب : «زيد» و «عمر» مما تعود النحويون ان يمثلوا بهما فليس «عمر» مما يأتي مع «زيد» في امثلتهم .

٧٨ - ب - وجاء في الصفحة ٤/١٠١ : (كذا حكى القراء أن «براء» غير مصروف : فأما أبو علي فقال : هو مصروف ووزنه «فعال» بمتزله «ضوار» و «عراف» و «ثناء» و «رخاء» ووزنه عند القراء «فعا» واللام محذوفة) .

اقول : والصواب : ... بمتزله «ظُوار» بالطاء المعجمة المقبوضة لا الضاد ثم همزة وهذا من الجوع الغريزة . ومثله قليل في العربية نحو «تؤام» جمع تؤام : و «رُباب» جمع رُبى وهي مارُبى في البيت من الغنم . و «رُذال» وهم الارذلون . و «الظُوار» جمع «ظِلر» وهي العاطفة على غير ولدها المرخصة له من الناس والابل .

أما «عراف» و «ثناء» فإنهما من غير شك مصحفتان عن شئ لا نبيته .

وأما «رخاء» فصوابه «رُخَال» بضم الراء جمع «رِخْل» بكسر الراء وهو الأثنى من اولاد الضأن .

قال : «ووزنه عند الفراء (أي بُراء) (فعا) (كذا) . والصواب : فُعاء .

٧٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : «ووزنه فعایل مثل «كرمة» و «كرايم» و «شريفة» و «شرايف» .

أقول : والصواب : «ووزنه فعائل مثل كريمة وكرائم وشريفة وشرائف ، كله بالخمر . ٨٠ - وجاء في الصفحة ٩/١٠٤ بيت أبي نؤاس :

إن السحاب لتسحي إذا نظرت إلى ندادك نقاسته بما فيها

أقول : والصواب : «إن السحاب لتسحي إذا نظرت» وبذلك يتم الوزن .

٨١ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢١ قوله : «رأنا هي اساليب عبروا بها على المعاني» .

والصواب : «... عبروا بها عن المعاني» لا على المعاني .

٨٢ - وجاء في الصفحة ١٠٧ البيت :

وليس المال فأعلمه بمال من الأتوام إلا الذي

والبيت غير مستقيم الوزن وقد فطن الأستاذ المحقق لاختلال وزن المعجز فقال في اذامش

١٨٧ : اذ يعوزه التفعيلة الأخيرة وهي «نعلون» فيبني ان يكون : «إلا الذي يعلى أو يُهان مثلاً» .

أقول : ليس البيت غير موزون ولكن المحقق لم يلتفت الى النكته ذلك انه شاهد على اسم

الموصول «الذي» بتشديد الياء لا الذال كما زعم المحقق فقد تصفحت «الياء» الى «الذال» :

وعلى هذا فالبيت على النحو الآتي :

وليس المال فاعلمه بمال من الأتوام إلا للذي

وليس «الذي» بالياء الساكنة المكسور ما قبلها . والبيت شاهد من شواهد اللغة في معنى

«الذي» مشددة الياء . وعلى هذا فلا يعوزه تفعيلة أخيرة وهي «نعلون» كما خُيّل للأستاذ المحقق .

٨٣ - وجاء في الصفحة ١٣/١٠٩ قول ابن جني : «يدنى» يفتعل من الدنو . في شرح

بيت المتنبي :

إنما التهنئات للأكفاء ولمن يدنى من البُعْداء
 أقول : إن ترك ضبط الفعل «يدني» يؤدي الى نقص في الوزن . فإذا كان الأستاذ المحقق قد
 ضبط «البُعْداء» في البيت وهي معروفة فلم لم يضبط «يدني» وهي اخرج الى الضبط ؟ وقد
 حاول ابن جني نفسه ضبطها لشعوره بالحاجة الى ذلك فقال : «يدني» يفتل من الدنو .
 إذن كان من واجب الأستاذ المحقق ان يشدد الدال ويفتحها ليستقيم الوزن ولتصح مقالة
 ابن جني إنها «يفتل» من الدنو .

٨٤ - وجاء في الصفحة ١٧/١١٠ : «وبيرماحة» . والصواب «بئرماحة» أي ذات ماء .
 ٨٥ - وجاء في الصفحة ١٢/١١٤ أقول ابن جني «السنا مقصور السنو» أقول : لا معنى
 للسنو . والصحيح : السنا (مقصورة : الفسوة) . وهو المعنى الذي اثبتته معجمات العربية .
 ٨٦ - وجاء في الصفحة ١١٦ تعليقات عدة رمز لها حرف (ح) وهي كما أشرنا كثيرة في
 الكتاب وصاحبها هوسعد بن محمد الأزدي الوحيد الذي اهتدى اليه المحقق في الصفحة ١١٦ .
 وفي هذه الصفحة التي اشتملت على تعليقات «ح» التي ضمها المحقق الى نص الكتاب يرد تعليق
 مجهول لم يبين المحقق هويته فيرمز له بالحرف (د) فبضم المحقق هذا التعليق الى نص الكتاب .
 وهذا نمط من التحقيق غريب .

٨٧ - وجاء في الصفحة ٦/١١٨ : «قال ابن الاعرابي وغيره إنما سميت مفازة من قولهم :
 فَوَزَ الرجل إذا مات «أي أهلكت» (بضم التاء) خيلي» .
 أقول : والصواب : «أي أَهْلَكْتُ» (بالتاء الساكنة) خيلي» والفسير يرجع الى المفازة .
 ٨٨ - وجاء في الصفحة ٢/١١٩ بيت المتنبي :

صغرت عن المديح قفلت أهجي كأنك ماصغرتَ عن الهجاء
 أهجي (بالياء المثناة التحتية) والصواب : «أهَجَيْ» مبنية للسجهرول .

٨٩ - وجاء في الصفحة ١٢١ بيت المتنبي :

ألا كل ماشية الخبزلى قدى كل ماشية الهيدبى
 وقد ضبطت «الهيدبي» بالدال ثم عاد ابن جني يشرح «الهيدبا» فقال : هي مشية فيها
 سرعة : ومن قولهم : «أهدب البعير في عدوه أي أسرع» . أقول : ورد في اللغة «الهيدبي»
 وهي مشية للخيول كما ورد «الهيدبي» بالدال . غير ان ابن جني اراد الثانية اي التي بالدال

المعجمة وذلك لقولهم : «أهدب البعير في عدوه أي أسرع» والصواب : «أهدب البعير» بالذال المعجمة وليس «أهدب» بالذال . فلا يؤدي الفعل «أهدب» بالذال هذا المعنى اذ معناه صار له «هذب» .

ومن هنا يتعين : ان استشهاد ابن جني بالفعل «أهدب» يشعر ان الكلمة المطلوبة في البيت على الصورة التي اختارها ابن جني هي «الهيذي» بالذال المعجمة لا الدال . ويدل على هذا الذي اراد ابن جني قوله ايضاً . ويقال . «الهيذبا» (كذا رسمها) بالذال غير معجمة ايضاً . والذال أثبت واستدل بقول امرئ القيس :

إذا زعته من جانيه كليهما مشى الهيذي في دقه ثم فرزها
والصواب : إذا رعته (بالراء) وهو من خطأ الطبع : وموطن الشاهد «الهيذي» لا «الهيذي» التي جاء بها المحقق عن ديوان الشاعر (منشورات دار الفكر بيروت) . كان الاولى به ان يرجع الى نشرة حسنة من نشرات الديوان كنشرة ابي الفضل إبراهيم مثلاً وهو فيها ص ٦٧ .

٩٠ - وجاء في الصفحة ١٢٣/٥ قول ابن جني : «ويقولون انا القدي والحالك : ممدوداً» . لانه مصدر «حاميت محاماة وحاء» .

أقول : والصواب «ويقولون انا القدي والحاء لك» وقد بينها ابن جني فقال «ممدوداً» مصدر حاميت محاماة وحاء . وهذا واضح كل الوضوح .

٩١ - وجاء في الصفحة ١٢٦/٢ تعليق لأحد المعلقين ضمه المحقق للنص على طريقته في التحقيق ورمز له بالحرف «هـ» وعلق في الهامش بقوله :

هذا هامش على الجانب الايسر الأعلى . من الورقة ٣١/ب «وق» غير ان بقية الهامش غير واضحة لرداء الخط !

فبئر تعليق ليس من الكتاب يضمه المحقق للكتاب ولكنه يحذف منه الجزء غير الواضح (لرداء الخط) للأمانة العلمية !

٩٢ - وجاء في الصفحة نفسها ص ٧ رجز لأبي النجم :

«تَقَدَّهَا كُلُّ نِافٍ عَبْدُ»

وهو غير موزون وغير مفهوم إذ لا معنى لـ «عبدل» . . .

٩٣ - وجاء في الصفحة نفسها بيت كثير :

وكيف ينال الحاجةية ألف تبليلاً ممّاه وقد جاوزت غللا
وعجز البيت لا يوضح المعنى بسبب ان «تبليلاً» مصحف عن «بيليل» .
والصواب :

..... بيليل ممّاه وقد جاوزت غللا

فالكلمة المطلوبة «بيليل» (بتكرير الياء مفتوحين ولا ميم) وهي قرية قرب وادي الصفراء من
أعمال المدينة (انظر معجم ياقوت ١٠٢٦/٤) .

٩٤ - وجاء في الصفحة ٧/١٢٨ بيت ابن الدمينية :

ألا لا أرى وادي المياه يثيني ولا النسر عن وادي المياه تطيبُ
والصواب الذي نجده في الديوان وفي غيره من مجاميع أسعر كالحمامة مثلاً :
ألا لا أرى وادي المياه يثيبُ ولا النسر عن وادي المياه تطيب
والبيت مطلع قصيدة والتصرّيع متطلب في مطالع القصائد القديمة . وديوان ابن الدمينية
مطبوع طبعين أحدهما طبعة نقدية عقيقة .

٩٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٢ الرجز :

يرنمن بالليل إذا ما أسدفا أعناق حيانٍ وأنح رخفا
وعلق المحقق على هذا البيت في الخامس ١٦ بقوله : العجز غير مفهوم ولم يرد في مصدر
آخر . والرخف ضرب من الصبغ (والصواب الضيع) .

أقول : والبيت مذكور في «اللسان» (سدف) وهو :

يرنمن بالليل إذا ما أسدفا أعناق جنّانٍ وهاماً رُجفاً
وقال البيت الخططي جد جرير . وقد تصحّف عجز البيت تصحيفاً تاماً حتى استغلق
عليه .

٩٦ - وجاء في الصفحة ١/١٣٢ : «المهّاء أيضاً البلّور (بضم اللام وتشديدها) .

والصواب : بلّور (بكسر الباء وفتح اللام وتشديدها) وفيها لغة ثانية (بلور) (بفتح الباء
وضم اللام وتشديدها) وقد ذكر هذه اللغة الثانية صاحب «الفرس» في الموضع نفسه .

٩٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٠ : قال أبو عمر الجرمي . أقول : والصواب : أبو

عَمَرَ الجَرْمِي بِاسْكَاءِ الرِّاءِ لَا «عَمَرُو» وَلَا «الجَرْمَى» .

وهو أبو عمر صالح بن إسحاق الجرمي النحوي المتوفى سنة ٢٢٥ هـ وانظر ترجمته في «نزهة الألباء» ص ٩٨ (ط بغداد) و «أخبار النحويين البصريين» ص ٧٣ (ط بيروت) .
٩٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢٠ قوله : «دَادَأُ يُدْ دِي .» والصواب : «يُدْأِدِي» بهزة في الآخر لاياء .

ثم جاء : «وبعض العرب تقول : دَادَأُ يَدَادِي دَدَادُ» .
اقول : والصواب : «وبعض العرب يقول لا «تقول» لأن لفظ «بعض» مذكر . ثم «داداء» «يدادي» «ديدأ» تسهيل الحركات ألقاً في الفعل الاول الماضي وياً في المضارع والمصدر .
٩٩ - وجاء في ١/١٣٣ بيت أبي ذؤاد الرؤاسي :
وامرورتُ العُلُطُ العُرْضَى تركضُ
أُمُ الفوارس بالدينْداء والرَبْعَه

وعلق المحقق في الخامش رقم ٢٤ بقوله : اللسان (علط) : وقد جاء في «الفر» : «اعلوت» بدل «اعرورت» .

اقول : ليس من حق المحقق ان يحدث تغييراً بين كلمتين إذا كانتا متفتحتين في المعنى . إن «اعلوت» و «اعرورت» مادة واحدة عرض لها الإبدال وهو كثير بين اللام والراء .
١٠٠ - وجاء في الصفحة ١٥/١٣٣ بيت الخطيئة :

صَمَوْتُ الرُّى عَيْرَانَهُ ذَاتِ مَبْمٍ

نَكِيبُ الصُّرَى تَرْفَضُ عَنْهُ الْجِنَادُ

اقول : والصواب : « . . . ذات منم» وليس «مبم» . وقد علق المحقق بقوله «ولم نجد البيت في الاغانى» . والذي نعرفه ان مظنة البيت الاولى هي الديوان وليس «الاغانى» والبيت في الديوان ص ١٩ (ط . القاهرة بتحقيق نعمان أمين طه) .

١٠١ - وجاء في الصفحة ٦/١٣٥ يقال : القوم اعداء وعدا وعُدَى وعداة بمعنى .
اقول : والصواب : القوم أعداء وعدا وعُدَى وعداة : لقد اهمل المحقق ضبط «عداء» وهو ضروري للتفريق بينها اي المكسورة العين وبين التي تليها «عُدَى» المضمومة العين المختومة بالألف لا الياء المعجمة كما ضبطها المحقق الفاضل . أما الاخيرة فهي مضمومة العين «عداة» مثل

وحياة .

١٠٢ - وجاء في الصفحة ٣/١٣٦ : «وقال محمد بن يزيد . . .» .

أقول : من الملائم ان يعلق المحقق على «محمد بن يزيد» لانه قد يغيب على غير العارفين فهو ابو العباس المبرد التحوي .

ولو علق بشئ من هذا لزال الابهام .

١٠٣ - وجاء في الصفحة ١٣/١٣٨ قول ابن جني : «جعله زق رباح» لانه منحوت لا

قيمة له .

اقول : والصواب : . . . لأنه مهروت - او منحوب - لا قيمة له لا منحوت .

١٠٤ - وجاء في الصفحة ١٤١ البيتان :

رميت به فأقصدت
بهمين ملبحين
وما أخطأت الرمية
أعارتكيها الظبية

البيتان من المزج وتام الوزن ان يكون آخر البيت ياء مفتوحة فهاء لا تاء .

١٠٥ - وجاء في الصفحة ٢/١٤٥ : «سميت «شعوب» لأنها تُشَعَّب . . .» بناء «شعب»

للمجهول والصواب يناؤها للمعلوم .

١٠٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : «الغابر : الباقي هذا هو المجهود المعول عليه ،

وقد جاء سناد نادر قليل بانه الماضي وليس بعمل عليه» .

أقول والصواب ان يكون الكلام : «الغابر الباقي ، هذا هو المجهود المعول عليه ، وقد جاء

في النادر القليل انه الماضي وليس يعول عليه» .

١٠٧ - وجاء في الصفحة ١٥١ بيت سحيم :

وحتى استبان الفجر أبيض ساطعاً
كأنَّ على أعلاه ريطاً شامياً

أقول : كان من المفيد الاشارة الى رواية الديوان في الهامش وهي :

وحتى أستبان الفجر أشقر ساطعاً
كأنَّ على أعلاه سيئاً يمانياً

١٠٨ - وجاء في الصفحة ١٥١ البيت :

تعاف وصال ذات الرثم نفسي
ومعجبي (لمنعها) النوار

وعلق المحقق في الهامش بقوله : «زدنا ما بين العصادتين لاقامة الوزن» . اقول : وهذا

خارج عن حدود التحقيق والصحيح ان يترك مالا يبيل الى معرفته دون اي شئ في المتن ويشار الى ما يقترحه في الهامش .

١٠٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ١ : «قال العذيل بن الفرج العجلي» . والصواب : «قال العذيل بن الفرج العجلي» .

١١٠ - وجاء في الصفحة ٨/١٥٣ : «وأخذت عن ابي بكر محمد بن الحسين عن ثعلب» .

قلت : والصواب : «وأخذت عن ابي بكر محمد بن الحسن عن ثعلب» ومحمد بن الحسن هو ابن دريد اللغوي المشهور . وقد تكرر الخطأ في الصفحة نفسها . وقد كرر ابن جني أخذه عن محمد بن الحسن عن ثعلب مرات عدة .

١١١ - وجاء في الصفحة ١/١٥٤ «قالوا وأراد «آبأى» .

اقول : والصواب : وآبأى . وقد جاء هذا في تفسير قول الشاعر :

قدر أحلك ذا النخيل وقد أرى وأبني مالك ذو النخيل بدار
١١٢ - وجاء في الصفحة نفسها بيت أبي ذؤيب :

أودى بني وأعقبوني حرة بعد الرقاد وعبرة ماتفلح
وهو من شواهد النحو في موضوع وار جمع المذكر (بنون) التي تثلب ياء عند الاضافة الى ياء المتكلم . ولم يعلق الخقق على ذلك .

١١٣ - وجاء في الصفحة ١٥٩ بيت المتنبي :

نزلنا عن الاكوار فمشي كرامة لمن بان عنه أن تلم به ركبنا
والصواب : أن تلم (بالنون) لا تلم (بالتاء) .

١١٤ - وجاء في الصفحة ١٦٠ في الاستشهاد على كلمة «كور» و «أكوار» التي وردت في

بيت المتنبي المتقدم . قول ابن جني : «أنشدنا أبو زيد لعمله :

ناشوا الرجال فسال كل عيلة

عبر السفار ملوس الليل بالكور

اقول : والصواب : «أنشدنا أبو زيد في العيلة» ولا معنى «لعمله» .

١١٥ - وجاء في الصفحة نفسها بيت النابغة :

وقفت فيها أصيلاً أسانلها . أعت جواباً وما بالربع من أحد
 أقول والصواب : «عيت» ولا يقال «أعت» كذا قال الأصمعي . انظر «اللسان» (عيا) .
 ١١٦ - وجاء في الصفحة ١/١٦١ قول ابن جني : «والضحى لم أسمعه مجموعاً ، ونباه
 في القلة «أضحاء» مثل «رُبْع» و «أرباع» وفي الكثرة ضحوان مثل نُفَر و «نُفَران» .
 أقول : والصواب : «ضحوان» (بالكسر) مثل «نُفَر» بالنون المعجمة و «نُفَران» .
 والنُفَر ضرب من الحُمُر حُمُر المناقير وأصول الأخناك .
 ١١٧ - وجاء في الصفحة ١١/١٦٢ قول حميد بن ثور :

والعيش داج كنتفا جلبابه والبين جور على غرابه
 ولم يعلق المحقق الفاضل على الرجز بشئ . وقد ورد الصدر في «اللسان» (جلب) بهذه
 الرواية .

أقول : ليس الرجز في ديوان حميد بن ثور الهلالي . وقد عرض له شئ من التصحيف
 وهو : «والعيش ساج كنتفا جلبابه» .

فليس من المناسب العيش «داج» وهو شبه بنفا جلبابه . ونفا (بالقاء) كما في «اللسان» .
 وبدل على هذا التصحيح ما أشار إليه ابن جني نفسه في شرحه لهذا الشاهد بقوله : «داج»
 أي ساكن . والمعروف أن «داج» هو مظلّم ، وليس ساكناً ، ولهذا لعل الصحيح هو «ساج»
 بمعنى ساكن . وقد تصحفت في الرجز وفي شرحه .

١١٨ - وجاء في الصفحة نفسها : وقرب من قوها (أي ليلي الأخييلة) .
 قى لا يجب الزاد إلا من التى ولا المال إلا من قى وميوف
 أقول : ليس البيت من شعر ليلي الأخييلة وإنما هو للفارعة أخت الوليد بن طريف الشاري
 في رثائها لأخيها من قصيدتها التي أولها :

أيا شجر الخابور مالك مورقاً كأنك لم تجزع على ابن طريف
 وأظن أن نسبة البيت للأخييلة وهم من المحقق فقد جعلها بين قوسين . ومن العجيب أن
 البيت المشار إليه قد نسب على الوجه الصحيح للفارعة أخت الوليد في الصفحة (٩١) .

١١٩ - وجاء في الصفحة ١٦٩ تكلم ابن جني على «تري» فقال :
 وأصلها «وتري» كما قالوا «توراة» وهي فوعة من «ري برى» كذا .

أقول : والصواب : وهي نوعة من «وَرَى يَرَى» .

١٢٠ - وجاء في الصفحة ١٠/١٧٠ قول ابن جني : يترك الاعداء اي يولي عنهم متزماً .

والصواب : أي يولي عنهم متزماً .

١٢١ - وجاء في الصفحة ٤/١٧١ قول ابي النجم :

«أحطم أنف الطامع المطهم»

والصواب : أخطم .

١٢٢ - وجاء في الصفحة ٨/١٧٤ قول ابي النجم :

أقْبُ من تحت عريض من على

والصواب : «أقْب من تحت عريض من على» والبيت من الشواهد اللغوية النحوية في بناء الظرف على الضم إذا أضيف وحذف المضاف اليه ونوى معناه .

١٢٣ - وجاء في الصفحة ٢/١٤٥ : «قال ابن الأحمر» .

والصواب : ابن احمر وهو عمرو بن أحمر الباهلي الشاعر المتخضم .

أما بيت ابن أحمر فهو :

وَلَهْتُ عَلَيْهِ كُلَّ مُعَصَّةٍ هو جاء ليس للباها زَبْرٌ

وقد ضبط الاستاذ المحقق «وَلَهْتُ» بفتح اللام ، والصواب «ولَهْتُ» بكسر اللام فهي من

باب «فَرَح» .

وجاء في الصفحة نفسها بيت عمرو بن كلثوم :

صَدَدَتِ الْكَاسُ عَنْهَا أُمُّ عَمْرٍو وكان الكأس بجراها اليمينا

والصواب : «صَدَدَتِ الْكَاسُ عَنْهَا» .

وقد علق الاستاذ بقوله : في رواية اخرى «عنا» وهي الاصوب . اقول : إذا كانت رواية

«عنا» هي الاصوب وهي رواية المعلقة في كتب المعلقة فلم اعتبر رواية النسر «عنا» رواية

اخرى ولم يعتبرها خطأ يجب تنقيحه ؟

١٢٤ - وجاء في الصفحة نفسها س ١ : «الخروج جمع هيجاء يعني الريح» . اقول :

والصواب : الخروج جمع هوجاء مثل «سُود» جمع سوداء او اسود .

١٢٥ - وجاء في الصفحة نفسها : «ومن أبيات الكتاب» :

صدت كما صد لا يحلّ به
أقول والصواب : «سأني النصارى» لا «ماني» النصارى . «البيت للنمر بن قولب»
(الديوان ص ١١٤) .

وقال ابن جني : «ومن أبيات الكتاب» ولم يكلف اشقق نفسه في النظر في كتاب سيويه
لتحقيقه .

١٢٦ - وجاء في الصفحة ٢/١٧٦ «والأحجية مايعاني به الناس بعضهم بعضا» .
أقول والصواب : «والأحجية «مايعاني» به الناس بعضهم بعضا» . فالفعل هو «يعاني»
من «المعاينة» لا «يعاني» من المعاناة .

١٢٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٨ : «قال الشاعر (وهو ابن الأحمر) وقيل ابن شبل
الأعرابي» .

والصواب : «وهو ابن أحمر وقيل أبو شبل الأعرابي» .

١٢٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢٠ البيت :

كُجِعَ الشتاء بسبعة غيرُ بالصَّيْنِي والصَّيْنِيَّيرِ والوَيْسِ
والبيت غير موزون ولا يستقيم إلا بتصحيح با «لصني» بالياء المشددة وجعلها «بالصني» و
«الصني» في البيت موضع الشاهد الذي تكلم عليه ابن جني .

١٢٩ - وجاء في الصفحة ٣/١٧٧ : «العطب» القطن . يقال : العطب والبرس
والكرسف والطوط والخرق . . . والقطن والعطن . وقد جاء عنهم في الشعر «القطين» وأنشد
الجرمي :

إذا استار كنوفا خلت ما بركت عليه بَدَدَفٍ في حافاته القطن

أقول : والصواب : «العطب القطن» . يقال : العطب والبرس . . . والقطن «العطب» لا
«العطن» بالنون وهو موضع الشاهد إذ لا معنى «للعطن» في البيت والشرح فهو للإبل كالوطن
للناس ، في حين أن «العطب» هو القطن وقد اشير اليه لانه ورد في بيت للمتنبّي .
ثم جاء قوله : وقد جاء عنهم في الشعر «القطين» والصحيح «القطن» كما في البيت الذي
أنشده للجرمي وقد اشترنا اليه .

ثم ان البيت على الرواية التي اثبتنا غير موزون بسبب تصحيف في المعجز ولو قال :
عليه «يُندَف» يبناء «يُندَف» للمجبول لاستقام الوزن .

١٣٠ - وجاء في الصفحة ١٧٨/٤ قوله : «يقال : آراء» مثل «ارعاء» وهو الأصل .
ويقلب فيقال : «آراء» مثل «آراع» .

اقول : والصواب : «آراء» مثل «آراع» وهو الأصل لا كما اثبت المحقق «أرعاء» فالكلمة
على القلب «آراع» كما جاء في كلام ابن جني مثل «آراء» وهي جمع «رعى» بكسر الراء وهو
الكلاء مثل «آراء» جمع «رأى» .

١٣١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ قوله : «الثاء مقصورا الخير يكون في الخير
والشر : فأما «الثاء» ممدوداً فالمدح لا غيره» .

اقول : والصواب : «الثاء» بالنون فالثاء لا «الثاء» . ثم قال : «فأما الثاء» ممدودا .
والصواب . «فأما الثاء» بهزة في الآخر .

١٣٢ - وجاء في الصفحة ١٧٩/١٠ شطر من رجز لابي النجم العجلي طواه المحقق في
درج النثر حتى لم يشر اليه بحصره بين توسين فعده من سياق النثر وهو في حفة ناقة بطيئة
الوطء :

«تغادر الصمد كظهير الأخرول»

أقول : والصواب : «تغادر الصمد كظهير الاجزل» بالصاد المهملة في «الصمد» ومعناه
المكان المشرف . وبلجيم المعجمة في «الأجزل» وليس الخاء . ولجلزل (بفتحين) ان يعيب
الغارب دبرة فيخرج العظم .

١٣٣ - وعلق الوحيد (ح) على قول ابن جني بقوله : «المعجب» هذا بيت ابي النجم في
صفة ابل كثيرة . واول القصيدة :

الحمد لله الوهوب الخزل اعطى ولم ييخل ولم يُيخل
أقول : ورجز ابي النجم هذا جاء خلواً من الشكل وفيه تصحيف ولا كيف فهم «الخزل»
بعد قوله «الحمد لله الوهوب» ولم لم تُضَبَط بالشكل وكذلك «ييخل» و «الدرى» و «اخول»
وقد عرض لها التصحيف .

والصواب :

الحمد لله الوهوب انجزل أعطى فلم يَحَلْ ولم يُحَلْ
كوم الذرى من حَوَل السُحُول

١٣٤ - ثم جاء الشرح وهو شرح الوحيد الذي فسه المحقق الى نص ابن جني فقال :
«فكوم الذرى» أجمع هوام ناقة واحدة .

أقول : والصواب : «فكوم الذرى» (بالذال المعجمة) أجمل هو أم ناقة واحدة . لا كما
جاء في النص المحقق : «أجمع هوام ناقة واحدة» كذا .

١٣٥ - ثم قال الوحيد (ح) . وانما سلك ابو النجم مسلك زيد الخيل في قوله (من
الكامل) :

بحرٌ تظل البلق في حجراته ترى ألا كم فيه سجداً للوافر
أقول : لقد صحَّف افترق «بحر» فقرأها «بحر» وبذلك تحول الوزن لديه خطأ من
«الطويل» الى «الكامل» . ثم أن البيت جاء شاهداً في «كوم الذرى» وبذلك تكون «الاكم» في
البيت مصحفة وصوابها «الكوم» . ثم ان عجز البيت غير واضح المعنى ولعل تصحيفا آخر قد
حجب المعنى ولم ينتد الى وجهه ولم نجد في ديوان زيد الخيل ولا في المفلان الاخرى .
١٣٦ - وجاء في شرح بيت زيد الخيل . والشرح للوحيد (ح) أيضا : إنها (أي الابل)
من كثرتها إذا اجتازت بالفسد ونحذت (بالذال المعجمة) فيه .

أقول : والصواب : ... إذا اجتازت بالفسد (بالصاد المهملة) ونحذت (بالدال
المهملة) .

١٣٧ - ثم قال فيه : «ولو كانت الناقة أبطاً من الجهاد ما فعلت بالأرض هذا والسريعة الى
أن تؤلر في الأرض أقرب من البطيئة» .

أقول : والصواب : «ولو كانت الناقة أبطاً من الجمال» لا الجهاد .
ثم جاءت بقية الكلام مضطربة مما جعلني احتل وجود كلام قد سقط من النص .

١٣٨ - وجاء في آخر الصفحة . وهو كلام ابن جني : و «الأخزل» البعير المتفصح
السام .

أقول والصواب : «والأجزل (لا الأخزل) البعير المتفصح السام» لا المتفصح .
١٣٩ - وجاء في الصفحة ١٨٠ يت أسماء بن خارجة الفزاري :

وريكاد يهلك ملك بنائقه شأو التريع وعقب ذى العتبة
أقول : والصواب : «ريكاد يهلك من تنائقه» جمع تنوقة وهي موضع الشاهد فقد جرى
الكلام قبل البيت على «التائف» فأين البنائق من التائف ؟
١٤٠ - وجاء في الصفحة نفسها بيت ابن الدمينية :

بسبس لم تصبح ولم تمس ثاويا بها بعد الحى منك غريب
أقول : والصواب :

بسبس لم تصبح ولم تمس ثاويا بها بعد بين الحى منك غريب
يقال : «ما بالدار غريب ولا ديار ولا صافرة أي ما بها أحد . وعلى هذا فإن «غريب»
لا توافق المعنى .

ورواية الديوان : «بها بعد جد البين منك غريب» ورواية ابن جني في «الفسر» موافقة
للرواية في «أما لي» و «أما لي الزجاجة» .

١٤١ - وجاء في الصفحة ١٨١ بيت الشنري :

فأغدوا على القوت الزهيد كما غدا أزل هاداه التنايف أطحل
والصواب : التائف بالهمز . ومن الطريف أن «الشنري» المشهور تحول إلى «الشنري» !
١٤٢ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

حنانك نك فك فك فخر بديا مائعنك الذنوب
أقول : لعل الصواب : «بديا مائعنك الذنوب» ومع ذلك فالبيت غير مفهوم .

١٤٣ - وجاء في الصفحة نفسها : «وقال الأمير (من الخفيف) : «ويقولون ما يرى
لي حنانا أي هنية .

والذي في لسان العرب : «الأموي» وتصحف إلى «الأميري» لدى الخقق الفاضل .
وليس قول «موي» هذا شعرا من البحر الخفيف بل هو كلام ثوري فقد قال : ويقولون
«مانرى له حنانا أي هنية . وقد صحفت «هنية» هذه إلى «هنية» . وبذلك استغلقت العبارة
نصار النثر شعرا ك بضم «ويقولون» إلى جملة «مانرى له حنانا» .
والأموي هذا مما ينقل عنه كثيرا في (اللسان) .

١٤٤ - وجاء في الصفحة ١٨٦ بيت حنص بن سليمان :

ظَلَّتْ لَّا اَمَلَاتْ عَثِيرَهَا أَضْرَبَ أَبْطَاخَا وَأَلْشَاهَا

أقول : في البيت من التصحيف ما جعله مستغلقا لانعرف له معنى .
وقد جاء في شرح ألفاظه : «التأها» أيضا آخرها ! ! وهو غامض أيضا .
١٤٥ - وجاء في الصفحة ١٨٧ البيت :

يَرَى ظَلْهَا عِنْدَ الرُّوَّاحِ كَأَنَّهُ إِلَى جَنْبِهَا زَالَ يَنْجِبُ جَنْبِ

جاء البيت شاهدا على «الجنيب» بمعنى «الظل» .

أقول : لعل «زال» هي «جال» في الأصل والجمالي هو الخارج المذهب . ذهبت إلى هذا
لعلنى أن «زال» المثبتة في النص لاتدل على معنى : وهي من غير شك مصحفة .
١٤٦ - وجاء في الصفحة ١٩١ بيت القتال الكلابي :

جِيَادُ بَنِي أَبِي بَكْرٍ سَامُوا عَلَى كَانَ الْمَوْتِ الْعَرَبِ

أقول : الصواب أن الشاعر هو «القتال» بالقاف لا الفاء وهو من خطأ الطبع . أما البيت
نهر من الشواهد النحوية وهو شاهد في زيادة «كان» بين الجار والمجرور وروايته في كتب
النحو :

جِيَادُ بَنِي إِبْنِ بَكْرٍ تَحَامَى عَلَى كَانَ الْمَوْتِ الْعَرَابِ

والفعل «تسامى» مضارع حذف منه تاء المضارعة لنوال الأمثال . ولا يصح أن يكون
«ساموا» كما في النص المحقق لأن ذلك يغل بالوزن الشعري . ولو قلنا أنه «تساموا» ليستقيم به
المعنى وأنه من خطأ الطبع لامتنع ذلك أيضا لأنه لا يصح أن يكون الضمير العائد على «جِيَادُ»
واواً وهي مؤنثة .

١٤٧ - وجاء في هامش صفحة ١٩٠ تعليق للمحقق يقول فيه : «أضفنا حرف
«الحاء» للدلالة على أن الكلام من تعليق «الوحيد» وإن لم يوجد في الأصل ، وذلك لمعارضته
لكلام ابن جني» .

أقول : ليس من حق المحقق أن ينسب شيئا لاعلم له بقائله بحجة أنه يعارض كلام ابن جني
وذلك لأن التعليقات التي عارض فيها أصحاب ماذهب إليه ابن جني كثيرة فليعلم والحالة هذه أن
يغض هذا التعليق بأحد هؤلاء ؟

١٤٨ - وجاء في الصفحة ١٩٢ : «قال المثقب العبدى» .

والصواب : المثقب العبدى وهو عائذ بن محسن بن ثعلبة والعبدى نسبة إلى عبد القيس أحد أجداده . شاعر جاهلي وهو القائل :
لمن ظعن بصاكم مك صيب فما خرجت من الوادي لحين
والصواب :

«لمن ظعن تطالع من صيب»

وذلك أن في الفعل ضميرا مؤنثا يرجع إلى الاسم المتقدم المؤنث وهو «ظعن» وعليه
قالتانث في الفعل راجب . وهذه الرواية ورد البيت في معجم البلدان ٣/٣٦٧ .
أما الرواية في ديوان المثقب :

«لمن ظعن تطلع من صيب»

فليت بشيء لما ذكرنا من أن الضمير مؤنث يعود على «ظعن» وهو جمع مؤنث . واستعمال
الفعل الماضي كما في رواية الديوان وفاعله ضمير مذكر خطأ .
١٤٩ - وجاء في الصفحة نفسها قول الراعي :

أني أثر الإظعان عينك تلح نعم لايها هنا إن قلبك متيح
أقول : والصواب : «نعم لات هنا» وانظر الديوان ص ٤٠

١٥٠ - وجاء في الصفحة ١٩٣ البيت :

لها فرد شامل نَبَّه تزول الولية عنه زليلا
أقول : لت تفهم معنى من البيت بسبب ما عرض له من التصحيف . والوجه فيه :
لها فردٌ تكلك نكَّه تزول الولية عنه زليلا

الكلام على ناقة و «الفردة» في الأصل ما ارتفع من الأرض وهو في البيت ما ارتفع من
الظهير فهو ليس فردا كما أراد المحقق إذ لا معنى له .

«والتامك» هو السنام المرتفع وليس «الثامل» كما جاء في البيت . و «نيه» و «النبي» الشحم
وليس «نبه» بنون نباء كما جاء في البيت أيضا . والولية ما يشبه البردعة تطرح على البعير تلى
سنامه .

١٥١ - وجاء في الصفحة ١٩٤/٢ قال الشاعر :

«ما أرزمت أم حائل»

وعلق الأستاذ المحقق بقوله : «هذا شطر من بيت غير موزون» .

أقول : والبيت الذي اجترأ منه ابن جني المثل في حنين الناقة على ولدها حين تراه هو .
تلك التي لا يبرح القلب حبها ولا ذكرها ، ما أرزمت أم حائل
والحائل ولد الناقة إذا كان أنثى ساعة تلقيه من بطنها فلا معنى لقول المحقق موزون

١٥٢ - وجاء في الصفحة ١٩٦ البيت :

أأصرها وبنى عسى ساعِبُ فكفالك من إية على وعابِ

أقول : ووزن البيت يقتضى ضبط «وبنى» على التصغير وإلا انخرم الوزن .

١٥٣ - وجاء في الصفحة ١٩٧/١٦ قول ابن جني :

وقرأت على أبي علي في «كتاب الممزه» عن أبي زيد «خطيت» من الخطيئة .
والصواب : خطت .

١٥٤ - وجاء في الصفحة ١٩٨/١٩ قول ابن جني :

وأخبرنا محمد بن الحسن عن أبي الحسن أحمد بن سليمان المعبدي عن ابن أخت أبي زيد
عن ابن الأعرابي .

وقد ورد هذا السند نفسه في الصفحة ١٧٦ على الوجه الآتي :

«وأخبرنا محمد بن الحسن عن أبي الحسن أحمد بن سليمان المعبدي عن ابن أخت الوزير
عن ابن الأعرابي» .

أقول : وتقويم النص على الوجه الآتي : «وأخبرنا محمد بن الحسن (أبى أبو بكر بن دويد
الذي تحول إلى «محمد بن الحسين» في ص ١١٣) عن أبي الحسين (لا أبى الحسن) أحمد بن
سليمان المعبدي (منسوب إلى معبد) لا «معبدي» كما في النص المحقق . ثم كيف تحول «ابن أخت
أبى زيد» إلى «ابن أخت الوزير» وأبى وزير هذا !

أما أبو الحسين أحمد بن سليمان المعبدي فله ترجمة موجزة في «إنباء الرواة ١/٤٤» .

١٥٥ - وجاء في الصفحة ١٩٩ بيت امرئ القيس :

بادت أعاليك وخت أصوله ثم ومال بقتوان من البسر أحمر

أقول : والصواب : «وأنت أصوله» انظر ديوان امرئ القيس .

١٥٦ - وجاء في الصفحة ٢٠٠ الرجز :

نزلن طلق الفلاة ورحل موماة إلى موماة
ليس بأحياء ولا أموات

أقول : والصواب : «ليست بأحياء ولا أموات» .

١٥٧ - وجاء في هامش ٤٣ من الصفحة ٢٠١ تعليق للمحقق أنه أي بيت عمر بن

أبي ربيعة ليس في ديوانه وهو في الديوان المشار إليه ص ٣٥٣ .

١٥٨ - وجاء في الصفحة ٢٠٥ الرجز :

وكنت إذا لبذبكك يصيبه وإذا أشم الودع والسحابا
أقول : والبيت يستقيم وزنه على الوجه الآتي :

وكنت إذ لثمنهم وطابا وإذا أشم الودع والسحابا

١٥٩ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

إذا ماحيب كذلك لكب وبه إونعر لى يزينه السحاب

أقول : البيت من الوافر وهو غير مستقيم . ولا يستقيم إلا بحذف «ما» فيكون :

إذا حيث دارا لاح وجه

١٦٠ - وجاء في الصفحة ٢٠٧ الرجز :

(أثيح أو ذى جدد مثنى) فامدح بلالا غير مامؤين
وقد جاء في شرح ابن جني للبيت :

«أى غير مبل» . والصواب : «غير مؤبل» . وذلك لأن الكلام على «أبنت الرجل تأينا وأبلته تأيلا» على البدل .

١٦١ - وجاء في الصفحة ٢٠٩ بيت المتنبي :

تعثرت به في الأفواه ألسنا والبرد في الطرق والأقلام في الكتب
وجاء في شرحه : «أى لعظم قطاعه» .

أقول : لا معنى لهذا الشرح إلا أن يكون «قطاعه» قد تصحفت عن «قطاعه» وذلك لأن البيت من قصيدة الشاعر المشهورة في رثاء أخت سيف الدولة التي قال فيها عن عظم الخير

ووقعه :

طوى الجزيرة حتى جاءني خير
حتى إذا لم يدع لي صدقه أملا
تعثرت به في الأفواء ألسها
فرزت فيه بآمالي إلى الكذب
شرقت بالدمع حتى كاد يشرق في
.....

١٦٢ - وجاء في الصفحة ٢١٠ البيت :

وأشرب الماء مائي نحوه عطش
إلا لأن عيونه سبل واديا
ذكر ابن جني هذا الشاهد وقبله شاهد آخر وبعده شاهد على ارتكاب الضرورة التي تقضي
تسكين الماء في «عيونه» وحذف حركتها ليستقيم الوزن .

وعلى هذا فلا حاجة لتعليق المحقق في الخامس الذي يقول فيه : إن العجز خارج على بحر
البسيط الذي هو وزن الصدر لولا تسكين ماء «عيونه» قد يوحى هذا التعليق أن صاحبه لم يقرأ
كلام ابن جني في الصفحة نفسها .

١٦٣ - وجاء في الصفحة نفسها الآية «ولا يؤوده إليك» .

والصواب : «لا يؤوده إليك» بحذف الواو .

١٦٤ - وجاء في الصفحة ٢١٢ قول لبل الأخيالية : «تلايس يفضحن الحصى

والكراكر» .

أقول : والصواب «تلائس يفضحن الحصى بالكراكر» انظر الديوان ص ٨١ .

١٦٥ - وجاء في الصفحة نفسها قول أبي النجم : «من سنح العرق ومن طرفائه» .

أقول : والصواب : «من سنخ» بالخاء المعجمة . والسنخ أصل كل شيء .

١٦٦ - وجاء في الصفحة ٢١٤ البيت :

«تضحك عن أشنت عذب متيمة»

والصواب : «أشنب» وهو موضع الشاهد إذا الكلام على «الشنب» ولعله من خطأ الطبع .

ويبدو لي أن «متيمة» لا مكانا فالبيت يصف عمارين نساء فلا يعرف الشاعر فيه إلى أنها

«متيمة» . وينبغي على هذا أنها ربما صحت عن «ومبسم» .

١٦٧ - وجاء في الصفحة نفسها من ١٧ قول ابن جني :

الشنب برد الأستان وأنشد للأصمعي : «يا بأبي الأنياب» .

أقول : ولا مكان للأنياب في هذا الكلام .

والصواب : «يا أبى . . .» . إشارة إلى أبيات وردت في أعلى الصفحة نفسها وهي :
ياأبائي أنت وفوك الأشنب كأنما دُرَّ عليه الزرنب
أو زنجيل عابق مطيب

١٦٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢٢ : «وقال أبو عمرو صالح ابن إسحاق
الجرمي» .

أقول : والصواب : «وقال أبو عمر» .

١٦٩ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢٠ : «ومن أبيات الكتاب لأبى زيد» :
هيفاء مقبلة عمجاء مدبرة

والصواب : «ومن أبيات الكتاب لأبى زيد» .

١٧٠ - وجاء في الصفحة ٨/٢٢٤ قول ابن جني في شرح بيت المتنبي :

وأتم معشر تسخو نفوسكم بما يهن ولا يسخون باللب
قال : «ومعناه : إنكم تعطون على المسألة وتأبون على المعازة والغلبة» .

أقول : لا معنى «للمعازة» والصحيح : «الفارة» بمعنى النهب والإغارة أيضا وهي تنجم
مع الغلبة .

١٧١ - وجاء في الصفحة نفسها س ٩ قوله : «ويقال سخي يسخو أو سخي
يسخي» ؟

أقول : والصحيح أن يكون الرسم : «سحا يسخو أو سخي يسخي» .

١٧٢ - وجاء في الصفحة ١٠/٢٢٥ قول الراجز :

«أبصر خريان فضا فانكدر»

أقول : ولا يستقيم الرجز يجعل «فضا» مقصورا في حين أن الوزن يتم إن صرفنا إلى الممدود
«فضاء» .

١٧٣ - وجاء في الصفحة ١٩/٢٢٦ قوله : «يقال : شجب يشجب شجباء بمعنى

هلك .

أقول : الصواب : «شجب يشجب شجبا وزان فرح يفرح فرحا» .
١٧٤ - وجاء في الصفحة ٨/٢٢٧ قوله : «وأخبرنا محمد بن الحسن أيضا عن محمد بن يحيى المزورى» .

أقول : لعل الصحيح «المروزي» .
١٧٥ - وجاء في الصفحة ١٣/٢٢٨ قول ابن جني : « فلما بلغ الدمستق خبره (أي سيف الدولة) أفرج له سحبا منازل طرموس ، وولي على عقبة قانلا إلى بكره لم يظفر بشيء» .

أقول . والصواب : « وولي على عقبة قانلا على بكرة لم يظفر بشيء» .
١٧٦ - وجاء في الصفحة ١/٢٢٩ قوله : «يقال : عاقه يموت . . . واعتاقه اعتيافا واعتاقا . . إذا منعه وجهه على الشيء» .

أقول : والصواب : « . . . واعتاقه اعتيافا واعتيافا لا (اعتنقا) كما أثبت الحق . إذا منعه وجهه عن الشيء» لا على الشيء .
١٧٧ - وجاء في الصفحة ٢٠/٢٣١ قول ابن جني : «ويقال : دخلت المدينة فما لاقني أي ما أعجبني» .

قلت : والصواب : «دخلت المدينة فما لاقني أي ما أعجبني» .
١٧٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٢١ قوله : «ويقال : لنت الرواة وألقها» قلت : والصواب : «لنت الرواية وألقها» .

١٧٩ - وجاء في الصفحة ٤/١٣٢ «ورقف على الياء في موضع نصب» .
أقول : والصواب : «ورقف على «الياء» لا الياء . ومعنى العبارة يشير إلى بيت المتنبي :
ومالا قسى بلد بعدكم ولا اعتضت من رب نغماى رب
أي إن الوقف آخر البيت على كلمة «رب» وهي في موضع نصب وكان حقها أن تكون «ربا» وهذا قد جرت به الصنعة في الشعر وضرب ابن جني على ذلك أمثلة .

١٨٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ بيت طرفة :
فقداء لبنى قيس على ما أصاب الناس من سرٍ وضرٍ
أقول : والصواب :

..... ما أصاب الناس من يُسرٍ وُسُرٍ

١٨١ - وجاء في الصفحة ٤/٢٣٣ الرجز :

إني امرؤ أحسى ذمارا حولي إذا رأوا كربة يرمون بي
أقول : والصواب :

إني امرؤ أحسى ذمارا حوبي

١٨٢ - وجاء في الصفحة نفسها ص ٩ البيت :

ومن أعتاض عنك إذا اترقنا وكل الناس زور لما خلاكا
أقول : والصواب :

«ومن أعتاض منك إذا اترقنا» إن مادة «عوض» تصير إلى مفعولها بحرف الجر «من» لا
«عن». كذا في كتب اللغة ويدل عليه بيت المتنبي الذي جاء بعد هذا البيت «ومن أعتاض
منك...» شاهدة على الاستعمال نفسه.

والبيت هو :

وما لاقنى بلد بعدكم ولا اعتقت من رب نهى رب
١٨٣ - وجاء في الصفحة ٢٣٤ قول المتنبي :

مبارك الاسم أغر اللقب كرم الجرش شريف النسب
والبيت من أبيات المتنبي المشهورة بسبب استشهاد علماء البلاغة به على الغريب غير المأنوس
من الألفاظ وبذلك يكون اللفظ غير نصيح عندهم . وهذا اللفظ غير الفصيح هو «الجرشي»
ومعناه النفس وقد تصحف لدى الأستاذ المحقق نصار «الجرش» .

١٨٤ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

وإني وإن متنى الكذوب يبلوا حثاني أجل قريب
كذا رسم البيت في الكتاب :

أقول : لم يشر الأستاذ المحقق إلى وزن البيت كعادته وطريقته في التحقيق في جميع
الأبيات الشعرية .

أقول : البيت من الرجز بعد تقويمه على النحو الآتي :

إني وإن متنى الكذوب يبلوا حثاني أجل قريب

١٨٥ - وجاء في الصفحة ٢٣٥ البيت :

بكي جزعا من أن يموت واجهشت إليه الجرشى وازمعل حينها
أقول : والصواب : «وارمعل حينها» بالراء المهملة . وبروى : «وارمعن» بالنون . وازمعل
الدمع : سال .

١٨٦ - وجاء في الصفحة نفسها بيت أعشى باهلة :

أخو رغائب يعطيها ويمسكها يأبى الظلامه منه التوفل الزفر
أقول : وفي البيت رواية أخرى : «أخو رغائب يعطيها ويسأها» واللسان (زفر) .
١٨٧ - وجاء في الصفحة نفسها بيت البحتري وهو في تعليق الوحيد (ح) وليس من

ابن جني كما ذهب المحقق :

لا يمتطى كما احتج البخيل ولا تجب من ماله إلا الذي يهب
ورواية الديوان : «لا يمتطى . . .» ولرواية ابن جني وجه حسن .

١٨٨ - وجاء في آخر الصفحة قول ابن جني : «وهو التوفل الرقة» . أقول : لقد ورد

«التوفل الزفر» في بيت أعشى باهلة المتقدم ذكره فكان على الأستاذ المحقق ألا يقع في الخطأ حين
تكرر اللفظ في الشرح فقد ذكر «التوفل الرقة» والصحيح «التوفل الزفر» وهو اليد الذي يزدفر
بالأموال في الحلمات .

١٨٩ - وجاء في الصفحة نفسها بيت المتبي :

أخو الحرب يحرم مما ساء تناء ويخلع مما سلب
أقول : والصواب أن يكون البيت مدورا فأفاء من «ساء» من عجز البيت .
ثم إن الوجه الصحيح للبيت :

«أخو الحرب يخدم مما ساء»

وبذلك ورد البيت في «شرح الواحدي» وهو المطلوب للمعنى أي يحمل سباياه خدما .

١٩٠ - وجاء في الصفحة ٢٣٧ البيت :

بأبيض ربي شطب بأثر نقط العظام ونير في الغضب
أقول : البيت غير مستقيم الوزن ولعل بسبب ذلك أراد أن يتخلص فلم يشر إلى وزنه كما
يفعل في كل بيت . ثم إن البيت غير مفهوم بألفاظه المثبتة ومعنى هذا أنه عرض له من

التصحييف ما أحال المعنى وجعله مستغلقا .

وتقومه على الوجه الآتي :

بأبيض ذي شطب باتر يقط العظام ويرى القُصْب
١٩١ - وجاء في أسفل الصفحة قول ابن جني :

«خطية» قاة منسوبة إلى الخط جزيرة ترفأ إليها السفن التي فيها القنى لتقف هناك .
أقول : والصواب : «.....» التي فيها القنا (الرسم بالألف القائمة) لتقف هناك»
فالتصحييف للقناة .

١٩٢ - وجاء في الصفحة ٢٣٨ بيت النابتة :

لن عليهم عادة قد عرقها إذا عرف الخطى تعوق الكواكب
أقول : عجز البيت غير موزون وفيه تصحييف وصوابه :
«إذا عرض الخطى فوق الكواكب»

١٩٣ - وجاء في الصفحة نفسها قول ابن جني : «غارت العين غورا إذا انخفضت ، و
«جب القلب» وجبا إذا خفق .

أقول : والصواب : «غارت العين غورا...» ووجب القلب وجيبا (لا وجبا) .

وقد استشهد ابن جني للوجيب بقول المخبون :

ذكرتك والحجيج لهم ضجيج بمكة والقلوب لها وجيب

١٩٤ - وجاء في الصفحة نفسها : «وقال أبو العباس المذلى» . أقول : والصواب :

«أبو العيال المذلى (انظر ديوان المذليين (ط : فراج) والبيت :

وجمع الجنان الموت حتى قلبه يجبُ

أقول : لم يتعب المحقق القاضى نفسه فيشير إلى أن البيت غير مفهوم ولم يشك في أن شيئا
عرض فأنهم فتركه ولم يشر إليه أية إشارة . كما لم يشر إلى أنه غير مستقيم وزنا ولذلك لم يثبت
«البحر» .

والذى في ديوان المذليين ٤٣٠/١ :

وحمج للهلاك المرء حتى قلبه يجب

وجاء في شرحه أن له رواية أخرى هي «للجان الموت» . وعلى هذا يكون تقوم البيت كما

جاء في تحقيق الأستاذ خلوصي :

وحجج للجبان الموت حتى قلبه يجب

١٩٥ - وجاء في الصفحة ٢٣٩ : «قال العجاج : «ينفض أسباب السيب والعور» .

وكان الأصمعي يقول : ففرد (كذا) من فقر الظهر ، فبذلك يستدل على شدة متن الفرس
أى يتمطى في عسيه فيجذب» .

اقول : لا صلة بين قول الاصمعي على «فقر» وبين رجز العجاج الذي يسبقه ، وعلى هذا فانا
احتمل ان يكون قد سقط شيء بينهما .

وقوله : «يتمطى في عسيه» لعله «يتمطى في سيبه» والسيب شعر العرف والذنب وهو
ماكان الكلام عليه لوروده في شعر المتنبي .

١٩٦ - وجاء في الصفحة ٢٤٠ بيت المتنبي :

ولا تعب الرياح في جوده إذا لم تخط القنا أو تشب
أقول : والصواب : «إذا تخط القنا أو تشب» بالياء لا بالسين .

١٩٧ - وجاء في الصفحة ٢٤١ بيت المتنبي :

وكم رددت إليهم ودى بالردى وكشفت من كرب بالكرب
كذا من غير شكل ولا ضبط والصدر غير موزون .

اقول : ورواية الواحدى التي اشار اليها المحقق في الهامش قديمة وبها يتم الوزن وهي :

وكم ددت عنهم ردى بالردى وكشفت من كرب بالكرب

١٩٨ - وجاء في الصفحة ٢٤٧ قول ابن جني : «رزية ورزايا ورزو وأرزاء ومرزية

ومرازي كله المصيبة» .

اقول : والصواب : «رزية ورزايا ، ورزء وأرزاء . ومرزئة ومرازئ» . . .

١٩٩ - وجاء في الصفحة نفسها بيت أبي خراش الهذلي :

رأيت رجلاً قد لوحته مرازي نطافت برنان المعدين ذي شحم

وقال أبو حاتم (برنان) قبل الألف نون وبعدها نون ولا يقال «بران» وعلى هذا فالصواب :

«برنان» . . .

ثم ان «مرازي» بالياء المعجمة لا وجه له والصواب «مرازئ» بالهمز .

٢٠٠ - وجاء في الصفحة ٢٤٨ قول ابن جني : «وربما سمي السيف «ضربة» . يقولون :
ما أحسن ما فتق الصيقل هذه الضربة» يعنون السيف . أقول : والصواب : «ما أحسن ما فتق
الصيقل هذه الضربة» .

٢٠١ - وجاء في الصفحة ٢٤٩ : «قال خالد بن نائل التولائي» . «يصاحب الشيطان من
يصاحبه وهو اذى جمّة مصاوبة» .

أقول : خفي الرجز على المحقق فدرجه نثرا ، وهو :
يُصَاحِبُ الشَّيْطَانَ مِنْ بِصَاحِبَةٍ وَهُوَ أَذَىٌ جَمَّةٌ مُصَاوِبَةٌ
وقد رسم خطأ «وهو اذى» .

٢٠٢ - وجاء في الصفحة ٢٥١ بيت عبد قيس بن خفاف البرجمي :
أَجْبِيلُ إِنْ أَبَاكَ كَارِبٌ قَوْمُهُ فَإِذَا دُعِيتَ إِلَى الْمَكَارِمِ فَاعْجَلْ
قال ابن جني : «كارب يومه» .
أقول : ولليث رواية أخرى .

أُبْنَى إِنْ أَبَاكَ كَارِبٌ يَوْمُهُ

٢٠٣ - وجاء في الصفحة ٨/٢٥٢ البيت :

رَجَا رَاحَةَ النَّوْمِ حَتَّى إِذَا (بدا) (له) طَيْفٌ مِنْ بَهْوٍ تُهْدَدُ بِالْخَجَرِ
قال المحقق في الهامش : والبيت غير موزون فألفنا وزنه .

أقول : ولا يستقيم الوزن إلا إذا قلنا : «رجا راحة للنوم حتى إذا بدا» .

٢٠٤ - وجاء في أسفل الصفحة ٢٥٣ قول ابن جني : «وهذا من قول الشاعر (عبيد الله

بن الحسين العلوي) :

يُحَيِّنُ مِنْ لَيْلِنِ الْحَدِيثِ زَوَانِيَا وَيَصْدَمُنْ عَنِ الْخَنَاءِ الْإِسْلَامَ

أقول : والذي نحفظه وهو وارد في كثير من كتب الأدب ان البيت لبشار بن برد . وقد ورد

البيت مرارا عدة مسبوqa بيت آخر هو :

غَيْدٌ حَرَّائِرٌ مَاهِمُنْ بَرِيَّةٌ كَفْظَاءُ مَكَّةٌ صَيْدَمُنْ حَرَامُ

ثم ان نسبة البيت لعبيد الله بن الحسين العلوي الذي حصر اسمه المحقق بين معقوفتين من
صنع المحقق نفسه ، كما تدل المعقوفتان . وفي هذه الحال انشاء من اين جاء بهذه النسبة وما

مصدرها : وكان عليه ان يشير الى ذلك في الهامش .

٢٠٥ - وجاء في الصفحة ٢٥٤ البيت :

فأصبحتُ مما كان بيني وبينها سوى ذكرها القابض الماء باليد
أقول : والصواب الذي يتم به الوزن : «سوى ذكرها كالقابض الماء باليد» .

٢٠٦ - وجاء في الصفحة ٢٥٧ البيت :

وسيف عزم ترد السيف عزت رطب الغرار من التامور مخضباً
وأعقبه الشارح بالكلام الآتي :

هبت : تحركه واهتزازه ، وهب النائم من نومه إذا انتبه ، قال الشاعر :
ألا أيها النّوَامُ وبمحكوا هبوا أسائلكم هل يقتل الرجل الحبُّ
أقول : إن الشرح ابتداء من قوله : «هبت . . .» لا يلائم بيت المتنبي وهذا يعني ان شيئاً
سقط قبل الشرح يتصل به القول : «هبت» الخ .

٢٠٧ - وجاء في الصفحة ٢٥٨ الرجز المنسوب الى أبي القعقاع :

يارب زد في عمره من عمري استوف مني ياإلهي ندري
أقول : والصواب : «استوف مني ياإلهي نَدْرِي» وبذلك يتم الوزن

٢٠٨ - وجاء في الصفحة ٢٦٠ قول ابن جني : « . . . ولكنه حذف النون الانعيرة لتكرير

التنوين وإقامة الوزن ، كما قال الشاعر :

أبا لموت الذي لا بد منه ملاق لا أباك تحوّليني
أقول : والصواب : « . . . لتكرير التنوين . . . » .

٢٠٩ - وجاء في الصفحة ٢٦١ : «قال العبد» ، اقول : وهو سحيم عبد بني الحساس ،

أما بيت : «ألا ناد في آثارهن النوادي» ، فهو في ديوانه ص ٢٢ .

٢١٠ - وجاء في الصفحة نفسها بيت امرئ القيس :

أفاطم مهلاً بعض هذا التدلل وإن كنت قد أزمعت صرقي فأجبل
وعلق الأستاذ المحقق على البيت بقوله :

هكذا وردت ، والرواية المشهورة : «صرمي» .

أقول : «صرمي» هو الصحيح وهو الرواية الوحيدة ، أما «صرقي» التي وردت في النص

المخطوط فهو خطأ ، أي ان الصحيح «صري» قد تصحف الى «صري» . ومن واجب المحقق ان يثبت الصحيح فيرد المصحف الى أصله الصحيح .

٢١١ - وجاء في الصفحة نفسها قول ابن جني : «والغبطه حنة وهي ان تشبي ان تكون مثل ماغيرك من غير ان يسلب هو ماله» .

اقول : والصواب : «والغبطه حنة وهي ان تشبي ان يكون لك مثل . . .» .

٢١٢ - وجاء في الصفحة ٢٦٣ قول حفص بن سليمان الامري :

وجحفل ركذت تحت السيوف به جاء والا تي الروح مجناها
اقول : لعله «الاموي» .

وقد ورد البيت شاعدا لشرح «جحفل» . فقال ابن جني : «الجيش العظيم» وقالوا : لا يكون جحفلا حتى تكون فيه خيل» .

وعلى هذا فتقويم البيت على الوجه الآتي :

وجحفل ركضت تحت السيوف به خيل فلا يبق في الروح مجناها
٢١٣ - وجاء في هذه الصفحة نفسها تعليق لمعلق رمز له المحقق بالحرف «ر» ولم يشر الى هذا المعلق في الهامش فلم أحتد الى شيء عنه ، ومن حق القارئ ان يعرف «ر» كما حرفنا «ح» في الصفحة ١٢٥ وقد ظن به الظنون في اول الكتاب كما اشرنا الى ذلك .

٢١٤ - وجاء في الصفحة ٢٦٤ قول الشماخ :

لمال المرء يصلحه فتغي مفاقره أعف من القنوع
أقول : والصواب : «لمال المرء يصلحه فيغي» انظر الديوان .

٢١٥ - أ - وجاء في الصفحة ٢٦٥ قول النابغة :

إذا حاولت في أمد فجورا

فعلق المحقق في الهامش على البيت بقوله : «فحول الشعراء ص ١٠٨ . . .» اقول : والصواب : «طبقات فحول الشعراء» فلا يوجد كتاب بهذا الاسم .

٢١٥ - ب - وجاء في الصفحة ٢٦٣ قول ابن جني : « . . . أبلغ من قول جوة بن

النضر :

إنا إذا اجتمعت يوماً درامنا ظلت إلى طرق المعروف نستبق

وفي كثير من كتب الادب ان الشاعر النضر بن جؤية أو جؤية :

وقال ابن جني : وأقرب من هذا قول الآخر :

لا يَأْلَفُ الدرهم المصروع خيرتنا لكن يمرّ عليها وهو منطلق

إن قول ابن جني : «قول الآخر» يشعر أن القائل غير القائل للبيت الأول المنسوب لجؤية أو

النضر بن جؤية في حين ان البيت الثاني للنضر أيضا ، ويروى :

«لا يَأْلَفُ الدرهم المضروب حُرَّتْنا» .

٢١٦ - وجاء في الصفحة ٢٦٦ : ومثله من ابيات الكتاب قول جرير (من الكامل

الأخذ) :

لا يبعدن قومي الذين هم مِمَّ العداة وآفة الجزر

النازلون بكل معترك والطيبون معاقدة الأزر

وعلق المحقق في هامش بقوله : «لم نجد البيتين في ديوان جرير ، وقد نسبها سيويه في

الكتاب ١٠٤/١ الى خرق بنت عفان من بني تيس لا الى جرير ، كما يقول ابن جني . فهل

كانت في زمانه نسخة من الكتاب» نزعهم بأن البيتين لجرير .

أقول : فأت المحقق الفاضل ان البيتين لخرق في كلام ابن جني . وإن «خرق» هذه

نصحت الى «جرير» . وعلى ذلك فالمسألة واضحة ، وكل ما افترضه الأستاذ المحقق غير

صحيح . وخرق بنت عفان لا عفان كما ورد في هامش المحقق .

٢١٧ - وجاء في الصفحة ٣/٢٦٦ : «وقال جعفر بن عليه الحارثي» .

أقول : والصواب : «وقال جعفر بن علبة الحارثي» .

٢١٨ - وجاء في الصفحة نفسها الرجز الآتي :

لا دعائي همّ بالتلدد وأسلم الصبر إلى التبلد

نهضت ليلاً إلى البغاث الأسود إلى صناع الرجل خرقاء اليد

طراده بالسبب العمود

أقول : والصواب الذي يتم به الوزن ويستقيم : «نهضت ليلاً للبغاث الأسود» .

٢١٩ - وجاء في الصفحة ٢٧٠ : «ومن أبيات الكتاب» :

وينادي إلى نوة يابات وشعث مراضيع مثل السعال

أقول : صدر البيت لا يستقيم إلا بحذف الواو فيصبح : «ينادي إلى نوة يابسات» .
والبيت من الشواهد النحوية : لم يتبين الكلمة المصحفة فجاءت : «وينادي» ، وهي
تصحيف : «ويأري» .

٢٢٠ - وجاء في آخر صفحة ٢٧١ : «والجرّد جمع أجرد وحرداء وهو التقصير الشعر» .
أقول : والصواب : «والجرّد جمع أجرد وجرءاء» كله بلجيم المعجمة . ثم ان هذا الكلام
غير متصل بالبيت السابق فليس فيه «جرء» ولا «أجرء» وهذا يعني ان شيئاً قد سقط من النص .
٢٢١ - وجاء في الصفحة ٢٧٣ : «قال عبيد الله بن الحر :

وبدلت بعد الزعفران وطيه
صدى الدرع من مستحكات المساجر
يريد المساجر .

أقول : ... من مستحكات المسامر يريد المسامر .

والبيت في «المحتسب» لابن جني ٩٥/١ .

٢٢٢ - وجاء في الصفحة ٢٧٤ قوله : قرأت هذا البيت على ابن الحسين الكاتب عن أبي
عبد الله محمد بن العباس اليزيدي الحراري

أقول : سقط من الكلام «علي» وذلك في قوله : «قرأت هذا البيت على علي بن الحسين
الكاتب (وهو ابو الفرج الاصفهاني) عن ابي عبد الله محمد بن العباس اليزيدي .

ثم اضاف بعد اليزيدي «الحراري» وهي تحتمل ان تكون «الحزاز» إلا أننا لا نعرف في المصادر
التي نعتمدها ان اليزيدي عرف بـ «الحزاز» .

٢٢٣ - وجاء في الصفحة ٢٧٢ بيت المتنبي :

الموت اعذر لي والصبر أجل بي
والبر أوسع والدنيا لمن غلبا
أقول : والصواب :

فالموت اعذر لي والصبر اجمل بي

٢٢٤ - وجاء في الصفحة ٢٧٤ قوله : «وأشد ابر زيد :

أبكرت المنازل من سعادا عفت إلا الروادي والرمادا
أقول : لعل الصواب هو :

أبكرت المنازل من سعادا عفت إلا الرواي والرمادا

وقد علق المحقق على البيت في الهامش بقوله : لم نعر على هذا البيت في كتاب أبي زيد الأنصاري (النوادر) ولا في كتاب أبي زيد القرشي «جمهرة أشعار العرب» وأكبر الظن أنه في نسخة مفقودة من نوادر أبي زيد» .

أقول : إن قول المحقق في هامشه : «ولا في كتاب أبي زيد القرشي «جمهرة أشعار العرب» يفترض كون هذا الكتاب من كتب المتقدمين وأن «القرشي» ممن أخذ عنهم ابن جني أو أنه رأى كتابه فهو سابق له . وكل هذا غير ممكن لأننا لا نعرف عن تأريخ الكتاب وعن ترجمة مؤلفه القرشي كثيراً .

٢٢٥ - وجاء في الصفحة ٢٨١ قول جرير :

ألم تعلم مُسرحي القوافي فلاعياً بين ولا اجتلاباً
فقال ابن جني في الشرح : «لأنه إذا سرحها فقد علم أنه لمن يعن بها ولا اجتلاباً» .
أقول : كان على المحقق أن يصحح الخطأ الواقع في «الشرح» من بيت جرير نفسه :
فالصواب :

«... فقد علم أنه لم يعن بها ولا اجتلاباً» .

٢٢٦ - وجاء في الصفحة نفسها س ١١ قوله : «... ولورالوا إصباعاً عن موضعهم لما كان أساهم بحيث أصبحوا» .

أقول : والصواب : «... لما كان إساؤهم بحيث أصبحوا» .

٢٢٧ - وجاء في الصفحة نفسها س ١١ قوله : «وأخذه الكندي أنشدني لغه :
وخرق طال فيه السير حتى حباه يسير مع الركاب
أقول : كان على المحقق أن يعرف بإيجاز هذا الكندي الذي ادعى البيت .

٢٢٨ - وجاء في الصفحة نفسها س ٤ : «ألا ترى إلى قول الشاعر في يوم قصر لطيه» :
ظللتا عند دار بني نعيم يوم مثل سالفه الذباب
فهذا أفراد في الوصف بالقصر جداً لأن الذباب لا سالفه له .

أقول : والصواب : فهذا إقرار في الوصف بالقصر... .

٢٢٩ - وجاء في الصفحة ٢٨٢ بيت المتنبي :

فالمرت تعرف بالصفات طباعه لم تلق خلقاً ذاق موتاً آتياً

أقول : والصواب : «آياء» .

٢٣٠ - وجاء في الصفحة نفسها : قال بعض الاعراب :

إذا كان الطباع طباع سوء فليس بنافع أدب الاديب

قال ابن جني : ويحوز ايضا : «أدب الأديب» . أقول : والصواب : «أرب الأريب» .

٢٣١ - وفي هذه الصفحة شواهد على اسم الفعل على وزن «نعال» وهي : «حذار» و

«تراك» و «مناع» . وذلك نجى «حذار» في بيت من قصيدة للمتنبي . وبعد هذه الايات

الشواهد ورد قول جرير الذي لم أجده في ديوانه وهو :

نعماني أبا ليلٍ لكل طيرةً وجرداء مثل القوس سمح حجولها

وهذا البيت لا علاقة له بموطن الشاهد وهو اسم الفعل «حذار» ونحوه . ولنا ان نفترض أن

شيئا سقط من النص .

ثم فسر ابن جني اسماء الانعال هذه : فقال : «أي احذر وامتنع وانزل وانظر وايغ» .

أقول : والصواب : «احذر وامنع واترك»

٢٣٢ - وجاء في الصفحة ٢٨٤ الخطر الاخير : «المعنى : ان عسكره ضيف السهل

والجبل» .

أقول : والصواب : «ضيق السهل والجبل» .

٢٣٣ - وجاء في الصفحة نفسها بيت لبيد :

عسلان الذئب أسمى طاوياً برد الليل عليه فنل

وقال ابن جني في شرحه : «نل تناقض دبره» .

أقول : والصواب : «تناقض وبره» .

٢٣٤ - وجاء في الصفحة ٢٨٥ قول ابي كبير :

أزهير إن يشب القذال فإنه رُبُّ هيفل لجب لثفت بهيفل

أقول : والصواب : «... لثفت بهيفل» .

٢٣٤ - وجاء في الصفحة نفسها قول ذي الرمة :

وميةً أحسن الثقلين وجهاً وسالفةً وأحسنه قذالاً

أقول : والصواب : «وأحسنهم قذالاً» وضمير الجمع مطلوب لعوده على الثقلين .

٢٣٥ - وجاء في الصفحة ٢٨٨ الرجز :

لتجدي بالأمر برًا وبالقناة مدعاً مكرًا
إذا غطيف العليمي قرأ

أقول : والصواب : «إذا غطيفُ لُليمي قرأ» .

٢٣٦ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

عمرو الذي هشم الثريد لقومه ورجال مكة مستون عجاف
أقول : والصواب : «ورجال مكة مستون عجاف» وأسنت القوم أصابتهم سنة جدد
وقحط .

٢٣٧ - وجاء في الصفحة ٢٨٩ البيت :

والعين بالإثم الحاري مكحول

والصواب : «والعين بالإثم الحاري مكحول» والحاري منسوب الى الحيرة نسبة شاذة .

٢٣٨ - وجاء في الصفحة ٧/٢٩٣ قول ابن جني في شرح بيت هو :

وعطاء مال لو عداه طالب اتفقت في أن تلاقى طالبا
قال ابن جني في شرحه :

«عداؤه» تجاوزه . أقول : والصواب : «عداء» تجاوزه لانه فعل ماخى .

٢٣٩ - وجاء في الصفحة ٦/٢٩٤ قوله : «قرأت على علي بن الحسن في ديوان الخوان :

ونيك إذا لاقيتنا عجرفية

أقول : والصواب : «في ديوان جران العود» والبيت في الديوان ص ١٧ .

٢٤٠ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٥ : «يقال : دهش فهو مدهوش : وشده فهو

مشدود . والاسم مما هذا «الشده» ومن ذلك الدهش» .

أقول : والصواب : «الاسم من هذا «الشده» ومن ذلك الدَّهَش» .

٢٤١ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٦ : قال ابو زيد :

نكمكموهن في ضيق وفي دهش يشرون من بين مانوس ومهجور

أقول : والصواب : أبو زيد وحر ابو زيد الطائي .

وقد خلا ديوان ابي زيد الذي جمع أشعاره الدكتور نوري التقيسي من هذا البيت . ولم

يلتفت المحقق الى التصنيف في اسم الشاعر فذهب ظنه الى اني زيد الانصاري فاضطره النظر في «النوادر» .

٢٤٢ - وجاء في الصفحة ٢٩٥ البيت :

فلت لأنسى ولكن للـك تنزل من جو السماء بصوب
وعلى الاسناد المحقق في الهامش بقوله :

الصدر غير موزون وينبغي ان يكون : «فلت لأنساكم ولكن للالك» .
وكأن الاسناد اخفق لم يقرأ النص فيعرف أن ابن جني أورد البيت شاهدا لقوله :
«وأصل المَلَك المَالِك وهو مفعول من «الكني الى زيد السلام أي أحمل عني (وليس أحل)
كما اثبتنا اشقق» .

وعلى هذا فينبغي ان يقوم البيت استفادة من هذه الاشارات فيكون : فلت لأنسي ولكن
للمالك

٢٤٣ - وفي آخر هذه الصفحة كلام يتصل بمادة «دهش» و «أدهش» وبتأوها للفاعل
والمفعول وهذا كله لا يتصل بمادة «ملك» وإنما يتصل بالصفحة السابقة عند الكلام على
«دهش» و «شده» .

٢٤٤ - وجاء في الصفحة ٢٧٩ البيت :

فبارب حيرى جُـادِبة ينزل فيها ندى ساكبُ
أقول : لعل أولى من هذه الرواية أن يقال : «تنزل منها ندى ساكب» .

٢٤٥ - وجاء في الصفحة ٢٩٣ البيت :

يمرون بالدعنا خفافاً عياهم ويخرجن من دارين ببحر الحقايب
أقول : هذا البيت من شواهد النحر وروايته الاخرى :

يمرون بالدعنا خفافاً عياهم ويرجعن من دارين بجُر الحقايب
وقد تصحفت «الحقايب» فرسمت «الحقايب» بسبب عدم رسم الهزة في النصوص
الخطوطة .

٢٤٦ - وجاء في الصفحة ٦/٢٩٩ : «والشرز من الطعن ما أدبرته على الصدر» .

أقول : والصواب : «مأدبرته على الصدر» إذ لا معنى للإدبار في هذا الموضع .

٢٤٧ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

كأين ترى فينا من أنتن سنه إذا التقت الخيلان يطعننا شزرا
وعلق المحقق على البيت في اذامش بقوله : « في الأصل » و« كائن » ولكن لا يستقيم معها
الوزن ، كذا .

أقول : لقد بدل المحقق بالصواب خطأ ، فالصحيح هو : « كائن » كالأصل . « كائن » من
كنايات العدد وهي ترد في النصوص القديمة ومنه ماورد في قصيدة زهير :

وكائن ترى من صامت لك معجب زيادته او نقصه في التكلم
لقد غيّر المحقق هذه الكلمة الصحيحة النصيحة الى « كائن » وهي ايضا من كنايات العدد
ولكن الوزن لا يستقيم بهذه الصورة الأخيرة التي صار اليها الاستاذ المحقق وكان الوزن تاما سليما
بالصيغة التي رفضها وهي « وكائن » صيغة الأصل .

ثم إن في البيت تصحيحا آخر أبعد عن حقيقة معناه وهو « أنتن سنه » والصواب : « ابن
سبيّة » ، وعلى هذا تكون رواية البيت على الوجه الآتي :

وكائن ترى فينا من ابن سبيّة إذا التقت الخيلان يطعننا شزرا
٢٤٨ - وجاء في الصفحة ٣٠٦ البيت :

وكان اولها كعاب مقامر ضربت على شزن فهن شواعي
جاء في الشرح : « اراد شواعي » أي متفرقة .

الصواب : « شوائع » بالهمز .

٢٤٩ - وجاء في الصفحة ٤/٣٠٩ : « رجز غير أن المحقق لم ينتبه اليه فقد ادرج في نص

الكتاب كأنه من ثره وهو :

« وأنت الشمس يجمجاتها »

« جمجمة دماغه للجمجم »

وجاء في الصفحة نفسها س ٦ : صدر بيت للمثقب العبدى وقد ادرج في نص الكتاب

فلم يشر اليه المحقق وهو :

« ومن ذهب يلوح على قريب »

وعجزه في ديوان المثقب ص ٣٢ ، « كلون العاج ليس بذى غصون » .

٢٥١ - وجاء في الصفحة ٨/٣٠٩ . «وقال الحرمازي» .

اقول لعل «الحرمازي» هذا هو «الحرمازي» احد الاعراب الذين نقلت عنهم اللغة نحو ابر زياد الاعرابي وأبر ثروان العكلي وغيرهم . وذلك لأننا لا نعرف الحرمازي .

٢٥٢ - وجاء في الصفحة ٣١٠ ماجاء بمعنى الخنزروانة أي الكبر من ألفاظ في اللغة ومنها . . . احرنشام واحرنظام

والذي في كتب اللغة : انها بالخاء المعجمة .

٢٥٣ - وجاء في الصفحة ١١/٣١٠ : «قال جندل بن المثني الطهوري» والصواب : الطهوي .

٢٥٤ - وجاء في الصفحة ٣/٣١٢ قوله : «فأما الحلى بفتح الحاء وتشديد الياء فثبت مادام ربطاً فهو «النضي» .

أقول : والصواب «فهو النصي» بالصاد المهملة .

٢٥٥ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٤ : «ونخديت اعطيت وجعلت له كالتعل والحذاء» .

أقول : والصواب : «ونخديت» من الحذاء وقد وردت في بيت المتنبي الذي شرحه ابن جني ومنه هذه الكلمة المشار اليها . وقد يكون هذا من خطأ الطبع .

٢٥٦ - وجاء في الصفحة ١٦/٣١٧ : «والوجه» (فلولا هو) كقول عذرجل : «لولا انتم» وهذا الكلام ورد في شرح بيت المتنبي :

إلى ذي شيمة شغفت فؤادي فلولاها لقلت بها النسيبا
وابن جني يضعف قول المتنبي «فلولاها» إذا لصحيح الضمير المنفصل . قالصواب إذن .
«والوجه فلولا هي» .

٢٥٧ - وجاء في الصفحة ٣/٣١٨ بيت المتنبي .

تنازعني هواها كل نفس وإن لم تشبه الرشأ الربيبا
فقال ابن جني في شرحه .

«والرشأ الظبي» . «الريب» المريب المصون» .

أقول : والصواب : «والريب المرَّيب المصون» .

٢٥٨ - وجاء في الصفحة ٣١٩ البيت .

«وداع دعانا من يجيب إلى الندى»

اقول وقد انبهم على المحقق الرسم بسبب الاعجام فالرواية الصحيحة المشهورة .

«وداع دعا بامن يجيب إلى الندى»

فقد تصفحت «يا» إلى «نا» في النص المنشور .

٢٥٩ - وجاء في الصفحة ٣٢١ بيت ذي الرمة .

رعت بارض البهي جميماً ويسرة وصمءا حتى آتفتا نفاذا

وعلق المحقق في الهامش بقوله . لم نجد البيت في ديوان ذي الرمة . والحقيقة أنه موجود في

الديوان ص ٥٢٠ .

٢٦٠ - وجاء في الصفحة ٨/٣٢٢ . «ويجمع ايضاً «كنة» «كتانين» أقول . والصواب :

كتانين .

٢٦١ - وجاء في الصفحة نفسها من ١٣ . «الأنواق جمع «فوق» والصواب . «الأنواق

جمع فوقة» .

٢٦٢ - وجاء في الصفحة ٣٢٦ بيت امرئ القيس .

تيمت العين التي عند خارج بفيء عليها الظل عرمضها طامي

أقول : والصواب : «بفيء عليها الظل عرمضها طامي» .

٢٦٣ - وجاء في الصفحة ٧/٣٢٧ قول ابن جني «يقال . أجره يؤجره إيجاراً ، وأجره

يؤجره أجراً» .

أقول : والصواب : «يقال . أجره يؤجره إيجاراً ، وأجره بأجره إجرأ» .

٢٦٤ - وجاء في الصفحة نفسها من ١٠ «وقد أجازته أبو علي في الأمرين والعباس ايضاً .

أقول : من هو العباس هذا والذي أظنه من كلام ابن جني في جميع نص الفسر أنه ينقل

عن شيخه أبي علي كما ينقل بسند عن أبي العباس ثعلب (أحمد بن يحيى) وأظن «العباس» هذا

هو «أبو العباس ثعلب» .

٢٦٥ - وجاء في الصفحة ٣٢٩ قول الراجز .

يا فتعسي لم نأيتك لمة لو حافظ الله عليه حرمة

أقول : والصواب : «ياقتضي لم فأبته له» بالفاء ومعناه تكله .

٢٦٦ - وجاء في الصفحة ٣٣٠ قول أبي ذؤيب :

فتخالها نفسيها بنوافذ كنوافذ القبط التي لا ترسخ

أقول : والصواب : «كنوافذ القبط التي لا ترتع» .

٢٦٧ - وجاء في الصفحة ٣٣١ البيت :

يا ابن أُمي ويا شقيق نفسي أنت خلّفتني لدهر شريد

أقول : والصواب : «أنت خلّفتني لدهر شديد» بالذال .

٢٦٨ - وجاء في الصفحة ٣٣٢ البيت .

ياما أميلحن غزلانا شردن لنا من هازلينا كن الضال والسر

أقول . والبيت من الشواهد اللغوية المعروفة في تصغير «أفعل التعجب» وروايته :

«ياما أميلح غزلانا شدن لنا» .

٢٦٩ - وجاء في الصفحة ٦/٣٤٠ : «فناء الدار وبنائها حيب يفتي وينتقي» .

أقول : لعل الصواب : «فناء الدار وبنائها جيب أو جنب» .

٢٧٠ - وجاء في الصفحة نفسها بيت الفرزدق :

بيت زُرارة محبٍ بفنائه وبجاشع وأبو الفوارس نهشل

فعلق عليه المحقق بقوله : «لم يرد البيت في ديوان الفرزدق (شرح المشرق جيسس سايمز)

ولا في ديوان الفرزدق (ط . دمشق) ج ١ تقديم الدكتور شاعر الضحام .

أقول : ولم لم يرجع الى ديوان الفرزدق (نشر الصاوي) وهو ديوان كامل والبيت فيه في

٧١٤/٢ .

وقد قدمت الكلام في نقدي لما يسمى «ديوان الفرزدق» شرح المشرق الذي لا وجود له

والذي اخترعه تجار الكتب . والكتاب ليس ديوانا بأي وجه من الوجوه .

٢٧١ - وجاء في الصفحة نفسها في شرح بيت الفرزدق المتقدم ذكره قوله :

وهن له شرب أي ينفعه (بالفاء) كما ينفع (بالفاء) الماء وارده ، وكأنهن قد وردت (بالتاء)

ورود الناس المشارب ليستفوا بها» .

أقول : وصواب هذا الكلام : . . . أي ينفعه (بالقاف) كما يشفع (بالقاف) الماء

وارد ، وكأنهن قد وردن (بنون الإناث) ورود الناس المشارب ليعتقوا بها (بالقاف أيضا) :

٢٧٢ - وجاء في الصفحة ٢٤٢ قول المعجاج :

«وسلهبي فوق أنف أذلقا»

وهذا الرجز غير موزون ولا يستقيم إلا بتقويمه على النحو الآتي :

«بَلْهَبِي فوق أنف أزلنا»

وانظر الديوان ص ٨٣ .

٢٧٣ - وجاء في الصفحة ٢٤٣ بيت النبي :

رموا بنواصيا القسي فجثها دوامي الهوادي سالمات الجواب

فقال في الشرح :

«الهوادي الاعتاق واحدها «هاد» وهو أيضا : الحيد ، والكرد ، والليل . ويقال له أيضا

على التشبيه : الإقليد ، والنصب ، والنصي ، والمراد ، والمتلد ، والسجم ، والمطاع ،

والشراع ، والاسطوان ، والمجذاف .

أقول : وفي هذا كله من التصحيف ما جعله بعيدا وتقويمه : « . . . وهو لجيد (لا الحيد) ،

والكرد ، والليل (بالتاء لا الباء) ويقال له أيضا على التشبيه : الإقليد ، والنصي (بالصاد فالياء

المشددة) والنقى (بالضاد والياء المشددة) والمراد ، واللديد (لا المتلد) . والشجم (بالشين لا

بالسين)

٢٧٤ - وجاء في الصفحة نفسها س : وأنشد أبو عبيدة للمفضل البكري . أقول :

والصواب : «وأنشد أبو عبيدة للمفضل التكري (بالتون) .

٢٧٥ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

إلى أن سبق الليل ورد كأنه وراء الدجى هاد أغر جواد

أقول : والبيت غير موزون بسبب من التصحيف الذي عرض للفعل «سبق» وصوابه

«سبق» وبذلك يستقيم الوزن .

٢٧٦ - وجاء في الصفحة نفسها بيت عنترة :

فازور من وقع القنا بلبانه وشكا إليّ بعيرة وتحصم

أقول : والصواب : «بلبانه» بالتون لا التاء والبيت من معلقته المعروفة .

٢٧٧ - وجاء في الصفحة ٣٤٤ البيت :

شكرت جياذك منك برد مقليلها في الحرّ بين براقع وجلال
أقول : لو جعلت «مقليلها» في الصدر لاستقام الوزن . وكان لابد من الفصل بين «الحرّ»
«وبين» كيلا تتصحف فتكون حرين على الشنية .

٢٧٨ - وجاء في الصفحة ٣٥٦ بيت المتنبي :

سوائر ربما سارت هواججها منية بين مطعون ومقروب
قال ابن جني في شرحه :

«أي نفر سوائر ، وواحد الهواجج هودج . . .»

أقول لا معنى لـ «نفر سوائر» والصواب : «أي هنّ سوائر» يريد ان يقول : إن «سوائر» خبر
لمبتدأ محذوف تقديره «هنّ» .

٢٧٩ - وجاء في الصفحة نفسها في الكلام على ضروب السير فقال : لوخذ ضرب من

السير واول السير «الديب» فإذا زاد على ذلك فهو التويد فإذا ارتفع فهو
الحديبان

أقول : والصواب : «التويد» لا التويد والتويد شدة الوطء على الأرض بسمع كالدوي .
ثم «الحديبان» لا الحديبان .

٢٨٠ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

فليت القلاص الأدم تد وحدث بنا

بواد يمان ذي رُبى وبخاني

أقول : لعل : الصواب «وبخاني» (بالحاء) .

٢٨١ - وجاء في الصفحة ١/٣٦٠ : «وقال الاقرع بن معاذ العسيري» .

أقول : والصواب : «القشيري» .

٢٨٢ - وجاء في الصفحة نفسها س ١٧ : والبدارة ملازمة البداية» .

أقول : والصواب : «البدارة ملازمة البادية» .

٢٨٣ - وجاء في ١٨/٢٦٨ : «وتطلس أمحى» . اقول والصواب : «أمحى» بتشديد الميم

وهو لازم غير متعد وقد جاء رسمه يشعر انه متعد لوجود اخمزة : كما ان تطلس لازم ايضا وهو

من بيت النبي : «ولو تطلّس منه كل مكتوب» .

٢٨٤ - وجاء في الصفحة نفسها الرجز :

لو كان عندي مائتا درهم لجاز في آفاقها خاتما
أقول : والصواب : «لو كان عندي مائتا درهم» أما «مائتا» فهي من لغة العوام في عصرنا .
وهذا من بلية عدم رسم الهزرة في المخطوط القديم فلم ينبه الخقق الناقل لهذه المسألة .
٢٨٥ - وجاء في الصفحة نفسها : «يقول : لا يمضي امر الا بناتمه ، وإن انمحت كتابته
عرفت رسومه فأمضي أمره . . .» .

أقول : والصواب : «لا يُعْضَى أمر الا بناتمه وإن انمحت كتابته عرفت رسومه فأَمْضَى
أمره . . .» .

ولا يفوتني وأنا اختتم هذه التعليقات إلا ان اذيلها بفوائد عرفت لي وهي ان جملة من
ايات هذا الكتاب النفيس لم تنب الى اصحابها فنسبها وهي :

١ - ص ٦٢ واسم خطباً كأن كعوبه لحاتم الطائي . الديوان ٤٦
٢ - ص ٧٧ لعمر ك ما أدري وان كنت داريا لعمر بن ابي ربيعة
الديوان ٥٩ .

٣ - ص ٩٤ حلو ومر كعطف الفدح مرّته للشتخل الهذلي . ديوان الهذليين ١٢٨٣ .

٤ - ص ١٢٨ يرفعن بالليل إذا ما أقسدا للخطنى جد جرير
(السان سدف)

٥ - ص ١٣٩ كأن الرباب ذوّين المحاب لعبد الرحمن بن حسان
(الديوان) ص ٣٤ .

٦ - ص ١٨٤ يا قوم مالي وأيا ذؤيب خالده بن زهير الهذلي
ديوان الهذليين ٢٠٧

٧ - ص ١٨٥ وماذا عسى الراشون ان
ينحدثوا نصيب . الديوان ١٠٨

٨ - ص ٢١٨ وقد طوّفت في الآفاق حتى لامرئ القيس . الديوان ص ٩٩

٩ - ص ٢٤٣ بالرجال ليوم الأربعاء أما لعبد الله بن مسلم الهذلي . ديوان الهذليين ٩١٠

- ١٠ - ص ٢٤٧ أراد بعد عروة لاهيا لاني خراش الهذلي ديوان الهذليين ١١٨٩
- ١١ - ص ٢٧٦ لقد علمت اولي المغيرة انني . للمرار الاسدي الكتاب ٩٩/١
- ١٢ - ص ٢٨٨ عمرو الذي حشم الثريد لعبد الله بن الزبير السيرة ١١١/١
- ١٣ - ص ٣٤٦ لسا وان كومت اوائلنا لعبد الله بن معاوية الكامل ١٦٣/١
وللمتوكل الليثي . الحماسة ١٧٩٠
- ١٤ - ص ٢٠٧ واراني طريا في اترهم للتابعة الجعدي الديوان ٩٨
وبعد فهذه مسائل بدا لي ان اسجلها وانا اقرأ قراءة مستفيد وفسره ابن جني لاشارك في تحقيق
هذا الاثر النفيس الذي آمل ان يكون الاستاذ المحقق واثقا مما أصبوه من هذه المشاركة النبيلة .

نقد
الفسد
أدب محمد ديان أبي الطيب التبي
لاين صني
تحقيق الدكتور صناء فلرمي

الشرح
أو
شرح ديوان أبي الطيب المتنبي
لأبي جني

حققه وعلق عليه الدكتور صفاء خلوصي
الجزء الثاني - وزارة الثقافة والفنون
في بغداد سنة ١٩٧٧

صدر الجزء الأول من هذا الكتاب منذ سنوات عدة . ولقد نال من عناية النقاد واهتمامهم فأشاروا الى قيمة الكتاب وجهد المحقق فيه . ولقد كنت أحد أولئك الذين كتبوا في نقد الكتاب مقالة طويلة ناهزت التسعين صفحة نشرت في مجلة معهد المخطوطات وكنت قد سلكت سبيل العلم فقدرت الكتاب وجهد المحقق فيه والتمت له المَعذرة حين عرضت له مسائل نالت من جهده الكبير ، غير ان المحقق لم يقابل هذه الرغبة الصادقة المهذبة بما تستحق فابتأس وأرعد وقسا واتهى كل شيء .

وقد صدر الآن الجزء الثاني ولولا أنني رأيت عبارة «الجزء الثاني» على غلاف الكتاب لانكرت ان يكون هذا الكتاب جزءا ثانيا يعقب الجزء الأول . أقول : كأن هذا الجزء كتاب جديد لا صلة له بالجزء الاول ، ذلك أنه اشتمل على مقدمة جديدة لا تتجاوز الصفحة الآ بأسطر معدودة . ثم ان فيه بيانا بالمخطوطتين اللتين كانتا مادة التحقيق في الجزء ، وهما مخطوطة المتحف البريطاني ومخطوطة تونية ثم زاد مخطوطة مصرية مصورة عنها نسخة في معهد المخطوطات العربية .

ولم أجد المحقق قد أفاد من هذه المخطوطة الأخيرة فلم تذكرني حواشيه الا خمس مرات او ست فوائد ثانوية .

ولا بد لي ان ابدأ بمقدمة المحقق فاقول :

(١) ان هذه المقدمة التي تجارزت الصفحة بعدة أسطر قد خلت من الفوائد الجوهرية

فاشملت على مسائل ليست ذات صلة بالديوان وصاحبه وشارحه فإذا كان فيها ؟
كان فيها شيء يتصل بشكبير شاعر الانكليز وبعلاقة المحقق به وبأدبه ثم بدا له ان يتجاوزه
الى المتنبي . قال المحقق :

«وليس الانصراف للمثلي الى أبي الطيب هذا الانصراف التام بدعا ، ذلك لأنني شديد
الاعجاب به واعتده أعظم شعراء الدنيا ، بما فيهم «شكبير» الذي أكبره وأجلّه وأطبل الترم
بشعره ، والى ذلك فأنا (كذا) أهتمُّ للشعر الانكليزي قدر اهتمامي للشعر العربي . ولدى دواع
وبراهين لتفضيل المتنبي على شكبير ليس هذا موضعها ، وحسبي ان أقول : ان شخصية
المتنبي أقوى من شخصية شكبير فهو عبقرى حاربه الكثيرون من الخصوم والحساد وأبى الآ ان
يصمد ويفرض شخصيته على الدنيا فرضا على تعاقب الاجيال ، فهو أبو محمد بحق وحقيق
(كذا)» .

ولم يترك المحقق صاحب هذه المقدمة شكبير بل يمضي في الموازنة على طريقته فيقول :
«واذا كان شكبير شاعرا حقق لنفسه المجد والبطولة على المسرح . فالمتنبي كان شاعرا بطلا جعل
العالم المتحضر يومذاك مسرحا لبطولته وسقط شهيد البطولة ، ولما يتجاوز (كذا) الخبيثين الا
بسيرا ، وهي السن التي مات فيها شكبير ، وفي هذه الفترة القصيرة في أعمار الرجال حقق
المتنبي شاعرية وبطولة ، أما شكبير فلم يحقق أكثر من شاعرية وتمجيد للبطولة ، ولو أسقطت
ردئ كلا الشاعرين لكان جيد المتنبي يربو (كذا) على جيد شكبير . ولو بلغت قصة حياة
المتنبي شاعريته (كذا) الى سامع شكبير لكان عنوان مسرحيته الثامنة والثلاثين «فارس بلاد
العرب» . أقول : هل أفاد العلم كثيرا من هذه المقدمة ؟ وهل قبس النقاد مادة في هذا النقد
التحليلي الذي يقتصر الى الموضوعية ؟ فأين المتنبي ؟ وأين قيمة هذا السفر الموسوم بـ «الفسر» ؟
ثم قال المحقق :

«ومن غريب الاتفاق وعجيب المصادفات ان الفترة بين نبي الشعر العربي (كذا) ونبي الشعر
الانكليزي (كذا) تقارب الفترة بين نبي الاسلام ونبي المسيحية ، وفي هذا ايماءة كافية من اصعب
القدر الى مكانة اعظم شاعرين في الدنيا أقول : وهكذا «قطعت جهيزة قول كل خطيب» .

(٢) ثم يبدأ المحقق بعد هذه «المقدمة» بمنهج التحقيق في الصفحة (٧) فيتكلم على مخطوطة قونية (ق) كلاماً كأنه يبحث شيئاً جديداً ويشير الى انه اتخذها النسخة الأم مفضلاً اياها على نسخة المتحف البريطاني (م . ب) الموجودة . ثم فصل في طريقة التحقيق وفبط النص وتصحيحه من التصحيف والتخريف ، وشرح ما يقتضى الشرح ، وتخريج الشواهد ، وما أضافه الى النص وحصره بالخلالين والعضادتين ، وغير هذا من العلامات واضافة الارقام ، وغير ذلك من الفوائد . غير انه لم يتكلم على النسخة الثالثة وهي النسخة المصرية التي وجدها بعد تحقيق الجزء الاول ولم ييخل المحقق على الدارسين بعرض نماذج من هذه المخطوطات الثلاث . وبهذا يكون المحقق قد أقدم على عمل كأنه جديد لا صلة له بالجزء الأول .

(٣) وفي الصفحة (٩) يعرض المحقق لـ «بعض الخصائص الاملائية (كذا) . . للخطوط . وهو يريد «بالاملائية» هذه طريقة الرسم نحو :

ان الناسخ يرسم الفاء بعد الفعل «أرجوا» كذا و «يدعوا» كذا وهما مستندان للمفرد المتكلم والغائب .

ثم ان فيه شيئاً يتصل برسم التاء المدورة وهي مهملة غير معجمة . كما ان فيه أشياء أخرى تتصل بحمزة التي أهلها الناسخ .

وتقد قامت المحقق ان الناسخ الاقدمين قد جروا على طس الحمزة في كثير من الكلمات . فلم يرسوا الحمزة المتطرفة في نحو «قضاء» و «دعاء» ولم يرسوا الحمزة في نحو «حدائق» وتكتب «حدائق» من دون حمزة فيظن المحقق انها باء .

ثم أشار المحقق الى شيء آخر هو قوله :

«ان كثيراً ما نجد الالف المقصورة (ي) أننا طويلة أو بالعكس . نحو «كذى» بدل «كذا» .

أقول : ولا بد من تصحيح ما ذهب اليه المحقق فقد عدّ الألف المقصورة تلك التي ترسم باء مثل «موسى» . وهذا يعني ان الالف في «دعاء» غير مقصورة لانها رسمت قائمة . لقد فاته ان مصطلح الالف المقصورة هو مصطلح صوتي أي أن الفتحة لا تنطق طويلة فتتحول من القصير الى المد كما في «الرجاء» . وهذا وهم وقع فيه الكثيرون .

ثم ندخل في مادة الكتاب ص ١٩ .

(٤) لقد جاد علينا المحقق بعواشيه . والسخاء بالحواشي اهتمام بالعلم وبأصحابه ان توفرت

نينا فائدة سنية . ولكن ابن الفائدة في قول المحقق في الحاشية (٤) في الصفحة (١٩) : «ترجم البروفيسور آربري القصيدة الى الانكليزية شعراً في كتابه أشعار المتنبي» ص ٩٦ - ١٢٠ .
أقول : ما علاقة هذا بمادة الكتاب وماذا تقدم هذه الحاشية الى التحقيق العلمي ؟ وهل كان آربري هذا أول من ترجم شعر المتنبي ؟ ان الذين ترجموا شعر المتنبي كثيرون وفي لغات عدة .

(٥) وفي الصفحة (٢٠) قول المصنف :

وترأت على محمد بن الحسن عن ثعلب :

إذا دنوت جعلت تنيش وان تأيت جعلت ترتيش

أقول : والصواب :

إذا دنوت جعلت تنيش وان تأيت جعلت تدنيش

وهذا من رجز في عدة أشطار جاء في «اللسان» مادة «كشش» . ومن الغريب أن المحقق أثبت الرواية الصحيحة في حاشيته (٧) . والشين المكسورة في الشطرين بدل عن الكاف المكسورة للسخاطبة . وهذا من اللغات المذمومة التي أشار اليها احمد بن فارس في «الصاحبي»^(١) وسميت «الكشكة» وهي من لغة بني أمد . يفعلون الشين مكان الكاف ، وذلك في المؤنث خاصة فيقولون : عليش ومنش ، وانشدوا :

فيناش عيناها وجيدش جيدها ولكن عظم الساق منش دقيق

(٦) وفي الصفحة (٢٠) جاء

ومن أبيات الكتاب (لحميم بن وثيل) : البيت

ولا أدري لم لم يترجم سحياً هذا في البيت الذي ورد أول مرة بل ترجمه في الصفحة (٢٧) : لعل هذا من الامور الخفية .

(٧) وجاء في الصفحة (٢١) : «الخدالي» بالذال المعجمة .

أقول : وهو تصحيف والصواب «الخدالي» بالذال المهملة . لعله من خطأ الطبع .

(٨) وجاء في الصفحة (٢٢) قول المصنف :

«وحدثني المتنبي قال :» لما أنشدته هذا البيت قال : تنطيل الليل وفعبجت منه عرف

(١) الصاحبي (الطبعة) ص ٢٤ .

معناه .

أقول : والصواب : فعجبت منه أنه عرف معناه .

(٩) وجاء في الصفحة (٢٣) قوله :

«وهو من قول أبي دؤاد بالهمز .

أقول : والصواب : «دواد» بالواو . قال ابن دريد في «الاستقاق»^(١) : ومن رجالهم :

أبو دواد الشاعر . واشتقاق دواد من الدود .

وقد ضبط المحقق أبا دواد هذا مرات عدة بالهمز .

(١٠) وجاء في الصفحة نفسها في الحاشية (٢٢) قوله :

«والبركة الصدر . بكسر الباء . فان حذفت الاء قلت «برك» ففتحت الباء» .

أقول : «والأحسن : فان حذفت الاء ققلت «برك» فتحت الباء .

(١١) وجاء في الصفحة (٢٥) بيت ذي الرمة :

لا يذخران من الايغال باقية حتى تكاد تفرى عنها الأهب

ويقال ايضا (الانقب) كذا .

أقول : ولا معنى لما جاء في النص : «ويقال ايضا (الانقب)» . حيث لا يمكن أن نحل

الكلمة المذكورة محل «الأهب» في البيت . وليس في الديوان شيء من هذا . وأغلب الظن ان

الكلمة مصحفة عن كلمة أخرى . أو هي نكلة لكلام ساقط من النص . ولم يقطن المحقق الى

شيء من هذا .

(١٢) وجاء في الصفحة نفسها في الحاشية (٢٤) شرح للكلمات هي : لا يذخران .

والايغال . وباقية . وتفرى . والأهب وكله مأخوذ من شرح الواحدي .

أقول : ولا حاجة في هذا فهو معروف ومدون في كل الشروح وان أغفله ابن جني وأرى ان

الحاشية مظنة للشيء المهم جدا .

(١٣) وجاء في الصفحة (٢٦) البيت :

بكر العواذل بالفسحى يلحيني وألومهنه

وقد جاء به المصنف شاهدا على الفعل «لحى» الذي ورد في بيت للمتنبي وهو :

لحي الله ذا الدنيا مناخا لراكب

أقول : ولم يأت الشاهد مسوبا الى قائله مع انه من الابيات الشهيرة وصاحبه عبيدالله بن قيس الرقيات والبيت في ديوانه والبيت رواية شهيرة اخرى هي :
بكر العواذل في الصباح يلمسني وألومهنه

ولم يكن من طريقتي أن أطلب الى الخقق ان يعني كثيرا بسبب الشعر غير المنسوب ولكني رأيت ان البيت مشهور . وان الخقق نص في «المقدمة» في الكلام على منهج التحقيق انه عني بتخريج الشواهد ونسبها الى أصحابها . ومن أجل ذلك أشرت الى هذه المسألة . أما تخريج الأبيات على طريقة ناشئة الخققين للنصوص فلم يوله شيئا من اهتمامه وأنا لا أنقلبه ولكنه ادعاه في منهجه .

(١٤) وجاء في الصفحة (٢٧) قول سحيم :

وهن بنات القوم ان يشعروا بنا يكن في بنات القوم بعض الدهارس
أقول : ولا ندري ان كان البيت لسحيم بن وثيل أو أنه لسحيم آخر هو سحيم عبد بني الحساس . غير ان الخقق جعل الرجلين واحدا فسحيم بن وثيل الرياحي هو نفسه سحيم عبد بني الحساس كما يتبين من الحاشيتين ٣١ و ٣٢ فقد ترجم لسحيم بن وثيل الرياحي في الحاشية الاولى . ثم عاد في الحاشية الثانية فذكر ان البيت موجود في ديوان سحيم عبد بني الحساس برواية أخرى ص ١٥ . وقد حمل على محققه عبد العزيز المبيني في أنه لم بشر الى رواية ابن جني المثبتة في «الفسر» وهي موطن الشاهد . ولا أدري كيف أباح الخقق لنفسه هذا وهو يعلم ان «الفسر» ينشر أول مرة وديوان سحيم كان قد نشره المبيني سنة ١٣٦٩ هـ .
ولا أدري كيف ذهب الخقق الى ان سحيا الاول هو نفسه سحيم عبد بني الحساس ؟
أهكذا يكون التحقيق ! واكتفي بهذا .

(١٥) وجاء في الصفحة (٢٨) قول سحيم عبد بني الحساس :

وما تكسني أن تكوفي دنية ولا تكوفي يا ابنة القوم محرما

وقد أشار الى رواية الديوان ص ٣٥ :

وما تكسني أن تكوفي دنية ولا أن تكوفي يا ابنة القوم محرما

وقد علق بقوله :

«يعني انه ما يكسها لدناءتها ولا كراهية ان تكون محرما له ، ورواية ابن جني «أفضل من حيث المعنى والتركيب والوزن ، ففي رواية الديوان زحاف قبيح في الصدر ولم يشر المحقق (أي الميمني) (كذا) الى رواية ابن جني ومن المستحسن ان تستدرك في الطبقات القادمة» انتهى كلام المذكور صفاء خلوصي في الحاشية .

أقول : والصواب رواية الديوان (بتحقيق الميمني) فالمعنى مستقيم . وكذلك التركيب . ولا أدري ما الذي يريد به المذكور صفاء من كلمة «التركيب» ؟ ثم إن الزحاف الذي أشار اليه ووصفه بالقبح ليس امرا قبيحا فهو شائع شيوعا كبيرا في الاشعار الجاهلية وربما تجاوزها الى أشعار صدر الاسلام . ان هذا الزحاف ضروري يقتضيها كون الفعل (تكسمن) مرغوعا فلا يجوز حذف نون الرفع وإبقاء نون الوقاية قبل ياء المتكلم . وهذه المسألة النحوية الواضحة مما خفيت على المحقق المذكور صفاء خلوصي .

ثم كيف يطلب الى الميمني ان يشير الى رواية ابن جني وهي غير معروفة لان الكتاب لم يكن منشورا أيام نشر الميمني لديوان سحيم ؟

ولقد فات المذكور صفاء ان هذا الخطاء النحوي مما أتى به الناسخ وعليه لا يكون البيت رواية أخرى ينبغي أن تستدرك على الميمني . لان سببا خطأ نحوي ارتكبه الناسخ .

(١٦) وفي الصفحة (٢٩) قول المصنف :

أنشد الأصمعي لاعرابي «نصب حباله لثعلب فوق فبا ثم أفلت فوعى مصرعه : وقد علق المحقق في الحاشية ٣٨ على الكلمة «فوعى» فقال : في الأصل : فرمى وقد قرأها المرحوم زكي المحاسني «فوعى» . انتهى كلام المحقق .

أقول : لقد استعان بقراءة اغناسي للكلمة التي ظنها خطأ وهي «فرمى» . والذي أراءه ان الصواب : فرمى (بالبناء للمجهول) فلي مصرعه . أي ان كلمة سقطت هي «فلي» . وبذلك يستقيم الكلام . والا فاما معنى «فوعى مصرعه» ؟

(١٧) وجاء في الصفحة نفسها قول المصنف : «يقول شت مدحه أو لم أشأ» .

أقول : والصواب : أشئت مدحه أم لم أشأ .

(١٨) وجاء في الصفحة نفسها قول المصنف :

«وقوله : (وان لم أشأ) فيه ضرب من الخزر» .

أقول : والصواب : اخذ بالهز .

(١٩) وجاء في الصفحة نفسها تعليق لناقد قديم كان معاصراً للمتنبي هو سعد بن محمد الأزدي وقد رمز اليه بعرف (ح) . ولهذا الناقد القديم أقوال كثيرة نقد فيها المتنبي ثارات كما نقد ابن جني شارح الديوان ثارات أخرى . غير ان المحقق السيد خلوصي ضم هذه التعليقات الى نص الكتاب ولم يفردها في حواشيه . وهذا مما لا يقدّر عليه العاملون في تحقيق النصوص القديمة . لقد اتبع المحقق هذه الطريقة في الجزء الاول وما هو يخفي في منهجه في الجزء الثاني . ومن الغريب ايضاً أنه ضم الى النص تعليقات اخرى في الجزء الاول تحمل رموزاً أخرى كنا قد أشرنا اليها حين تكلمنا على الجزء الاول منذ عشر سنوات .

(٢٠) وجاء في الصفحة (٣٠) قول المصنف :

« » فهو على كل حال واصل رضي أو غضب .

أقول : والصواب : رضي أم غضب .

(٢١) وجاء في الصفحة (٣٣) في الحاشية (٥٢) ترجمة للكيت بن زيد الاسدي .

أقول : ومن الغريب ان يعاف المحقق عشرات الأعلام الذين لا يعرفهم الا خاصة الخاصة

ولكنه يترجم للشهيدون كالكيت الاسدي هذا .

وماذا قال في ترجمة الكيت ؟ قال : « سجن واطلق سراحه في سنة ٧٤٣ م » .

أقول : كيف يجوز ان يورخ للكيت ويثبت التاريخ الميلادي المسيحي . ان هذا يعني انه

رجع الى كتاب اجنبي في الانكليزية مثلاً كتبه أحد الاعاجم للطلاب الانكليز فلا حاجة لهم بالتاريخ الفجري .

ثم كيف يجوز للمحقق بعد ذكر التاريخ الميلادي ان يحيل القارئ الى الاغانى ١٥/١١٣

وابن خلكان ٣/٣٧١ ؟ لا أدري كيف أجاز لنفسه هذا فتجاوز الاصول المتبعة !

(٢٢) وجاء في الصفحة (٣٥) الرجز :

يا ايھر بن ايھر يا أنا أنت الذي طلقت عام جمعنا

أقول : جاء ابن جني بهذا الشاهد ليجد نظيراً لحظاً ورد في شعر المتنبي يقوم على مخالفة

الاساليب النصيحة . ومن مسألة عود ضمير اسم الموصول والذي « راحته اليه على لفظ القية

نقد جاء في بيت المتنبي :

وانت الذي ربيت ذا الملك مرضعا وليس له أم سواك ولا أب
والاسلوب الفصيح ان يقول : وأنت الذي ربيت ذا الملك
فأراد ابن جني بعد الإشارة الى الاسلوب الفصيح ان يجد نظائر لتجاوز المتنبي على القاعدة
النحوية فأتى بالرجز وفيه :
أنت الذي طلقت عام جعتا

فعلق ابن جني على الرجز قائلا : يريد أنت الذي طلق ما أنته . كذا !
أقول : ولا معنى لهذه العبارة الأخيرة وصوابها : أنت الذي طلق عام جعت .
(٢٣) وقد علق المحقق في الحاشية ٦٩ على العبارة موضح التصحيح فقال : «يريد هنا :
»أنت طلقت» المحقق كذا .

أقول : ولم يدرك المحقق غرض المصنف في هذه المسألة حين أثبت الوجد الفصيح وهو
يعرض للوهم الذي جاء في بيت المتنبي ونظائر في الشواهد الأخرى .
(٢٤) وجاء في الصفحة (٣٨) قول المصنف :

«العرين والعرينة والخيش والعريش والورد والخدر والأجمة والغيل كله واحد» .
أقول : والصواب : الخيش بالسين المهملة وليس الخيش بالشين المعجمة . والخيش
والخيسة مجتمع الشجر والملف منه وهو الأجمة أيضا وموضع الأسد : بكسر الخاء وبالسين لا
الشين كما أثبت المحقق .

وكذلك العريس والعريسة بكسر العين وتشديد الراء موضع الأسد : وليس العريش بالشين
كما أثبت المحقق .

ثم أثبت «الوارد» وهي كلمة غريبة لم اجد اليها . وهي من غير شك مصحفة عن كلمة
أخرى . ولم تستوقف هذه الكلمة الغريبة المصحفة المحقق ولم يعلق عليها بشيء .

(٢٥) وفي الصفحة نفسها كما في سائر صفحات الكتاب روايات كثيرة عن «محمد
بن الحسن» وقد يضاف اليه كنيته أبو بكر . ولم يعلق المحقق تعليقا واحدا فيثبت أن محمد
بن الحسن هو أبو بكر ابن دريد اللغوي المشهور . وهو يروي عن أبي العباس ويضاف اليه أحيانا
أحمد بن يحيى ولم يكلف المحقق نفسه مرة واحدة فيقول انه أبو العباس ثعلب النحوي
المشهور .

(٢٦) وجاء في الصفحة نفسها قول المصنف :

«ظَلَّ أُلَّة . وَلَيْنَ رَمْلَة . وَجَنَى نَحْلَة» .

أقول : والصواب : وجنى نغلة بالالف لا بالياء .

(٢٧) وجاء في الصفحة ٤٧ البيت :

مسائح فودي رأسه مسبغلة جرى مسك دارين الاحمّ خلأها

أقول : والصواب : مسايح بالياء لا الحمزة وهذا موضع ثبت فيه الياء لأصالتها فلا يبدل

بها همزة .

(٢٨) وجاء في الصفحة ٥١ في الحاشية ٣٠ قول المحقق :

«يدلّ الدعاء بالرحمة لأني عليّ على أحد امرين . اما ان يكون «الفسر» قد ألف بعد وفاته

سنة ٣٧٧ هـ أو ان العبارة أضيفت من النسخ . والرأي الاول أرجح بدليل ان العبارة لم توضع

بعد اسم من عداه» . انتهى كلام المحقق .

أقول : وهل من فائدة جليّة في هذا التعليق ؟ ثم ان الدليل على رجحان الرأي الاول

دليل متباعد . وليس الموضوع مما يستحق أن يتوجه اليه على هذا النحو .

(٢٩) وجاء في الصفحة نفسها قول المحقّقون :

ما نبذت لنا والعيش عذرة في بلد كنتاج الذنوب العين

أقول : وعجز البيت لا يفصح عن معنى يلتئم مع الصدر . وأكبر الظن ان التصحيف قد

عرض له فأبهمه . ثم ان الوزن غلّ فلا يستقيم البحر البسيط الواضح في صدر البيت وهذا

العجز اغتال الكسح . ولم يقطن المحقق الى هذا الذي أثبتته .

(٣٠) وجاء في الصفحة (٥٢) الرجز :

وقال ايضا : بالعيس يطلوها غاور وتميطي

أقول : قلت «الرجز» لان القائل هو رؤية عطفًا على رجز سابق فقال المصنف وقال ايضا .

ثم ان الرجز غير واضح وغير مستقيم ولم أجده في شعر رؤيه ولا في شعر أبيه ولم يقف المحقق

أية وقفة على هذا الخلل الواضح .

(٣١) وجاء في الصفحة (٥٣) الرجز :

يازيد زيد اليعملات الذبل . تظاول الليل عليك فانزل

أقول : لم يشغل المحقق الى ان الرجز من شواهد كتاب سيوييه وسائر كتب النحو فلم يخرج البيت وقد كان قد أفاد في المقدمة انه عني بتخريج الشواهد . ولم يلتزم بهذا فقد مرت عشرات الشواهد دون أية اشارة من حيث التخريج ومن حيث نسبها الى قائلها .
(٣٢) وجاء في الصفحة نفسها : وقال القطامي ، فعلق المحقق في الحاشية (٣٩) فقال : القطامي لغة الصقر .

أقول : وهل من حاجة الى هذا ذلك ان قارئ «الفرس» قد تجاوز حد الشدة العبيان . وهل وجدت الحواشي لمثل هذه البدايات الاولى ؟
(٣٣) وجاء في الصفحة نفسها : وقال قيس بن معاذ وهو المجنون : . . . فعلق المحقق في الحاشية ٤٤ بقوله :

«جاء في فهرست دي غريه للشعر والشعراء لابن قتيبة ص (٥٨١) : قيس بن معاذ هو المجنون» . انتهى كلام المحقق الفاضل .

أقول : ومتى كان فهرست يصنعه مستشرق لكتاب «الشعر والشعراء» مظنة أكيدة تعرف فيها أسماء الرجال وكتائبهم والقائمين ؟ أهذا هو مبلغ العلم والتحقيق ؟ ألم يعلم ان كتب الشعراء وكتب الأدب هي المظنة النافعة لمعرفة هذه الثوائد !
(٣٤) وجاء في الصفحة ٥٥ قول المصنف :

«يفضي» بمعنى يصل اليه وأصله من «الفضاء» وهو المتسع من الأرض ، ويقال في الدعاء : «لا يفضض الله فاك» أي لا يكره .

أقول : وكلام الشارح ابن جني غير متسق وليس من علاقة بين الفعل «أنفضي» التي وردت في بيت المتنبي ، وبين الفعل «يفضض» في عبارة الدعاء ولا يفضض الله فاك» أي لا يكره . وأريد ان أقول ان شرح ابن جني لديوان المتنبي المسمى بالفرس لا يقدم قوائد كثيرة فقد يهمل نواحي كثيرة تتصل بالمعنى ونقده واظهار محاسن الايات ويمسك بكلمة وردت في أبية عدة فيذكرها ويترك المعنى .

ولهذا كان الفهرس لفة أكثر منه شرحا لشعر المتنبي ونقده .

(٣٥) وجاء في الصفحة (٥٦) قول المصنف :

«الغرة الاعترار» وهو مصدر الغرير» .

أقول : والصواب كما في «اللسان» مصدر الغارّ.

(٣٦) وجاء في الصفحة (٥٧) في الحاشية (٥٨) ترجمة للأعشى الكبير.

أقول : لقد أغفل المحقق عشرات الاعلام ممن لا يعرفهم الاً أخص الخواص في حين يترجم للمشهورين ممن لا يجهلهم أقل الدارسين كما فعل في هذه الصفحة فترجم للأعشى . (٣٧) وجاء في الصفحة (٥٨) في الحاشية ٦١ كلام على الشطرنج الذي ورد في بيت للمنتبي فاندفع المحقق يقول : ان دواة شعر المنتبي تتضمن دواة لجواب من الحضارة العباسية في القرن الرابع الهجري فمن ذلك لعبة الشطرنج التي تبدو انها كانت شائعة في أيامه

أقول : ألم يعلم المحقق هذه الحقائق حتى يرى كلمة الشطرنج في بيت للمنتبي ؟ هذا مما لا يرضى به الباحث الجاد .

(٣٨) وجاء في الصفحة (٥٩) قول المصنف في الكلام على «اللعاب» مصدر لاعتبه : «ومنه سمي الرجل» «ملاعب الأسته» .
أقول : وقد أغفل المحقق هذا اللقب وهذه الشهرة ودلالتها . في حين ان في القارئ حاجة الى معرفته .

ولعل المحقق لم يفتن الى ان «ملاعب الأسته» هذا هو عامر بن مالك بن جعفر بن كلاب العامري . ابو براء : فارس قيس وأحد أبطال العرب في الجاهلية . وهو خال عامر بن الطفيل . سمي «ملاعب الأسته» بقول أوس بن حجر :

ولاعب أطراف الأسته عامر فراح له حظ الكنية أجمع
أدرك الاسلام وتدم على رسول الله (ص) بشوك ولم يثبت اسلامه .

أنظر الاعلام ٢٥/٤ ومصادره كثيرة ذكرها الزركلي وهي معروفة مشهورة . وما اظن ان في الدارسين حاجة فينبى فم المحقق يترجم للأعشى والكميت وكعب بن زهير واضراب هؤلاء من المعارف الشهيرة في حين يفسن عليهم فلا يعرف . . . بـ «ملاعب الأسته» وفلان وفلان وغيرهم . (٣٩) وجاء في الصفحة ٦٠ بعد الكلام على «الدنا» التي وردت في بيت للمنتبي هو :
أعز مكان في الدنا سرج سابح

نشر ابن جني «الدنا» وهي جمع «دنيا» واني بشاهد على ذلك من شعر كثير هو قوله :

وقد شبَّ من أتراب ظلامَةِ الدنا غرائر

وجاء بعد هذا الشاهد مباشرة قوله : أي الصعديات ، والسابع : الفرس
أقول : ولا معنى لذكر «الصعديات» في هذا الموضوع فليس في بيت المتنبي المذكور كلمة
تعني «الصعديات» هذه .

والكلمة خطأ وصوابها الصعادات جمع قلة لـ «صعدة» أي القناة و «صعاد» في الجمع
الكثير . وكان حق هذه الكلمة ان تذكر بعد البيت السابق لقوله :
أعزَّ مكان في الدنا . . .

وهو قول المتنبي : وكنت اذا ما الخيل شمسها القنا

ولم يفتن المحقق الى هذا ولم يصحح الكلمة .

(٤٠) وجاء في الصفحة ٦٦ قول معد يكرب :

ظلمت كائنني للرماح دريةً أقاتل عن أبناء جرم وفرت
أقول : والصواب : درية كما في ديوانه ص ٤٥ . ولم يلتفت المحقق الى ان الناسخ لم يهز
ما حقه أن يهز فبدا ذلك للمحقق ان الكلمة بالياء .

(٤١) وجاء في الصفحة ٧٥ قول المصنف في الكلام على «حوائج» فقال : مفردا

(حاجة) محذوفة من «حائجة» ، كما قالوا في «شايك» (شاك) وفي «لايث» (لاث) .

أقول : وقد سقط من كلام الشارح شيء ولم يفتن اليه المحقق وهو : مفردا (حاجة)
محذوفة الهزة من (حائجة) .

ثم انه سهل الهزة في «شايك» و «لايث» والصواب «شانك» و «لائث» بالهمز الذي يلزم
في هذا الموضع .

(٤٢) وجاء في الصفحة ٧٧ قول الازدي الملقب بـ «الوحيد» الذي رمز له في الكتاب بـ

(ح) وشاء المحقق ان يلحق أقواله الكثيرة بكلام ابن جني في نفس الكتاب : «انما جابه المتنبي كما
كان ينبغي ان يقال» .

أقول : وليس في الكلام «مجابة» بل الصواب : جاء به . ولما كان الناسخ يهمل الهزة
ولاسيما المتطرفة وقع المحقق في هذه القراءة الخاطئة .

(٤٣) وجاء في الصفحة ٨٠ قول المصنف :

«أخبرني أبو الفرج علي بن الحسين»

أقول : حين ظهرت الكنية (أبو الفرج) اطمأن المحقق الى ان المراد هو صاحب «الاغاني»
فواد اللقب «الاصفهاني» وأشار الى ذلك في الحاشية (٤) بقوله : زيادة من المحقق .
أما في الاحوال التي لا تذكر فيها الكنية كأن يكني بالقول : قرأت على علي بن الحسين .
فلا يذكر المحقق في تلك الحال شيئا وهذا يعني انه لم يفتن الى أنه «الاصفهاني» صاحب
«الاغاني» كما حدث في الصفحتين ٢٢٧ . ٢٥٧ وغيرهما .

فان وردت الكنية «أبو الفرج» أضاف المحقق للقب «الاصفهاني» كما في هذه الصفحة
٨٠ والصفحة ٨٦ و الصفحة ٢٦٥ .

(٤٤) وجاء في الصفحة ٨٦ قول المصنف : وأنشدنا أبو علي للهذلي :

السالك الثغرة البقطان كالكأ مشي الملوكة عليها الخيل القفل

أقول : لم يتعب المحقق نفسه فيعين هذا «الهذلي» ذلك انهم كثير فلا يكني للقب في كتاب
يحقق في هذا العصر ذلك ان شعراء هذيل يربى عددهم على الثلاثين فأبهم المقصود بـ «الهذلي» .
انه «المتنخل الهذلي» واليت من شواهد «التهذيب» و «المحكم واللسان» . ثم انه عرض له
تصحيح كبير والاصل الصحيح :

..... مشي الملوكة عليها الخيل القفل

بالحاء في «الخيل» والثاء والقصاد المعجمتين في «القفل» .

(٤٤) وجاء في الصفحة نفسها قول المصنف :

«وقرأته ايضا على أبي الفرج علي بن الحسين اصفهاني عن أبي محمد الزبيدي عن محمد بن

جيب»

أقول : والصواب عن أبي عبدالله محمد بن العباس الزبيدي قال الانباري في
«التره»^(١) : وكان راوية للأدب . . . توفي سنة ٣١٠ هـ .

وقد ورد اسمه وكتبته على وجه الصحيح في الصفحة ٢٢٧ .

(٤٥) وجاء في الصفحة ٨٧ بيت المتنبي :

يا قاتلا كل ضيف غناء ضيح وعلبه
أقول : والضبط الصحيح لـ «غناه» هو كسر الغين وضم الحاء . وقد يحمل هذا على هذا على خطأ الطبع ولكنني نهيت عليه مثالا واحدا لكثير من الخطأ في الضبط صرفت عنه النظر .
(٤٦) وجاء في الصفحة ٨٩ قول المصنف :

«واحرام جمع (حرم) بفتح الحاء» . أقول والصواب : «حرم» بكسر الحاء .

(٤٧) وجاء في الصفحة نفسها قول المصنف :

(الغرمول) الفعل من كل انسان وبهيمة .

أقول : والصواب : العقل (بالعين في أول الكلمة ثم القاء وبفتحتين) . ثم ان ابن جني قد جانب الصواب حين جعل «الغرمول» العقل وذلك لان «الغرمول» الذكر الضخم الرخو ، وقيل الذكر مطلقا ، وقيل : قبل ان تقطع غرله . في حين ان «العقل» و «العقلة» بظارة المرأة . وقالوا : شيء مدور يخرج بالفرج وهو خاص بالنساء فلا يكون في الرجال .

(٤٨) وجاء في الصفحة ٩٧ قول المصنف :

«يقال : «أنكر» انكارا» . بتشديد الكاف في الفعل فكأنه مضارع «فكر» المصنف والصواب «أنكر» بتخفيف الكاف مع كسرها من الماضي المزيد بالهمزة «أنكر» بدلالة المصدر التي جانبها وهو «افكار» .

(٤٩) وجاء في الصفحة ١٠٣ قول المصنف :

«لا نحي الحزن أي لا تمكنه من قلبك» .

أقول : والصواب : «لا نحي» بجذب الياء الأخيرة للجزم .

(٥٠) وجاء في الصفحة ١٠٤ قول الشاعر أوس بن علفاء (بالعين المهملة) .

أقول : والصواب : غلفاء (بالغين المعجمة) وأوس بن غلفاء من شعراء العرب وهو القاتل :

الا قالت أمانة يوم غول تقطع يابن غلفاء الحبال

(٥١) وجاء في الصفحة ١١٩ بيت لابي نواس هو :

لا أذود الطير عن شجر قد بلوت الر من ثمره

أتى به ابن جني شاهدا لكلمة «شجر» التي وردت في بيت للشعبي هو :

وكأنتها شجر بدا لكنها شجر بلوت المر من ثمراتها
فقال الشارح هو من قول ابي نواس الذي اثبتاه . ولم يكن بهذا فراح يشرح كلمة
«شجر» وانه جمع «شجرة» ليقول لنا : انها «شيرة» بالياء وتحقيرها «شيرة» . وما اظن ان
الحاجة تدعو الى هذا التظاهر بالعلم الذي يعرفه جمهرة الدارسين .

(٥٢) وجاء في الصفحة ١٢٤ قول المصنف :

«ثم قال : أأكل ؟ قال : كل . . .»

أقول : والصواب : آكل (بالهمزة) . وهذا وغيره من الخوات الصغار مما يدخل في علم
الصرف وهو ما بلغت الصية الصغار . يقلح في قيمة كتاب لغوي كالفسر ان عرضت فيه .
(٥٣) وجاء في الصفحة ١٢٦ الآية : «ما هن أمهاتهم الى أمهاتهم الا اللاتي ولدتهن» .

أقول : والصواب : . . . ان أمهاتهم الا اللاتي ولدتهن» .

(٥٤) وجاء في الصفحة ١٥٤ قول المتنبي :

عرفتك والصفوف معيات وأنت بغير سبك لا تعيج

وقال المحقق في الحاشية ٢١ : العكبري واليازجي : «معبات» .

أقول : ورواية العكبري «واليازجي» هي الافصح .

(٥٥) وجاء في الصفحة ١٥٧ في الحاشية ٣٥ قول المحقق :

«ابن ولاد : «كتاب المقصور والممدود» ص ٢١ : والبراكاء معظم القتال . ممدود ،
ويروي «بروكاء» . وكان على المحقق أن يكتب بهذا القدر مما ذكره ابن ولاد ولكنه مضى فذكر
تكلمة المسألة التي ليست موضع شاهد وهي : وبرنساء وبرنساء معظم الناس» .

(٥٦) وجاء في الصفحة ١٦٦ قول المصنف :

«عمر الرجل اذا طال عمره ، ومنه سمي الرجل (يعمر) تفاؤلا له بالبقاء .

أقول : والصواب : يعمر يفتح الميم ومنه يحيى بن يعمر من اوائل اللغويين النحويين .

(٥٧) وجاء في الصفحة ١٧٦ قول المصنف في الكلام على نماذج من أبنية الجمع : «ومائة

مؤون» .

أقول : والصواب «مئون» وهذا الرسم ضروري ليشار به الى كسر الميم الذي هو أصل في

الكلمة .

(٥٨) وجاء في الصفحة ١٧٨ كلام ابن جني على الأمتى ودلائله على «الفرس» : اي البعيد ما بين الفروج . فذكر قول الشاعر :

بأفق اغبر تلتقى جنباته للربح بين فروجه ترجيع

فعلق ابن جني على البيت فقال : يريد تلدا (كذا) طويلا عريضا .

أقول : لم يكلف المحقق نفسه فيسأل ما المراد بكلمة (تلدا) . من غير شك انها مصحفة عن كلمة أخرى . ولكن المحقق مر بها وكأنها كلمة صحيحة في مكانها .

(٥٩) وجاء في الصفحة ١٧٩ قول المصنف :

«والطليح الناقة المعية» . بالياء من الميب .

أقول : والصواب : الناقة المعية (بيائين) من الاعياء .

(٦٠) وجاء في الصفحة نفسها بيت التحيف العجلى :

فقلت لنا أبصارهن تعربا فنى غير زميل ووجناء طالع

أقول : وكان الأولى ان يستأنس المحقق برواية «اللسان» :

فقلت لنا أبصارهن تنرّسا فنى غير زميل وأدماة صالح .

(٦١) وجاء في الصفحة ١٨٣ قول المصنف :

«الملجين الفضة» وهي (الغرب) ايضا .

أقول : أما عبارة : «وهي (الغرب) أيضا فليست ذات دلالة اذ أن «الملجين» بالتصغير هو الفضة وليس لها معنى آخر . وعلى هذا تكون العبارة قد حشرت حشرا وهي من سهو الناسخ . أو أن بينها وبين كلمة «الفضة» عبارة أخرى سقطت . كل هذا مما لم يتنبه له المحقق .

(٦٢) وجاء في الصفحة ١٨٦ قول المصنف :

انجاسد جمع مجد وهو الثوب .

أقول وصواب الضبط «مجد» يغم الميم .

(٦٣) وجاء في الصفحة ١٨٨ قول المصنف :

«الهواء واللوح والشكاك والشكاكة والسمحج والسمحاج والاياد والكد والسمهي كله

الهواء» .

أقول : الهواء واللوح والشكاك والشكاكة كله الهواء وهو واضح . أما ما بقي مما أتى به

المحقق فهو مبهم غامض مصحف معدول عن وجهه ، ولم يفتن الى كل ذلك المحقق .
(٦٤) وجاء في الصفحة ١٩١ قول المصنف :

«وقال ابو وجرة . . . بالراء المهمله . وهذا من أوهام الناسخ أقول : والصواب ابو وجرة
(بالزاي المعجمة) .

(٦٥) وجاء في الصفحة ١٩٤ البيت :

فاليد ساحة والرجل صارخة والعين بارحة والمتن ملحوب
أقول : للمحقق عناية بالمعروض والقوافي وضبط الاوزان ، ولا أدري لم لم يعلق على
«اليد» التي تحذف الوزن ان كانت مخففة الدال . ولا ادري ما معنى «الرجل صارخة» فهلاً
كانت صارخة ؟

(٦٦) وجاء في الصفحة ٢٠٦ الحاشية ٢٧ ترجمة للشياخ :

قال المحقق : الشياخ معقل بن خضار . . . شاعر عاش ايام النبي (ص) انظر . . . الفهرست
ص ١٦٣ والمسمودي ٣٤٧/٥ .

أقول : وهل يترجم للشياخ على هذا النحو . ويرجع فيه الى الفهرست والمسمودي ؟
(٦٧) وجاء في الصفحة ٢١١ قول المصنف :

«والثبات الجماعات واحدها ثباتة» .

أقول : والصواب : واحدها ثبته .

(٦٨) وجاء في الصفحة ٢١٢ قول أبي ذؤيب :

فلما جلاها في الأنام تميزت ثبات عيب ذلها واكتئابها
أقول : والصواب :

فلما جلاها بالايام تميزت ثبات عليها ذلها واكتئابها
فهو الايام أي الدخان لا الأنام . واكتئابها بالهمز لا الباء .

(٦٩) وجاء في الصفحة نفسها :

«وقال مقرون بن ربيعة» .

أقول : والصواب من غير شك : ربيعة بن مقروم الغبي وهو شاعر جاهلي اسلامي ،

شهد القادسية وجلولاء . من شعراء مضر^(٣) .

(٧٠) وجاء في الصفحة ٢١٣ قول المصنف :

وعبايد مشرقون . يقال : ذهبوا عبايد وأبايد وسعالل وشباطيط وشعر وبغر وسغاوير
واحول أحول وشذر مذر

أقول : وقد عرض التصحيف لجملة من هذا الكلم والصواب :

عبايد وأبايد وشعالل وشباطيط . أما سغاوير وأحول أحول فأمرها عسير ولم أعتد اليها .

ولم تستوقف هذه الالفاظ المعوجة احقق فلم يعلق بشي .

(٧١) وجاء في الصفحة ٢١٤ قول المصنف :

وقال ابو العباس محمد بن الحسن الأحول :

أقول : ولم يعلق احقق بشي على ابي العباس هذا وهو من لا يعرفهم الاخاصة الخاصة هو

ابو العباس محمد بن الحسن الاحول . قال الخطيب البغدادي^(٤) : كان عالما بالعربية ادبيا

ثقة . حدث عن ابي الأعرابي ونظويه

(٧٢) وجاء في الصفحة ٢٢٢ قال رؤبه لابييه :

ان بنيك لكرام بجدده .

أقول : كنا نحفظ في دروس البلاغة رجزا مثل هذا يأتي به البلاغيون مثالا لخالفه القياس .

هو : ان بني للثام زهده مالي في تنويعهم من مودده

والقياس : مودة .

(٧٣) وجاء في الصفحة ٢٢٦ قول العجاج :

والشوق شاج للعيون الجدل .

أقول : والصواب : والشوق شاج للعيون الحذل .

انظر الديوان ص ١٣٩ .

(٧٤) وجاء في الصفحة نفسها الرجز :

(٣) الشعر والشعراء (ط بيروت) ص ٢٣٦ .

(٤) تاريخ بغداد ١٨٥/٢ .

أني أتاني خبر أشجان أن الغواة قتلوا ابن عفان
أقول : وتام الرجز أن يكون : أني أتاني خبر من اشجان .

(٧٥) وجاء في الصفحة ٢٢٧ قول المصنف :
« والشول جمع ناقة شائلة » .

أقول : والصواب شائلة باخمر .

(٧٦) وجاء في الصفحة ٢٣٩ قول المصنف :

« والطلّي الاعناق ، واحدها طليّة » . (بزنة التصغير) .

أقول : والصواب : طلية بضم الطاء فكون ففتح .

(٧٧) وجاء في الصفحة ٢٣٥ في الحاشية ٥٥ قول المحقق :

« كالخيل والمكائد . . . » .

أقول : والصواب : المكاييد بالياء المعجمة .

(٧٨) وجاء في الصفحة ٢٤٨ قول المصنف :

« ونسبى » الزوايل « واحدها زاوول » . بالزاي المعجمة .

أقول : والصواب : الرواويل جمع راوول بالراء المهملة . وليس « الزوايل » و « زاوويل » .

(٧٩) وجاء في الصفحة ٢٧٧ قول المصنف :

« حدثني عيسى بن ذاب » .

أقول : والصواب عيسى بن داب .

(٨٠) وجاء في الصفحة ٢٨٢ قول المصنف :

« أي مديغ بالنجب » . (بضميتين)

أقول : والصواب : بالنجب (بفتحيتين) . وهو تشور سوق الطلح .

(٨١) وجاء في الصفحة ٣٣٨ قول المصنف :

قيل لابنه الحسين : ما أحسن شيء ؟ قالت : غادية في سارية . . .

أقول : ولا نعرف ابنة الحسين هذه في قراءة المحقق . إنما هي ابنة الخنس (بضم الخاء

وبالسين . وابنة الخنس الابادية التي جاءت عنها الأمثال ، اسمها هند وكانت معروفة

بالفصاحة^(٥) .

مخاتمة :

لقد صرفت النظر عن عشرات من الاغلاط مما يتعلل بالغبط والرسم وما يشبه هذا . وأود أن أقول : ان التصحيف الذي ورد في «الفسر» كله ، والذي أشرت اليه بقولي : «جاء في الصفحة كذا قول المصنف» . هو من تصحيف الناسخ وعدم اعتناء المحقق الى الوصول الى الوجه الصحيح فأنا أبرئ المصنف أبا الفتح عثمان بن جني عن كل هذا فهو من هو في اللغة والنحو ومعرفة الفصيح وغيره . هذا ما وددت أن اقتصر عليه في هذا الكتاب الذي اضطلعت بنشره وزارة الثقافة والفتون فلم يتبأ له القدر اللازم من العناية .

(٥) الياد والنيين ٣١٣/١ واللسان (عس) .

نظرات في كتاب (ما ينصرف وما لا ينصرف) للزجاج

هذا كتاب من كتب النحو القديم لاني اسحاق ابراهيم بن السري الزجاج المتوفى سنة ٣١١هـ. وقد توفرت على تحقيقه والتعليق عليه السيدة هدى محمود قراة^(١). يبدأ الكتاب بتصدير للاستاذ (محمد أبو الفضل ابراهيم) رئيس لجنة احياء التراث الاسلامي في المجلس الاعلى للشؤون الاسلامية. إن الاساذ صاحب (التصدير) قد أثنى على السيدة المحققة وأطرى عملها أيما اطراء. وكنت أرد لو أقتصد في هذا الاطراء تتيأ له أن يقف على الكتاب وقفة طويلة. لقد ضبطت المحققة عملها فجاء النص سليماً ذلك أن الاصل جيد حسن وأن كان نسخة وحيدة.

وقد بدا لي أن أسجل هنا أشياء لابد من تسجيلها وأنا أقرأ هذا العمل المفيد.

١ - عرضت المحققة للحالة الاجتماعية في المقدمة ص ٦ في ستة أسطر. والذي أراه أن الموضوع وهو الحالة الاجتماعية في القرن الثالث الهجري أخطر من أن يتناول في هذه الكلمات الموجزة. ولو أن المحققة قد ضربت صفحاً عما صنته فكان أجدى لها. احتراماً لهذا الموضوع الخطير.

٢ - ثم عرضت للحالة الاقتصادية في أقل من أربعة أسطر، وللحالة السياسية في أقل من ثلاثة أسطر. كل هذا تفريط في حق العلم.

٣ - لا أدري كيف أمتدت السيدة المحققة الى أن الزجاج قد ولد سنة ٢٣٠هـ !.

٤ - جاء في الصفحة - ٧ - في حديث المحققة عن المناظرات قولها :
«فكتب المجالس كمجالس العلماء ومجالس ثعلب ومجالس الزجاجي زاخرة بهذه المناظرات»
أقول : أن (مجالس العلماء) هي مجالس الزجاجي والكتاب من مطبوعات وزارة الاعلام في الكويت.

٥ - تحدثت المحققة في الصفحة - ١٠ - عن أسم (المؤلف الزجاج). ويكاد يكون الموضوع من الموضوعات التي لا تستحق الوقوف، ذلك أن المقرر الثابت هو أبو اسحاق ابراهيم

(١) من منشورات المجلس الاعلى للشؤون الاسلامية - القاهرة ١٩٩١ هـ.

بن السري بن سهل الزجاج وقد حصل ما يشبه الاجماع على هذا .
٦ - عرضت المحققة في الصفحة ١٢ - لموضوع (الزجاج والمذهب البغدادي) فقالت : (كثيرا ما يتردد في اسماعنا : أن المذهب البغدادي ماهر الا خلاصة المذهبين : الكوفي والبصري ، ماهر الا أن يختار أفضل ما في المذهبين من آراء ليخلص لنا مذهب تتركز فيه الآراء المختارة . . .) .

أقول : أن كلام المحققة على ما يسمى بـ (المذهب البغدادي) كلام بعيد عن العلم الحقيقي فليس نحو البغداديين كما يعرف أهل الاختصاص (خلاصة للمذهبين) ذلك أن البحث في التاريخ النحوي يهدي الباحث المدقق الى شيء غير هذا .
ثم إن هذه الجمل التي أشرت اليها مما جاء في نص المحققة ذات بناء متداع يقتصر الى الاحكام والبيان .

٧ - وجاء في الصفحة - ١٤ - في الكلام على اخلاجه قوفا : (وكان من أهل الفضل ، وماجاء في قصته مع مسند يدلنا على رجوعه الى الحق واطراح الباطل) .
أقول : كان من المفيد أن يشار في الخامس الى هذه القصة بايجاز لأنها ليست مما يعرفه خاصة القراء فضلا عن عامتهم .

وقد اشارت المحققة في الخامس ٨ الى أنها التمت القصة في (تاريخ بغداد) ٩٠/٦ - ٩٢ .
أقول : ليس في (تاريخ بغداد) أسم (مسند) بل الذي فيه هو (مينة) وكذا في انباء الرواة ١٦٣/١ . أما (مسند) فقد ذكره السيوطي في (بغية الوعاة) في ترجمة الزجاج .

٨ - وجاء في الصفحة ١٦ عند الكلام على (اساندة الزجاج) قول المحققة : (. . .) فقد درس على اساندة ثبت أخذه عنهم ومقابلته لهم ومناقشته لآرائهم . . . بل ونقد آرائهم) .
أقول : أن الصواب (بل نقد آرائهم) فلا يجتمع عاطفان على معطوف واحد .

٩ - وجاء في الصفحة ١٧ أن سيويه قد ولد سنة ٢٤٧ هـ وتوفي سنة ٢٨٠ هـ .
أقول : والذي نعرفه أنه توفي سنة احدى وستين ومائة : وقبل سنة ثمانين ومائة ، وقبل سنة ثمان وثمانين ومائة . وقيل سنة أربع وتسعين ومائة . انظر (تزهة الالباء) و (انباء الرواة) .
١٠ - وجاء في الصفحة ٢٣ قول المحققة : (فلا جد مجالا من مجالات البحث والتنقيب في

فروع العربية الا والزجاج قد أسهم فيه بنشاط فكري) .

أقول : ليس في مادة (سهم) الفعل (اسهم) والصواب ساهم والمساهمة بمعنى المشاركة معروفة . أنظر (المؤاساة) من مادة (سى) .

١١ - وجاء في الصفحة نفسها قول المحققة (إن الزجاج من اوائل من ألفوا المعاجم اللغوية) .

أقول : أن جمع (معجم) على (معاجم) غير معروف في العربية وأن شاء في عصرنا الحاضر . إنه غير معروف لأن (مفعّل) وزان اسم المفعول من الرباعي لا يجمع على (مفاعِل) أما (مصاحف) فلا تهم توهموا أن الاصل (مصحف) على (مفعّل) بكسر الميم وفتح العين وهو من غير شك جمع توهم لا أصالة . والصواب (معجمات) .

١٢ - وجاء في الصفحة نفسها قول المحققة : (٣ - وأيضاً ألف كتابه (خلق الانسان) أغفل ذكره حاجي خليفة في كتابه كشف الظنون وذكره غالبية من ترجموا للزجاج وهو كتاب مازال مخطوطاً . .

أقول : لو كانت هذه اللغة في كتاب لا يتصل بالعربية ونحوها وتاريخها لما عرّضت لها بالتقد . أما أن يكون الكتاب في هذه المواد فلا أرى وجهاً أن تبدأ الجملة بـ (أيضاً) وأن تلتق هذه الجمل على هذا النحو من سوء البناء وضعف التركيب .

ولقد كانت المحققة في غنى عن (الغالية) هذا المصدر الصناعي الذي يؤدي من المعنى ما يؤديه الفاظ أخرى هي أول منه .

ثم لقد فأت المحققة أن الكتاب مطبوع وقد نشر في مجلة المجمع العلمي العراقي ثم أعيد نشره ضمن كتاب (رسائل في اللغة) المطبوع ببغداد ١٩٦٤ بتحقيق كاتب هذه المقالة .

١٣ - وجاء في الصفحة ٢٥ قول المحققة : (. . .) وأغمط حتى هذا الرجل أي الزجاج) . وذلك لأن كثيراً ممن ترجم له لم يسيروا الى كتابه (الاشتقاق) .

أقول : أن استعمال الفعل (أغمط) غير فصيح وقد أخذته المحققة من اللغة الشامية في أيامنا ذلك أن (غمط) في العربية يعني احتقر واستصغر . يقال : غمط الناس أي احتقرهم واستصغروهم و (أغمط) بمعنى دام ولزم .

١٤ - وجاء في الصفحة ٢٦ قول المحققة : (وأول من ذكر أن له كتاباً أمال هو ابن خلكان . . ونقل عنه في المزهري للسيوطي وكذلك نقل عنه ابن مكّي الاندلسي في كتابه المخطوط

(مشكل اعراب القرآن) .

أقول : في كلام الخففة جملة أوهام هي :

إن ابن خلكان المتوفى سنة ٦٨١ هـ ليس أول من ذكر ذلك بل هو مكّي بن أبي طالب القيسي القيرواني الاصل القرطبي الدار المتوفى سنة ٤٣٧ هـ .

وأن (مكيا) هذا هو غير (ابن مكّي) الصقلي صاحب (تثقيف اللسان) المتوفى سنة ٥٠١ هـ .

ثم إن السيوطي لم ينتقل من أماليه بل نقل من أمالي الزجاجي وأمالي الزجاجي معروفة ومطبوعة . وكان أحد طلابنا السيد حاتم الضامن قد أشار الى هذه الاوهام في مبحث له في دروس الماجستير في كلية الاداب ببغداد .

١٥ - وجاء في الصفحة ٢٧ قول الخففة : (كتاب المقصور والمدود لم يصلنا ذكره) .
أقول : والصواب : لم يصل الينا .

١٦ - وجاء في الصفحة نفسها : (وهناك كتاب اعراب القرآن المنسوب الى الزجاج وقد حققه الاستاذ الايبارى في ص ١٠٩٨ وما بعدها ذهب الاستاذ المحقق الى نفي نسبه الى الزجاج) .

والذي أعرفه أن الايبارى لم يجزم بذلك بل مال الى أن الكتاب لمكي ابن أبي طالب وليس من دليل على هذا .

١٧ - عرضت الخففة في الصفحة ٢٨ لأهمية مالا ينصرف في الحياة الحضارية .
أقول : لا أرى وجها لهذه الاهمية فكيف يكون باب من أبواب النحو دون غيره ذا أهمية في (الحياة الحضارية ! !) .

أن باب مالا ينصرف ليس الا مادة لغوية نحوية كسائر المواد الاخرى وهي مادة موجودة في كتب النحو جميعها فهل من فائدة أن تعرض لها الخففة فتذكر أن هذه شغلت من كتاب (الابضاح) مثلا من ٥٤ الى ٥٨ وشغلت من كتاب (الجميل) . . . ومن كتاب (اسرار العربية) كذا .

ثم كيف افهم قول الخففة (فالذي انشأ الحاجة الى باب مالا ينصرف هو الاحتكاك الحضاري ، وتزداد هذه الحاجة الى المصطلحات التي تمشي وهذه الحضارة ! !)

اللهم إن العلم ليرأ من هذا اللغو .

أني ادعو اساتذة النحو وطلابه أن يقرأوا معي قول الحقيقة : (فتحن نرى أن الامثلة التي كان يسوتها النحويون الاقدمون ليست أمثلة فرضية لايزيدها شيء من الواقع . والدليل على ذلك ما نحتاج اليه الان من استحداث كلمات واستعمالات يومية ، فنرى أمامنا أمثلة لايعيننا على النطق بها ومعرفة اعرابها الا قياسها على تلك الامثلة الفرضية) .
أقول جاء هذا في الكلام على (أهمية ما لا ينصرف في الحياة الحضارية) . لا أدري أكان الامر جدا أم هزلا .

١٨ - وجاء في الصفحة ٣٠ قولها : (فتحن اذا في تغيرنا الحضاري قد وجدت لنا استعمالات حديثة ماكان لنا أن نعرف على كيفية نطقها مالم نفسها على الامثلة التي افترضها النحاة واخضعوها لباب مالا ينصرف) .

أقول : هذا الكلام يفترق انتقارا أصيلا كما يقول النحاة الى العلم الواضح . إن المحققة تريد بقولها (وجدت) الفعل (جدت) وهو أحسن وأولى . ثم أن (النحو) على كيفية نطقها) غريب هنا ، أترأها لا تحسن اخراج الكلمات من غارجهما الصحيحة على نحو ما يعرض للمستعربين من الاعاجم الذين لا يطبقون اخراج الاصوات العربية !

أن استمالها (تعرف على) غير فصيح والفصيح أن يستعمل المصدر (معرفة) .

١٩ - أن فهارس الكتاب لا تهدي كثيرا فقد تشير الى مادة في صفحة معينة في حين تخلو تلك الصفحة من تلك المادة .

ومن أمثلة ذلك ما ورد في الفهرس أن السيوطي ذكر في الصفحتين ٨ . ٢٣ في حين أنه لا يوجد في ص ٢٣ بل ذكر في صفحات أخرى لم ترد في الفهرس الذي صنعه المحققة والصفحات هي : ٩ ، ١٠ ، ١٦ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٥ ، ٢٦ .

هذا مثال واحد من أمثلة أخرى يدل على نقصان هذا الفهرس وعدم فائدته .
وبعد فهذه جملة مآخذ سجلتها وأنا أقرأ مقدمة هذا الكتاب أما ما رأيته في نص الكتاب فهو يسير جدا وقد أشرت في أول هذه المقالة الى أن ذلك جاء وانيا مستوفيا للصحة والخط .

مختار من كتاب اللهور والملاهي
لأبن خرداذبة

المطبعة الكاثوليكية - بيروت . نشره عن نسخة (بيتمة)

الأب اغناطيوس عبده خليفة اليسوعي

مدير مجلة (المشرق)

هو كتيّب صغير يقع في ٦٦ صفحة تشمل على مقدمة . من الصفحة ٧ الى الصفحة ١١ . ثم يبدأ نصّ الكتيّب من الصفحة ١٢ الى الصفحة ٥٥ . ثم يبدأ الفهارس من الصفحة ٥٦ الى آخر الكتاب .

قرأت الكتاب فبدأ لي أن أحققه الأب مدير مجلة المشرق لم يُعَنَ العناية الواجبة ولم يرعِ النسخة (البيتمة) رعاية هي مستقرة اليها أشد الانتظار . ومن أجل ذلك كان عمل الأب اغناطيوس عبده خليفة اليسوعي بعيداً عن أن يقدم فائدة كبيرة .

أن نشر المخطوط وتحقيقه أمر جدّ صعب اذا كان وحيداً كنسخة الأب (البيتمة) . ذلك أن الخقق لم تكن مرؤوء بما يعرفه هذه النسخة الوحيدة من اوقات . ومن أجل ذلك يكون جهده كبيراً في التفتيش عن مواد هذا الأصل الوحيد في جملة من المصادر والمراجع ليرمّ بناءه ويصلح من شأنه . ليحيي شيئاً مفيداً .

أقول : لم يفعل الخقق شيئاً كبيراً من ذلك . وقد خفي عليه وجه الصواب في كثير من مواد الكتاب . وكان في طوقه أن يصلح النص ويرأب الصدع . وكأني باخقق قد واجه هذا العمل وليس له من مادة الكتاب كبير علم . ومن البديهي أن يكون الخقق خبيراً بأي كتاب يتصدى لتحقيقه ، ومعنى هذا أن كتاباً في اللغة لابد أن ينهض به لغوي ضليع . وكتاب في التاريخ يحتاج الى مؤرخ غزير العلم مكتمل الأدوات يخرج منه بزاو شهي . وقل مثل ذلك في سائر كتبنا القديمة ، والى القارئ الكريم ما وجدته في هذا الكتاب .

أقول : ان المقدمة لم تكن مستوفية لما يجب أن تشمل عليه فلم يتحدث الخقق عن المؤلف حديثاً وانما شافياً . فقد كان ذلك نبذة قصيرة معوزة ثم ان الكلام على الكتاب ومادته مقتضب غاية الانتصاب . وكان ضرورياً أن يكون هذا الجزء من المقدمة وافياً ، ذلك أن مادة

اللهم والملاهي . وهي مادة موسيقى : من موضوعات أهل الجدل والعلم والفلسفة ، فهي مستحقة أن تبحث بحثاً عميقاً جداً لا أن تكون المقدمة عن المؤلف والكتاب صفتين ونصفاً من كتيب من التقطع المتوسط .

ثم مامعنى أن يعقب الخقق على هذه النبذة الموجزة بسرد محتوى الكتاب وكأنه أعاد شيئاً من التفهارس التي أنبأها في آخر الكتيب !

قلت : ان الكتاب هو (مختار من كتاب اللهم والملاهي) فاذا كان هذا القدر من هذه المادة الغنائية الموسيقية (مختاراً) فهلا كان من واجب المحقق أن يتكلم على أصل الكتاب الذي اجترأ منه هذا المختار ؟

وماذا قيل في أصل الكتاب في مطولات كتب التراث القديم ؟ . كل هذا قد اغفله الخقق وترك القارئ غير عارف ببعض المواد التي كان يحسن أن يعرفها .
والآن أبدا نص الكتاب فأقرأ في الصفحة ١٢

مختار من كتاب اللهم والملاهي
تصنيف ابن خرزادبه (كذا)

وكأن الألب المحقق أراد أن يكون دقيقاً فأثبت في الحاشية (١) : يقرأ على الجهة الشمالية من صفحة العنوان : من فضل الله الغني سنة ٩٤٣ من كتب الفقير اليه تعالى ابراهيم عيسى الشامي . غفر الله له سنة ١٠٨٥

أقول : ليس مكان هذه النبذة أن تثبت في الحاشية من الصفحة الأولى من النص ، وذلك لأن حقياً أن تثبت عند الكلام على الخطوط في المقدمة : ولكن المحقق لم يفعل ذلك فترك مقدمته فقيرة معوزة ولم يصف (ببسته) وصفاً وافياً مفيداً .

ثم مامعنى التحقيق ؟ ليس هو إثبات حقيقة النص كما وضعه مصنفه ؟ فاذا كان الأمر على هذا فلم أثبت الخقق الخطأ المصحف في النص كما حدث في (خرزادبه) وأشار الى الصحيح (خرزادبه) في الحاشية ؟ والصحيح أن يثبت العكس فيعطي القارئ الكلمة الصحيحة ويشير في هامشه الى الوجه المصحف .

« وبعد البسلة والصلاة على النبي وآله أجمعين زاد المحقق بين معقوفتين (مقدمة المؤلف) .

أقول : ليس من حاجة الى إثبات هذه الزيادة ، ذلك أن المادة التي وليت البسلة

والصلاة هي مادة الكتاب وليست فائقة له أو (مقدمة) كما توهم المحقق . ان هذه المادة تبدأ على النحو الآتي : (روى عن محمد بن حاطب أن رسول الله ﷺ قال : فصل ما بين الحلال والحرام العزير وضرب الدف . وعن عائشة قالت . . .) وهذا النص ليس مقدمة أو فائقة بل هو مادة الكتاب .

وقد تابع المحقق النسخ الجاهل في رسمه للحروف وطريقة الكتابة ومن ذلك ماورد في الصفحة ١٢ : (فقال النبي ﷺ : يا با بكر (كذا) . وحذف همزة (أبا) دونما سبب أو وجه مقبول في الخط وطريقة الرسم . وجاء في الصفحة نفسها : (وعن الشعبي قال : مر رسول الله ﷺ بأصحاب الدنكلة وهم يلعبون فقال : خذوا يا بني أرفدة حتى تعلم اليهود والنصارى أن في ديننا فسخة) .

أقول : أن من واجب المحقق أن يعرف النص المراد تحقيقه ليثبت الصحيح ، لا أن يثبت الخطأ الذي يعجب المعنى . وقد أثبت المحقق النص المصحف ولم يسأل نفسه مامعنى (الدنكلة) ؟ وإذا كانت غير معروفة فهلاً كان عليه أن يشير الى صعوبتها وأنها من الكلام الذي استغلق عليه ؟

ثم ألم يسأل نفسه من هم أصحاب (الدنكلة) ؟ ثم مامعنى (خذوا يا بني أرفدة) ؟ فلم يعرف وجه الأمر وماهو (الماخوذة) .

أقول : الصواب : (أصحاب الدُرْكُلة) . جاء في (لسان) مادة (در كل) الدُرْكُلة لعبة يلعب بها الصبيان . وقيل : هي لعبة للمعجم معرب . قال دثين دريد : أحسبها حيشية معربة . وقال أبو عمرو : هو ضرب من الرقص . الأزهري : قرأت بخط شمر قال : قرئ على أبي عبيد وأنا شاهد في حديث النبي ﷺ أنه مر على أصحاب الدُرْكُلة فقال جدّوا (لاخذوا) يا بني أرفدة حتى يعلم اليهود والنصارى أن في ديننا فسخة .

لقد صحف المحقق (جدّوا) فأثبت (خذوا) ولم يفتن الى أن المعنى قد اتهم . وقد أثبت ابن الأثير في (النهاية) الحديث فقال في (الدُرْكُلة) : هذا الحرف يروى بكسر الدال وفتح الراء وسكون الكاف بوزن الرّجْلة ، ويروى بكسر الدال وسكون الراء وكسر الكاف وتفتحها ، ويروى بالقاف عوض الكاف (الدرّكلة) .

وقد أشار الخفاجي في (شفاء الغليل) الى (الدُرْكُلهة) فقال : لعبة للحيشة معربة عن

لغتهم .

ثم ان في الحديث : (أصحاب الدررلة وهم يلعبون) . أقول : كان من المفيد أن يشير المحقق الى (يلعبون) ليدل على أن معناها (يرقصون) وهو معنى جدير بالاثبات . ذلك أن هذا المعنى مما يصح أن يستدرك به على معجمات اللغة . ومما يقوي هذا ما جاء في الصفحة نفسها : (وعن عكرمة قال : حَتَّى عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ بَنِيهِ فَأَمَرَنِي فَأَسْأَجَرْتُ لَهُ لَعَّابِينَ بِأَرْبَعَةِ دَرَاهِمٍ) . ان (اللعبين) من غير شك الرقاصون ومن صنعهم الرقص فهم يُسْأَجَرُونَ على عملهم . وجاء في الصفحة نفسها : فَأَخَذُوا (يلعبون) ويقولون : (أبو القاسم العُيُبُ أبو القاسم العُيُبُ) .

أقول : ما الحكمة أن المحقق أثبت طريقتين في رسم القاسم الأولى كخط المصحف بخذف الالف ، والثانية على الوجه المشهور ؟
لملحظ أن (أبا القاسم) الأولى غير (أبي القاسم) الثانية . ثم اذا كان النسخ للمخطوط قد سلك هذا المسلك فهل يجوز ذلك للمحقق ؟ والقاعدة المشهورة تقول : (خطان لا يقاس عليهما : خط العرويين وخط المصحف) .
و جاء في الصفحة ١٣ : . . . أنه سمع مالك بن أنس في عرس ابن حنظلة يغني :

سليمي أجست بينا فأين تقوله أبنا
أقول : والخبر في الاغاني (دار الكتب ٢/٢٣٨) وقد رجع المحقق الى (الاغاني) فوجد الوجه الصحيح . ولكنه لم يعبأ وترك النص على حاله وأشار الى رواية (الاغاني) في حواشيه . نعم . لا بد من الإشارة الى (الاغاني) ولكن اذا ثبت أن النص مُصَحَّفٌ أو عرض له من التشويه والخطأ ماعرض ، فينبغي اصلاحه بما هو مثبت في كتب الأدب ثم يشار الى الوجه الذي جاء في المخطوط الردي .
ان رواية (الاغاني) للبيت على النحو الآتي :

و (الازماع) في البيت هو المناسب المراد لا (الاجماع) . و (تقول) بمعنى (تظن) . والبيت لعروة بن اذينة .

« وجاء في الصفحة نفسها :

(وعن عطاء قال : لا بأس بالغناء والحداء للمُحرم . وذكر القنا فشدد فيه عمرو بن

عبيد . . .)

أقول : ما الغرض أن يكون (الغناء) مرة ممدودا وأخرى مقصورا (الغنا) ، والمعروف فيه المد لا القصر الا في الشعر . وذلك لأن المقصور هو (الغنى) المرسوم بالياء للدلالة على التراء . واود أن أشير هنا أن عدم رسم الهزرة للممدود كثير في الكتاب ، وذلك لأن المحقق لم يهتم الا بما وآد في نسخة المخطوط . ومن المعلوم أن النساخ كانوا لا يلتزمون بكثير من قواعد الرسم . وقد أكثروا من أهمل رسم الهزرة للممدود ، فقصوروا كثيرا كما سأشير الى ذلك .

« وجاء في الصفحة نفسها :

« . . . أن الله يقول : ما يلفظ من قول الا لديه رقيب عتيد) .

وقد أثبت المحقق في حاشيته اسم السورة فقال : سورة ق عدد ١٨

أقول : أن قوله : (عدد ١٨) اشارة لرقم الآية غير معروف للدارسين . وكان الأولى أن

يقول : « الآية ١٨) والآية والسورة من مصطلحات القرآن لدى المسلمين .

« وجاء في الصفحة نفسها : (فأخبرني من يكتبه لصاحب اليمن أم صاحب الشمال) .

أقول : ان الصواب : (فأخبرني من يكتبه . أصحاب اليمن أم صاحب الشمال ؟ . ان

وجود (أم) للمعادلة تقتضي الاستغناء قبليها . لا اللام الجارة كما أثبت المحقق .

« وجاء في الصفحة نفسها : (ومعرفة الاغاني أحد الفلسفة الاربعة ، وهي : حدود

المنطق ومعرفة الطب وعلم النجوم والموسيقى وهو الالحان) .

أقول : والصواب : (ومعرفة الاغاني أحد حدود الفلسفة الاربعة : وهي : حدود . .) .

لقد ستقت كلمة (حدود) من الناسخ أو المحقق قبان الخلل في العبارة .

« وجاء في الصفحة نفسها : وقال الاسكندر : (من فهم اللحن استنتج عن سائر

اللغات)

أقول : الوجه أن نكتب الالفت المقصورة في (استغنى) برسم الياء لا الالف التامة .

« وجاء في الصفحة نفسها : (وقالت الفلاسفة : ان النعم والاغاني فضيلة شريفة كانت

حنيت على المنطق . ليست في قدرته فلم يقو على اخراجها) .

أقول : ان الشق الثاني من عبارة الكتاب مستغلفة، ولم يشر المحقق الى ذلك .
وأقول : والصواب الذي ينبغي به المعنى هو : (أن النغم والاغاني فصيحة شريفة كانت
خفيت على المنطق لأنها ليست في قدرته فلم يقو على اخراجها ^(١)) .
• وجاء في الصفحة نفسها : (فالأم الأمور للنفس سماع النغم الحسان المازج لأوتار
العيان) .

أقول : والصواب : (فالأم الأمور للنفس سماع النغم الحسن المازج لأوتار العيان) . والآ
كيف يكون النغم حسنا بصيغة الجمع ثم يوصف بـ (المازج) بصيغة المفرد ؟
• وجاء في الصفحة ١٤ : (فضل الغناء) : فضل الغنا (كذا) على المنطق كفضل المنطق
على الخرس والبرز على السقم) .
أقول : من غير شك أن (البرز) هو البرء . و (علي) هو على . وأظن أن هذا من خطأ
الطبع . ولكن المحقق لم يشر الى أخطاء الطبع في آخر كتابه اعتمادا على معرفة القارئ .
• وجاء في الصفحة نفسها : (قال الحمدوي :

أقول : والذي في (مروج الذهب ٨٨/٨ - ٨٩ طبعة باريس) ، وكذلك في طبعة مصر
١٥٧/٤ : قال الحمدوني . ولم يكلف المحقق نفسه قيسير الى الخلاف . ولم اختار (الحمدوي)
وعدل عن الحمدوني .

• وجاء في الصفحة نفسها : وعمل توبل بن لك الطبول والدقة (كذا) وعملت صلا
ابنة ملك المعازف . . . ثم اتخذ الرعا (كذا) والاكراذ أنواعا يصفريه . . .) . ثم رجع المحقق في
حواشيه الى (مروج الذهب) وحسنا فعل . فقد نقل المعودي عن ابن خرداذبة شيئا كثيرا ،
وأظنه قد نقل من كتابه الكبير لا المختار الذي بين أيدينا . وفيما أثبت المحقق من (المروج) في
حواشيه يبدو مانتصحف فأثبتته في (نيسه) . ومن ذلك الدقة جمع دف . والذي في
(المروج) : الدفوف وهو الصحيح المعروف . ولم يسمع الدقة جمعا لدف . وليس في مجموع
التكسير قياس : كأن يقال هي مثل دُب ودية . ولم ينص على الدقة اذن جمعا لدف .

(١) هل يحل المصوغ بهذا التعديل لجنة المجلة .

ثم قوله : (الرعا) . والذي في (المروج) : الرعاة جمع راع . ويصح أن يكون (الرعاء) أيضا جمع راع كما في الآية : (حتى يصدر الرعاء) . ولكن المحقق أهل رسم الهزرة خطأ فأنهيم المعنى .

ثم قوله : (واتخذ (الرعا) (كذا) أنواعاً يصغر به) . والذي في (المروج) : . . نوعاً يصغر به . وهو الصحيح وبدل عليه التفسير المذكور في (به) فهو (نوع) لا (أنواع) .
• وجاء في الصفحة ١٥ : (ثم سوت الفلاسفة العود)

لم أجده هذه العبارة في (المروج) وأغلب الظن أن (سوت) مصحفة عن شيء أخر لعله (صنعت) أو كلمة أخرى . ولم يعلق على ذلك المحقق .

• وجاء في الصفحة نفسها : (جعلت الأوتار الأربعة بازاء الطبائع الأربعة) .
أقول : الصواب : بازاء الطبائع الأربع . وهو أمر واجب معروف . أما في (المروج) فلم ترد (الأربع) وإنما كانت : (بازاء الطبائع) ليس غير .

• وجاء في الصفحة نفسها : (واليم للسبابة ووزنه ثلثه (كذا) أضعاف وزن الثرين) والصواب : ثلاثة : لقد نقل المحقق رسم الناسخ القديم نكتب (ثلاثة) بلا ألف على طريقة المصحف . ثم أهل اعجامها فأصبحت (ثلثة) .

• وجاء في الصفحة نفسها : (واتخذت الفرس الناي للعود والزنابي للطبوبر والسرياني للطليل والسنج للصنج) .

أقول : والذي في (المروج) : واتخذت الفرس الناي للعود . . والسرياني للطليل والسنج للصنج . ولا أستطيع أن أجزم فأقول : السرياني هو الصحيح والسرياني مصحف عنه . لأنني لا أعلم ذلك ، ولكنني أستطيع أن أخذ رواية (المروج) في (السنج) الذي عربه العرب بلفظة (الصنج) لا (السنج) كما أثبت المحقق .

• وجاء في الصفحة ١٦ : (وقال كسرى : العود أجمل الملاهي ، ووددت أني انتدبت اصلاحه بمائة ألف درهم) .

أقول : من المفيد أن يشار الى أن المراد بـ (الملاهي) آلات الطرب وهذا شيء مهم . ثم ان المحقق أثبت بـ (مائة) بالياء ويريد بها (مئة) التي تكتب (مائة) . ولما كان الناسخ لا يرسم الهزرة في خطه كما فعل في (غنا) ويريد بها (غناء) أثبت المحقق الياء في (مائة) فكانت (مائة) كما هي

الحال في الاستعمال العامي الدارج . قلت : ان المحقق قد أهمل رسم الهزرة كثيرا ولا أرى في حاجة الى التنبيه على ذلك باستيفاء تلك المواضع :

مثل هذا (فايقا) ص ١٦ والصواب فائقا : (وانباهه) « في الصفحة نفسها وصوابها : وانباهه : والتهنية وصوابها : والتهنته : ومثل هذا كثير .

ومثل الخطأ في الهزرة ماعرض من رسم الالف المقصورة التي ترسم ياء نحو : (عسا) وصوابها عسى ، و (غطا) وصوابها (غصى) وكلاهما في الصفحة ١٦ . ومثل هذا كثير في سائر الكتاب .

« وجاء في الصفحة نفسها : (وقال : أراه هب من نومه قرأى ثوبى عليه فعرفه فأجله فترعه ونزع قباه (أي قباهه) فبطه . . .)

أقول : لامعنى (أجله) ولعلها : أزاله أو فأجله .

« وجاء في الصفحة نفسها : (وأقطعه براز الروز وقطائعا بالري) .

والصواب : وقطائع من غير تنوين .

« وجاء في الصفحة نفسها : (فغنى النصب ونمن نساء العرب على موتاهن) .

والصواب : وتغنن نساء العرب على موتاهن) .

« وجاء في الصفحة ١٩ : (ثم غنى جذيمة الخزاعي أبن سعد أبن عمرو بن ربيعة بن

حارثة بن . . . وكان من أحسن الناس صوتا ، فسمي المطلق وهو لحسن الخلق في كلام العرب غناء النصب) .

أقول : ولعل الجملة تكون أنضل لو غيرنا في ترتيبها على النحو الآتي : (ثم غنى جذيمة

الخزاعي . . . وكان من أحسن الناس صوتا غناء النصب فسمي المطلق ، وهو الحسن الخلق في كلام العرب)

« وجاء في الصفحة نفسها : (والغناء من أكبر اللذات ويزيد في العقل ، ويفتح في

الرأي ، وله مع النبيذ تعاون على الحزن للماد للبدن) .

أقول : والصواب : (الماد للبدن) ولا معنى (للماد) وهي كذلك عند المعودي في

(المروج) .

« وجاء في الصفحة نفسها : (قال عبد الله بن جعفر ان للطرب لأربعين لو لقيت عندها

لأبليت ولو سألت لأعطيت) .

أقول : والصواب : ولو سئلت (بالبناء للمجهول)

• وجاء في الصفحة ٢٠ : (قله دَرَّ حكيم استبطه (الكلام على الغناء) وفيلسوف استخرجه ، أي غامض ومكتون كشف ، وعلى أي دلبن ومكتوم دل ، وإلى أي علم وفضيلة سبق ، فذاك وحده وتريخ دهره) .

الكلام على (نشيخ وحده) التي أشار إليها المحقق في الحاشية فقال : كذا في الأصل ، وعند المسعودي : ونشيخ وحده .

قلت : وواضح أن هذا هو الصحيح ، ولا معنى للنشيخ هنا .

• وجاء في الصفحة نفسها (ونرى الشجعاء وأبناء الحروب قد احتالوا) أقول : لا بد أن يكون الشجعان ، جمع شُجاع ، وما أظن أن المصنف أراد الشجعاء ، مثل رجاء ، جمع شجيع وهو صحيح أيضا^(١) .

• وجاء في الصفحة نفسها : (النبي عليه السلام (كذا) ولا أدري لمَ التزم المحقق هذه الطريقة القديمة مرات وتركها مرات أخرى ، فهو يثبت أحيانا (عليه السلام) ثم يعود فيثبت (عليه السلام) ، كما أثبت في الصفحة نفسها (ثلثين) وأراد ثلاثين .

• وجاء في الصفحة نفسها : ورووا أنه كان يزمير بمزمارة) . . والكلام على النبي داود عليه السلام .

أقول : والصواب : بمزمارة بالهاء لا بالتاء .

• وجاء في الصفحة ٢١ :

اليوم يوم بكورٍ	على تمام السرور
ويوم عزف تيان	مثل التماثيل حور
ولا تكاد جياذ	تروا بغير صغير

وأثبت المحقق هنا لأول مرة أنها من (المجثث) على حين لم يكن يذكر عروض الشعر في الأبيات التي سبقت هذه المقطوعة ، ثم مامعنى (تروا بغير صغير) ؟ والصواب (تنزو بغير صغير)

(١) ما دام صحيحا . فلا ضرورة للتأكيد بلفظه «لا بد» في صدر الكلام . لجنة اللغة .

من التروان .

• ثم ذكر في الصفحة نفسها بيتين لأبي نواس :

وجدت ألد عارية الليالي قران النغم بالوتر الصحيح
وسمعه (١) اذا ماشئت غنت متى كان الخيام بذي طلوح
أقول : كان الاولى أن يحصر عجز البيت الثاني بقوسين لأنه مأخوذ من قول جرير ، فقد
ضمن أبو نواس بيته بقول جرير ، وصدره : (وسمعه) .

• وجاء في الصفحة نفسها : (فانه خاصة يدنوا (كذا) من الضرب والزمير .

أقول : ومثل هذا التجاوز في طريقة الرسم (الاملاء) كثير ، فانه يضع الالف مع الفعل
المضارع كما لو كان مسندا لواء الجماعة .

• وجاء في الصفحة نفسها : (وتغنيه المغنيون) . فكان المفرد لدى المحقق (مغني) ولذلك
جمعها (مغنيون) .

• وجاء في الصفحة نفسها : (حتى ولي الوليد بن يزيد فرغب الناس في القناء فرغب فيه
الناس (فيه) فعلموه الحسان وأغرقوا فيه) .

أقول : أن من غير شك أن (فيه) المحصورة بين قوسين مكررة لاحاجة بها . ثم ان المعنى
يقضي أن يكون النص : فعلموا اللحن ، لا (الحسان) وأغرقوا فيه لا (أغرقوا) ، فالتعلم
والاغراق هما المرادان ليستقيم الكلام ، لأنه لاوجه أن يعلموا الوليد بن يزيد ، كما لا يوجد
وجه للاغراق .

• وجاء في الصفحة ٢٥ في الكلام على سباط المغني : وكان رواية يونس وهو علم
إبراهيم الموصل .

أقول : والصواب : وكان رواية يونس ، لا (رواية) ، وهو معلم إبراهيم الموصل لا (علم)
إبراهيم (كذا) . جاء في الأغاني (طبع الدار ١٥٢/٦) : سباط أستاذ ابن جامع وإبراهيم
الموصل .

• وجاء في الصفحة نفسها البيتان :

وكان من زهر الخزامى والندى والأقحوان عليه ربطة ممرس
فإذا يرم ذبابة أصفى لها يوماً بسمع خائف متوجس

أقول : لعل الصواب :

فإذا ترنُّ ذبابة أصفى لها يوماً بسمي خائف متوجِّس

• وجاء في الصفحة ٢٨ البيت :

ونمئيت سليمى أنها بنت عمر من هاهم العرب

أقول : الصواب بنت عمرو ، لأن بنت عمر لا يستقيم معها الوزن .

• وجاء في الصفحة ٣٠ البيت :

فلما بدا جرمائها الصيف لم يكن علي مناخ سوء ضربة لازب

أقول : والصواب « فلما بدا جرمائها الضيف لم يكن »

• وجاء في الصفحة ٣١ : « فقال : الله انك أذهبت جهالي ، وقطعت نسلي ، وأفسدت

دنياي ، لا والله إذا أفسد عليك آخرتك فخصي الدلال . »

أقول : والصواب : فقال الله : إنك أذهبت جهالي . . وأفسدت دنياي ، والله إذا أفسد

عليك آخرتك . . . وهذا يعني أن « لا » زبدت ولا يستقيم معها المعنى .

• وجاء في الصفحة ٣٢ البيتان :

ولا الدلال ولا طويس ولا ابن الثوري ولا الغريص

لاخت النخل خث يحيى ولا حاضوا كما يحيى يحض

أقول : البيتان غير مستقيمين وزناً ومعنى ولم يشر المحقق إلى ذلك .

• وجاء في الصفحة ٣٣ البيت :

أقسم ما أجبت حكيم لاثيباً خلقت ولا بكر

أقول : والصواب : ما أحييت .

• وجاء في الصفحة نفسها :

يا عمرو شيخك وهو ذو شرف يحيى الدمار ويكرم الصهرا

وعلق المحقق في حاشيته بقوله : « يا عمرو هو ترخيم عمرو » .

أقول : لا معنى لتعليق المحقق بالكلمة منادى ، وهو غير مرخم .

• وجاء في الصفحة ٣٥ : « هن أغاني منها » .

والصواب : « هن أغاني منها » .

• وجاء في الصفحة ٣٧ البيت :

تكلّم جميلة زين النساء إذا هي تزدان للمخرج
أقول : والصواب : «وتلكم جميلة زين النساء» .

• وجاء في الصفحة نفسها : «فدخل عليهم فرحبوا به ، وقاموا إليه وقالوا له : جُعِلن
فذاك كيف دخلتَ بغير إذن؟»

أقول : والصواب : «جُعِلنا فذاك . . .»

• وجاء في الصفحة ٣٨ : «حَبَابَة جارية يزيد بن الوليد بن عبد الملك كانت لابن ماس
فأعطاه بها يزيد ثبل خلافته خمسة ألف دينار» .

أقول : والصواب : خمسة آلاف دينار .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

لقد فنت ربا وسلامة القتا نلم تتركا للمقي عقلاً ولا نفسا
أقول : البيت شهير لابن قيس الرقيات وقد ورد في الأغاني وفي ديوانه وهو :

نلم تتركا للمقي عقلاً ولا نفسا
ولا أدري من أين جاء المحقق بـ «المقي» وهو القس الذي عرفت به سلامة فقيل لها سلامة
القس . ثم إن الوزن لا يستقيم بما أثبت المحقق وهو «المقي» .

• وجاء في الصفحة ٣٩ : « . . . قال : صدرت إلى ذي خشب فلما كنت بمحيض إذا
قبة . . . »

أقول : والصواب : محيض بالصاد المهملة ، وهو موضع بالمدينة .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

سلكوا بطن محيض ثم ولوا أجـمـونا
والصواب : بطن محيض بالصاد المهملة أيضاً .

• وجاء في الصفحة نفسها : «عدة : أحد المحنات القدماء» .

أقول : والصواب : «إحدى المحنات القلبي» لأن «إحدى» صفة لمؤث وهو (عدة)
والقُدسي مؤث أقدم ، وحقها أن ترسم ألفها المقصورة بالياء .

• وجاء في الصفحة ٤٠ : «جارية امرأة ابن أبي عتيق مدنية . لها بشعر مولاتها عاتكة بنت

عبد الرحمن المخزومية في ابن أبي عتيق .

أقول : لا بد أن يكون الفعل «غنت» قد سقط قبل «لما» ليستقيم المعنى .

• وجاء في الصفحة نفسها : «يونس الكاتب : أبو سليمان بن سليمان ابن كود من ولد

هرمز المجري» .

أقول : والصواب : ابن كرد بالراء المهملة . ولا معنى «للجري» المذكور بعد هرمز ،

وليس من إشارة إلى هذا في الأغاني (٣٩٨/٤ ط . دار الكتب) .

• وجاء في الصفحة ٤٦ : «وفيه (أي في يونس الكاتب) يقول أبو سعود بن خالد

(كذا)» .

أقول : والصواب : وفيه يقول أبو سعود بن خالد كما في (الأغاني) .

• وجاء في الصفحة نفسها الأبيات :

يا	يونس	الكاتب	يا	يونس	طاب	لنا	اليوم	بك	المجلس
إن	المثنين	إذا	ما	هم	جازوك	حتى	بهم	الملبوس	
تنشر	ديباجاً	وأشباهه	وهم	إذا	ما	نثروا	كربوا		

أقول : البيت الثاني قد عرض له شيء من التصحيف ثم اختلف وزنه بسبب ذلك

والصواب :

جاروك أنحنى بهم المقبس

- - - -

وكذلك ورد في (الأغاني) .

• وجاء في الصفحة نفسها لامرئ القيس منها :

يادار	ماوي	بذي	الحبال	فالشط	من	دمدن	فالقاتل
صم	سداها	وعفا	رسمها	واستعجمت	عن	منطق	السائل

وقد اشار الخقق إلى وزن المقطوعة أنها من «السريع» ولم يفتن إلى التصحيف الذي عرض

لصدر البيت الأول فأحاله من السريع إلى الرجز . ورواية البيت في الديوان وبها يستقيم بحر

السريع :

يادار	ماويّة	بالحائل	فالسب	فالحبتين	من	عائل
-------	--------	---------	-------	----------	----	------

كما أن عجز البيت قد عرض له التصحيف أيضاً ورواية الديوان هي الصحيحة . وفي البيت الثاني : «صم سداها» والصواب : «صداها» .

• وجاء في الصفحة ٤٢ : «والأشعار فيها لابن دُحَيْمَة المزني» . والصواب كما في (الأغاني ٤/١٠٥) ابن رُهَيْمَة .

• وجاء في الصفحة ٤٣ البيت :

قولا لزيب لو رأي ت تشوق لك واشتياي
أقول : والصواب : رواية «الأغاني ٤/١٠٤» : تشوق لك واشتراني . والاشتراف :
التضعف^{١٠}

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

وَجَدَ الْفُؤَادَ بِزَيْنَبٍ وَجَدًا شَدِيدًا مُتَوِيبًا
وقد علق المحقق على «زيب» بقوله في الحاشية : «كذا في الأصل . ولعل الصواب زينباً (كذا) تمثياً مع القاعدة المتعلقة بيجازات الشعر» .

أقول : إن في قوله «لعل الصواب زينباً» ضعفاً وخطأ . أما الضعف فلا معنى له «لعل» هذه في حين أن الكلام محتاج إلى القطع والفصل . أما الخطأ ففي الفتحين على ألف زيب للتووين لأن «زيب» لا تنون لأنها علم مؤنث ، والصواب أن تمدّ الفتحة وهي علامة الجر على «زيب» فنقول إلى ألف مطلقة . وبذلك يتم التصريح في البيت لأنه مطلع المقطوعة . والتصريح شائع في مطالع القصائد في الشعر القديم .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

يا زينبُ الحناء يا زينبُ يا أكرمَ الناس إذا نيت
أقول : لا يتناسب وزن الصدر وزن العجز ذلك أن الصدر من السريع والعجز من الرجز ، وهذا مما لا يمكن أن يحدث . والذي حوّل إلى هذا التجاوز المرفوض ماعرض من التصحيف للعجز ، فالصواب : «يا أكرمَ الناس إذا تُنَبُّ» .
فالكلمة «تنب» تحولت إلى «نيت» خطأ .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

قل للذي يلحا على زيب النى تعلقه بما ضمنت عثير

أقول : إن وزن الطويل يقتضي أن يكون الصدر : «نقل للذي يلحى على زينب المنى»^(١) ثم إن «يلحى» قد رسمت فيها الألف المقصورة ألفاً قائمة وهذا شيء لم يرد في المقبول من قواعد الرسم ، ذلك أن الألف أصلها ياء فتحها أن ترسم ياءً . وأرى أن رواية الأغاني ٤٠٥/٤ هي الصحيحة وهي :

فلبت الذي يلحى على زينب المنى تعلّقَه بما لقيت عشر
• وجاء في الصفحة نفسها في حاشية للمحقق قوله : الديوان ص ٣٠٩ وفيها اختلاف رواية . ولم أدر كيف نب هذين البيتين (كذا) للملاحقي المتقدم ذكره .
أقول : إن هذا التعليق جاء على بيتين للأعشى هما وردا في نص الكتاب على النحو الآتي :

يوم تبدي لنا قتيلاً عن جيه لـ أثيل تزينه الأطواقُ
وشُيب كالأقحوان جلاه الط لـ فيه عذوبة واتاق
وقد كسب في أعلى البيتين : وفيما يقول الملاحقي (أي في زينب) وقد كسب في أسفل البيتين لأعشى قيس .

وهما كما أشار المحقق للأعشى ، ولكنني أسأل لم لم يسأل المحقق نفسه عن «الملاحقي» هذا ، وكيف أثبتت النسبة الثانية ؟ ثم إن الصواب : وفيها اختلاف . إشارة إلى البيتين .
• وجاء في الصفحة ٤٤ : «الأبهر غلام ابن سريج ، واسمه عبيد ابن القصر أبو ظبية ، ولقبه الحساس ، مكّي مرصع مولى لبني ليث ، وكان يتيماً لعطاء بن أبي رباح ، ولم يكن بمكة أحد أطر (كذا) ولا أحسن هيئة من الأبهر» .

قلت : لم يبرع الأستاذ المحقق نسخته البيّمة ومثله حقيق برعاية اليتيم . فهذا النص يشكو من التصحيف والخطأ الذي سألنيته .

الأبهر (وهو مغني مشهور) واسمه عبيد الله بن القاسم لا «القصر» . فقد رأى الأب المحقق رسم «القاسم» على هيئة خط المصحف «القسم» ثم انحرف رسم الميم الأخيرة قليلاً فتولد «القصر» وهو أمر عجيب . وهو «ابن ظبية» لا «أبو ظبية» ، كما هو مشهور في كتب الأدب

(١) وزن الطويل يبيح حذف أول متحرك من الوند المحمّوع في أول البيت . ويسمونه الحرم . ويسمونه البيت أتم ، لجنة المحلة .

كالأغاني (ط الدار ٣/٣٤٠) وغيرها .

ولا أدري ما معنى «مكي» مرصع ، وأظن أن الصواب : «مكي» ، وهو مؤنث لبني ليث لا «مرصع» فقد تصحف (وهو) إلى شيء آخر ، فسخت الحقيقة .

وعطاء هذا ابن أبي رباح (بالباء الموحدة) لا الياء المثناة .

ثم إن النص ينهي بـ «ولم يكن بمكة أحد أطرف» لا «أطر» . وليس لـ «أطر» معنى البتة . وكان المحقق قد فطن إلى هذا فعلق في الحاشية بقوله : «كذا في الأصل ولعله أطرف» . أقول : ولا معنى للطراقة في هذا السياق ذلك أن الظرف هو المطلوب المقصود ، فالصواب ما أثبتناه وهو «أظرف» .

• وجاء في الصفحة نفسها في الكلام على «أبجر» : «وكانت حلته بماية دينار وقرسه بماية دينار» .

أقول : والصواب بمائة بالهمزة لأن تهليل الهمزة في «مائة» من نطق العامة . وتحسن كتابة «مائة» على «مئة» حتى يُخلص من ألف اللد .

• وجاء في الصفحة نفسها : «وكان يقف بين المازمين» والصواب : المأزمين ، وهو موضع ، ومن حق أسماء المواضع أن تضبط ضبطاً كافياً .

رجاء أيضاً : «فجلس على قريب من النعيم» والصواب : التنعيم وهو موضع بمكة .
• وجاء في الصفحة نفسها البيتان :

سألني الناس أين يعمد بهذا قلت يأتي في الدار قرماً سرياً
ماقطعت البلاد اسموا ولا أُمم ت لا اليك بإزكريا

أقول : وقد لحق البيتان من التصحيف والخطأ ما سألني عليه : «سألني الناس أين يعمد هذا» لأن قوله «بهذا» يقتضي تسكين الدال في «يعمد» ولا وجه لتسكينها فهي ليست مجزومة . وهي بالعين المهملة لا الغين المعجمة . أما العجز فينبغي أن يكون : «قلت آتي في الدار قرماً سرياً» وهو رواية الأغاني . أما البيت الثاني :

ماقطعت البلاد «أسري» ولا يَمُ سَتُ إلا إياك بإزكريا
فقد تصحفت «أسري» إلى «اسموا» (كذا) . و «إياك» خير من «إليك» .

• وجاء في الصفحة ٤٥ الأبيات وهي للرجعي :

رأيتني خضيب الرأس شمرت ميزري وقد عهدتني أسود الرأس مبللا
 حطوطاً إلى اللذات أجرت ميزري كاجراوك الحبل للجواد المجللا
 أقول : والصواب : مترري بالهمز ، وذلك لأن المحقق وجد النسخ لا يرسم الحمزة فظنها
 ياءً على طريقة التسهيل . أما البيت الثالث ففيه «ميزري» أيضاً والصواب رواية الديوان :
 مقودي ، والقريئة دالة واضحة .

« وجاء في الصفحة نفسها : «ابن صاحب الوضوء واسمه محمد أبو عبد الله ، مدني مولى
 أبي بكر» .

أقول : والصواب كما في الأغاني (طبع الدار ١٣٣/٣) : محمد بن عبد الله مولى بني أمية .
 « وجاء في الصفحة نفسها البيتان وهما للنايفة :

خطاطيفُ حُجْنُ في حبال مينة نَمَدَ بها أَيْدِي إِلَيْكَ نَوَازِعُ
 فَإِنْ كُنْتَ لَا ذَا الضَّمْنِ عَنِّي مَكْذِباً فَلَا حَلَنِي يَوْمًا عَلَى الْبَرِّ نَافِعُ
 لقد علق المحقق في الحاشية بقوله : «في مخطوطنا حمجي . وهو خطأ نسخ . في الديوان ٧١
 والأغاني ١٣٣/٣ : حجن وهه تقلناه .

أقول : لقد خالف المحقق طريقته فآثب الصواب في النص مأخوذاً من كتب الأدب ،
 وأشار إلى الخطأ في الحاشية وهو كما ورد في المخطوط ، وهذا المنهج هو الصحيح في التحقيق
 وجبذا لو اتبعه في سائر مادة الكتاب ، فكثيراً ما أثبت الخطأ وترك الصحيح مشيراً إليه في
 الحاشية . وقد جاء البيت الثاني مخالفاً للرواية الصحيحة وهي :

فَإِنْ كُنْتَ لَا ذَا الضَّمْنِ عَنِّي مَكْذِباً فَلَا حَلَنِي يَوْمًا عَلَى الْبَرِّ نَافِعُ
 فَإِنْ لَا هَذِهِ عَامِلَةٌ عَمَلُ لَيْسَ ، كَمَا وَرَدَتْ فِي بَيْتِ الْمُتَنَبِّي :
 إِذَا الْمَجُودُ لَمْ يَرْزُقْ خِلَاصاً مِنَ الْأَذَى فَلَا الْحَمْدُ مَكْسُوباً وَلَا الْمَالُ بَاقِيَا
 ثم إن «البر» قد تصحفت إلى «البر» في نص الكتاب ، وهذا كله في الديوان .

« وجاء في الصفحة ٤٦ : «فقال شعراً وسأل سنان» .
 أقول : والصواب : وسأل سناناً .

« وجاء في الصفحة نفسها : «عمر الوادي : هو عمر بن داوود بن راذان» . وصوابه :
 عمر بن داود بن راذان .

• وجاء في الصفحة ٤٧ أبيات للوليد بن يزيد :

سُلَيْمِي يَلْمُ سُلَيْمِي ! كُنْتُ لِلْقَلْبِ عَذَابًا
سُلَيْمِي ابْنَتْ عَمِّي بَرْدَ اللَّيْلِ وَطَابًا
رَيْفَهَا فِي الصَّبْحِ مَسْكُ بَاشَرْتُ عَذَابًا رَضَابًا

أقول : إن صدر البيت الأول غير مستقيم معنىً ووزناً . والصواب : رواية الأغاني ٤٠/٧
والديوان ص ٣٥ وهي :

يَا سُلَيْمِي يَا سُلَيْمِي كُنْتُ لِلْقَلْبِ عَذَابًا
وإن صدر البيت الثاني غير مستقيم وزناً ، والصواب : «يَا سُلَيْمِي ابْنَتْ عَمِّي» ، وإن عجز
البيت الرابع لا يستقيم مع صدره ، والصواب : «بَاشَرْتُ الْعَذْبَ الرَضَابَا» كما هي الحال في
الديوان ص ٣٥ وكذلك في الأغاني ٤٠/٧ .

• وجاء في الصفحة نفسها الأبيات :

أَنَا حُتَيْنٌ وَمَتْرَلِي النَجْفُ وَمَانْدِيمِي إِلَّا الْفَتَى النَّصْفُ
أَعْرِفُ بِالطَّلَاسِ وَسَطَ بَاطِيَةٍ مَتْرَعَةٍ نَارَةٍ وَأَعْتَزِفُ
مَنْ قَهْوَةٍ بِأَكْرَ التَّجَارِ بِهَا بَنَتْ يَهُودٍ قَرَارَهَا الْخَزَفُ
فَالْعَيْشُ غَضٌّ وَمَتْرَلِي خَقِيبٌ لَمْ تَغْرَنِي شَقْوَةٌ وَلَا عَنَفُ
أقول : كان الأولى أن يأخذ رواية الأغاني :

أَقْرَعُ بِالْكَأْسِ ثَغْرَ بَاطِيَةٍ مَتْرَعَةٍ نَارَةٍ وَأَعْتَزِفُ
لأنه لا يستقيم أن يجتمع «أعرف» في أول البيت و«أعترف» في آخره . كما أن عجز البيت
الثالث غير مستقيم بقوله «بَنَتْ يَهُودَ» والصواب : «بَيْتَ يَهُودٍ» . وقد جاء في البيت الرابع
«تغزني» والصواب «تغزني» .

• وجاء في الصفحة ٤٨ البيت :

أَيُّهَا الثَّامِتُ الْمَعِيرُ بِاللَّهِ سِرُّ أُنْتُ الْمُبَرِّ الْمَوْفُورُ
أقول : والصواب : «أُنْتُ الْمُبَرُّ الْمَوْفُورُ» .

• وجاء في الصفحة نفسها : «وجدت له أحدًا وثلاثين صوتًا» .

أقول : والصواب : «وجدت له أحدًا وثلاثين صوتًا» .

• وجاء في الصفحة ٤٩ : دحان الأشقر : «دحان لقب ، واسمه عبد الرحمن أبو عمرو»

أقول : والصواب : عبد الرحمن بن عمرو كما في الأغاني (ط . الدار ٢١/٦)

• وجاء في الصفحة نفسها : «فقال : إنه مغني يعلم الجواري الغناء» .

والصواب : إنه مغنٍ .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

كنت فحولاً فصرتم يوم حَلَبْتَكُمْ لا اتبرى لكم دحان خصيانا

أقول : والصواب : كنتم فحولاً ..

• وجاء في الصفحة ٥٠ البيت :

وقالت لأتراب لها شبه الدما يَكِينُ شجراً والدموع شجوم

أقول : والصواب : والدموع سُجُوم .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

تَأْوِينِي هُم نَحْلُ نَأْسِهَا فَبْتُ كَأَنِّي بُتٌ لِلْحَزَنِ أُرْمَدَا

أقول : ولا وجه لـ «نَحْلُ» ولعلها مصحفة عن «ثَقِيل» .

• وجاء في الصفحة نفسها البيتان :

زَمَّ الخَلِيطُ الجِالَ فَاثْجَرَدُوا بَلْ لَيْتَ شَعْرِي لِأَيَّةٍ قَصَدُوا

وقد أشير إلى أن الوزن من «السريع» . والصواب أنه من المنسرح .

• وجاء في الصفحة ٥٢ : «وكان عبداً للعبلات مواليات الغريض» .

والصواب : مَوَالِيَات .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

اعتادها حزنها بل عادت مهذا من ذكر هذا الذي لا يثقلني أبدا

أقول : والصواب : «من ذكر هذا الذي لا ينجلي أبداً» .

• وجاء في الصفحة نفسها البيت :

تَوَرَّقَنِي المِمْمُ وَأَنْتَ خَلَوَا لِعَمْرِكَ مَا تَوَرَّقَكَ المِمْمُ

أقول : والصواب : وبْتُ خَلَوَا .

« وجاء في الصفحة ٥٣ : «الدجاني واسمه عاصم . . . كان شاعراً مليح الرقص» .

أقول : ولا معنى للرقص ، وهو من غير شك «الرقص» .

« وجاء في الصفحة نفسها : «وكانت الفرس تقول : من لم يكره السماع الحسن والصوت

المطرب إلا مضراً على المأثم حمود للناس» .

أقول : ولا يستقيم المعنى إلا على النحو الآتي : «لا يكره السماع الحسن والصوت المطرب

إلا مضراً على المأثم حمود للناس» . ويدل على ذلك وجود «الآ» المفيدة للحصر والتقصير .

« وجاء في الصفحة نفسها :

«تُعْنِيكَ من فم مُنَاكَ تقيله ، بشعر عكاشة بن عبد الصمد المغني لعبيد الصواب» ولا أدري

مامعني «لعبيد الصواب» ؟

« وجاء في الصفحة نفسها البيت :

سقياً لمجلستنا الذي كنا به يوم الخميس عشية أجبابا

والصواب : أجبابا

هذه مسائل وجدت من المفيد إثباتها في هذا الكتيب الصغير لأشير بها إلى أن العمل في

حاجة إلى مزيد من العناية والتحقيق .

نقد
كتاب الفرق لثابت بن أبي ثابت
محققه وعلی علیه
نمبر الفاسی

كتاب الفرق لثابت بن أبي ثابت حققه وعلق عليه محمد الفاسي

«الكتاب من مطبوعات معهد الدراسات والأنبحاث للتعريب بالرباط . ويقع النص في ١٢١ صفحة مع مقدمة وفهارس وافية» .

أشار الأستاذ محمد الفاسي عضو مجمع اللغة العربية في القاهرة . وهو محقق «كتاب الفرق» في أول مقدمته إلى أن خزائن المغرب احتضنت بقدر كبير من المخطوطات . فلم يعرض لها ما عرض للكتب على أيدي التنز في المشرق .

وفي هذه الأعلام النقية النسخة القيمة مخطوطة «الفرق» لثابت ابن أبي ثابت ^(١) . وقد اضطلع الأستاذ الفاسي بتحقيقها وقدم لها وعلق عليها فهياً للدارسين كتاباً كان مصدراً لكثير من الكتب المشهورة كالمختصر لابن سيدة وغيره .

وثابت هذا من علماء القرن الثالث الهجري . وهو لغوي مشهور . أخذ عن أبي عبيد وعن أحمد بن حاتم اللغوي المشهور . وقد ترجم له القشيري في «الأنباء» وياقوت في «معجم الأدباء» والسبوطي في «البغية» .

ومادة كتاب الفرق متصل بباب من أبواب اللغة . وهو كما عبر عنه ثابت بقوله في أول كتابه :

«هذا باب ما خالف فيه تسمية جوارح الإنسان تسمية جوارح ذوات الأربع من اليهام والسياء وغير ذلك وما وافق» .

وقد بذل الأستاذ محمد الفاسي محقق الكتاب جهداً كبيراً بدا واضحاً في الكتاب . غير أن الواجب يقتضي التنبيه على مسائل لم تستوف في التحقيق إتماماً للفائدة وغتقيقاً للغرض العلمي

(١) لم يبق من مصطلات ثابت بن أبي ثابت إلا «الكتاب» «الفرق» وهو موضوع البحث . وكتاب «علق الإنسان» وله حظه الأستاذ عبد الطار أحمد فرّاح (الكويت ١٩٦٥) .

الذي يشده الخقق . فأقول :

١ - جاء في الصفحة (١) : « . . . وما وافق عن الأصمعي وابن الأعرابي وأبى عبيد وأبى نصره .

أقول : لم يعرف الخقق بالأصمعي وابن الأعرابي . وحسناً فعل . فيها مشهوران شيان عن التعريف الخاصة القراء وربما عامتهم . ولعل مثلها أبو عبيد . فهو القاسم بن سلام صاحب «الغريب المصنف» وهو مشهور لدى الخاصة من المعنيين بطبقات اللغويين . إلا أن «أبا نصره» غير معروف لدى جمهرة القراء وربما انبهم أمره لدى الخاصة . وذلك لأن المراد بـ «أبى نصره» هو أحمد بن حاتم المتوفي سنة ٢٣١ هـ . وقد أخذ عن الأصمعي . أن أحمد بن حاتم معروف مشهور لدى الخاصة باسمه واسم أبيه لا بكنيته . وعلى هذا كان على الخقق أن يقول في حاشيته هو أحمد بن حاتم . لأن الكنية وحدها قد تبعده على الكثيرين .

٢ - وجاء في الصفحة (٢) البيت :

عجبت هيدة أن رأيت ذا رقة ونماً به قصم وجلداً أسوداً

أقول : والبيت من شواهد «اللسان» في (رتت) و (قصم) . ومعنى هذا أن موطن الشاهد في المادة الثانية هو «قصم» بالفساد المعجمة لا الصاد . ولم يرد هذا في جدول الأخطاء المطبعية .

٣ - جاء في الكلام على «فوه» و «فم» والأولى من الأسماء الخمسة في إعرابها . ولا يقال إلا في حالة الإضافة . وأن الثانية بالميم إذا لم تضاف . وقد مثل المصنف لذلك فقال : «رأيت له فماً حسناً ولا تقبل فماً حسناً . وهذا في : لا فوك فماً حسناً .

أقول : لم يتضح للمحقق وجه الصواب : فكانت قراءته الخاطئة سبباً في أيهام العبارة واستغلاقيها . فقد قرأ : «في» على أنها حرف جر . والدليل على ذلك أتبعها بنقطتين الواحدة فوق الأخرى إشارة للشرح الذي يأتي بعدها على نحو ما هو شائع في الطبع وغير الطبع في عصرنا .

والصواب : أن «في» ليست حرف جر وإنما هي «في» المشددة الياء . وأصلها «فوه» مضاف إلى ياء التكلم . وهي موطن الشاهد . وأن ياءها المشددة آتية من الياء المنقلبة عن الواو مدغمة فيها ياء التكلم للإضافة .

٤ - وجاء في الصفحة (٣) ظول رؤبة يصف الحوت :
كالحُوتِ لا يرويو شيءٌ يُلهمُهُ يُصبحُ ضآنً وفي البحرِ قَمَّةُ

فعلق الخقق على رؤية وعرف به وأثبت مصادر الترجمة وهي : «تهذيب التهذيب» و«لسان الميزان» و«الخرزاة» للبغدادي و«المقاصد النحوية» للعيني . وكلها مصادر ثانوية وربما أقل من ذلك . وناته أن يذكر المصادر الرئيسة كالأغاني وطبقات ابن سلام ، والشعر والشعراء . ثم قال : ويث الشاهد لم يرد في ديوانه .

والصواب أن البيت المذكور في ديوانه وهو «مجموع أشعار العرب» نشر «وليم بن الوردة» . ص ١٥٩ ، ولا أدري إلى أي ديوان رجع الخقق !
ثم إن الأصوب أن يقال : والبيت الشاهد لا يث الشاهد .

٥ - وجاء في الصفحة نفسها : وقال حميد بن ثور يصف الحمامة . وقد علق الخقق على ذلك فقال في الحاشية :

«حميد بن ثور الهلالي ، يقال له الأرقط ، شاعر جاهلي . هجاء ، وكان أحد البخلاء المشهورين» .

وفي هذه الترجمة المرجزة خلط وخطأ . أما الخلط فقد جعل الخقق حميد بن ثور الهلالي هو حميد الأرقط ، وهو غير صحيح . فحميد بن ثور الهلالي شاعر ، وحميد الأرقط راجز . وقد نبه الميمني في مقدمة ديوان حميد بن ثور على هذا الخلط الذي قد يقع فيه غير المختصين بالشعراء القدامى من المخضرمين والإسلاميين .

وأما الخطأ فقوله : «إنه شاعر جاهلي» والصواب أنه من المخضرمين . وقال : «إنه أحد البخلاء المشهورين» . وليس حميد بن ثور أحد البخلاء ، بل هو حميد بن مالك الأرقط ، وهو أحد أربعة اشتروا بالبخل ، وهم : الخطيئة وحميد الأرقط وأبو الأسود الدؤلي وخالد بن صفوان .

(انظر معجم الأدباء ١٥٥/٤) .

وقد أدى خلط الخقق بين حميد بن ثور وحميد الأرقط إلى أنه أثبت مصادر ترجمة الثاني على أنها مصادر لترجمة الأول .

٦ - وجاء في الصفحة (٤) :

«ويقال له من السباع : الخطم والخرطوم والخرطوم» . هذا في الكلام على «الشفة» .
أقول : أما الخطم والخرطوم فهو صحيح مثبت في كتب اللغة ولم أعرف «الخرطوم» اسماً
للأنف في السباع . وهذا لا يكون إلا جمعاً وقد حذفت منه الباء . قالصواب الخراطيم . ووجه
العبارة أن تكون على النحو الآتي :

«ويقال له في السباع الخطم والخرطوم ولجمع الخراطيم» .

٧ - وجاء في الصفحة (٥) قوله :

«والمحجن : كل معقوف للطائر وغيره» .

أقول : لا بد أن يكون وجه العبارة : «والمحجن كل منقار معقوف للطائر وغيره» . إذ لا
تدل كلمة «معقوف» وحدها على الموصوف المراد وهو منقار .

٨ - وجاء في الصفحة (٦) بيت لعدي بن زيد . وقد علق الخفئ في الحاشية على عدي
مترجماً له . وفاته أن يشير إلى ديوانه المطبوع ببغداد منذ سنوات . وهو من مطبوعات وزارة
الإعلام العراقية . وقد خلا الديوان من البيت المذكور في «الفرق» .

٩ - وجاء في الصفحة (٧) :

قال أبو ذؤاد : والصواب : أبو ذؤاد (بالحن) وهو جارية بن الحجاج الإيادي . شاعر
جاهلي . انظر سطر اللآلي ص ٨٧٩ .

١٠ - وجاء في الصفحة (١٠) :

وقال أيضاً (والبيت للفرزدق) :

قلو كنتَ فُصِيًّا إِذَا مَا سَبَّيْتَنِي وَلَكِنْ زُنُجِيًّا طَوِيلًا مُشَارِفُهُ

أقول : كان الأول أن يثبت الخفئ في حاشيته رواية الديوان واللسان (شفر) وكتاب سيويه
٢٨٢/١ وهي :

«ولكنَّ زُنُجِيًّا عَظِيمَ المُشَارِفِ» .

قال سيويه : والنصب أكثر في كلام العرب . كأنه قال : ولكن زُنُجِيًّا عَظِيمَ المُشَارِفِ لا
يعرف قرابتي . ولكنه أضر هذا كما يفسر ما بينى على الابتداء نحو قوله تعالى : «طاعة وقول
معروف» . أي طاعة وقول معروف أمثل . أما الشصري في شرحه على «الكتاب» (تحصيل عين

الذهب، فقد ذهب : إلى أن الشاهد في البيت رفع زنجي على الخبز وحذف اسم لكن ضرورة . والتقدير : ولكنك زنجي . ويجوز النصب على إضمار الخبر . وهو آتيس . أقول : ربما كان من المفيد أن يعرض المحقق لهذه الفوائد . وهي عندي أولى من الاسهاب في تراجم لأعلام مشهورة .

١١ - وجاء في الصفحة نفسها :

«قال الأصمعي : يقال أنت الرجل وأنت لأدنى العدد» .
أقول : لم يفتن المحقق إلى كلمة «أنت» الثانية . فقد وردت مضبوطة بالشكل على الأفراد . كالأنت الأولى المقردة . وحققا أن تضبط بضم النون مع مد الهززة . أي «آنت» ومد الهززة يعني أنه في الأصل هزنان «آنت» على وزن «أفعل» من أبية جموع التكسير . نحو : شهر وأشهر .

وقد عفى على المحقق قول المصنف : «لأدنى العدد» فهو يشير إلى ما يسى في كتب النحو بـ «جمع القلة» .

١٢ - وجاء في الصفحة (١١) :

وقال أبو نصر : «..... وليس بالدقيق» .
وكان الكلام على يت لذي الرمة أورده الأصمعي شاهداً على كلمة «معاطس» بمعنى «الأنوف» .
والبيت :

وَأُخِنَ لَسْحاً عَنْ خُدُودِ أَسِيلَةٍ رَوَاهُ غَلَا مَا أَنْ تَشَفَّ الْمَاعِطِيسُ

وقال في شرحه : وجوها رواه أي مثله . وتشف : ترق أي أن معاطسها رقيقة قليلة اللحم .

وعلى هذا أرى أن قول أبي نصر : «وليس بالدقيق» ربما كان : وليس بالراقيق . بالراء المهملة .

وفي البيت مسألة أخرى . فقد ضبطت «أن» على أنها الناصبة ونصب بعدها الفعل . والذي أراد أنها «إن» المكسورة الهززة التي تزداد بعد «ما» .

١٣ - وجاء في الصفحة (١٣) : البيت :
ما بين لقمته الأولى إذا أزدردت وبين أخرى تلبا قيس أظفود
والبيت غير منسوب .

والصواب : «وبين أخرى تلبا قيد أظفود» لا قيس . والبيت لأم الميثم . وهو منسوب إليها
في فصح ثعلب ص ٩٦ وجمهرة اللغة ٣٧٨/١ . وغير منسوب في تهذيب اللغة ٣٧٥/١٤
ولحن العوام ص ١٠٩ وأساس البلاغة ٢٨٩ ولسان العرب ٥١٩/٤ والقاموس المحيط ٨١/٢ .
١٤ - وجاء في الصفحة (١٩) قول الطرمح :
تَرَلَّ عَنْ الْأَرْضِ إِزْلَامَهُ كَمَا زَلَّتِ الْقَدَمُ الْآزِجَةَ

أقول : لقد أثبت المحقق «الآزجة» بلجيم المعجمة ، ولم يفتن إلى أن المعنى لا يستقيم
بكلمة «الآزجة» بلجيم . والصواب : «الآزحة» بالحاء المهملة مع اداء لا التاء . والقدم الآزحة
هي المتنبضة .
وقد رجع المحقق إلى اللسان وتاج العروس فوجد البيت في مادة «أزح» . وليس من وجه
البيت للآزجة كما أثبتا .

فات المحقق : إن الإعجام في كثير من المخطوطات شيء لا يثبت عليه . وواجب المحقق أن
يذكر الصحيح . والوجه الذي يؤدي المعنى . أما ما جاء غير محقق لهذا الغرض فينبغي العدول
عنه . وهذا لا يدخل في باب «احترام النص» . لأن في إثبات الخطأ نتيجة احترام النص جوراً
على العلم واعتداء على المؤلف .

١٥ - وجاء في الصفحة (١٨) قول النابغة :
فقلت يا قوم إن الليث متنبض على برائته للوثبة الضارية

أقول : الصواب «للوثة الضاري» كما في رواية الديوان .
والضاري ليس صفة للوثبة بل نعت سبي . ولذلك فهي مفتقرة إلى شيء آخر قد يفهم من
البيت اللاحق . ثم إن الوزن لا يستقيم به «الضارية» .
ولم يعلق المحقق بشيء على هذا ، وتركه كأنه صواب ، ولم ينظر في الديوان ولم يلتفت إلى

انغرام الوزن .

١٦ - وجاء في الصفحة (٢١) الشطر :

«كأن ذراعيه بلدة نحره» .

أقول : لم يعلق المحقق على الشطر وانغرام الوزن فيه . وربما كان :

«كأن ذراعيه وبلدة نحره»

ليستقيم هذا الشطر من الطول .

١٧ - وجاء في الصفحة نفسها قول المتلمس :

جاوزته بأمر ذات مُعجمة

أقول : والصواب : جاوزته «بأمون» أي ناقة أمون ، ومعجمة بفتح الميم والجرم ، وكذا

رود في الديوان .

١٨ - وجاء في الصفحة نفسها قول الطرمح :

سُويقة النابن تعدل ضبعها

أقول : والصواب : سويقة بالسین المهلة لا بالشين ، وكذا رود في الديوان .

١٩ - وجاء في الصفحة (٢٥) قول بشر بن أبي خازم :

نَوفٍ للحرام بَرَفَقِيًا

أقول : والصواب : «للحزام» بالزاي المعجمة كما في الديوان .

٢٠ - وجاء في الصفحة (٢٧) قوله :

«والوضع والتصنع أن تحمل المرأة في آخر طهرها عند مقبل الحيض» .

أقول : والصواب : عند «مقبيل الحيض» وليس مقلا . وهي عبارة «المعجمات» .

٢١ - وجاء في الصفحة (٢٧) بيت خفاف بن عبد قيس البرجمي :

جمعوا من نوافل الناس سيأ وخذأيد خصية وفحولا

أقول : ولا أرى وجهاً لـ «سيأ» فالصواب : «سيأ» . وهو كذلك في اللسان (خنديز) .

وجاء فيه : قال ابن بري زعم الجوهري أن البيت لخفاف بن قيس وهو للناطقة الذبياني .

٢٢ - وجاء في الصفحة (٢٨) قول الراجز :

يا أيها العود العظيم الأثيلُ مالك إذ حث التجار ترحلُ

أقول : والبيت في «اللسان» (زحل) و (ثيل) على النحو الآتي :

«مالك إذ حث المطى ترحل»

ترحل بالزاي المعجمة وليس «ترحل» .

٢٣ - وجاء في الصفحة (٢٩) : قال الأثرم

ولم يعلق المحقق بشئ على الأثرم وكان الحق أن يعرف تعريفاً موجزاً بالأثرم لأنه مذكور باللقب ، وهو من غير المشهورين .

أقول : هو على بن المغيرة الأثرم . قال الخطيب : صاحب النحو والغريب واللفظة . سمع أبا عبيدة والأصمعي والزبير بن بكار وابن مكرم ، مات سنة اثنين وثلاثين ومائتين . انظر البغية ص ٣٥٥ .

٢٤ - وجاء في الصفحة نفسها قول الفرزدق من الرجز :

إني أقود جملاً ممراحاً في قبّة موقرة أحرأحاً

أقول : كان على المحقق أن يشير إلى أن البيت لا يوجد في ديوان الشاعر وبذلك يسدي خيراً للمشتغلين في شعر الفرزدق .

٢٥ - وجاء في الصفحة (٣٤) : «وواحد صبيان صواب فجاء بالهاء» .

أقول : إن كلام المصنف يشير إلى الصواب ، فكان على المحقق أن يصلح ما أفده الناسخ مثلاً ، فقله : «فجاء بالهاء» يشير إلى أن الواحد «صؤابة» على طريقة أسماء الجموع في العربية . فتركها «صواب» كما أثبت المحقق وهم أوقعه فيه الناسخ .

٢٦ - وجاء في الصفحة نفسها : وقال أوس بن حجر :

شأنك قُعين غثها وسمينها وأنت اللّهُ السفلى إذا دُعيت نَصْرُ

أقول : والصواب : اللّهُ كما في الديوان . واللّهُ السفلى : الرجل الذي يستذل . والله لغة في الأنت .

٢٧ - وجاء في الصفحة (٣٦) :

«ويسمى المضراطة» بفتح العين والراء .
والصواب بكسرهما .

٢٨ - وجاء في الصفحة (٣٩) الشطر :

مَثَلٌ عَلَى آرِيهِ مِثْلُ

أقول : والصواب «مِثْلٌ عَلَى آرِيهِ الرُّوثُ مِثْلٌ» .

بكسر الميم في «مثل» . وقد سقطت كلمة «الرُّوث» . انظر اللسان (نثـل) .

٢٩ - وجاء في الصفحة (٤٠) :

«وجاء في الحديث : كنا عند ابن مسعود فمرت علينا فسق داء بطنه» .

أقول : في الحديث سقط يبدو في قوله «فمرت علينا ؟» فأين الفاعل ؟ وفي اللسان : «وفي

حديث ابن مسعود كان جالاً إذ فسق على رأسه عصفور فتكته يده» .

وهذا يعني أن الصواب في نص «الفرق» ينبغي أن يكون :

«فر علينا عصفور فسق داء بطنه» .

٣٠ - وجاء في الصفحة (٤١) : «ويقال زقّ وسجّ وترّ وهكّ إذا حذف به» .

والنص في «اللسان» : ويقال سقّ وزقّ وترّ (بالتاء) وهكّ إذا حذف به (بالحاء المهملة) .

٣١ - وجاء في الصفحة نفسها : «ونمّ الذباب وذقط (بالقاف)» .

وفي «اللسان» : ذقط (بالفاء) .

٣٢ - وجاء في الصفحة نفسها : «وخرّو الفأرة» .

والصواب : وخرّ بالمعز .

٣٣ - وجاء في الصفحة نفسها : «والنقض خرو التحل وإنما أدخل الماء كما قالوا ذكورة

للذكران» .

أقول : وهم الناسخ فأسقط الهمزة والماء من «خرو» فلم يبين وجه الصواب للمحقق . وفي

النص إشارة واضحة إلى الصواب ، فقد مثل بـ «الذكورة للذكران» . وهذا يعني أن «الفعولة»

من أبنية جموع التكسير ، كالسهولة والحزونة والخثولة والبعولة وغيرها ، ومنها «الخروء» في

النص التي خفيت على المحقق ، فأثبت «الخروء» فلم يلتفت إلى قول المصنف «وإنما أدخل الماء» .

٣٤ - وجاء في الصفحة (٤٢) : «وقال أبو عمرو الأموي : الديوقاء العذرة» .
أقول : لا بد أن يكون أبو عمرو هذا من المتقدمين ، بحيث يروي عنه ابن أبي ثابت .
ولا نعرف من كتبه أبو عمرو من المتقدمين من علماء اللغة إلا اثنين وهما : أبو عمرو بن العلاء ،
وأبو عمرو الشيباني . أما الأموي فلا نعرفه ولم أهند إليه ، ولعله من خطأ الناسخ . وكان على
المحقق في الأقل أن يعلق بشي على هذا العلم المجهول .
٣٥ - وجاء في الصفحة نفسها : والحش وهو البستان ، ومنه قول طلحة ابن عبد
الله

وفي «اللسان» : طلحة بن عبيد الله .
أقول : وكان على المحقق في الأقل أن يشير إلى هذا الخلاف .
٣٦ - وجاء في الصفحة (٤٥) قول الراجز :
«إنا وجدنا خلفاً يس الخلف»
أقول : الصواب : بش الخلف بالهمز . وقد فات المحقق أن النسخ القدامى كانوا
يشخفون من رسم الهمز فيسهلون ياء غالباً إن كان ما قبلها مكسوراً . وكان على المحقق أن
يفطن إلى هذا ويعيد رسمها في المطبوع .
٣٧ - وجاء في الصفحة (٤٧) البيت :
من كل حنكلة يسيل ذنبها حب الساب وطوفها يتقطع

والبيت من أنف الإنسان ، والطوف التجو والغائط . ومعنى هذا أن عبارة «حب الساب»
غير مناسبة في هذا السياق ولا معنى لها . وهذا يعني أنها لا بد أن تكون مصحفة ، ولم يستوقف
المحقق هذا الغموض في العبارة ، واكتفى بشرح الحنكلة والطوف . والذين مشروحو في النص
نفسه . ولعلها «حب السبال» والسبال جمع سيلة ، أي ما على الشفة العليا من الشعر ، والمرأة
إذا كان لها شعر هناك قيل امرأة سبلاء . وصاحب البيت يتوخى الهجاء ، فيشير إلى «السبال»
الذي هو الشعر ، وهو في صفات خلق الرجل زيادة في تقييح المهجوة .
أقول : لعل البيت كان على هذا الوجه وعرض له التصحيح .
٣٨ - وجاء في الصفحة (٥١) : «ويقال للتكاخ الباءة (مدود) وهو أجوده» .

أقول : إن قوله «ممدود» يعني «الباء» وليس «الباءة» ومعنى قول المصنف «وهو أجود» أي أن «الباء» (ممدود) أجود من «الباءة» (بالتاء) و«الباء» (بالحاء) وكلها مستعمل مثبت في كتب اللغة .
٣٩ - وجاء في الصفحة (٥٣) : قال ابن الجراوية يصف ناقتين :

ييوسان لم يطمئنها دُرَّ حالب على الشوط والأنتعاب كان مراهما

أقول : لم يعرف المحقق بابن الجراوية وكان حقه أن يفعل ذلك حتى إذا لم يجده أشار إلى ذلك . وقد اثبت هذا الشاعر المجهول فلم أهدأ إليه . لعله من الأسماء المصحفة . ثم إن البيت لا وجود له في شواهد اللغة . وقد علق المحقق على آخر كلمة فيه فذكر في حاشيته : «أكلت الأرضة آخر هذه الكلمة فأتممتها كما ترى . ومرتى الناقة كما في اللسان مسح ضرعها لللدرة أي ليدر لبناء . انتهى .

أقول : كيف أباح المحقق لنفسه هذا الصنيع الذي لا يحتمل الجزم بأي وجه من الوجوه ؟ أما كان من الحق أن يترك الموضوع فارغاً . ويشير إلى تعليقه في الحاشية مع شيء من أضعف الاحتمالات ؟

٤٠ - وجاء في الصفحة نفسها : وأنشد الأحمر :

أفلح من كانت له مِرْخَةٌ يَرْخُها ثم ينال الفَحَّة

أقول : البيت في اللسان من حديث علي بن أبي طالب رضي الله عنه .

ثم إن المحقق أعجم التاء في «مِرْخَةٌ» و«الفَحَّة» والوزن يقتضي أن تكونا بالهاء .

٤١ - وجاء في الصفحة (٥٤) البيت :

لا صبر إن كان الأعرج أَرْها وما الناس إلا آبر ومَيْرُ

أقول : والقياس يوجب «آثره» بالهمز .

٤٢ - وجاء في الصفحة (٥٥) البيت :

إذا الشرب أخذته بكَّة فخله حتى ييك بكَّة

أقول : هذا الرجز في شواهد اللسان (بكك) وروايته على الوجه الآتي :

إذا الشرب أخذته أُمَّهُ فخله حتى يَكُ بَكَّة

فالشرب على فاعل ، مثل سليم لاشرب مثل مكير ، وبذلك يستقيم الوزن الذي لا يتوفر مع التشديد . و (أَكَّهُ) بدلا من (بَكَّة) في آخر صدر البيت ، كما أنها ساكنة الهاء ، فلبت بالناء المعجمة ، كما أثبت المحقق . وكذلك (بَكَّة) في آخر البيت .

٤٣ - وجاء في الصفحة (٦١) : (ويقال لها قد أَقْضَتْ فهي مُقْضٍ) بالضاد المعجمة في الفعل والاسم .

أقول : والصواب : أَقْضَتْ فهي مقضٍ بالصاد المهملة .

٤٤ - وجاء في الصفحة (٦٦) : (أَمَكْتُ الضية) بالناء .

أقول : والصواب أَمَكْتُ بالنون .

٤٥ - وجاء في الصفحة (٦٨) : (ولكنها تشمه) بضم الشين .

أقول : والأفصح في الفعل فتح الشين : أما القم فلغة فيه .

٤٦ - وجاء في الصفحة نفسها : (وهي رُبِيّ حين تقعه الى خمسة عشر يوما) .

أقول : والصواب : حين تضعه (بالضاد)

٤٧ - وجاء في الصفحة (٧٠) : (المشيمة للمرأة وللمجمع مشيم ومشائم) .

أقول : والصواب : مشام بالياء لا الحز ، لأن الياء من أصول الكلمة .

٤٨ - وجاء في الصفحة (٧١) : وقال الهذلي :

أقول : كان على المحقق أن يذكر أن البيت في اللسان (شهد) لحميد بن ثور الهذلي .

٤٩ - وجاء في الصفحة (٧٢) : (ويقال للشاة مُفَر ومُوجِل) .

أقول : والصواب : مفذ (بالذال) وموحد (بالحاء) لا الجيم) .

٥٠ - وجاء في الصفحة (٧٣) : (. . . ولبات وقالوا لبوات) .

أقول : والصواب : ولبات بفتح اللام وضم الباء مع الحمز ، إذ لا يمكن أن تكون (لبات)

لأن المفرد ليس (لَبَة) والوجه الآخر لبوات بالوار من غير همز يدل على الوجه الصحيح الذي أشرت اليه .

٥١ - وجاء في الصفحة (٧٥) : قول رجل من بني الحارث :

ومسته كاستان الحرو ف قد قطع الحبل بالمورد

أقول : والصواب : بالمرود

٥٢ - وجاء في الصفحة (٧٧) : (قال ابو سفيان للنبي صلى الله عليه وسلم :
(ماكدت تأذن لي حتى تأذن لحجار الجُلُهَتَيْن) .

أقول : والصواب : (الجلُهَتَيْن) انظر اللسان (فر) .

٥٣ - وجاء في الصفحة نفسها : وقال ابن زغبة :

بضرب كآذان الفراء قُصُوله وطعن كإبزاع المخاض تبورها

أقول : والصواب :

(وطعن كإبزاع المخاض تبورها)

بالياء المثناة والغين المعجمة .

٥٤ - وجاء في الصفحة (٧٨) : (قال الفراء العفى مقصور) .

أقول : وكان حق العفا أن يرسم بالألف لا الياء ، لأنه واوى الأصل .

٥٥ - وجاء في الصفحة نفسها : (قال الأصمعي اذا وضعت الناقة نولدها ساعة تقعه

سلي) .

أقول : والصواب : (ساعة تضعه) .

٥٦ - وجاء في الصفحة (٨٧) : (ولجلال الحداء) بالحاء المهملة .

أقول : أن النص يتعلق بتعلق بالضان ، فلا معنى للحداء ، وهي للجداء بلجيم المعجمة ،

نجمع جدى .

٥٧ - وجاء في الصفحة (١٠٤) : قال ذو الرمة يعصف بقرة :

مُوَلَّعةٌ خنساءً ليست ينعجةً يديمقُ أجواف المياه وقبرها

الصواب : يدمن بالنون لا القاف ، وأنظر الديوان .

٥٨ - وجاء في الصفحة (١٠٩) : قال الشاعر :

حَلَبَنَ الخيلَ داميةً كُلاها يسيل على سنايكها الصُواح

أقول : والصواب : حلبن بلجيم المعجمة ولا وجه للحلب .

وبعد فهذه جملة مسائل استوقفني وأنا أنظر في هذا الكتاب الذي ينشر لأول مرة ، وكم

وردت أن يسلم الكتاب اللغوي عما يعرض له من الخطأ والتضخيف، وعلى أن المحقق قد بذل
طاقته القصوى والعزيمة لله وحده. (يا صانع: ٧٧) مشفوعة في موضع آخر

[illegible]

(۱) : نیکو گفتار (بسیار زیاده) : بیادمان : سید

٧٥ -

[illegible]

4. *Phragmites* : *Phragmites communis* Trin.

(د افغانستان د پوهنې او عاليو زده کړو وزارت)

تعميمه بر تمام افراد جامعه

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم

دانشگاه تهران - تهران - ۱۳۸۵

١٤

(مذمتی قلم) : پیوستہ اور پیایہ

تتمثل في: (1) زيادة الإنتاجية (2) تحسين الجودة (3) تقليل التكاليف (4) تعزيز الابتكار (5) تحسين خدمة العملاء (6) تعزيز التعاون بين الأقسام (7) تحسين التواصل (8) تعزيز المسؤولية الاجتماعية (9) تحسين البيئة (10) تحسين الصحة والسلامة (11) تحسين التدريب (12) تحسين المرافق (13) تحسين البنية التحتية (14) تحسين التكنولوجيا (15) تحسين الإدارة (16) تحسين التخطيط (17) تحسين التنفيذ (18) تحسين المراقبة (19) تحسين التقييم (20) تحسين الاستجابة (21) تحسين التكيف (22) تحسين المرونة (23) تحسين القدرة على التحمل (24) تحسين القدرة على الصمود (25) تحسين القدرة على التعافي (26) تحسين القدرة على النمو (27) تحسين القدرة على التغيير (28) تحسين القدرة على الابتكار (29) تحسين القدرة على المنافسة (30) تحسين القدرة على النجاح.

[illegible]

$\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

٧٥ : فَيَقُولُ نَحْنُ الْمَعْلُومُونَ : (١٠٠) فَيُضَاهِيهِمْ بِأَلْفٍ - ٧٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نہایت پرستش و تعظیم کے ساتھ

$$A_n = (A_1, \dots, A_n) \in \mathbb{R}^n$$

سایت: www.rahimipour.com | تهران: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸ | ۱۳۹۸

بسم الله الرحمن الرحيم

بسم الله الرحمن الرحيم

نقد
كتاب المختار

من طب السرور في اوقات الازمنة والهموم

محمّد
عبد الحفيظ منصور

اختار من قطب السرور في أوصاف
الأنبذة والخمور

لابراهيم بن القاسم الرقيق القيرواني
اختيار علي نور الدين السعودي
حققه وعارضه بأصوله
عبد الحفيظ منصور

نشر: مؤسسات عبد الكريم بن عبد الله
تونس ١٩٧٦

أنه لمن أجل الأعمال أن يعنى اخواننا الاساتذة التونسيون بنشر التراث العربي التونسي . وأنه
لحميد أن ينشر هذا (الاختيار) وذلك لأن الأصل غير منشور وأن ماشره السيد أحمد الجندي
هو الجزء الاخير من الكتاب وقد ظن أنه الكتاب كله .

واقدم السيد عبد الحفيظ منصور على هذا العمل قد يشر للدارسين الاطلاع على جملة
الكتاب .

وقد قرأت الكتاب قراءة مستفيدة فوجدت أنه مفتقر لأشياء خفيت على المتحقق فأنا أشير
اليها في هذا الفصل .

١ - ذكر السيد ائحق أنه : - حققه وعارضه بأصوله .

ولكني لم أجد أي اشارة للمخطوطتين المشرقية والمغربية في حواشيه فأين المعارفة ؟ وكيف
أناد من الخلاف بينهما ؟

٢ - لم تكن حواشي السيد ائحق جريئة الفائدة فهو يعرف بالمشهورين فهل ترى أن الشاعر
(مسلم بن الوليد) من النكرات المجهولة حتى يكون في السطر الذي عرف به ائحق في حاشيته
غنى وقائدة (ص ٣٠) .

وهل يكون الأعشى الكبير محتاجا الى ما أثبتة السيد عبد الحفيظ منصور في أمثال الصفحة

٣٠ : (ميمون بن قيس . كان أعمى جاهليا . . .)
 أن الاعشى ياسيدي اغتق الناضل أجل من أن يعرف بضر . فهو مشهور للدارسين
 المختصين وغيرهم . ومثله أبو عبيدة معمر بن المثنى (ص ٣٢) والأخطل (ص ٣٥) . والقطامي
 (ص ٤٠)

وهل من فائدة أن يذكر اغتق في حاشية الصفحة (١٢٦) في التعليق على أوس بن حجر :
 أنه (كان معاصرا لمعرو بن هند ملك الحيرة . . .)
 واقتصر على هذا ؟ ومثل هذا كثير .

وكان على اغتق أن يعرف بطائفة من الرجال ممن لا يعرفهم الا خاصة الخاصة . أليس من
 العبث أن يترجم مسلم بن الوليد ويترك شبرمة بن الطثيل في الصفحة نفسها ؟
 ومما تجب الاشارة الى شيء من حواشي السيد اغتق في الترجمة ماورد في أسفل الصفحة
 (٤٦) عن (الناسي) (كذا) :

«علي بن عبد الله البغدلي الناسي» توفي سنة ٣٦٦ هـ ، نأين مصادر الترجمة للتأكد من أن
 هذا (الناسي) هو علي بن عبد الله أو أنه ناسي آخر ؟
 ٣ - وجاء في الصفحة ٣٢ البيت :

أن تدعها ترج أخرى من رحيق السليل

أقول : وصدر البيت لا يوافق عجزه من حيث الوزن وصوابه :
 (أن تدعها ترج أخرى) (تدع) مضارع ودع وهو فعل منسى . وليس : أن تدعها من دعا
 يدعو ،

٤ - وجاء في الصفحة ٣٤ البيت :
 فأسقىها مَرَّةً صافية

يفتح ميم (مرة) والصواب ضمة :

٥ - وجاء في الصفحة نفسها : والدرياق نافع من السم .
 والصواب نافع بالالف لا بالقاء ولعله من خطأ الطبع .

٦ - وجاء في الصفحة (٣٧) قوله :

(وكذلك) (العانية) (من أساء الحسن منسوبة الى عانة وهو المرفوع الذي اعتصرت فيه) .

أقول : أن قول الرقيق القيرواني معوز فليست (عانة) موضعاً . بل مدينة مشهورة على
الفرات أصلها أشوري قديم . ثم أن أبا نواس ذكرها مرات في شعره .
وحاشية المحقق المأخوذة من معجم البلدان لياقوت مفيدة .
٧ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

(ونيسانية منوبة الى نيسان) في أسماء الحمر .
أقول : وليس الأمر من خطأ الطبع والصواب : يسانية منوبة الى (يسان) من مدن
فلسطين المشهورة واليها ينتسب جملة من الرجال منهم القاضي الفاضل عبد الرحيم بن علي
اليسانى . ولها تاريخ مشهور في احداث الصليبين .
٨ - وجاء في الصفحة (٣٨) في الكلام على أواني الحمر :
والغمر : القلح الصغير .

أقول : والواجب ضبط الغمر بضم الغين وفتح الميم لأنه بناء عتاج الى الضبط الدقيق .
٩ - وجاء في الصفحة (٤١) : (وحكى عمرو بن شبة)
وقد تكرر هذا العلم (عمرو) مرات عدة في الكتاب .
أقول : والصواب : (عمر) وهو عمرو بن شبة بن عبيدة بن ربيعة المخزومي البصري . أبو
زيد شاعر . راوية مؤرخ . حافظ للحديث له تصانيف عدة . توفي سنة ٢٠٢ هـ . أنظر
باقوت (معجم الأدباء ٦ / ٤٨ وبغية الوعاة ص ٢٦١) .

١٠ - وجاء في الصفحة (٤٣) : وأما ما أورده الثعالبي في كتاب (فتح اللغة) فانه قال :
الغمر الذي لا يبلغ الرى . ثم القعب والكلام كله في انية الحمر .
أقول : وقد ستر الكلام على أواني الحمر في الصفحة (٣٩) وكان من الواجب أن يظن
اختلف الى هذا . لأن الكلام على الأواني قد انتهى في الصفحة المشار اليها وبدأ كلام آخر
فكيف يعود المؤلف الى الأواني ثانية ؟ !

١١ - وجاء في الصفحة ٤٤ : والرائية التي قد سترت القلب . . .
أقول : والصواب : والرائنة بالهمز واخسر واجب في هذه الكلمة
١٢ - وجاء في الصفحة (٤٦) البيت :
وكذلك سبت الشول لجمعها شلاً الخليل وضماً للشارد

أقول : والصواب : (وكذلك) لا يقتضيه الوزن .

١٣ - وجاء في الصفحة ٤٩ البيت :

يدب ديباً في العظام كأنه ديبٌ نالٍ في نقا يتيل

بفتح نون (نمال)

أقول والصواب : كسر النون (نمال) وهو جمع (نمل) ولا يوجد في أبنية جموع التكسير

(نعال) بفتح الفاء بل (فعال) بالكسر .

١٤ - وجاء في الصفحة (٥٢) قوله :

(وليس شيء أعون على سلامة المشايخ)

أقول أقول : والصواب : (المشايخ) بالياء لا الخمر .

١٥ - وجاء في الصفحة نفسها :

وقال : يزدجهر : كثير النيذ دام .

أقول : والصواب : بُزِرُ جُمَهْر .

١٦ - وجاء في الصفحة (٥٣) البيت .

إذا ما أتت دون اللهاث من الفتى

أقول : والصواب : اللهاة بالهاء المدورة لأنها مفرد وليس يجمع .

١٧ - وجاء في الصفحة (٥٩)

وحكى أبو عمرو الجاحظ

أقول : وهذا عجب أن السيد اشمق لا يعرف بل لا يميز بين اسم الجاحظ وكنيته :

والصواب : وحكى أبو عثمان عمرو بن بحر الجاحظ . . .

وقد تكرر هذا الخطأ أكثر من مرة فقد ورد في الصفحة (٦٣)

(وقال أبو عمرو بن عثمان الجاحظ) وهذا أعجب !

١٨ - وجاء في الصفحة (٦١) قوله :

(قالت : فبكم كوفي) .

أقول : والصواب : فبكم كوفي بالهمزة لأن الفعل من المكافأة .

١٩ - وجاء في الصفحة (٦٦) قوله :

(... خرج الحسن بن هاني ومعه (مطييط) (صاحبه ...)

أقول : ولا أدري من يكون (مطبوع) هذا والقارىء يحتاج أن يعرف .

٢٠ - وجاء في الصفحة (٦٨) قوله في الكلام على الخمر:

(. . . .) ونفمنا رائحة طيباً)

أقول : والصواب : رفعتنا راحته طيباً . . .)

٢١ - وجاء في الصفحة (٧٠) قوله :

(وكانت ملوك العجم اذا أحزنها أمر . . .)

اقول : والصواب : اذا حزها والفعل ثلاثي لأربعي .

٢٢ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

أَنْ جيلة بن الأثير قال لحسان بن ثابت . . . بتشديد اللام في (جيلة) .

أقول : والصواب : (جيلة) مثل (طبقة) بفتح الجيم والباء واللام غير المشددة . وهو علم

مشهور يعرفه العداة *

٢٣ - وجاء في الصفحة (٧٣) قوله :

(ويعتري به الجيان الرعديد . . .)

أقول : والصواب : ونجترئ بالحزم .

٢٤ - رجاء في الصفحة (٧٥) قوله :

(... ومن الخالدة في مائة الاخوان...)

أقول : والصواب : مؤانة بالخزرة لا الواو.

٢٥ - وجاء في الصفحة (٧٦) قوله .

(.....) وإذا بالصوت يخرج من بئر حش) كذا . وزاد المحقق في تعليقه في الحاشية

قائمت :

(المسألة ١٨/١٩٦ : الحثي من الثبت مافد أصله وعقن وأشد :

أقول : وليس تعليق المغتفر في الحاشية ذا علاقة بالأصل وهو (بترحش) لأن الحش يفتح

الحاء وثلثيد الثين هو جماعة النخل أو البستان .

٢٦ - وجاء في الصفحة (٨٦) قوله :

«بلغنى أنك شربت بعدى الضلاء فقال : أي والله والدما . . .»

أقول : والصواب : والدماء بالهمزة ويتم بذلك الجمع .

٢٧ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

(وقال بعضهم : كنت في منزه لى . . .)

أقول : والصواب : (منزه) بتشديد الزاى وهو وزن أسم المفعول من (نزه) وليس

(انزه) .

٢٨ - وجاء في الصفحة (٨٨) قوله :

« . . . فكانت منازلهم بالرمل من حضرموت الى الشجر الى عمان) .

أقول : والصواب : الشجر بالحاء لا بالجيم . وقد تكرر الخطأ في الحاشية .

٢٩ - وجاء في الصفحة (٩٠) قوله :

(فسمته عمروا) كذا .

والصواب : أن يرسم (عمرا) بجذف الواو لأن الواو تجتلب للتفريق بين عمر وعمرو فإذا

نُون (عمرو) في حال النصب انفتى سبب وجود الواو لأن (عمى) لاينون .

٣٠ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

(وخرج الملك في سنة مكلبية) بتشديد الباء .

أقول : والصواب : مكلبة بالهمز أي ذات كلاً .

٣١ - وجاء في الصفحة (٩٣) البيت :

فبارب يوم قد هوت بلذة نداماى فيها عامرٌ وحداشُ

أقول : والصواب : وحداش بالحاء المعجمة لا الحاء .

٣٢ - وجاء في الصفحة (٩٤) قوله :

حتى نحاكموا الى (القيظلة) كاهنة كانت في بنى سهم) .

أقول : والصواب : (الغيظلة) بالغين . وقد كررت خطأ في الصفحة ٩٦ بالعين .

٣٣ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

(وكان مسافر عاشقا هُند بن عتبة . . .)

أقول : والصواب : هُند بنت عتبة . . .)

٣٤ - وجاء في الصفحة ٩٦ قوله :

«وكان آخر من ملك البيت منهم أبو عشان : بالعين المهملة . أقول : والصواب : أبو غشان بالغين المعجمة . وأبو غشان هذا هو الذي باع مفتاح البيت وسداته بزق خمر .
٣٥ - وجاء في الصفحة ١٠٠ قوله :

«وهذا مرة بن همام أسر زهير بن جناب الكلبي» .
أقول : والصواب : أسر الثلاثي وهو الفصح المطلوب .

٣٦ - وجاء في الصفحة ١٠٣ البيت :
ونظم حتى نأكل الطير فضلنا إذا جعلت أيدي المقيضين ترعدُ
أقول : والصواب : ترعد بالبناء للمجهول .
٣٧ - وجاء في الصفحة ١٠٥ البيت .

والله لا أخذل النبي ولا ينزله مني بني ذور حَبَر
أقول : والبيت من المنسرح والعجز غير مستقيم والصواب :
ينزله مني بني ذور حَبَر

٣٨ - وجاء في الصفحة ١٠٦ البيت :
ثيابهم فا ذنُس شديد به وذل كما دنس الحميت
أقول : ولا معنى لكلمة (وذل) في عجز البيت رلعل الصواب (ودلك) !
٣٩ - وجاء في الصفحة ١٠٧ البيت :

وقهوة قرقف تغلى التجار بها
أقول : والصواب : «تغلى» بضم التاء لأنها تفيد «الغلاء» ، أما الفعل الثلاثي (تغلى) المفتوح التاء كما في البيت فإنه من الغليان .
٤٠ - وجاء في الصفحة ١٠٩ البيت :

سقاني فرواني كميتا مدامة على ظمأ مني سلام من مشكم
أقول : والصواب : سلام بن مشكم .
٤١ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

«وقال : عرفت استرخاء عيبيه تحت متفرفة فقصدته» .

أقول : والصواب : (مفتره) بالخاء .

٤٢ - وجاء في الصفحة ١١٠ قوله :

وكان من المستهزئين

أقول : والصواب : من المستهزئين بصيغة اسم المفعول .

٤٣ - وجاء في الصفحة ١١٢ قوله :

«ويشهد بذلك لربيعة بن مكرم فيقول :

نشرت قلوحي من حجارة حرة ..

أقول : والصواب لربيعة بن مكدم بالبدال المهملة لا الزاء

٤٤ - وجاء في الصفحة ١١٤ البيت :

بعثت الى حانوتها قاستبأتها بغير مكاس عند سوم ولاغضب

أقول : والصواب :

عند سوم ولاغضب

٤٥ - وجاء في الصفحة ١١٩ البيت :

أن كنت عاذلتي فد بري للعراق ولانجوري

أقول : والبيت ناقص وبتمامه يتم وزن مجزؤه الكامل وهو من الايات المشهورة المحفوظة

وروايته :

أن كنت عاذلتي فسيري نحو العراق ولانجوري

والبيت غير مدور كما أثبتته والنعل (نجوري) لا (تجوري)

٤٦ - وجاء في الصفحة ١٢٠ البيت :

وجاؤوا بيسانية هي بعدما يُعلِّ بها الساقى الذُّ وأسهلُ

والصواب :

وجاؤوا بيسانية

أي خمر بيسانية منسوبة الى مدينة بيسان من مدن فلسطين الشهيرة فهي ليست بيسانية .

٤٧ - وجاء في الصفحة ١٢٢ البيتان :

من كعبت تهوة أغلى بها
باسط الكف مهين للدوق
سادة من يرههم يعجب بهم
عجب الرايد للقيث الأنق

أقول : والصواب : (مهين للدوق) بفتح الواو وكسر الراء . و(الرائد) بالهمز لأنه متطلب . .
٤٨ - وجاء في الصفحة ثلثها البيت :

شربت براحتي محجن فواحرها محجن قاتلي

أقول : والصواب : (محجن) بكسر الميم مع التنوين . وبذلك يتم وزن المقارِب .
٤٩ - وجاء في الصفحة ١٢٣ قوله :

وحملت معها أدوات من خمر . . . وسقت الأدوات .
أقول : والصواب .

أداة من خمر . . . وسقت الاداة ، والاداة (بالكسر) اناء صغير من جلد ويجمع على
أداوى مثل مطايا .

ويحوز أن يكون المثلث في الكتاب (أدوات) يجمع المؤنث نقرأها المحقق (أدوات) وهي
ليست جمع أداة !

٥٠ - وجاء في الصفحة ١٢٤ البيت :

فالان ناشرب غير مستحب إنما من الله ولا واغل

أقول : والرواية الصحيحة :

فالان أشرب غير مستحب

أي أن الفعل (أشرب) مضارع جزم من غير جازم لضرورة الشعر وهو من أبيات
الاستشهاد التي يؤتى بها مخالفة القواعد النحوية . وقد صححوا الرواية ليتجنبوا ورود الخطأ
فقالوا :

فاليرم ألهو غير مستحب

٥١ - وجاء في الصفحة ١٢٦ قوله :

ذكر معمر بن شبة قال :

أقول : وأعجب من أمر المحقق فقد أثبت العلم مرات عدة : عمرو وعاد هنا فأثبت (معمر)

وهو (عمر) من الاعلام الشهورة وقد صححناه وأشرنا الى ذلك في غير هذا المكان .

٥٢ - وجاء في الصفحة ١٢٨ قوله :

وهذا ربيعة بن المقدم مقدم في شعراء بني ضبة :

أقول : والصواب : ربيعة بن مقروم . ومن العجيب أن المحقق راجع (الشعر والشعراء) لابن قتيبة ولم يصحح الخطأ .

٥٢ - وجاء في الصفحة ١٢٨ الآيات :

وفتيان قد صحبت سلافة
إذا الديك في جنح من الليل ثوبا
معتقة صهباء صرفاً مدامة
تعاور أيديهم شواء مَصْهَبًا
ومشجوجة بالماء يترد حياها
إذا السمع الغريد غنى فأطربا
أقول : هي الفضلية ١١٣ لربيعة بن مقروم الضبي . وقد أثبت المحقق (صحبت) وصوابها : صحبت من الصبح . وذكر (مصهبا) والصواب (مَصْهَبًا) بالضاد المعجمة . وللآيات رواية في المفضلات تختلف قليلا عما في الكتاب .

٥٣ - وجاء في الصفحة ١٣٤ قوله :

(وكن ثمانياً) .

والصواب : ثمانى من غير تنوين .

٥٤ - وجاء في ١٣٥ بيت الأعشى :

رضيى لبان ثدى أم تحالفا
بأحسم داجٍ عوض لا تنفرق

أقول : والصواب : بأحسم . والبيت مشهور وهو من أبيات الشواهد النحوية اللغوية .

٥٥ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

«ف قيل لي هذه منقوجة قرية الأعشى» بل الجيم في (منقوجة)

أقول : والصواب : (منقوحة) بالحاء المهملة .

٥٦ - وجاء في الصفحة ١٣٧ قوله :

«روى ابن إسحاق أنه قال : فيما حدث به عبيد بن شبرمة الجهمى معاوية بن أبى سفيان

من أخبار العرب) .

أقول : والصواب : عبيد بن شربة الجرهمي الراوية المشهور المعسر المتوفى نحو سنة ٦٧ هـ .
أنظر فهرست ابن التميمي ص ٨٩ .

٥٧ - وجاء في الصفحة ١٣٩ قوله :

(ليفرج روعك) بالجمع المعجمة .

أقول : والصواب : ليفرخ روعك . بالخاء المعجمة القوية وهو من الرباعي : (افرخ) .
وأفرخ روعك : أي ليخرج عنك فزعك . وقد تكرر الخطأ في الصفحة ٤٣١ .

٥٨ - وجاء في الصفحة ١٤١ قوله :

«وكان فيما حدث به عبيدة بن شربة الجرهمي» .

أقول : والصواب : عبيدين شربة . وقد تقدم التنبيه عليه في ص ٥٦ .

٥٩ - وجاء في الصفحة ١٤٢ قوله :

«وكان أزدشير بن بابل أول من جعل الندماء . . .» بالزاي المعجمة في أزدشير .

أقول : والصواب : أزدشير بالراء المهملة وهو من مشاهير ملوك الساسانيين . وقد تكرر الخطأ .

٦٠ - وجاء في الصفحة ١٤٤ قوله :

(حديث جبلة بن الأيهم : بشديد اللام في جبلة .

أقول : والصواب : (جبلة) بفتح الجيم مع تخفيف اللام وهو علم مشهور .

٦١ - وجاء في الصفحة ١٤٥ قوله :

(فدوها في لحيته) .

أقول : والصواب : فدورها ، بالذال المعجمة .

٦٢ - وجاء في الصفحة ١٤٦ قوله :

«فوضعت عشرة على يمينه وعشرة عن شماله» .

أقول : والصواب : فوضعت عشرة عن يمينه ، وليس (على) .

٦٣ - وجاء في الصفحة ١٤٩ قوله :

«قال النابغة : من هو عنده؟

أقول : والضمير هو زائد مقحم . ثم إن النص الذي وردت فيه الجملة التي أشرنا إليها غير

واضح . ولعل شيئاً آخر من التقديم أو التأخير أو الحذف قد عرض له .

٦٤ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

(ماوراك : قال : قد رفع الحجاب وأذن الباب . . .)

أقول : والصواب : ماوراءك (بالمضن) قال : قد رفع الحجاب وأذن لمن في الباب) .

٦٥ - وجاء في الصفحة ١٥٥ قوله :

(وقد قتل الامام حسين . . .)

أقول : والصواب : (وقد قتل الامام الحسين . . .)

٦٦ - وجاء في الصفحة ١٦٨ بيت كثير :

أريد لأن أنسى ذكرها فكأنما تمثل لي ليل بكل سبيل

أقول : والوزن يقتضى أن نقرأ : أريد لأنسى ذكرها . . .

٦٧ - وجاء في الصفحة ١٦٩ بيت جميل :

ويكون يوماً لا أرى لك مرسلاً أو نبتي على فيه فأشهر

أقول : وما معنى عجز البيت ولم جزم الفعل «اشهر» كل ذلك خطأ وعبث . ورواية العجز

الصحيحة كما في الديوان وكتب الأدب :

أو نلتقى فيه على كأشهر

٦٧ - وجاء في الصفحة ١٧٤ قوله :

(. . . . هيناء لفاء مضطمة . . .) بالصاد المهملة .

أقول : والصواب : (مضطمة) بالصاد المعجمة .

٦٨ - وجاء في الصفحة ١٧٨ قوله :

ولم يكن أحد من الخلفاء يبلغ في الاستار باللهو وإدمان الشراب . . .)

أقول : والصواب : (في الاستنار)

٦٩ - وجاء في الصفحة ١٨٠ قوله :

فألفت عصاها واستقر بها النوى

كما قر عبثاً بالاباب المسافر

أقول : والصواب : كما قر عينا . . .)

٧٠ - وجاء في الصفحة ١٩٨ قوله :

فيمكنه أن يكافيه على ما أدخل عليه من السرور .
أقول : والصواب : أن يكافئه .

٧١ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :
(ومصلحة معاش الرعية)

أقول : والصواب : (ومصلحة معاش) بالياء المعجمة .

٧٢ - وجاء في الصفحة ٢٠٤ قوله :
(اغرب قبحك الله)

أقول : والصواب : اغرب (بالعين والزاي) ثم (قبحك الله) بتخفيف الباء لانشديدها .
٧٣ - وجاء في الصفحة ٢٢٦ قوله :
(ومكائد انجان) .

(أقول : والصواب : ومكايد انجان .

٧٤ - وجاء في الصفحة ٢٢٨ قوله :
(فلما انقضى المجلس . . .)

أقول : والصواب : فلما انقض المجلس .
٧٥ - وجاء في الصفحة ٢٣٠ قوله :

قال : بأمر المؤمنين . تستاني ؟

قال : فجاء أحد يخبر بذلك ؟

قال : فقام يا أمير المؤمنين ؟

أقول : ولجمل الثلاث عتاجة الى هزة الاستفهام : أفتاني ؟
أنجاء . . . ؟ أفتام . . . ؟

٧٦ - وجاء في الصفحة ٢٣٤ البيتان :

ما على رسم منزل بلجنب لو أن الغداة رجع الجواب

غيرته الصبا وكل ملت دائم الودق مكفهر السحاب

أقول : ووزن الخفيف يقتضي أن يكون عجز البيت الأول :

ولو ان الغداة

بزيادة واو مع وصل الحمزة في (أن) .

أما البيت الثاني ففيه : (ملت) من غير شكل . والصواب : (ملت) بضم الميم وكسر اللام مع التاء المشددة لا التاء .

٧٧ - وجاء في الصفحة ٢٣٦ البيت :

إذا ما أنت اللهات من الفتى

أقول : ووجه رسم التاء في (اللهات) أن تكون مدورة (اللهاة)

٧٨ - وجاء في الصفحة ٢٤٤ قوله :

(يبيع في رجب سنة ثمانية عشر ومائتين)

أقول : والصواب : ثماني عشرة . . .

٧٩ - وجاء في الصفحة ٢٤٦ البيت :

وأنتى فلا ألوى الى زجر زاجر

أقول : والصواب : وأنتى (بفتح الحمزة) لأنه من الثلاثي (نتى)

وليس بضم الحمزة كما في البيت .

٨٠ - وجاء في الصفحة ٢٤٧ البيت :

مايال شمس أبي الخطاب قد غرّبت

أقول : والصواب : (غربت) بفتح الراء مثل كتبت

٨١ - وجاء في الصفحة ٢٤٨ قوله :

(قال القاضي : أحمد بن أبي داود .

أقول : والصواب : أحمد بن أبي داود) وهو القاضي المشهور . وليس (داود) .

٨٢ - وجاء في الصفحة ٢٤٩ قوله :

(قال عمرو بن أبي شبة)

قلت : والصواب عمرو بن شبة وقد نبت على هذا الخطأ

٨٣ - وجاء في الصفحة ٢٥٠ البيتان :

قد يفل السيف وهو حراز ويصول الليث وهو عتير

يابنى العاس أنتم شفاء وضياء للقلوب ونور

أقول : والصواب : (وهو جراز) بلجيم .

ووزن المديد في البيت الثاني يقتضي أن يكون :

وضياء الى القلوب ونور

٨٤ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

أرسلت نفسي على سجيبتا وقلت ماقلت قولاً غير محتشم

أقول : والوجه أن يكون عجز البيت :

وقلت ماقلت غير محتشم

٨٥ - وجاء في الصفحة ٢٥١ قوله :

(وكان الواثق يقول : اسحاق في زماننا هذا كمعبد وابن شريح في الزمن الأول) .

أقول : والصواب : وابن شريح . . . وقد تكرر الخطأ في الصفحة ٢٦٤

٨٦ - وجاء في الصفحة ٢٥٥ البيت :

وماهجرتك النفس ياليلاي أنها قلتك ولا أن قل منك نصيا

أقول : والصواب : وماهجرتك النفس ياليل أنها

ومعنى (ياليل) ياليل . وهو منادى مرخم والترخم مما يقتضيه الوزن أيضا .

٨٦ - وجاء في الصفحة ٢٦٢ قوله :

(فأرنج القول عليه) بتضمين للجيم .

أقول : والصواب : فأرنج القول عليه . بالبناء الى ائجهول مع تخفيف للجيم .

٨٨ - وجاء في الصفحة ٢٦٤ البيت :

ثم قالوا تحبها قلت جهرا .

أقول : البيت مشهور لعمر بن أبي ربيعة والوجه فيه :

(ثم قالوا تحبها قلت بهرا) والبيت من شواهد النحو في همزة الاستفهام وتعليل (بهرا) أي

بهري بهرا .

٨٩ - وجاء في الصفحة ٢٦٦ البيت :

فلا تبعد فكل فنى سيأتي عليه الموت يطرق أو يغادى

أقول : والصواب : فلا تبعد بفتح العين أي لا أبعدك الله أي لا تمت . على الدعاء .
ولاوجه للفعل من البعد بضم العين .

٩٠ - وجاء في الصفحة ٢٧٢ قوله :

(سنة اثنين وثلاثين . . .)

أقول : والصواب : ستة اثنين . . .) وقد تكرر مثل هذا الخطأ في الصفحة ٢٨٢ .

٩١ - وجاء في الصفحة ٢٨٠ قوله :

(في شهر ربيعي الأول سنة . . .)

أقول : والصواب : في شهر ربيع الأول . . . وقد تكرر الخطأ في الصفحة ٢٩٧ .

٩٢ - وجاء في الصفحة ٢٨٤ قوله :

(وهو ابن خمسة عشرة سنة وقيل ابن سبعة عشر سنة)

أقول : والصواب : (هو ابن خمس عشرة سنة وقيل ابن سبع عشرة سنة) .

٩٣ - وجاء في الصفحة ٢٩٠ قوله :

(والى لأحد عشر ليلة)

أقول : والصواب (ولي لأحدى عشرة ليلة . . .)

٩٤ - وجاء في الصفحة ٢٩٣ البيت :

وقد خلعت عليه الراح من أثوابها خلعا

أقول . والصواب : (خلعا) بكسر الحاء ففتح اللام لأن المفرد خلعة بكسر الحاء وليس

(خلعة) بضم الحاء .

٩٥ - وجاء في الصفحة ٢٩٣ قوله :

(وبيع ثمان بقين من شهر ربيعي الآخرة)

أقول : والصواب : من شهر ربيع الآخر . . .)

٩٦ - وجاء في الصفحة ٢٩٥ قوله :

(وكانت ولايته نحو خمس وعشرين سنة) .

أقول : والصواب : نحو خمس وعشرين سنة)

٩٧ - وجاء في الصفحة نفسها قوله :

(وبويج وهو ابن ثلاثة عشر سنة)

أقول : والصواب : (وهو ابن ثلاث عشرة سنة . . .)

والخطأ في كتابة العدد من حيث تمييزه كثير في الكتاب أكتفى منه بما أشرت إليه .

٩٩ - وجاء في الصفحة ٢٩٦ قوله :

(حتى كان المسك في جباب عظيمة)

أقول : والصواب : (في جباب عظيمة) بالحاء المهملة لأنه جمع حب وهو الاناء من

الفخار .

١٠٠ - وجاء في الصفحة ٣١٠ البيت :

وافاني أبيض في صفرة كأنه تبر على فضه

أقول : والبيت من السريع والوزن يقتضى أن يكون :

وافاني الأبيض في صفرة

ولكن اغترق أشار في الحاشية الى رواية ثانية . وبأبي الأبيض . . ربما كانت في إحدى

المخطوطتين ولكنه أغفل تعيينها . فان كان ذلك فالوجه أن يقرأ البيت :

وبأبي الأبيض في صفرة

وهي قراءة جيدة

١٠١ - وجاء في الصفحة ٣١٥ قوله :

(ثم أفضنا في الحديث)

أقول : ولا معنى لـ (أفضنا) هنا . والصواب . (أنضنا) من الإفاضة .

١٠٢ - وحدث في الصفحة : ٣١٦ سقط في منتصف السطر التاسع عشر وهو :

(قلت : قد رضى عنك أمير المؤمنين . ثم قال : وعلى عشرة آلاف دينار دينا)

وقد انتهيت الى هذا الجزء الساقط من النص نفسه مما تقدمه قليلا

١٠٣ - وجاء في الصفحة ٣١٧ قوله :

فارتجّ على) بشديد الجيم .

أقول : والصواب : (فأرتج بالبناء للمجهول مع تخفيف الجيم)

١٠٤ - وجاء في الصفحة ٣١٩ البيت

الى جعفر سارت بنا كل حسرة

أقول : والصواب : (كل حسرة) بلجيم المعجمة . وهي الناقة السريعة

١٠٥ - وجاء في الصفحة ٣٣٦ قوله :

(وأحوج الانسان الى استعمال الشراب المشافح)

أقول : والصواب : (المشايع) بالياء المعجمة

١٠٦ - وجاء في الصفحة ٣٤٢ قوله :

(وأما نبذ الثمر والروشاب) .

أقول : والصواب : الدوشاب بالدال المهملة لا الراء من دون (واو) أي أن نبذ الثمر هو

الدوشاب وهو مترب فارسي . ذكره الجواليقي .

١٠٧ - وجاء في الصفحة ٣٥٠ قوله :

(فان ذلك محوف)

أقول : والصواب : (فان ذلك محوف) وهو اسم المفعول من خاف مثل (مقول) من

(قال) لائحوف اسم فاعل من المضعف (خوف)

١٠٨ - وجاء في الصفحة ٣٦٩ البيت :

رقت عن الماء حتى ما يلائمها

لظافة ونخى عن شكلها الماء

أقول : والصواب : وجفا (بلجيم المعجمة) لا الخاء . انظر ديوان أبى نواس .

١٠٩ - وجاء في الصفحة ٣٧١ قوله :

(وقال صريع الدلا) (كذا)

أقول : والصواب : الدلاء بالهمز

١١٠ - وجاء في الصفحة ٣٨٢ البيت :

كأن أيدى الرياح قد نمجت لنا على وجهه مائه شبكة

أقول : والصواب : (لنا على وجهه مائه شبكة)

١١١ - وجاء في الصفحة ٣٨٤ البيت :

فاسقنى البكر الذي اعتجزت

أقول : والصواب التي اعتجرت

١١٢ - وجاء وجاء في الصفحة ٣٨٧ البيت :

أسأله أن المكاس ضراعة وليرحل عرضى وهو جميع

أقول : والصواب : (ليرحل عرضى عنه وهو جميع)

وكذلك في الديوان وهو شئ يتطلبه الوزن

١١٣ - وجاء في الصفحة ٣٩٣ البيت :

ناولتها شبه خلدتها معتقة

حمرا كأن سناها ضوء مقباس

أقول : والصواب حمرا بالخاء المعجمة

١١٤ - وجاء في الصفحة ٣٩٥ البيت

مازج يروحك روح الراح تحيي به

أقول : والصواب : تحي (بالفتح) لأنه مجزوم بالطلب

١١٥ - وجاء في الصفحة ٤٠٤ قوله :

(فكلهم أشار بقتله)

أقول : والصواب : (فكلهم أشار بقتله) ولعله من خطأ الطبع .

١١٦ - وجاء في الصفحة ٤٠٦ قوله :

(كان لبرير المدينة جارية)

أقول : والصواب : وكان لبرير المدينة . . .)

١١٧ - وجاء في الصفحة ٤١٣ قوله :

(فلم يبق سعاة ولا أمثالها الا رواه)

أقول : والذي في كتب الأدب : فلم يبق سقاء ولا أمة الا رواه .

١١٨ - وجاء في الصفحة ٤٢١ قوله :

(خرجوا الى مترة) .

أقول : والصواب : (مترة) من الفعل (تتره) ولا يوجد الفعل (انتره) في العربية

١١٩ - وجاء في الصفحة ٤٢٨ البيت :

تمتع من شباب ليس يبقى وحل بعري الغبوق عرى الصبح
أقول : والصواب : وصل بعري الغبوق . .
١٢٠ - وجاء في الصفحة ٥٠ : الآيات :

بأن الخليط ولو طوعت ما بانا وقطعوا من حبال الوصل ألوانا
يصرعن ذا اللب حتى لا حراك به وهن أضعف خلق الله أركانا
تقول العاذلات علاك شيب أهذا الشيب بمنعنى مزاحي
أقول : والصواب

وقطعوا من حبال الوصل أقرانا
وهن أضعف خلق الله انسانا
أهذه الشيب بمنعنى مراحي .

وقد تجاوزت عن كثير من الخطأ مما يتصل بالشعر والعرف والأبنية مما لا يخفى على الشدا .
غير اني أقول : أن هذا الكتاب مفقود الى نشره نقدية علمية تفيد من الخطأين كما تفيد مما
تذكره مصادر الأدب .
وأرى أن لابد لأي محقق ان يتوفر له صفتان : الأولى معرفة بالعربية لغة وغيا وصرفا وأبنية
وأدبا .

والثانية معرفة بل اختصاص بمادة الكتاب احقق كمعرفة بالتراجم والرجال ان كان الكتاب
في التاريخ ومعركة بالرواة والمحدثين والأخبار والأحاديث أن كان الكتاب في التاريخ أو
الحديث . وهكذا في سائر الموضوعات .

نقد
كتاب افئح الدعوة
مختبر
فرمان الديار

كتاب افتتاح الدعوة

للقاضي النعمان

تحقيق : فرحات الدشراوي

نشر الشركة التونسية للتوزيع

كنت قد قرأت منذ سنوات خلون ان السيد فرحات الدشراوي قد اعد مخطوطة «انتاح الدعوة» للنشر وقد حققها لتكون «رسالة تكميلية» لنيل شهادة دكتوراه الدولة في السوربون في «جامعة باريز» . وقد سرتني ان يكون الكتاب رسالة تكميلية . ذلك اني اعرف ان الاساتذة المشغولين في السوربون يطمحون الى ان يكون نشر النص القديم ونشرا نقديا

Edition critique

وهذا يعني ان الناشر اخفق ينبغي له ان يحرص على كل مخطوطات المفيدة او ماحو ضروري منها مما يقتضيه النشر العلمي . ولقد بقيت انتظر صدور هذه النشرة طوال عدة واذ الانسة وداد القاضي قد اعدت الكتاب ونشرته معتمدة على نسخة القاهرة التي اعتمدها السيد فرحات الدشراوي كما اعتمدت على نسختين انجريين وجدتهما في الجامعة الامريكية ببيروت . ثم تصرمت سنوات الى ان ظهرت النشرة التونسية بتحقيق السيد فرحات الدشراوي . وكنت قد كتبت اليه منذ سنوات ايضا اعلمه بوجود النسختين في بيروت رجاء ان يفيد منها فلم يرد علي . واكبر ظني انه شغل عن ذلك بما عهد اليه من مهمة صرفته عن الاهتمام بهذا الامر .

اقول : ظهرت النشرة التونسية بعد سنوات من ظهور النشرة البيروتية . وكان على السيد الدشراوي ان يفيد من مخطوطتي بيروت ولو انه كان قد انجز العمل . الا ترى ان «النشرة النقدية» تقتضي ذلك ولو انه سلم الرسالة للسوربون ؟ وانا واثق ان الاساتذة التحاور في السوربون لو علموا بذلك لا لزموا بانعام العمل والافادة من مخطوطتي بيروت لتستوفي الرسالة التكميلية وجهها العلمي . ولتحقيق النشرة النقدية .

ثم ماذا وقد انتهى الدفاع عن الرسالة واحرزت الشهادة ونشر الكتاب وتناوله الفراء ؟ اما كان في طوقه ان يعود اليه وبكله بالفوائد الاخرى مما تروحيه مخطوطتان البيروتيتان بصرف النظر عن ان اصل الكتاب رسالة تكميلية ؟

لم يكن شيء من ذلك . وقد ظهر الكتاب واغاد منه اهل العلم ونظروا فيه فقوموه وكان من ذلك مقالة السيد الحبيب الجناحي في العدد السادس من «الحياة الثقافية» . وقد تكفل الدكتور الجناحي بالموازنة بين النشرتين . وبيان ماقصرت فيه النشرة التونسية مقارنة بما ورد في نشرة بيروت .

وكنت قد قرأت الكتاب قراءة مستفيدة فبدأ لي ان ابدي ملاحظاتي فيه تقويماً للكتاب ومشاركة مني مع السيد فرحات الدشراوي في عمله العظيم . ولن اشير الى اية نقطة عرضت في مقالة الدكتور الحبيب الجناحي . وهذا يعني ان ملاحظاتي ستكون غير التي وردت في تلك المقالة . على ان هذه الملاحظات لا تنال من قيمة الكتاب ومن الجهد العظيم الذي بذله المحقق الفاضل والذي استحق عليه التقدير والثناء من لدن الاساتيد في المناقشة .

الملاحظات

(١) جاء في الصفحة (٣) «المنصور امام من أئمة آل محمد» . والصواب «امام من أئمة آل محمد» ذلك ان جمع «امام» المهور الاول «أئمة» وليس من سبب لتسهيل الهمة الى الياء . ومن الغريب ان السيد الدشراوي اثبت «أئمة» بهزتين على الوجه الصحيح في ص ١٢٨ وفي صفحات اخرى . ولكنه يعود الى «الائمة» في صفحات اخرى ايضا . لا ادري احب ان الوجهين مقبولان . لعله لم ير همة اخطوطة فحبها ياء . وكثيرا ما يهمل النسخ القدماء رسم الهمة وهي متحققة . ومثل هذا ورد في الصفحة «٧٢» : «في حب الائمة» .

(٢) وجاء في الصفحة نفسها «الذي يعبر الله به . . .» . بكسر الباء في «يعبر» والصواب : «يعبر» بضم الباء وهو الوجه في ضبط الفعل «جبر يعبر» .

(٣) وجاء في الصفحة (٤) «وذكرت قول الفهري . شعر :
الا يا شيمعة الحق

ذوي الايمان والبر

ولقد علق الاستاذ المحقق في حاشيته فقال :

من المزج - لعله (اي الفهري) ابراهيم بن علي بن سلمة بن عامر بن هرمة ابو اسحاق الفهري المدني (انظر ابن كثير ج ١٠/١٧٠) .

أقول : كيف ذهب ظن السيد المحقق الدشراوي الى ان «الفهري» هذا هو «ابراهيم بن هرمة» وهو صاحب «الايات» المنشورة في الصفحتين ٤ و ٥ ؟
 اما عرف ان «ابراهيم بن هرمة» لا يذكر في المظان بنسبه الى «فهري» فيلته . بل يكتب بـ «ابراهيم بن هرمة» او «ابن هرمة» .
 ثم ليس من ذكر للايات في «البداية والنهاية» لابن كثير الذي اشار اليه في الجزء والصفحة التي اشار اليها المحقق في حاشيته .
 لعله رأى الايات في مدح الشيعة فذهب الى هذا لما يعلم من ان «ابن هرمة» انقطع الى الطالبيين .

أقول : وجميع هذا لا يشفع للمحقق ان يذهب هذا المذهب .
 (٤) وجاء في الصفحة نفسها في الايات التي اشترنا اليها :
 فلا تدعوا الى الداعين اهل النكث والعذر
 أقول : والصواب : «فلا تدعوا» باسكان الدال وبذلك يستقيم الوزن اما فتح الدال وتشديدها فليس له من وجه وبه ينغرم الوزن .

(٥) وجاء في الصفحة نفسها في الايات نفسها :

لـ د ا ر ت ع ق ب الصبر

على الدائر بالشر

أقول : والصواب : «عقَب» بفتح الصاد لاضمها .

(٦) وجاء في الصفحة (٥) في الايات نفسها .

وصار الجوهـر الخـزـو

ن علقا غير ذي قدر

بفتح العين من «علقاء» والصواب : كسرهما .

(٧) وجاء في الصفحة نفسها البيت :

يتم كان خلف البا

ب فانفس على الوكر

وهذا البيت يلي البيت السابق الذي ذكرته في الملاحظة (٦) اقول : الم يسأل المحقق

نفسه : ما معنى البيت وما علاقته بالبيت السابق ؟ فان لم يتبين الوجه الصحيح اما كان عليه ان يضع علامة استهزام ؟ فما معنى «التيتم خلف الباب» وما معنى «فانفض على الوكر» ؟ كل ذلك لا سبيل الى حل غامضه وكشف الوجه الصحيح فيه .

(٨) وجاء في الصفحة نفسها : واني لامشي على النهر اذا حضر . . . اقول : والصواب ان يكون الظرف «اذ» الذي يخلص للمضي اما «اذا» فهي ظرف لما يستقبل من الزمان . والذي يؤيد هذا ما جاء بعد سطرين من النص الذي اشرنا اليه قول المصنف : فاني لأقرأ فيها اذ اقبل شيخ ومعه . . . وهذا هو الوجه الصحيح .

(٩) وجاء في الصفحة نفسها : وكان بحب ما كان رسول الله «صلى الله عليه وسلم» قال الله (ع و ج)

اقول : لم يتبع المحقق خطة واضحة في الفاظ الدعاء فبينما هو يذكر جملة الدعاء كاملة بكلماتها اذا هو يذكرها مرة ثانية باحرفها الاولى ، وهذا غير معروف في نشر النصوص القديمة . ولو اتبع طريقة واحدة في جميع هذه المواطن لكان خيرا له . فهورتارة يقول «نع» بمعنى تعالى وهي جملة الدعاء التي تذكر بعد لقطة الجلالة ، وهو طوراً يقول :

الحسين (صلوات الله عليه) كما في الصفحة (٩) .

(١٠) وجاء في الصفحة (١٣) : «نسعت محمد بن يعفر . . . بفتح الفاء . اقول :

والصواب : «يعفر» بضم الفاء .

(١١) وجاء في الصفحة (١٤) الابيات التي مطلعها :

يا ذي حوال يا مصاييح الافق
ويا مباذيل العطا يا تندفق

اقول : لم ادر ما وجه «ذي حوال» وملازمة «ذي» للياء والوجه ان يكون «يا ذا حوال» وهو معروف للنداء في علم النحو العربي من امر المنادى المضاف .

والصواب : ما اثبتته المحقق في الحاشية المنقولة عن «كشف اسرار الباطنية» ل محمد بن مالك الحمادي ص ٢٠٣ .

(١٢) وجاء في الصفحة نفسها من الابيات نفسها :

من خالص العقيان سحا والورق . . .

اقول : والصواب : «والورق» بكسر الراء لا فتحها .

(١٣) ونخنت هذه الارجوزة بشطر هو :

«فايكم قام بها قد سبق»

اقول : والرجز غير مستقيم الوزن وفتح القاف في «سبق» خطأ وربما كان من المطبعة .

والوجه ان يقال حتى يستقيم الوزن .

«فايكم قام بها فقد سبق»

اقول : ولم يعلق اخقق على هذا النقص الذي عرض للرجز

(١٤) وجاء في الصفحة (١٥) : فاني لجالس يوما اذا استبلت السماء بمطر وابل» .

أقول : والصواب . . . اذ استبلت . . .

(١٥) وجاء في الصفحة (١٧)

«الله اعطاك التي لا فوقها

وكم ارادوا منعها وعوقها

وعلق اخقق على بيتي الرجز فقال : البيتان لعبد الله بن همام السلوي قالها في . . . انظر ابن

كثير .

أقول : لم يكن في خطة المحقق ان يحاول نسبة مايرد من نصوص شعرية فلم عدل عن

ذلك ؟ واذا كانت هذه خطته وطريقته فلم لم يتبعها في كثير من النصوص ؟

ثم انه التزم بذكر «البحر» في النصوص الشعرية ولكنه احيانا نسي هذا الالتزام .

(١٦) وجاء في الصفحة (٢١) : وتعلقوا حلقتين بكسر الحاء في «حلقتين» والصواب : فتح

الحاء .

(١٧) وجاء في الصفحة (٥٠) : وكان شابا عاقلا . . . من اهل الجدة واليار . . .

أقول : والصواب : «من اهل الجدة» بكسر الجيم وفتح الدال مع التخفيف لا التشديد

الذي ورد في ضبط النص .

(١٨) وجاء في الصفحة (٥٣) : «ورياسة الدنيا»

أقول : والصواب : ورثامة الدنيا لان الكلمة مأخوذة من «الرأس» وان كسرة الراء لا

توجب تسهيل الحزمة . ولعل عدم رسم الحزمة في المخطوط دفع الاستاذ المحقق الى هذا .

ثم اذا كانت الرئاسة هي الوجه الصحيح فلم كانت . الرئاسة في الصفحتين (٧٩) و(٨٣) وصفحات اخرى ؟ الا يقتضي ذلك أن تكون طريقة واحدة نلتزم في رسم الكلمات ؟

(١٩) وجاء في الصفحة (٥٤) (ما كنا بمن يلمه)

أقول والوجه أن يقال (ما كنا ممن يلمه)

(٢٠) وجاء في الصفحة (٥٨) لامر (حم وقرب)

أقول والصواب : حم وقرب بضم الحاء وهو من الافعال التي وردت على صيغة البناء للمجهول .

(٢١) وجاء في الصفحة (٦٠) لو نقطعت جذاما وتدينيت عليا لم تكن في السالمين حقيقا

سلميا

أقول : والحقيقة أن البيت بيتان من مجزوء الرمل كما اشار المحقق في الحاشية . فكان عليه أن يزيل هذا الذي عرض للبيتين ذلك أن تحقيق النصوص يقتضي اثبات الصحيح وإزالة ما جاء لدى الشاخ من اوهام كثيرة

(٢٢) وجاء في الصفحة (٦١) البيت

«وأمل غفرانا بفعل تلاوة . . . بفتح الميم من أمل

والصواب : ضمها

(٢٣) وجاء في الصفحة (٦٦) البيت

ومن بعدها موت ابن مريم مقضيا الى الله

أقول : والصواب : (مقضيا الى الله) اسم الفاعل من (افضى) وبه يتم المعنى والوزن .

وليس من وجه في مقضيا) وهو اسم المفعول من (قضى) . وبشديد الياء ينخرم الوزن

(٢٤) وجاء في الصفحة (٦٧) البيت

لو مد في عمري الى عمره

لكن في القرن الذي يفلح

والصواب : (يفلح) بضم الياء لأنه من (أفلح)

(٢٥) وجاء في الصفحة (٦٨) الرجز وفيه

استمع الحق ودع عنك اللعب
وهناك قولاً صادقاً غير كذب
إذا أرى الكوكب الطويل الذنب
فذاك حدث ظاهر قد اقترب

أقول : وشطر البيت الثاني من الرجز غير مستقيم الوزن وربما عرض له كثير من التحريف :
ثم في أن الشطر الثاني (حدث بفتح الدال) والوزن يقتضي تسكينه
(٢٦) وجاء في الصفحة (٧٠) (فهرب من حبه بكسر الراء .
والصواب : نحبها . ومثل هذا ورد في الصفحتين (١١١) و(١١٣)
(٢٧) وجاء في الصفحة (٧٤) البيتان

لو لم أعانيه يصد
دجبه للقطط حبه
من ذا يفر بفارد
ما أن يخاف الله ربه

أقول وفي البيت تصحيف ظاهر وإتماد عن القراءة السليمة والوجه أن يكون البيتان
لو لم أعانيه يصيد
دجبه للقطط حبه
من ذا يفر بفارد
ما أن يخاف الله ربه

فالوجه (يصيد) لا (يصيد) و (حبه) لاجبه و (أن) المكسورة المحزنة لا المفتوحة وهي التي
تزداد بعد (ما) الثانية كما نص التحويين
(٢٨) وجاء في الصفحة (٧٠) البيت
(فعد من الدار التي بان أهلها . . .)

أقول وصدر البيت غير مستقيم الوزن بسبب ما عرض له من التصحيف
والصواب : (فعد عن الدار . . . وبذلك يستقيم الوزن
(٢٩) وجاء في الصفحة نفسها وقد خرف . . . بضم الراء . . .

والصواب : وقد خرف (بكسرها

٣٠) وجاء في الصفحة (١٨) (واشتهر أمر أبي عبد الله)

أقول ولا يوجد في مادة (شهر هذا الفعل المزيد بالخمزة والسين والتاء

والصواب : (واشتهر...))

٣١) وجاء في الصفحة (٨٥) وسيا أن أمره

أقول : لعل الناسخ حذف لا فالوجه (لاسيا) واسلوب القرن الرابع الهجري لا يعرض له

هذا الهم اللغوي

٣١) وجاء في الصفحة (٨٢) (فقال لهم أبو عبد الله يجتمع عثمان الى محمود فيلاطفوه

ويذكروا له...)

أقول : أن حذف النون من الفعلين (يلاطفوه) و (يذكروا) بشعرنا أنها عطفًا على فعل

يجزوم . وعلى هذا لا بد أن يكون الفعل يجتمع مجزوما بلام الامر أي (ليجتمع) حتى يتم المعطف

على الوجه الصحيح .

٣٢) وجاء في الصفحة (٨٤) (واراد أن يتزع ضيفنا... (بفتح الزاي...)) والصواب :

كسرها

٣٣) وجاء في الصفحة (٩٠) (خلص منهم عنوة بضم اللام في (خلص)

والصواب : فتحها

٣٤) وجاء في الصفحة (٩٩) وتغيط به من كل ناحية (بفتح التاء من (تغيط) والصواب

ضمها ، وقد تكرر هذا في الصفحة (١٠٣)

٣٥) وجاء في الصفحة (١٠٠) (والحرب خدع)

أقول ولا وجه ل (خدع) بكسر الحاء وتسكين العين . وأظن أن الصواب (خدع) وهو

جمع خدعة وجاء في الحديث الشريف (الحرب خدعة وخدعة) وقالوا الفتح أفصح

٣٦) وجاء في الصفحة نفسها (وقد كان القوم أملوا بكسر الميم (أملوا)

والصواب : (أملوا) بفتح الميم ومثل هذا ورد في الصفحة (١٥٨)

٣٧) وجاء في الصفحة (١٠١) (قلبت عدتهم سبع ومائة فارس) بضم العين من (عدة)

أقول : والصواب : (عدتهم) بكسر العين بمعنى العدد

(٣٨) وجاء في الصفحة (١٠٣) فدعا أبو عبد الله المشايخ
أقول الصواب (المشايخ) بالياء لا الهزة لأنها جمع (مشيخة) والياء فيها أصلية . وقد
وردت على الوجه الصحيح في الصفحة (١٠٠) كما وردت بالهزة على الخطأ في الصفحة
(١٠٦) .

وهذا يعني أن المحقق لم يهتد إلى الصواب وكلا الوجهين جائز . وهذا غير صحيح .
(٣٩) وجاء في الصفحة (١٠٤) (افترض أنت لو كان عندك . . .)
والصواب : (افترض أنت . . .) ولا وجه لجزم الفعل بحذف آخره
(٤٠) وجاء في الصفحة (١٠٥) فقال له سهل نصالحكم وتصالحونا ونعاهدكم
وتعاهدونا . . .

أقول : والصواب نصالحكم وتصالحونا ونعاهدكم وتعاهدونا . . .
وليس من وجه لحذف نون الرفع في الفعلين . . .

(٤١) وجاء في الصفحة (١٠٨) ولم يتعرضوا لا امرأة ولا حرة
والصواب : لأمة ولا حرة

(٤٢) وجاء في الصفحة نفسها (واحتوى الأولياء على قبطونهم)

أقول : وكان الأولى أن يشرح المحقق كلمة (قبطون) لأنها من الكلمات الخاصة فهي المخذع
بلغة مصر والبربر كما تنص كتب اللغة وشرح هذه الكلمة لا يستند عن خطه المحقق في التحقيق
فقد شرح كثيرا من الكلمات التي رآها عسيرة على القارئ

(٤٣) وجاء في الصفحة (١٠٩) وبيع الجمل بخمس بصلات (تسكين الصاد .
والصواب : فتحها لأن واحدة البصل (بصلة) بالفتح .

(٤٤) وجاء في الصفحة (١١٢) وانطاعوا له من اجلها .

أقول : وليس في العربية (انطاع) المطاوع من (طاع) ولعلها من اوهام الناسخ . وكان على
المحقق أن يفتن إلى هذا الخطأ المولود .

(٤٥) وجاء في الصفحة (١١٩) وتنصلح به أمور الخلق

أقول : وليس في العربية (انصلح) المطاوع للفعل صلح ذلك أن الفعل المجرى يؤدي
ما يؤديه المطاوع .

(٤٦) وجاء في الصفحة (١٢٠) (صلحت احوالم بضم اللام من (صلحت) والصواب :
نحتها

(٤٧) وجاء في الصفحة (١٢٢) (وأن الضالة لتضل كالغنم من رعاتها) . بضم الراء مع الهمز
والصواب : من رعاتها وهو جمع راع أو من (رعاتها) بكسر الراء مع الهمز وهو جمع راع
أيضا . قال تعالى حتى يصدر (الرعاء) سورة القصص ٢٣
(٤٨) وجاء في الصفحة (١٢٥) البيت .

لاتهني بعد اكرامك لي

أقول : والصواب : لانهي . . بادغام النون الاصلية بنون الوقاية وبذلك بمقتضى الوزن .

(٤٩) وجاء في الصفحة (١٢٨) (وسباع مواعظ) بكسر الظاء مع التنوين .
والصواب : (مواعظ) بفتح الظاء لأنه لابنون فيجر بالفتحة .

(٥٠) وجاء في الصفحة (١٢٩) (مع تنوعه في المطعم والمشرّب)

أقول : والصواب : (مع قناعته في المطعم . .) لأن الفئوع الزوال والتذلل في المسألة .
والمراد هنا (القناعة)

ولعل ذلك من خطأ الناسخ . ولم يقطن المحقق لهذه المسائل .

(٥١) وجاء في الصفحة (١٣٢) حتى أن يديها كانتا تنيان (بضم التاء من (تنيان)
والصواب نحتها لأن الماضي (نسي)

(٥٢) وجاء في الصفحة نفسها ويأسين الجرحى

أقول : والصواب : (ويأسون الجرحى) لأن الفعل يأسرو واستاده الى نون التوبة هو يأسون
لا (يأسين)

(٥٣) وجاء في الصفحة (١٤١) (جمل يسير عاكره اذا سارت زحفا بتعية كما تعبى
العاكري

أقول والصواب أما (بتعية كما (تُعَبَّى) بتخفيف الباء من (تعية) لا تشديدها . وأما بالهمز
كما هو شائع في المصطلح العسكري الحديث (بتعية) كما (تعبأ) ومثل هذا ورد في الصفحة
(١٤٩)

(٥٤) وجاء في الصفحة نفسها (وتخرج ألف فارس فتمس حوله . .)

أقول : والصواب : ويخرج ألف نارس فيعَوّن حوله) .
(٥٥) وجاء في الصفحة (١٤٤) (فوقوا ابا ابراهيم . .)
أقول : والصواب . فواقوا) وهو ما هو موجود في المخطوطة ؟
(٥٦) وجاء في الصفحة ١٤٧ (وجلس في المسجد الجامع لظلاماتهم بفتح الظاء . أقول
والصواب ضمها

(٥٧) وجاء في الصفحة (١٥١) (وكان ابراهيم لما احتضر . . .)
أقول : والصواب (لما احتضر على صيغة المبني للمجهول)
(٥٨) وجاء في الصفحة (١٥٢) (أنه كان قد شرب وسكى) . بفتح الكاف والصواب :
كسرهما .

(٥٩) وجاء في الصفحة (١٦٨) (دفنوه واخاه)
أقول : والصواب : دفنوه هو واخاه) لأن عطف الظاهر على ضمير متصل يوجب تأكيد
المتصل بآخر متصل

(٦٠) وجاء في الصفحة (١٧٥) (الا ماشغب نيه العسكى بكسر الغين
أقول : والصواب فتحها

(٦١) وجاء في الصفحة (١٩١) (ونفكم الله لما يجب ويرضيه
أقول : والصواب : (بما يجب ويرضيه) بالحاء لا بالجيم والذي يجب هو المتعبد
(٦٢) وجاء في الصفحة (٢٠٥) ما كانوا عليك الا كلا
أقول والصواب : (الا كلا بالتشديد لا التخفيف

(٦٣) وجاء في الصفحة نفسها) ولا كان لهم غناء ولا معهم فايدة)
أقول والصواب : (غناء) بالغين المفتوحة لا العين
(٦٤) وجاء في الصفحة (٢٠٦) البيت :

اشرب واسقينا

من القرب يغيبنا

أقول كان على المحقق أن يشير الى أن البيت من الشعر الملحون الذي شاع عند المغنين .
(٦٥) وجاء في الصفحة (٢٢٣) (وكانوا من اخائر المؤمنين)

أقول : والصواب : أخاير .

(٦٦) وجاء في الصفحة (٢٤٨) : (ما يصلحهن) بفتح الياء . والصواب ضمها لأنه

رباعي .

(٦٧) وجاء في الصفحة (٢٥٥) : (لاخفف الوطاء)

والرسم الصحيح للهمزة : الوطاء

(٦٨) وجاء في الصفحة (٢٥٦) : (وجعل عليه الرصد) بضمتين .

والصواب الرصد بفتحيتين .

(٦٩) وجاء في الصفحة (٢٦٨) : (هزل لما بدنه) بفتح الهاء وكسر الزاي

أقول : والصواب : (هزل) على صيغة المجهول .

(٧١) وجاء في الصفحة (٢٧١) : (ثم يميز الجزء الاوفى) وهي آيات من سورة النجم :

٤١/٤٠/٣٩ الا أن نص الآية غير صحيح وصوابه : (ثم يميز الجزء الاوفى)

(٧١) وجاء في الصفحة (٢٧٢) : (أني تارك فيكم الثقلين ما أن تمكتم به لن تضلوا

بعدي)

أقول : وليس من وجه لزيادة (أن) بعد (ما) والصحيح (إن) المكسورة المعززة . ثم أن

الفعل (يفضل) بكسر الفاء لا فتحها .

(٧٢) وجاء في الصفحة (٢٧٤) : لا أخذ البريء)

أقول : وصواب رسم (البريء) أن يكون (البريء)

(٧٣) وجاء في الصفحة (٢٩٠) : ويشفقون برؤيته)

أقول : والصواب : (ويشفقون برؤيته) لأن التشفي من الغيظ يقال : تشفي من غيظه .

(٧٤) وجاء في الصفحة (٢٩١) : وتقلب على نور المصابيح) بضم اللام والصواب :

كسرها .

(٧٥) وجاء في الصفحة (٣٠٧) : فسدت نيته) بضم السين .

والصواب : فتحها

وبعد فهذا جملة ملاحظات في الكتاب مما ورد من التجاوز . غير أن ذلك لا يقدح في

الجهد المبذول . إن هذا الجهد يبين في المقدمة الفرنسية عن المؤلف والكتاب وقيمته .

وكنيت أود أن بفرد لالفاظ الحضارة ثبنا يرجع اليه الباحث ، فقد وردت الفاظ مثل الثقل
والسند والقيطون والولاية والدعوة ودعى أي صيره داعيا وادخله في الدعوة وديوان الكشف
ومثل هذا الفاظ اخرى ، ولما كان المحقق قد شرح كثيرا من الالفاظ فلم لم يخصص هذا الامر
بشيء من الشرح وبذلك يقدم فوائد جمة للقارئ ولا سيما غير المختص .

« معجم » المساعد

للأب انستاس الكملی

محقق

الأستاذین کریمش عمار و عبدالحید العلوی

المساعد

للأب انتاس ماري الكرمل

تحقيق الاستاذين كوركيس عواد وعبد الحميد العلوجي

المساعد معجم من المعجمات الحديثة وصاحبه الأب انتاس ماري الكرمل وهو من أعلام اللغويين العرب في عصرنا وقد حققه وعلق عليه وقدم له الاستاذان الفاضلان مقدمة ضافية بذلا فيها جهدا مشكورا اشتملت على سيرة الأب وعلمه وتصانيفه وما كتب عنه لبيان منزلته الرفيعة في التأليف اللغوي ثم تكلمنا على المعجم المساعد فجاءت هذه المقدمة مشتملة على فوائد جمة . ثم ان الجهد الذي بذلاه كبير جدا في نص الكتاب وثابت حواشيه ومراجعة اصوله . ومن عرف الاصل والطريقة التي اتبعها المصنف في الكتاب ادرك مبلغ الجهد الذي بذله الزميلان الكريمان .

وكان لي ان قرأت «المساعد» قراءة مستطلع مستفيد فوجدتني مدركا العلم للجم الذي اودعه فيه مصنفه الفاضل كما اعجبت بيعهد الشغفين الفاضلين . غير اني وجدت ان من خدمة العلم ان اسجل تعليقاتي على نص الكتاب .

ويحسن لي ان اثبت شيئا مما قاله الاب انتاس الكرمل في صفة معجمه هذا كما فعل المحققان الفاضلان .

قال الأب في بحثه الموسوم بـ «معجمنا» أو دليل لسان العرب» ص ٦٧ :
«منذ اخذنا نفهم العربية حق الفهم . وجدنا في ما كنا نطالع فيه من كتب الأقدمين والمولدين والعصريين . الفاظا جمة ومناحي متعددة لا اثرها في دراوين اللغة . بخلاف ما كنا نتعلمه من اللغات الغريبة . فاننا كنا كلما جهلنا معنى كلمة ونقرنا عنها في معاجمهم^(١) وجدناها

(١) عرف عن الاب الكرمل أنه كان يترعرع فصاح الرية ويشمل اللفظ الغريب ويترك الشائع الأتوس حرصا على احياء ذلك الغريب المهجور كأن يستعمل «نجار» ويترك «أصل» فهو يقول ص ٦٧ : «وقد ذكرنا في جانب كل لفظة نجارها . . . أقول : لما كانت هذه صفة الأب العلامة فن حقا أن نترعرع كل ما يستعمله . فالمعجم لدى الأب جمع «معجم» ولا تعرف في العربية «مفعل» بضم الميم وفتح العين يجمع على «مفاعله» والقصص فيه «مفاعيل» فيقال على هذا «معاجيم» ولما كانت هذه غير مشتملة بدول عنها الى الجمع المؤنث «معجمات» . والمعاجيم مثل المسانيد جمع سند .

مع معانيها المتفرعة منها . ولذا رأينا في مصنفات السلف اللغوية نقصا يينا . فآخذنا منذ ذلك الحين بعد تلك الثغرة مدونين ما لا نعهد في كتب لساننا . فآشترينا في سنة ١٨٨٣ عيط المحيط للبتاني ووضعنا ورقة بيضاء بعد كل ورقة مطبوعة فتضاعف حجم الكتاب حالا^(٢) . وآخذنا نعيد فيه كل ما نعر عليه . ثم لاحظنا ان الذي يفوتنا اكثر مما نحرص على التمسك به . وكنا نعالل النفس بان يتم هذا المجموع عن قريب فنطبعه وسميناه منذ ذلك الحين «ذيل اللسان» لأننا وجدنا معجم ابن مكرم أوفى كتب اللغة التي بأيدينا . ومن الغريب ان صاحب «تاج العروس» الذي نقل شيئا كثيرا من لسان العرب . فاته قدر عظيم مما جاء في «اللسان» مع ان السيد مرتضى الزبيدي استدرك ألفاظا كثيرة جمعها من طائفة من المؤلفين وهي ليست في «اللسان» وذهل عما في هذا الفر الجليل .

ثم يقول بعد ان عرض لطريقته في صنع معجمه :

وفي بعض الاحيان نهبنا^(٣) الى الاغلاط التي انسلت الى لغتنا بما دسه بعض الوراقين او التساخين . او دسه فيها بعض ضغفاء النظر من اللغويين او من الاجانب المتعربين^(٤) الذين افسدوا لغتنا في حين ارادتهم الحسنى لها . ولا يخفى على القاري ان ما جمعناه هو «المستدرك على اللسان» ولذا اسميناه «ذيل اللسان» . اما الالفاظ التي تروى في هذا الديوان النفيس فاننا لم نتعرض لذكرها على انا تعرضنا في بعض الاحيان لأشياء ذكرها ابن منظور ذكرنا ناقصا . فجبنا نحن وأشرنا الى هذا النقص . وكل مرة ذكرنا «أيضا» فهو اشارة الى تمة ما جاء في اللسان عن تلك اللفظة بعينها .

(٢) كأنه أراد ما تستعمله في عامتنا العارضة أي تضاعف حجم الكتاب بسرعة والا فما أظن الظرف الدال على الحالة مقصودا في هذا الاستعمال .

(٣) قلت لا بد من التفسير ونحن نقرأ ما كتب العلامة اللغوي . ذلك اننا نتعجب منه الفصح والأفصح . المعروف أن «الشيء» يعنى يعرف بغير «عله» كما استعملها المصنف نفسه في غير هذا المكان أما ان يعنى به «الى» فخطأ .

(٤) وصف الاجانب بالمتعربين غير مديد فهم المستعربون . قال الأزهرى : المستعربة عددي ترم من العجم دخلوا في العرب . فتكلموا بلسانهم . وحكوا هيئاتهم . ولبسوا بصرحاء فيهم . وقال الأزهرى : ويكون التعرب ان يرجع الى اليازية . بعد ما كان مقبلا بالحضر . فيلحق بالاهراب . ويكون التعرب المقام باليازية . هذا هو المشهور الفصح قال الشاعر :

تعرب آتاني . فهلا وقاهم من الموت زملا عالج وزرود

الا ان الليث قال : نهربوا مثل استعربوا (كذا) فقط .

في هذا الذي ذكره المصنف العلامة عرض للطريقة التي اتبعها في تصنيف «معجمه» وهو انه وضع ورقة بيضاء بعد كل ورقة مطبوعة من «محيط المحيط» . ولكنه لم يشر الى انه حرر على صفحات «محيط المحيط» تعليقاته واستدراكاته وتصحيحاته ثم زاد عليها بوضع الاوراق البيض . وهذا يعني انه لم يتبع طريقة الجزازات وافراد جزازة أو أكثر الى كل مادة من المواد . ونتج عن هذا ان المادة الواحدة توزعت في عدة امكنة وهذا ما وقف عليه الثقفان الفاضلان فلقيا منه نعبا .

وقد ذكر في هذا الذي اثبت فاستغرب كيف ان صاحب «تاج العروس» الذي نقل شيئا كثيرا من «لسان العرب» فاته قدر عظيم مما جاء في «اللسان» .

اقول : وليس من داع الى هذا الاستغراب وذلك لان الزبيدي صاحب «التاج» شرح «القاموس المحيط» وسمى معجمه «تاج العروس من جواهر القاموس» . وفي هذا الشرح استدراك على ما في القاموس وزيادة عليه . فلم يجعل من منهجه استيفاء ما في «اللسان» ذلك ان موضوعه شيء آخر . وصاحب التاج كما نقل من «اللسان» نقل من «الصحاح» ومن «مفردات الراغب» وغيره من الكتب . فلم يكن ثمة ذهول منه كما اشار الكرملی .

كأنني احس ان المصنف كان في حيرة من امر هذه المواد اجموعة التي دعيت اخر الامر بـ «المساعد» ، ذلك انه كان يريد ان تكون «المستدرک على اللسان» الذي اسماه «ذيل اللسان» . وكان هذه التسمية لم يجدها مناسبة لانها لا تنطبق على الكتاب في صورته النهائية تصاد «المساعد» .

اقول : حاولت ان اتمس سببا علميا او فنيا حدا المصنف للجليل الى هذه التسمية فلم اجده . لم يكن الكتاب ذيل «اللسان» ذلك ان مواد كثيرة من مواد اللسان نقلها المصنف في «مساعد» ، فهو ليس استدراكا على «اللسان» كما ستبين ذلك من مراجعة المواد . وهو ليس استدراكا على المعجمات الاخرى كذلك كما سترى . وهو ليس معجما عاما بحيث انك تفتحه فتلتس المادة التي تريدها بانبياع نظامه ، فقد توجد فيه المادة التي تريدها وقد يخلو منها . فانت لا تستطيع ان تجد فيه مادة «اتم» . وهو يكتفي من مادة «اتم» بـ «الماتم» ويترك ما عدا ذلك . وهذا ليس لانه مستدركا فقد يستوفي مواد اخرى كل الاستيفاء .

ثم اني لم ألح شيئا من خطة ومنهج اتبعها في تصنيفه فهو مثلا يذكر المواد المعربة الغريبة ولا

بذكر ابن وجدها احيانا ثم لا يذكر كيف استعملت احيانا في حين انه يورد احيانا المادة المعربة وهي مستعملة في نص من النصوص . وقد يورد اللفظ العامي الدارج ولكنه لا يستوفي هذه الالفاظ العامة بحيث يكون ادخالا في المعجم من منهجه ، كأن يذكر « آجغ » فيقول : « هي عند اهل بغداد من العامة كالفاهي وكلتاها بمعنى الواضح غير المشيع من الألوان . » يذكر هذا ولا يذكر ما جاء من العامي الدارج مبدؤا بالهمزة غير هذه الكلمة مثل « آيري » . ثم ان قوله « عند اهل بغداد من العامة » قيد في استعمال هذا اللفظ فهو معروف مستعمل في عامة حواضر عراقية اخرى .

ولا ادري كيف يستخدم الاب وهو اللغوي الضليع من العربية لفظ « الفاهي » وهو من العامة العراقية ولا يعرفه غير العراقيين من العرب . ان « الفاهي » في لغة عامة العراقيين لناقص الملح من الاطعمة المطبوخة او للالوان غير الغامقة أي ما ندعوها في ايامنا فائحة . وما اظن ان شيئا من هذا يصح ان يدخل في معجم علمي وذلك لجهل غير العراقيين من العرب بهذه الكلمة فضلا عن انها عامة فهي ليست من مادة « فها » الفصيحة التي هي مقلوب « فها » ، كما انها ليست من « فها » لأن الفهاهة شيء غير هذا .

وهو ينقل معربات كثيرة وردت في معجم آخر هو « مفردات ابن اليطار » وهو كتاب مطبوع ، فكان ينبغي له ان يشير الى هذا الكتاب فاذا وجد زيادة في التعريف ذكرها مؤيدة بالنص . ان « المستدرك على لسان العرب » او « ذيل لسان العرب » لا فائدة به اذا كانت هذه المواد المستدركة واردة في معجم قديم كمفردات ابن اليطار او المعرب للجواليقي . وينبغي ان نتخذ نموذجا من « المستدرك على المعجمات العربية » الذي صنعه دوزي المشرق الهولندي ، ولذلك سماه « التكملة » كما سمي العساغاني ^(٥) كتابه الذي اكمل به المعجمات في ايامه « التكملة » . ان المشرق الهولندي قد صنف « ملحقه » من المواد التي وجدها في النصوص القديمة ولم يجدها في المعجمات .

ومن الحق ان اقول ان ما وجده المصنف الاب العلامة من المواد مستعملا في كتب التاريخ والادب وغيرها وضبطه واثار اليه من اجل الاعمال وهو مستدرك بحق ، وذلك لان اصحاب

(٥) هو الحسن بن محمد النعماني المتوفى سنة ٦٥٠ هـ الذي سمي كتابه « التكملة » والذيل والعدة . وهو ما استدركه عن « الصحاح » طبع منه جزاء (مجمع اللغة العربية في القاهرة) .

الدراوين اللغوية لم يشيروا الى تلك المعاني المستحدثة التي عرنت في عصر من العصور كما سنرى من مراجعتنا للمواد .

ثم ان ذكر المصنف لما يقابل تلك العربات او المستحدثات في اللاتينية او الاغريقية من الاعمال المقيدة وان كان قد سبقه اليها المستشرقون .

ان القول بان مادة من المواد العربية من اصل يوناني او لاتيني او شي اخر ينبغي الا يلقى بسرعة من غير استقصاء واستقراء . لأن ذلك يحتاج الى دليل ونص تاريخي ولا يتأتى ذلك بالنظر الى مشابهة اصوات كلمة ما من العربية باصوات اخرى من لغة اعجمية . لا استطيع ان ادرك ان مادة «أدب» وهي قديمة متشعبة المعاني فيها آتية من الكلمة اليونانية وهي تعني في اليونانية الطيب والعذب واللذيد .

اظن ان تجربة «أدي شير» صاحب «الالفاظ الفارسية المعربة» وتجارب الآخرين ومنهم طائفة من الابهاء النصارى غير موفقة . لانهم جاوروا على العربية ، فقد زعم غير واحد من هؤلاء الابهاء الموقرين ان «كتب» و «قرأ» من المواد السريانية وهي دخيلة في العربية . ولا ادري كيف فاتهم ان هذه المواد العربية هي سامية الاصول فوجودها في العربية والسريانية والعبرانية والاكديبية الاشورية وغير هذه من اللغات السامية امر طبيعي تؤكد الحقيقة التاريخية من وجود اللغة السامية الام .

على اني لا أنكر ان يكون في العربية دخيل معرب اقتبسه العربية في عصور مختلفة من لغات عدة لبب من الاسباب . وقد اشار الى ذلك القدماء واخذوني .

ولنرجع الى «المساعد» لاقول لم اخير هذا الاسم بعد ان تبين لنا انه ليس ذيلًا للسان العرب وليس مستدركا على المعجمات العربية قديمها وحديثها لانه لا يستوفي الاستدراك . وليس تصحيحا له ومحيط المحيط لانه يصحح حيناً ويهجر الموضوع صفحات طويلة من المصنف . وليس لي ان اتول الا ان لفظ «المساعد» يعني انه «مفيد» افادة أي كتاب نرجع اليه . ثم بعد هذا العرض وبيان التفجوات في هذا المعجم من حيث عدم الاستيفاء وعدم ذكر كل شي كما انه ليس مستدركا اجدي ميالا الى انه ليس «معجما» بل هو كتاب لغوي يصح ان اسمه «فوائد معجمية» او «تعليقات معجمية» .

على اني اعود فاقول ان هذا لا يقدح من قيمة الكتاب ومزنته ومقدار العلم الذي أوعبه

مصنفه العلامة الكبير فيه . ثم اكرر ما قلته في بداية هذا البحث من ان المحققين الفاضلين قد
اخرجوا منه كتابا جم الفوائد بما بذلاه من جهد صادق في تنظيمه .
ولا بد ان اعرض لمادة هذا المصنف البارع فاقول :
قال المصنف الاب انتامس الكرمل :

١ - الالف هي الحرف الاول من حروف المباني وحروف الجمل . ويقال بالعبراني
والسرياني اليف انتهى كلام المصنف .
أقول : قوله : «هي» الحرف الاول اشارة الى كلمة «مادة» فهو يريد : مادة الالف هي
الحرف الاول . .

وقوله : يقال لها بالعبراني والسرياني أليف . أحب ان التزميلين لم يستطعا قراءة خط
المصنف على الوجه الصحيح .

فالصواب ان «الالف» وهو الاسم في العربية يقابله آلف بالعبرانية وآلف بالسريانية وأنا
واثق ان المصنف الجليل قد اراد هذا الا ان الخط قد حجب الحقيقة .
٢ - الآراغيس

قال ابن البيطار : اسم بربري وهو قشر اصل شجرة البرباريس « انظر المفردات
١/٦ اقول لم يزد المصنف على كلام ابن البيطار شيئا فكان ينبغي ان يحمي بالاشارة اليه .
ومن المفيد ان اوجز فاقول : ان هناك الفاظا كثيرة نقلها المصنف من «مفردات ابن البيطار»
وزاد على مادة ابن البيطار ذكر ما يقابلها باللغة اللاتينية واللغة الفرنسية . وهو شيء حسن لو
اوجز فيها نقله واكتفى بالاشارة اليه .

٣ - الأب

علم للآبنوم الاول وقد قال ابو الفداء في تاريخه ١/٩٤ من طبعة الاستانة :
«نؤمن بالله الواحد الآب مالك كل شيء» .

وهذا من فضائل هذا المعجم اي انه يترصد مواده من النصوص المعتمدة وبذلك اضاف
مادة معجمية لا نعرفها في المعجمات .

٤ - الآبنوم

وهو شجر . . .

أقول جمع المصنف في هذه المادة ما ذكره الفيومي في «المصباح المنير» وما ذكره البستاني في «محيط المحيط» ، وما كتبه الشرتوني في «أقرب الموارد» ونبه على أن مادة «أقرب الموارد» من «المصباح المنير» لكن الشرتوني لم يشر إلى ذلك . ثم ذكر ما ورد في «البستان» ، وما ورد في «تاج العروس» وما ورد في «اللسان» .

وزاد على ذلك بأن الآبئوس ورد في سفر حزقيال ١٥/٢٧ كما في الترجمة البروتستانية . وبعد كل هذا ينبغي لنا أن نعد «مساعدنا» «ذيلنا» للسان العرب ؟ والذي أراه أن تكون الإضافة التي جاء بها المصنف من سفر حزقيال وحدها مادة هذه الكلمة ثم يشار في الحاشية إلى المادة في المصادر المختلفة التي أشرنا إليها .

٥ - أبولونيوس

أقول : أوضح المصنف أصل هذه المادة وعلاقتها بـ «بليس» كما في «أنبار الحكماء» ص ٦٥ . وفي خلال شرحه قال : (راجع معلمة الاسلام) .

ربودي أن أعلق على هذه الكلمة التي كانت موضوع مقالات عدة في مجلة لغة العرب شارك فيها الدكتور مصطفى جواد - رحمه الله - وفي هذه المقالات انكر الأب الكرمل كلمة «دائرة معارف» وكلمة «موسوعة» وشاركه في رأيه الدكتور مصطفى جواد . ثم عاد الدكتور مصطفى جواد فاستحسن «دائرة معارف» في كتابه «المباحث اللغوية في العراق» .

أقول : إن «دائرة معارف» خير من «معلمة» هذه المشقة المصنوعة الجديدة . لقد ذكر الدكتور مصطفى جواد في «كتابه» من النصوص القديمة ما يشير إلى أن كلمة «دائرة» استعملت في معنى قريب من المعنى المراد في عصور سلفت .

ولكنني أعود أقول : إنها انكرا «الموسوعة» لأنها تخالف الحقيقة ، فهي «واسعة» للعلوم والفنون والآداب لا «موسوعة» . وكان ينبغي أن تكون بزنة اسم الفاعل . وهذا صحيح ، ولكن «الموسوعة» لا تعدم وجهها من الصواب في العربية ، فالعلوم في «الكتاب» هي «الموسوعة» فيه ، قال تعالى : «وسع كرسي السموات والارض» ^(٦) فالكرسي هو الواسع والسموات والارض موسوعة فيه .

(٦) سورة البقرة ٢٥٥ .

٦ - آثوس

قال المصنف : جبل مشهور بعبّاده وبسمة نصارى العرب للجبل الاسود

(Mont Athos)

أقول : ايجاز المصنف في هذه المادة محلّي في حين انه أسهب في مواد معروفة لا نتحق

اطنايا وود في كلام الأب عليها : قال : جبل مشهور .

أقول : ان هذه الشهرة لا علم للقارئ العربي غير النصراني بها ، فما للجبل ؟ واين يكون ؟ .

٧ - الآجغ

سبق الكلام عليه في هذا المبحث .

٨ - آشي

بلاد في الجهة الشمالية من جزيرة صومطرة . . .

أقول : من المفيد ان يشير الى البلدان التي لم ترد في كتب البلدان .

٩ - آتجة

كتبها المصريون ولفظوها «أتشاده» وهي كلمة تركية معناها : الضارب او الضاربة الى

البياض . وهي نقد صغير تركي عرف في مصر والعراق . . .

أقول : حسن ان يذكر هذه الالفاظ العامة لو كان ذكر هذا هذا النوع من الالفاظ من

نهج المصنف في «معجمه» ، ولكني لم أجده يستوفي الكلمات العامة البدوة بهذا الحرف فابن

مثات الالفاظ من ذلك .

١٠ - الآل

المعروف ان السراب هو ما تراه نصف النهار واما ما تراه في أول النهار وآخره فهو الآل .

والسراب يقابل اللفظة الفرنسية Mirage

أقول : ان الذي ذكره المصنف تلخيص وإيجاز لما هو في المعجمات العربية ولم يرد المصنف

الا ذكر المقابل الفرنسي الذي يجده الشدة في أي معجم صغير عربي فرنسي .

١١ - آتون كويرى

أي جسر الذهب . . .

أقول : والمادة استغرقت نصف الصفحة . وهي مدينة عراقية واهلها يتكلمون العربية

والكردية والتركمانية . وعلى أن المصنف تكلم كثيرا على تلك المادة الا انه اغفل بيان موقعها ليفيد من ذلك غير العراقي في الاقل .

أما قوله : أي جسر الذهب وهو اسم الشعبة العليا من الزاب الاصغر فغير كاف .
١٢ - الآهون

اسم امام للجامع في لغة مسلمي الصينيين وهي مأخوذة من آخذ الفارسية . . .
ويحتمل ان تكون الفارسية من اليونانية Arkhon وفي العربية «أركون» و«خففت» .
أقول : ان قوله : «ويحتمل ان تكون الفارسية من اليونانية . . .» حسن ومفيد وهذا يعني أن علما اكيدا لا يشير الى هذه المقولة .

وقوله «اركون» في العربية . كلام موجز ايجازا غلّا فالكلمة غريبة مفترقة للايضاح وبيان المصدر الذي وردت فيه . ومن المفيد أن أشير أن «أركون» من الاعلام لدى البربر من الجزائريين في عصرنا .

وكان من المتوقع ان يعرّض لمادة «آهين» لنوع من المعادن بعد «آهون» ولكنه أغفل ذكرها .
ومن اجل ذلك قلت انه لم يلتزم بخطّة واضحة ونهج سليم (هـ) .

١٣ - الآيين

أو الآئين وهي امور التشريفات ومراسم الحفلات . وفي معجم الادباء لياقوت ٤٩٢/٥ كتاب يعرف بالتذكرة لابن مسيلمة . . .

آيين نامة او آئين نامة قال المسعودي في «التبيه والاشراف» تفسير آئين ناماه : كتاب الرسوم وهو عظيم . . .

أقول : فات المصنف ان يذكر كتاب «الآئين» لابن المقفع المتوفى ١٤٢ هـ الذي نقل عنه ابن قتيبة في «عيون الاخبار» نقولا كثيرة . وقد ذكره ابن النديم في الفهرست .

ومن المفيد جدا ان يسجل المصنف المتحدثات اللغوية ذات الدلالة الحضارية ، ولكن قوله : «أمور التشريفات ومراسم الحفلات» غير سديد لان التشريفات من مصطلح عصرنا الحاضر ، وهي قد تكون غير معروفة في اقطار عربية غير العراق في حين ان الكلمة قديمة ولها

(هـ) لقد ذكر الأب الكرمل لفظة «آهين» في مادة «أهن» . . . وسيراما القارئ في الجزء الذي من «المصادر» .

حيزها القديم فينبغي ان يستعار لها من اللفظ للتعريف بها ما كان لها في العصور التاريخية .
ولا أدري ما المراسم ؟ ان كونها على «مفاعل» يشير الى انها جمع مرسوم . وهي مما استعاره
العثمانيون من العربية . ومن غير شك ان المؤلف يريد أن تكون جمع «مرسوم» فالاولى ان تكون
«مراسيم» . ان الاستعمال التركي للمراسم هو الذي ولد ألفاظ الرسمي والرسمة والرسيمات .
والمصطلح القديم «الرسوم» .

ومن اجل ذلك كان كتاب هلال الصائي «رسوم دار الخلافة» (٧) .

١٤ - الأب

المقر الرئيسي الذي تتعلق به عدة مواطن Centre وجاء ايضا بمعنى المثال الذي
يحتذى به Type ويقال في المؤنت في معنى ذلك كله كلام
الام Maison centrale plante type انتهى كلام الأب .

أقول : لولا : ان المصنف العلامة قد ذكر المقابل الفرنسي لفضلت المراد من النص العربي
الذي اثبت ، ذلك اني ما احدثت الى مدلول معنوي يعبر عنه بـ «الأب» أو «الام» .
ثم كان من الواجب ان يستدل على اثبات هذا المعنى بذكر مظنة واحدة ورد فيها الاستعمال
في الاقل .

ومن المفيد ان اشير الى ان «المقر» يوصف بـ «الرئيس» على فعيل هو الصواب ، اذ لو كان
المقر منصوبا الى الرئيس لجاز ان يوصف بـ «الرئيس» . ان «الرئيس» في هذا التركيب الوصفي لا
يتصل بمنصب رئاسة البتة ، بل يعني «الاول» و «المقر الرئيسي» كما اراد المصنف هو المقر الاول
أو المركزي باصطلاح عصرنا . وعلى هذا كان «الرئيس» اصوب من «الرئيسي» .

١٥ - الأبا

(٧) قلتي أن أذكر ان «الآيين» ورد في كتاب «النح» المنسوب الى الناحي في الصفحات ١٩ ، ٢٣ ، ٣٠ ، ٧٧ . ص ٣٠
قوله في الكلام على يزيد بن عبد الملك : واستخف بأبين السلطنة وأذن للعداء في الكلام . . . وجاء في حاشية ص
١٩ : قال السيد صديق حسن خان في «لفظ القهط» في تصحيح ما تستعمله العامة من العرب والفخيل والمولود والاعلام . ما
نصه : آيين بمعنى العادة . وأصل معناه السيادة السيرة بين فرقة عظيمة . أعجمي عرب المولودون . هـ كنه حاشية اعطق احمد
زكي باشا .

وجاء في الكشف للزعروري ٣/٢٧٢ في تفسير سورة النحل : «وعن الامام كندل أنه اشير عليه باليات فقال : ليس من آيين
المرك استراق النظر» .

غير محدود : القصب

أقول : لما كان الشكل مثبتاً فالإشارة الى أنه «غير محدود» غير سليمة وذلك لان الاولى ان يقال : مهموز بدلا من «غير محدود» . ان الشكل يدفع اللبس والوهم فلا يقرأ المهموز محدودا .
١٦ - الأب

الكلاً الذي تغلفه الماشية . .

أقول : لقد استوعبت هذه المادة أكثر من نصف صفحة من المعجم اتى فيها الاب المصنف على الكلمة في اللغات السامية ، ثم عند اليونان والفرس وكأنه اراد ان يقول ان الكلمة تنظر الى ما يقابلها في هذه اللغات . لقد ابتدأ هذه المادة بما ذكره الشرنوبى في «أقرب الموارد» وهو من أهل هذا العصر ، ثم أتى بقول ثعلب ، ثم عقب على ذلك بما هو معروف في عدة لغات سامية .

أقول : لو انه نظر في «لسان العرب» وفي كتب التفسير لابتدأ بالاية الكريمة «وفاكهة وأب» . قال ابو حنيفة : سمي الله تعالى المرعى كله أباً . وقال الفراء : الاب ما تأكله الانعام . وقال مجاهد : الفاكهة ما أكله الناس ، والأب ما أكلت الانعام ، فالاب من المرعى للدواب كالفاكهة للإنسان . ثم يأتي كلام ثعلب الذي اجترأ به الاب المصنف من بين الاقوال القديمة جميعها وهو : كل ما اخرجت الارض من النبات . وفي حديث أنس : ان عمر بن الخطاب - رضى الله عنهما - قرأ قوله ، عروجل : وفاكهة وأب ، وقال : فما الاب ، ثم قال ما كلفنا وما أمرنا بهذا .

ترك المصنف جميع هذه المادة ولم يذكر الآية وهي اقدم نص في هذه المادة ، ولم يشر ولو بالاحالة الى هذه الفوائد الموجودة في كتب التفسير وفي «لسان العرب» .

١٧ - الأباة

الأجمة من القصب ولجمع أباء (لسان العرب في : أ ب أ)

أقول : هذه الاحالة على لسان العرب بعد ذكر الموضوع بايجاز هو المنهج السديد الذي يتبع ، ثم يذكر بعده الفوائد الاخرى التي لم ترد في كتب اللغة القديمة وهذا ما فعله الاب المصنف .

١٨ - الاباة

الاشتياق الى الوطن وهو تقابل

أقول : ان الـاب اوجز المادة القديمة ايجازاً عظيماً ، فالذي نعرفه ان الـاب (بتشديد الباء) هو التـواع الى الوطن ، وأب الى وطنه يؤبُّ أباً وأبابة : نزاع ، والمعروف عند ابن دريد الكسر ، وأنشد هشام اخي ذي الرمة .

وأب ذو المحضر البادي ابابه

وقَوَّضْتُ نية اطناب تخيير

ان المصنف الجليل قد اوجز هذه المادة أيما ايجاز ولم يستدرك عليها شيئاً الا المقابل الفرنسي .

١٩ - أَبَتْ

يقال أَبَتْ اليوم اشتد حره ، وأَبَّتْ الغضب : شدته وسورته . وأَبَتْ مخففت حمت انتهى

كلام الأب .

أقول : ان هذه المادة جاءت وافية طويلة كثيرة الفوائد في «اللسان» أما ما ذكره الـاب فهو اختصار شديد لما في «اللسان» . وكان على المصنف اما ان يذكر المادة كما وردت في «اللسان» أو أن يشير الى ما في «اللسان» ويريد عليه ما وجده من الفوائد ليكون «المساعد» ذيلًا للسان .

٢٠ - أَبَدَ

وفي هذه المادة جاء المصنف بـ : أَبَدَ وَأَبَدَ وتَأَبَّدَ والآبدة والآبدة الى آخره . وقد ذكر في «أَبَدَ» و «تَأَبَّدَ» معاني لم نرها في المعجمات القديمة . وهذا شيء حسن وردت فيها هذه المعاني : ومن حق القارئ ان يطالب المصنف بهذه الفوائد الضرورية . ولقد فعل هذا في «الآبدة» فجاء بنصوص وردت في «نهاية الارب» و «صبح الاعشى» ، وهذا عمل معجمي نافع .

٢١ - أَبَدَأَ

قال المصنف لا آتيك ابدا اي لا آتيك الى آخر حياتي . ومثله عوض قال الاعشى : عوض لا تنفرك (راجع : تاج العروس في سحرم) . وأبدا تأتي بعد الفعل المستقبل (المضارع) و «قط» بعد الماضي وقد يعكس .

أقول : صنع المصنف مثلاً على طريقة النحاة وتخلص منه الى قاعدة في الاستعمال ، كأنه اراد أن يقول ان ابدا تأتي بعد النفي للفعل المستقبل . والذي اعرفه ان «أبدا» ظرف زمان لا

بقتصر استعماله على ما ذكره الاب في معجمه .

ثم زاد الاب هذه المادة فنقل فيها عن الدكتور مصطفى جواد .

قال مصطفى جواد : وتأتي أبدا بعد الفعل الماضي المتضمن للقسم والدعاء والاستقبال كما في قول بشار (اللائح ٨٨/٣) ، لا تعرضت لحجاء مفلة مثل هذا أبدا .

وبعد «ليس» كما في قول أبي طالب في «شرح نهج البلاغة» لابن أبي الحديد ٣٠٩/٣ .
وليس بمفلح أبدا ظلوم

وليس بمفلح أبدا ظلوم

ولا مانع من استعمالها بدلا من «قط» كما في قول أبي الهندي :

أبا الوليد أما والله لو عملت

فيك الشمول لما حرمتها أبدا

وقال أيضا : جاء في «مختار الصحاح» : «لام التعريف ساكنة أبدا . . .» .

ثم أتى بجملة من «الحاسن والاضداد» وبيتا فيه غير منسوب ، وبيت اخت عمرو بن ود ترثيه :

لو كان قاتل عمرو غير قاتله

بكيفته أبدا ما دمت في الابد

انتهى كلام الدكتور مصطفى جواد .

أقول : هذا الذي ذكره مصطفى جواد لم يكن كافيا ان يصنع منه قاعدة نحوية . . لقد ذكر انه يأتي بعد الفعل الماضي المتضمن للقسم والدعاء والاستقبال . وقد جاء قول بشار شاهدا على الدعاء والاستقبال فأين القسم ؟ ثم ورد بعد «ليس» ، فكان عليه ان يقول أن «أبدا» تأتي بعد التني للمستقبل . وهذا ما دلت عليه الشواهد التي عثر عليها .

ان القاعدة النحوية ينبغي ان تؤخذ من استقراء واف لنصوص كثيرة . وما اظن من السداد أن نصنع القاعدة النحوية في «أبدا» ولا يخطر ببال هذا المستقري للقاعدة ان الكلمة وردت في ٢٨ آية من القرآن الكريم . وفي هذا القدر العظيم من النص القرآني وهو اقدم ما نعرف من النصوص واثقها ما يعضد القاعدة التي أتى بها كل من الاب الكرملي والدكتور مصطفى جواد وما ينتضها .

قال تعالى : «ولن يتمنوه أبدا بما قدمت أيديهم» (البقرة ٩٥) جاءت «أبدا بعد الفعل المنى الذي خلص الى المستقبل» .

وقال تعالى : «خالدين فيها أبدا أن الله عنده اجر عظيم (التوبة ٢٢) جاءت «أبدا» في حشو الجملة التي تفيذ المستقبل مع الدوام والاستمرار .

وقال تعالى : «ولا تصل على أحد منهم مات أبدا ولا تقم على قبره (التوبة ٨٤) وفي هذه الآية جاءت «أبدا» مع الماضي المنقطع وهو «مات» .

وقال تعالى : «قال ما أظن أن تبدي هذه أبدا» (الكهف ٣٥) وفي هذه الآية وردت مع الفعل المستقبل .

وقال تعالى : «ولولا فضل الله عليكم ورحمته ما زكى منكم من أحد أبدا» (النور ٢١) وفي هذه الآية جاءت «أبدا» في حشو الجملة الماضية .

وقال تعالى : «لنخرجن معكم ولا نطبع فيكم احدا أبدا» (الحشر ١١) وفي هذه الآية جاءت أبدا في جملة القسم والفعل من غير شك مستقبل . وكان على الدكتور مصطفى جواد أن يستدل بها على جملة القسم .

وقال تعالى : «وبدا بينا وبينكم العداوة والبغضاء أبدا» (المتحنة ٤) وفي هذه الآية جاءت أبدا مع الزمن الماضي .

وقد اجتزأت بهذا القدر من الايات التي استعملت فيها «أبدا» استعمالات عدة لا اجترئ أن أستنتج منها قاعدة نحوية لتباينها ويكفي ان اعرضها ليتدل بها في الاستعمال .

أقول : ليس من سداد المنهج أن يكتفي بآيات شعر وتطوى شواهد من آيات محكمات .
٢٢ - الايد

قال : وردت في لسان العرب بصورة «أيده» (على التصني) والذي في تاج العروس «أيده» أما القاموس وسائر معاجم (كذا) الاقدمين فبصورة «أيده» وهو انحيط والاولقيانوس . وهو نيات مثل زرع الشعر وله سنبلة . .

ثم ذكر ما يقابلها بالفرنسية واللاتينية . . . وهذا من اضافات الاب المفيدة .
أقول : ان ما جاء في تاج العروس «أيده» هو مصحف وما اكثرت التصحيف والتحريف في

«تاج العروس» (الطبعة القديمة) .

٢٣ - المزيد

المخلد .

اقول لماذا لما مادة وهي متصل بـ «أبد» المصنف الذي ذكره في اول المادة قبل ان يأتي الكلام على «ابداء» الظرف .

٢٤ - الابريق

قال المصنف عربيته الثفال . ويراد بالابريق مل اناء يستعمل للماء وغيره
اقول : كان ينبغي ان ينص على انه معرب . وقد ذكر في «المعرب» للجو البقي وغيره من الكتب وفي معجمات العربية وكان ينبغي على المصنف ان يشير الى الاضافات التي جاء بها وحدها .

ثم انه قال : وعريته الثفال . وكان عليه ان يذكر الشيء بصورة مختلفة . جاء في «نفل» من «السان» : والثفالة الابريق . وفي حديث ابن عمر - رضي الله عنه : أنه اكل الدجر وهو اللوياء ثم غسل يديه بالثفالة . وهو في التهذيب الثفال . قال ابن الاعرابي : الثفال الابريق . وذكره ابن الاثير في النهاية بالكسر والفتح .

٢٥ - الابس

قال المصنف : عند اللغويين ذكر السلاحف وهو الرق والغليم . .
ثم تكلم على هذا الحيوان كلاما طويلا فيه كثير من الفوائد العلمية وقال : فالمراد بالابس ومثله الخمس (وهذه لغة في الاولى او ان الاولى لغة في الثانية) ضرب من الزحافات من رتبة السلاحف

ثم قال : وطعام الحسة الحبيونات الحبة كصغار الضفادع والاسماك . . .
اقول : لا شيء على هذه المادة الثرية بفوائدها الا لفظ «الحبيونات» . فالذي اعرفه وثقفته في كتب الصرف أن الواو تمل فتقلب ياء وذلك اذا اجتمع ياء واو وكان الاول منهما ساكنا قلب الواو ياء وادغم في الياء نحو سيد واصلها سيؤد . ولولا ان الكلام على معجم مهم لعالم جليل لقربت عن هذه الدقائق صفحا . وعلى هذا فالصواب الحينات .

٢٦ - الآبش

الآبش مادة طويلة كثيرة الفوائد . وهي احدى المواد الكثيرة التي جعلت من «المساعدة»

كتابا نفيا . ولكي اتساءل كيف جاء ترنيها بعد المتلوة بياء أي بعد «الابستا» وكان حقها أن تكون مع الكلمات البدوءة بمد اي انه همزة تليها همزة ومكانها بعد «آب» . غير ان المصنف الفاضل لم براع الضبط التام في الترتيب فقد خرج على النظام مرات .

٢٧ - ابليس

تكلم المصنف على هذه المادة كثيرا ورد على المشتريين قوخم : انه معرب ديابلس Diablos من اليونانية وقال : ان الفرق بين ديابلس وابليس ظاهر لا يخفى على

بصير .

أقول : يذهب المصنف العلامة الى هذا الانكار مع انه قال في اشياء مثل هذا مع وجود الفرق الظاهر والا كيف تكون «أدب» وهي كلمة شهيرة ثرية المعاني من اليونانية edupé وتعني الطيب أو العذب أو اللذيذ !

٢٨ - أبر

قال المصنف : قد تحذف منها الواو لضرورة الشعر كقولہ :

بأبه اقتدى عدي في الكرم

ومن يشابه أبه فما ظلم

أقول : ليس حذف الواو من «أبر» لضرورة الشعر فهو لغة وهذه اللغة تعني حذف الواو والالف والياء والاعراب بالحركات الظاهرة على الباء وكذا على الخاء من «اش» والميم من «حم» والى هذه اشار ابن مالك في الفيتة :

وفي أب وتاليه ينذر

وقصرها من نقصهن اشهر

اي ان هذه اللغة التي اشرنا اليها قليلة . والشاهد على هذه اللغة البيت المتقدم وهو لرؤبة بن العجاج .

٢٩ - ابر العبر (٨) .

(٨) انظر «ابو العبر» مقالة للعكبر رزوق لرج رزوق في مجلة الجامعة المستنصرية العدد الثاني ١٩٧١ .

أقول : هو شاعر من اهل الجون والتحاق والفكاهة وهو ابو العباس محمد بن احمد المعروف بمحمدون الحامض عاصر من الخلفاء الرشيد والامين والمأمون والمتنم والواثق والمتوكل وادرك ايام المستعين .

الا ان المصنف ذكر في هذه المادة مقالة موجزة لأحمد زكي باشا نشرت في المقتطف (٤٣٨/٤١) تكلم فيها صاحبها على ابي العبر هذا . ثم ختمها المصنف بقوله : «وقد علمنا من صاحب تاج العروس ان اسمه أحمد بن محمد بن عبدالله بن عباس الهاشمي» ثم احال على مجلة لغة العرب ٦ (١٩٢٨) ٢٢٩ .

أقول : لا ادري لم اقتصر المصنف على التعريف باسم الشاعر على «تاج العروس» ، فكان المترجم مجهول الترجمة ، وهذا ما يوجه الى القارئ . ان الشاعر مترجم وله اخبار في : عيون الاخبار ٣/٢٤٩ ، اشعار اولاد الخلفاء ٣٢٤ ، الاغاني ٢٠/٢٢٥ ، جمع الجواهر ٦٧ . غرر الخصائص الواضحة ٣١٠ . فوات الوفيات ٢/٣٥٥ ، الوافي بالوفيات ٢/٤٢ ، الفيت المسجم ٢/٢٧١ .

ثم ان الاب الكرملي قد ذكر في مجلة لغة العرب التي اشرنا اليها رأيا غريبا وهو ان كلمة opéra الافرنجية تقابل عبرة العربية وقد دخلت هذه الكلمة العربية في اللغات الاوربية عن طريق الايطاليين لان العرب كانوا قد احتلوا جنوب ايطاليا وتكلموا لغتهم فدخلت هذه الكلمة مع كثير من الكلمات العربية في اللغة الايطالية .

٣٠ - تأتي منه أو عنه بمعنى أتى أو حدث أو حصل منه أو صدر أو نبغ أو نشأ أو تولد منه غير عربية اذ لم يذكرها اصحاب «المعجم» . (كذا) .

أقول : قد تكون الكلمة غير موجودة في «المعجم» ولكن ذلك لا يقدح في عروبته ، فقد عرفنا ان استقراء اصحاب المعجمات للعربية ليس بالشافي ولا الوافي . ذلك ان كثيرا من المادة اللغوية لا نجدتها في المعجم ولكننا نجدتها في النصوص الموثوقة كما أثبت المصنف في «المساعدة» وكما أثبت غيره من اصحاب المعجمات الحديثة . ان الذهاب الى ان هذه الكلمة او تلك غير عربية ينبغي ان يحصل بعد استقراء واف للنصوص ، وهذا شيء يقرب من المستحيل . وخير دليل على ما أقول ما ذهب اليه المصنف للجيل من ان هذه الكلمة نفسها غير عربية لان اصحاب «المعجم» لم يذكروها في حين انها وردت في لامية الأعشى المشهورة وهو قوله :

صغر الوشاحين ملء الدرع بهكنة
إذا تأتي يكاد الخصر ينخزل

٣١ - مؤنفة

امرأة مؤنفة أي لزوجها امرأتان سواها وهي ثالثها شبت باثافي القدر . .
أقول : كان ينبغي ان يشار الى «مشفاة» وهي في المعنى نفسه : ومشفاة من «الثبة» .

٣٢ - الاجاص

قال المصنف : يسمى عوام بغداد الاجاص Prune عنجاصا . . ثم قال : ويقلب
البغداديون عنجاصا . . ثم قال : ويقلب البغداديون الحمزة عينا فيقولون عنجاسة ثم اقحموا
بين العين والجيم نونا فقالوا عنجاسة .

أقول : وليست النون مقحمة بين العين والجيم بل ان النون تولد من فك ادغام للجيم وابدال
النون بلجيم الاولى . وهذه مسألة صوتية نعرفها في باب الادغام . والابدال عادة يكون بالنون
او يكون بابدال الباء باحد حرفي الادغام مثل أما وتكون أيما ، قال الشاعر :
أيما الى جنة أيما الى نار
وكذلك الفنان والفينان .

٣٣ - الاجل

كما قال المصنف في هذه المادة : «وفي تاج العروس (مادة : قرر) والشمس تجري لمشرق
لها . . .

أي لمكان لا تجارزه وقتا وعلا . قيل لاجل قدر لها .
أقول : كان الاولى ان ينص على ان ما جاء في تاج العروس آية من سورة يس وقد فات
المحققين استدراك ذلك .

٣٤ - أجم

جاء المصنف في هذه المادة بشي من «لسان العرب» وزاد عليها ما توهمه من اليونانية وهو
Agnos على ابدال الميم بالنون . ثم أفرد مادة للآجامي وهو الطائر الذي لا يفارق
الآجام كالطييطوي ، ثم عاد فجاء بمادة جديدة هي الاجمة التي قال عنها انها الغاية من القصب
تنيب فيها السباع ونحوها . . .

اقول : كان الاولى ان تكون «أجم» و «أجمة» و «أجامي» مادة واحدة .

٣٥ - الاخت

وهي حبة بغداد او دملة الجزيرة او حبة السنة عند بعض اهل سورية .
وذكر المصنف رأيا لمصطفى جواد كان قد كتب به اليه : «اعتبر العوام هذه القرحة في اولادهم (شقيقة) لهم لكثرة نشرها فيهم ، كما انهم يزعمون ان للمرأة قرينة من الجن يدها نفعها ومفرتها . وعلى هذا التأويل فسر الحديث (اكرموا عيالكم النخل) لان النخلة لتقدمها مع الانسان وتقدم زمانها على غيره جعلت كالعملة للانسان فكانها اخت آدم عليه السلام» . انتهى كلام الدكتور مصطفى جواد - رحمه الله -

اقول : في هذا الرأي غرابة وطفرة وفيه شيء يتصل بتأويل الحديث الشريف لم اجده في كتب الحديث . والحديث من الأحاديث الموصوفة بالضعف الشديد .
ثم قال المصنف : والاخت . عندي . تصحيف الاخذ بمعنى التأخير . يقال اخذ الخمر فيه «أي أزر» .

اقول : ان هذا التصحيف غريب . وانا أميل الى ان العامة استعارت لفظ الاخت خا للملازمة هذه الدملة لصاحبها . ولا بد من القول : ان المصنف استعمل «بعض» للدلالة على أكثر من واحد خلافا للشهور فقال : «عند بعض اهل سورية» مع انه استعملها مرارا عدة بمعنى الواحد .

٣٦ - الاخت

قال : يقولون : الباء اخت الواو اي تجاورها (عن معجم ما استعجم ص ٦٤٤) .
اقول : وفي كتب الصرف ان الباء اخت الواو ايضا . واخيف على ذلك ان في كتب النحر مبحث «كان واخواتها» .

٣٧ - أخذ

يقال . أخذ الشيء ومعه اذا جعله معه . انتهى كلام المصنف
أقول : هذا معنى جديد مولد لا وجود له في دواوين اللغة فكان يعس بالمصنف ان يذكر اين وجده وفي اي نص ورد على عادته حين يذكر المعاني المولدة . ومن احسن الامثلة على ذلك ما جاء في المادة التي جاءت بعد «اخذ» هذه وهي استعمال جديد لـ «أخذ» وكان حق

المادتين وثالثة ورابعة وكلها. «أخذ» ان تصبح مادة واحدة .
 اقول في «أخذ» الثانية ذكر الاب العلامة : يقال هذا الاناء يأخذ رطلا من كذا اي يسمع .
 ورد في «لسان العرب» (مادة : صوغ) الصاع مكيال لاهل المدينة يأخذ اربعة امداد .
 انتهى . وهذا عمل معجمي ذو فائدة عظيمة فهو استدراك على المعجم القديم . اذ لم يرد هذا
 المعنى فيه في مادة (أخذ) الاولى .

٣٨ - أخذ

أخذ عليه في شيء وبخه عليه . قال صاحب الاغاني (١٨/٢) : وقد أخذوا عليه (اي عدي
 بن زيد) في أشياء عيب فيها .

اقول : ان النص المأخوذ من «الاغاني» لا يؤيد المعنى «وبخ» أي انهم لاموه وانتقدوه في
 أشياء عيب عليها . وارى ان الفعل هو المجهول من «عاب» لا «عُيب» المجهول من المضعف .
 وفي هذه المادة اثبت المصنف استعمالا عاما لدى العراقيين قال : ويقول العراقيون : هذا الحبل
 مثلا يأخذ ويعطي أي يزيد وينقص وبالفرنسية *élastique*

اقول : كان الاولى ان ينص على هذا الاستعمال عامي دارج . اما قوله : «ويقول
 العراقيون» لا يعني ان الاستعمال عامي دارج .

ثم زاد المصنف هذه المادة باستعمال اخر هو :
 وفلان يأخذ ولا يعطي اي يزيد ما عنده ولا يعطي شيئا . قال الجاحظ في كتاب الحيوان :
 «واذا كانت الكنوز جامدة ينقصها ما اخذ منها» وفي ص ١١٩ : «فان الخشاء يأخذ منهم ولا
 يعطيهم وينقصهم ولا يزيدهم» .

أقول : ان هذا الاستعمال في «أخذ» هو المعنى الحقيقي ار المعنى الاول المعروف لدى
 الخاص والعام الذي نستعمله كل يوم . وليس هو استعمالا خاصا يحتاج الى نص نترصده في
 نص قديم .

اما الاستعمال الاخير هذه الكلمة الذي اثبت في هذه المادة فهو : «وهذا الرجل لا يأخذ ولا
 يعطي اي لا يسمع كلاما ولا يجيب عن شيء» .

أقول : هذا استعمال لا بد من الاشارة اليه ولكنه من اللغة الحديثة التي تقرب من العامي
 الدارج فكان على المصنف ان يشير الى هذا اللون الشعبي من الاستعمالات .

٣٩ - أَخَذَ

قال المصنف : أخذهُ بطنهُ شعر بأن يحدث (راجع المثل : بقطبه بطنك) (جمع الامثال ١٩/١) أقول : لو جمع المصنف هذه المادة (٣٩) مع الاستعمالات السابقة في مادة واحدة لكان خيرا من تشتيت هذه المسألة الواحدة .

٤٠ - أَخَذَ

قال المصنف : أخذهُ من فوق : علاه وغلبه (عن التاج في مستدرك : دمع) .
أقول : وهذا شيء يجب ان يضاف الى المادة في مجموعها ولا يولف مادة قائمة بذاتها .
استدرك : ويعن في ان اضيف الى هذه الاستعمالات لـ «أخذ» ما وجدته في المعجم العربي الفرنسي صنعة المشرق الفرنسي Blachère مما لم يرد في المعجمات العربية القديمة وهي :

(١) اخذته الخسر (٢) ولا تأخذكم بهما رافة (٣) امرأة تأخذها العين اي تعجب (٤) أخذته الالسة أي لآكله الالسة بغير الحق (٥) اخذته الاكف اي كثرت عليه الايدي (٦) فلان يؤخذ بالجزية (٧) اخذهم بالعذاب (٨) اخذتهم الصيحة (استعمال قرآني) (٩) خذرا حذرکم (استعمال قرآني) .

ثم يختم المصنف «أخذ» فيتناول «أخذ» ويثبت لها معنى واحدا هو اخذ ارضا أي اخذها اخاذة له . ولا يوضحها او يزيد ما ينص . ثم يعود الى «أخذ» ليقول أخذ اللبن حمض . ولا أدري لم لم تضم هذه الاخيرة الى تلك المعاني التي اوردتها في «أخذ» .

٤١ - الاخاذة

قال المصنف : وجمع الاخاذات وهي الاراضي الخربة التي يدفعها مالكها الى من يعمرها ويستخرجها (عن المغرب) .

أقول : هذا معنى جديد للكلمة وقد جاء في نص قديم وهو قد ينأى عن الاستعمال القديم . جاء في «لسان العرب» : ان الاخاذة الارض يأخذها الرجل فيحوزها لنفسه ويتخذها ونحيا .

٤٢ - الادب

قال المصنف : الادب مشتق من الاديب لا من ادب (الفعل المضموم العين في الماضي

والمضارع) كما اشتقوا الفلسفة من فيلسوف. والاديب معرب edupé اي الحسن
الصوت الطيب الذي يؤنس السامعين بسحر مقاله

أقول : ليس من دليل لغوي تاريخي على ان الادب مشتق من الاديب لا من الفعل ، كما
انه ليس من دليل لغوي تاريخي انهم اشتقوا الفلسفة من فيلسوف. والذي اراد انهم عربوا
فقالوا فلسفة كما عربوا جغرافيا ، وكما عربوا في عصرنا هذا philosophie
فقالوا فلسجة ثم ترجموا المصطلح الى علم وظائف الاعضاء . physiologie
ثم ان مادة ادب الثرية في العربية ذات المعاني الكثيرة التي لم يستوفها المصنف في المساعد
بعيدة عن الكلمة اليونانية وليس من هذه الصفة «اديب» اشتقت مادة ادب ثم اخذ منها الفعل
على حد قول المصنف العلامة .

٤٣ - اذا

قال المصنف : بعد اذا لا تأتي الا للجملة الاسمية من غير ان تسبق بالباء . تقول : خرجت
اذا الاسد بالباب لا : اذا بالاسد في الباب . وتعتبر الباء زائدة بعدها .
أقول : ان قوله : «بعد اذا لا تأتي الا للجملة الاسمية» يشعر ان هذا هو الوجه الوحيد في
استعمال «اذا» . والصحيح ان يميز بين «اذا» هذه واسمها الفجائية وبين «اذا» الشرطية التي
تدخل على الفعل وتكون للشرط . .

وفي اثناء كلامه الطويل على «اذا» الشرطية قال : «اما قول البعض «اذا لا سمح الله
حدث كذا» ار «ان لا سمح الله حدث كذا» فهو خطأ

اقول : لما كان الكلام على الاستعمال الفصيح في كتاب لغوي ذي قيمة تاريخية كبيرة ،
وجب علينا ان نقرر عن الفصيح والا نتجاوز ذلك الى المرجوح والمولد والمنحدر . وينبغي
على هذا ان على المصنف العلامة الا يسوغ لنفسه فيستعمل «البعض» وقد قال اللغويون الثقات
ان «أل» لا تدخل على «بعض» كما لا تدخل على «غير» فلا يقال «البعض» كما لا يقال «الغير»
وقد استعمل المصنف «البعض» في مادة «الاسر» ص ٢٠٩ .

٤٤ - الاكلة

قال المصنف : قال ابن منظور في «لسان العرب» : الاكلة ، مقصور ، داء يقع في
العضو ، فيأكل منه .

أقول : والذي في «اللسان» : «داء يقع في العصد فيتأكل منه» .

٤٥ - الأكمة

قال المصنف : التل من القف ونحوه . انتهى كلام المصنف .

أقول : وهذا أقل ما نجده في أي معجم قديم ، فإن الفائدة الجديدة ؟

٤٦ - أكر

يستعملها أهل العراق بمعنى (يوجد) . ويقولون (ما أكرى) أو (ماكن) أي ما يوجد .

Ekho والفعل (أكرى) معرب من اليونانية بمعنى يوجد وقد نقله إليهم الصائبة وهذا النقل

قديم من أيام العباسيين . . .

أقول : كان الواجب أن ينص على أنه من اللغة الدارجة العراقية في عصرنا . ثم أن قوله

معرب من اليونانية يحتاج إلى دليل لغوي تاريخي غير تشابه الكلمة . أما عندنا فهي عربية أصيلة

حذف منها النون تخفيفاً ، وما زال أهل الجزائر يقولون «كاين» بمعنى موجود فإن التعريب من

اليونانية ؟

ثم أن «كان» التامة في نصيح العربية تفيد الوجود والحصول ومنه قوله تعالى :

«وإنما أمره إذا أراد شيئاً أن يقول له كن فيكون» . وكقوله تعالى : «وإن كان ذو عسرة

نظرة» وكقول الشاعر :

فدى لبني ذهل بن شيان ناقتي

إذا كان يوم ذو كواكب اشهب

٤٧ - الأ

وقد تكلم فيها المصنف فأتى بأشياء كثيرة مفيدة استقرأها في كتب اللغة والأدب والتاريخ ،

وهذا عمل معجمي ذو فائدة كبيرة بضيف إلى المعجمات مما لم يستقره أصحابها .

وقد جاء في هذه المادة : وقال ابن تينة في «الامامة والسياسة» (١٣٣/٢) : «ولم يختلف

منهم أحد إلا وحضر» .

أقول : كان على المصنف الجليل أن يلتفت إلى النص فيعلق على قوله : « » إلا

وحضره فنجي الواو بعد الأ مما لا نعرفه في الأساليب الفصيحة والنصيح : إلا حضر ركذا في

لغة القرآن الكريم ، ولعلها من زيادات النساخ تأثراً بالوجه غير الفصح .

قال : معرب عن العبرية ، واصله (أل يهوه)

أقول : لا وجه للتعريب في هذه الكلمة ذلك انها سامية الاصل فهي من الكلمات المشتركة التي ترد في كل اللغات ومنها العربية .

وبعد فهذه مسائل يسيرة ليست هنوات في هذا السفر العظيم ذي الفوائد الجسيمة التي جاء بها هذا العالم الضليع من العربية ومن غيرها من اللغات . وهو يسط امام القاري صفحات مشرقة تهديه الى نظرات جديدة في اللغة واصولها وكيف تتطور فيها المعاني .

ثم ان هذا المعجم ليضيف الى العربية حين تكلل اجزاؤه فوائده جليلة . ومن الحق ان أشير في ختام هذا البحث الى جهد المحققين الفاضلين فلا يقدره حق قدره الا من عرف المعجم في صورته الحقيقية .

كتاب
"إنباد الرواة على أنباه النحاة"
للنقطي

كتاب «إنباه الرواة على أنباه النحاة»
الجزء الرابع - لجمال الدين أبي الحسن علي بن
يوسف القفطي^(١) المتوفي سنة ٦٤٦
بتحقيق محمد ابرو الفضل ابراهيم

نشر هذا الكتاب العظيم الاستاذ محمد ابرو الفضل ابراهيم سنة ١٣٦٩ هـ - ١٩٥٠ م
وأخرج منه ثلاثة اجزاء وبقي الجزء الأخير الذي يشتمل على تكملة التراجم المبدوءة بحرف الباء .
وكتاب «أنباه الرواة» من أجل الكتب التي اشتملت على طبقات النحويين واللغويين فقد اشتمل
على فوائد في التراجم التي اثبتنا ، وقد عد من المصادر الاولية في ترجمة المتأخرين من اللغويين
والنحاة .

وقد تكلم على كل جزء من الاجزاء الثلاثة العلامة الدكتور مصطفى جواد - رحمه الله -
وقد نشر تعليقاته النافعة البارة في مجلة المجمع العلمي العراقي^(٢) فكانت مفيدة غاية الافادة في
تصحيح نصوص الكتاب مما اعان الباحثين على الافادة من هذا الكتاب الجليل .
وقد أنجز الاستاذ المحقق بعد أكثر من عشرين سنة على نشر الاجزاء الثلاثة نشر ما بقي من
نص الكتاب فكان الجزء الرابع الذي أكمل به نص الكتاب .

وقد اشتمل هذا الجزء على بقية تراجم من اسمائهم «يعيسى» ثم تراجم سائر حروف الباء ثم
تراجم من عرفوا بكنائهم ثم من عرفوا بـ «الأبناء» وقد ختم هذا الجزء المهم بفهارس مفيدة
للاعلام والاماكن والبلدان والكتب .

وقد قرأت هذا الجزء قراءة مستفيدة فبدا لي أن أسجل ما عرض لي من مسائل ، على ان من
الحق ان أقول : ان جهد الاستاذ المحقق كبير ، وان عمله لجليل فقد أثبت في حواشيه فوائد
جليلة .

(١) نظر ترجمته في معجم الادباء ١٧٥/١٥ - ٢٠٤ . فوات الزليات ١٢١/٢ . شلوات الذهب ٢٣٦/٥ . مقدمة
الانباء . تاريخ الادب لبروكلمان (نص الاصل) . . الاعلام للزركلي .

(٢) ينظر المجلد الثالث (الجزء الثاني) والمجلد الرابع (الجزء الاول والجزء الثاني) .

١ - جاء في ص ١٠ : «وكل به جوارى وخداما يقمن بما يحتاج اليه حتى لا يتعلق قلبه ، ولا تشرف نفسه الى شيء» .

وقد علق الاستاذ المحقق على «تشرف» فقال : اي تتطلع .

وقد ورد النص في «نزهة الالباء» ص ٨١ : ولا تشوف وأظنه أحسن وأولى .

٢ - وجاء في ص ١٤ : أملّ الفراء كنبه كلها حنظلًا ، لم يأخذ بيده نسخة الا في كتابين كتاب «ملازم» وكتاب «بافع وبفعة» ولم يعلق الاستاذ المحقق على كتاب «ملازم» في حين كان الواجب ان يوضح ما المراد بـ «ملازم» أهو جمع ملزم أو ملزمة «بفتح الميم» أم هو اسم فاعل من الرباعي «لازم» ؟

والذي أراه أنه جاء في تصانيف الفراء في الكتاب نفسه ص ١٦ «حد ملازمة دخل» أي الكلام على أن «دخل» فعل لازم لا متعد وهو كرامة من كراريس كتابه الكبير الموسوم بـ «الحدود» . وعلى هذا أرى أن «ملازمة» تصحفت في النص المحقق الى «ملازم» .

٣ - وجاء في ص ١٨ ترجمة «يعبى بن يعمر العدواني النحوي» بضم الميم من «يعمر» . أقول : قال ابن خلكان ٢/٢٢٦ : «ويعمر بالفتح ، وقيل بضم الميم والاول أصح وأشهر . وسمي بذلك تفاؤلا بطول العمر» .

وقد أورد المحقق قول ابن خلكان في حاشيته في الصفحة نفسها ولكنه لم يأخذ بها كما ورد الاسم إلا مرة واحدة فقد ضبطه بالفتح والضم على الصواب .

٤ - وجاء في الصفحة نفسها الحاشية ٣ في التعريف بـ خليفة بن خياط الشيباني فقال : «... صنف التاريخ في عشرة اجزاء والطبقات بيانية أجزاء» وفاته أن يشير الى المطبوع من «التاريخ» و «الطبقات» في بغداد ودمشق في حين أنه أشار في مقدمة الجزء الى أنه أفاد مما نشر في السنوات الاخيرة من المصادر والمراجع .

٥ - وجاء في ص ١٩ : «ولقي عبدالله بن عباس وابن عمرو وغيرهما» . وروى عنه قتادة واسحاق بن سويد وغيرهما .

وقد علق الاستاذ المحقق على «ابن عمرو» فقال في حاشيته : ب : «عمر» . أقول : والذي جاء في «ب» هو الصواب ، ذلك ان المراد بـ «ابن عمر» هو «عبدالله بن عمر» .

لقد جاء في ترجمة «يعبى» هذا أنه كان عالماً بالعربية والحديث ولقي عبدالله بن عمر

وعبدالله بن عباس وغيرها من الصحابة ، وروى عنه قتادة^(٣) . ولا أدري كيف قات الاستاذ المحقق هذا وفي النص من القرائن ما يشعر صراحة بهذا كذكر «ابن عباس» و «قتادة» وهما من أصحاب الحديث . ومن الطبيعي ان يفتن القارىء حين يقرأ هذا النص الى ان المراد «ابن عمر» لا «ابن عمرو» الذي لا وجود له مع هذه القرائن العلمية التاريخية .

٦ - وجاء في ص ٢١ : «توفي (أي يحيى بن يعمر) سنة تسع و(عشرين) ومائة في أيام مروان ابن محمد» .

وقد علق الاستاذ المحقق على «عشرين» التي اثبتنا بين حاصرتين بقوله في الحاشية ٤ : «يقتضيا الباق» .

أقول : لا معنى لهذا الحاشية وما معنى ان «الباقي» يقتضي ذلك وقد عرف تاريخ وفاة المترجم في كتب طبقات النحويين وغيرها انه توفي سنة تسع وعشرين ومائة . فابن هذه الحقيقة من مفهوم حاشية المحقق . وقد كان الاول به أن يقول : سقطت «عشرين» من الاصول المخطوطة واثبت من المصادر الاخرى» كما فعل في حواش أخرى .

٧ - وجاء في ص ٢٤ في ترجمة «أبو زكريا يحيى بن علي الخطيب النيرزي» انه توفي ودفن بمقبرة بابرز كذا . أقول : الصواب : بمقبرة باب أبرز . وقد ورد هذا الخطأ نفسه في الصفحة ١٧١ من الجزء الثاني وكذلك في الصفحة ٢٢١ من الجزء نفسه وقد أشار الى ذلك الاستاذ الدكتور مصطفى جواد - رحمه الله - في تعقياته . وباب أبرز معروف للمطلعين العارفين بخطوط بغداد^(٤) .

٨ - وجاء في ص ٢٥ في الكلام على «يحيى بن المبارك بن المغيرة ابو محمد العدوي» : روى عنه ابنه محمد وأبو شعيب صالح بن زياد السومي وأبو عمرو الدوري أقول : والذي اعرفه ان كنية «الدوري» هي ابو عمر لا ابو عمرو وهو ابو عمر حفص بن عمر بن عبدالعزيز بن صهبان الدوري البغدادي الفريسي^(٥) المقرئ الأزدي روى عن الكافي

(٣) نزعة الالباء ص ٢٥ .

(٤) انظر معجم البلدان (الطبعة الاوروبية) .

(٥) انظر غاية النجابة في طبقات القراء لابن الجزري ٢٥٦/١ . والباب لابن الاثير ٤٢٨/١ .

وغيره ومات في شوال سنة ست وأربعين ومائتين .

٩ - وجاء في ص ٢٦ في الترجمة نفسها : «وكان قد أخذ علم العربية وأخبار الناس عن أبي عمرو وأبن أبي اسحاق الحضرمي والخليل بن احمد» .

أقول : كان الاولى بالمحقق ان يعين أبا عمرو هذا فيثبت أنه أبو عمرو بن العلاء وان كان في سياق النص ما يشير اليه ، ذلك ان المترجم أخذ عن جملة من علماء اللغة كانوا متعاصرين فالراجع أنه أبو عمرو بن العلاء وليس «الشياني» وقد عقلت هذا التعليق محتزراً ان يكون أبو عمرو الشياني هو المقصود لسبب واحد هو ان المترجم قد أمتد به العمر حتى توفي سنة اثنين ومائتين للهجرة ويكون بهذا قد عاصر ايضاً ابا عمرو الشياني الذي توفي سنة ست ومائتين .
أقول : كان الاولى بالمحقق ان يبصر بهذه الدقائق .

١٠ - وجاء في ص ٢٧ : «أن الرشيد اختار للسامون اليزيدي وتركه يتعلم منه حرف أبي عمرو» .

وقد علق المحقق الفاضل على «أبي عمرو» في الحاشية ٢ بقوله : هو أبو عمرو بن العلاء احد القراء السبعة .

أقول : ما أغناه عن هذه الحاشية ذلك ان قول المصنف «حرف أبي عمرو» يشير صراحة الى انه أبو عمرو بن العلاء فالمراد بالحرف «القراءة» وهو أحد السبعة المعروفين ، في حين انه أغفل الإشارة في الملاحظة السابقة وكانت الملاحظة والإشارة واجبتين لما بينا وأوضحنا .
١١ - وجاء في الصفحة ٣٢ الحاشية (١) : «الكأة : نبات ينفض الارض فيخرج كما يخرج الفطر» وهو من «اللسان» .

أقول : لا أدري هل من حاجة الى هذه الحاشية غير الضرورية فالكأة معروفة والناظر في «أنباء الرواة» من العارفين بهذا العلم اللغوي الذي يعرفه الشدة .

١٢ - وجاء في ص ٤٨ : «وكتب الى العميد أبي بكر القهستاني عند منصرفه عن ديار الغرب» الآيات . .

ولم يعلق المحقق على أبي بكر القهستاني بشيء وكأنه من المشهورين .
أقول : ليس من حقنا ان نكلف المحقق مالا سبيل الى معرفته ولكنا نطلب منه ان يعلق على ما يمكن معرفته لانه التزم بهذا المنهج .

١٣ - وجاء في الصفحة نفسها : « وأنشد لنفسه في الأمير أبي الفضل الميكالي » . ولم يعلق المحقق بشيء على أبي الفضل الميكالي .

أقول هو عبيد الله بن أحمد بن علي الميكالي أبو الفضل من الكتاب الشعراء من أهل خراسان وهو ممن أتصل بهم الثعالبي وصنف له «ثمار القلوب»^(٦) .

وأبو الفضل هذا جدير بالتنويه به على طريقة المحقق في التعريف بمن يرد ذكرهم في ثانيا الكتاب كما في الترجمة نفسها ص ٤٩ فقد ورد ذكر القاضي أبو جعفر البخاري من ممدوحه صاحب الترجمة فعلق عليه المحقق وعرف به .

١٤ - وجاء في ص ٥٨ في ترجمة يعقوب بن نصر الدارقزي : « ودار القز التي ينسب إليها محلة معروفة بظاهر بغداد » .

وقد علق المحقق الفاضل بقوله الحاشية ١ « المحلة بالفتح المكان الذي يحل فيه » .
أقول : لا أدري هل من حاجة إلى التعريف بكلمة « محلة » فهي معروفة لأي باحث به العارفين بالتاريخ والخطط والبلدان . والكلمة ما زالت معروفة في بغداد وفي كثير من البلدان .
١٥ - وجاء في الصفحة ٦١ في ترجمة يوسف بن الحسين بن عبد الله السيرافي : « وظهر له بالاطلاع والبحث حالة التصنيف ما لم يظهر لغيره ممن يعاني هذا الشأن » بنصب « حالة » على الظرفية أي (في حال) .

أقول : الصواب ما ورد في ابن خلكان وهو « في حال » وذلك لأن حال أو حالة لا تنصرف إلى الظرف الزماني ولا تحتل الظرفية إلا بحرف الجر « في » .

١٦ - وجاء في الصفحة ٧١ : « قال أبو العباس ثعلب : جاوز يونس المائة وقد تفرغ من الكبر » .

أقول : ما معنى « التفرغ » في هذا النص ؟ من غير شك أنه « التفرغ » وعلى هذا يكون النص : « وقد تفرغ من الكبر » . ورجل مقزع ومتفرغ رقيق شعر الرأس مضرقة لا يرى على رأسه إلا شعرات متفرقة تطاير مع الريح .

١٧ - وجاء في ص ٧٩ في ترجمة ياقوت الرومي : « وصنف كتابا في أوزان الاسماء »

(٦) انظر ثمار القلوب ٣ و ٣٩ ونبذة الدهر ٢٤٧/٤ والاعلام للزركلي .

والانفعال المحاصرة لكلاهما العرب» فخلط الفث بالثين.

أقول : لا يمكن أن يكون «الثين» مقابلاً للفث وهو الضعيف المهزول ، فالصواب هو «السمين» كما هو معروف مشهور.

١٨ - وجاء في الصفحة ٩٤ في ترجمة أبي بكر القاري الرازي : ولما حضر حلقة احمد بن يحيى ثعلب ناظره وذاكره وحاققه بحضور العامة .

أقول : الصواب : «ثعلباً» لانه اسم متون ولا علة لمنع الصرف . ثم ما معنى حاققه ؟ لا ارى لها وجها والصواب : حاقه بتشديد القاف بمعنى حاققه كما يفك العامة التشديد . وهو من قولك : حاققته أحاقه حقاقاً وعاقه فحققته أحقه أي غلبته ونلجت عليه .

١٩ - وجاء في الصفحة ١٠٧ الايات :

بانت بمن تهوى حمول
فاسفت في أثر الحمول
اتبعتهم عيناً علي
هم ما تفيق من الحمول

والايات كلها قد ضبطت ساكنة اللام وهو حرف القافية . والصواب أن تكسر ويجزوه الكامل هذا يقتضي كذلك حذف الفاء من (اسفت) واليت مدور .

٢٠ - ١ - وجاء في الصفحة ١٠٣ في ترجمة أبي الحسن بن معقل النحوي : وله عناية وتصدي لانفاة هذا الشأن .

والصواب : له عناية وتصدد . . . فالتنوين مقصود مطلوب ولعله ايضاً وتصدد .

٢٠ - ب - وجاء في الصفحة ١٠٤ في ترجمة أبي الحسن الطولقي البيتان :

لاجل ما يدعون نركا
فهم ترك وواحدهم تروك
كذا الفعل واحده فعول
ليس الضحك واحده ضحك

والصدر من البيتين الاول والثاني غير مستقيم والبيتان من بحر الكامل . ولم يفتن الاستاذ المحقق الى فساد الوزن ولم يعلق شيئاً .

وأظن ان الصدر الثاني يستقيم اذا قلت : -
«كذلك الفعل واحده فعول»

٢١ - وجاء في الصفحة ١٠٦ البيتان :

وقد صار يبري نصوص السهام
وأول من المن ما لا يمن
ليجعلها في الدواء الجريح
ويشري بها للقتيل الكفن

والصواب : ان يثبت البيتان مدورين فالميم من «السهام» والحاء من «الجريح» في أول
العجزين .

٢٢ - وجاء في الصفحة نفسها البيت :

فقد تفاءلت عن هذا سيدنا
والفأل مأثور عن سيد البشر
أقول : ان عجز البيت غير مستقيم وأظن ان الصواب :
والفأل مأثوره عن سيد البشر .

٢٣ - وجاء في الصفحة ١١٠ ترجمة أبي الحسن الجيثي النحوي . وقد علق الاستاذ
اخفق في الحاشية بقوله : ترجمته في تلخيص ابن مكرم ٢٨٧ وفيه : «الجيثي» بالحاء . ولم
يزد على هذا .

ولا أدري لم استرجع «الجيثي» بلجيم كما في الاصل المخطوط ولم يبد من سبب لذلك .
أقول : والصواب ما ورد في تلخيص ابن مكرم الذي رفضه اخفق . جاء في «اللباب»
١٠٠/١ لعز الدين ابن الاثير : الجيث بفتح الحاء وسكون الياء وكسر الشين . وهذه النسبة الى
الجيث وهو معروف وينسب اليه وأبو الحسن محمد بن محمد عيسى الجيثي النحوي
البصري امام مشهور

٢٤ - وجاء في الصفحة ١١٢ في ترجمة أبي الخطاب بن عون الجزيري النحوي :
«دخلت الى أبي العباس اليافى فوجدته جالسا . . . أقول لعله الباني بالباء الموحدة . وهذه
النسبة الى باف وهي إحدى قرى خوارزم ومنها أبو محمد عبدالله بن محمد النجاري المعروف

بالباقى . انظر «اللباب» ٩٠/١ .

٢٤ - وجاء في الصفحة ١١٦ ذكر عرام بن الاصمغ السلمي . فلم يعلق الاستاذ المحقق بشئ وكان الاول ان يشير الى رسالته في «أسماء جبال تهامة» التي نشرها الاستاذ عبدالسلام محمد هارون .

٢٥ - وجاء في الصفحة ١٢٥ ذكر «ابن معين» . فأشار الاستاذ المحقق اليه في الحاشية ٣ وقال هو يحيى بن معين وعرف به وذكر «خلاصة الخزرجي» مصدرا لترجمته .
أقول : وقد قاته تاريخ بغداد للخطيب ١٧٧/١٤ وابن خلكان (ط) عبي الدين عبدالحميد) ١٩٠/٥ .

٢٦ - وجاء في الصفحة نفسها في ترجمة أبي عمرو بن العلاء : فأما اسمه فتيل : اسمه زيان بالياء المشاة . وأظنه من غلط الطبع فالصحيح المعروف «زيان» بالياء الموحدة .
٢٧ - وجاء في الصفحة ١٢٦ : «وتوفي أبو عمرو (بن العلاء) سنة أربع وخمسين» ولم يشر المحقق الى ان «المائة» سقطت فالصواب سنة أربع وخمسين ومائة .

٢٨ - وجاء في الصفحة نفسها الحاشية ٢ ترجمة للاعشى وهي : «هو سليمان بن محمدان الاسدي كان عالما بالقراءات . . .» ابن خلكان ٢١٣/١ والصواب : هو سليمان بن مهران ونضيف الى مصادره : طبقات ابن سعد ٢٣٨/٦ وتاريخ بغداد ٣٧/٩ .

٢٩ - وجاء في الصفحة ١٤٠ البيت :

أنت شعوي ولكن بدلت خاهك جيا

والصواب :

«بدلت حاؤك جيا»

بناء «بدلت» للمجهول وبالحاء المهملة من كلمة «شعوي» .

٣٠ - وجاء في الصفحة ١٤١ البيت :

عثمان يعلم أن الحمد ذو ثمن

لكنه يشترى حمداً بمجان

والصواب : يشترى وهو من خطأ الطبع .

٣١ - وجاء في الصفحة ١٤٤ في الكلام على ترجمة ابي العيثل : «أنه صنف كتباً منها

كتاب ما اتفق لفظه وأختلف معناه .

ولم يشر الخفقي كعادته الى أنه مطبوع . والمعروف أنه من منشورات اليسوعيين في بيروت .

٣٢ - وجاء في الصفحة ١٤٥ في الكلام على مصنفات أبي عثمان الأشانداني : «وله من الكتب كتاب معاني الشعر» .

وقد علق الاستاذ الخفقي أن الكتاب طبع في دمشق سنة ١٩٢٢ وقاته ان يشير الى نشرة الدكتور صلاح الدين المنجد في بيروت وهي آخر نشرة للكتاب .

٣٣ - وجاء في الصفحة ١٤٧ ترجمة أبي علي السنجي القيرواني المكفوف النحوي .

وقد علق الاستاذ الخفقي في حاشيته بقوله : ترجمته في طبقات الزبيدي ص ٢٦٤ . وفيها : السنجي بالباء والحاء . ولم يزد شيئاً .

أقول : من العجيب ان الاستاذ الخفقي هو الذي نشر وحقق «طبقات الزبيدي» . وأنا استاءل لم استرجع «السنجي» بالباء والحاء في «الطبقات» و «السنجي» بالنون والجيم في الجزء الرابع من «الانباء» والترجمة واحدة .

والسنجي بفتح السين والباء الموحدة وفي آخرها خاء معجمة . هذه النسبة الى السبعة وهي معروفة . والمشهور بهذه النسبة جملة اعلام والسنجي بكسر السين المهملة وسكون النون وفي آخرها جيم ، هذه النسبة الى سنج وهي قرية كبيرة من قرى مرو وكان بها جماعة من العلماء .

٣٤ - وجاء في الصفحة ١٤٨ في ترجمة أبي الفضل النوشجاني :

حدثنا شيخنا محمد بن أبي يوسف الاسفراييني .

والصواب : الاسفراييني بكسر الالف وسكون السين المهملة وفتح الفاء والراء وكسر الياء المثناة التحتية . هذه النسبة الى اسفراين وهي بلدة بنواحي نيسابور خرج منها جماعة من العلماء في كل فن .

٣٥ - وجاء في الصفحة ١٤٩ البيت :

يا عجباً لشيخنا بالأهواز

يزهى علينا وهو في هواز

وهذا الرجز غير مستقيم الصدر وينبغي ان يكون على النحر الآتي :

يا عجباً لشيخنا الأهوازي . . .

٣٦ - وجاء في الصفحة ١٥٠ في الكلام على مصنفات أبي الفضل الترشجاني :
وصنف في النحو كتاباً متوسطاً رأيت منه نسخة بخط المسمى اللغوي .
ولم يعلق على المسمى وقد مرت ترجمته في «الانباء» ٢٨٨/٢ وكذلك في تاريخ بغداد
١٠/١٢ وابن خلكان ٢٣٦/١ ، ونزهة الألباء ٢٤٨ وبنية الرعاة ١٧٨/٢ .

٣٧ - وجاء في الصفحة ١٥٣ في ترجمة أبي القاسم العطار النحوي :
«ولا يرجعه عتب عن القرام في غلام» . والصواب يرجعه بفتح ياء المضارعة لأصمها لأن
الفعل «رجع» الثلاثي متعد فلا حاجة إلى الصيرورة إلى الربياعي «أرجع» .
٣٨ - وجاء في الصفحة ١٥٤ في ترجمة أبي القاسم بن فيره بن أبي القاسم الرعيبي
الشاطبي :

اخبرني اغنيي بن سراقه الشاطبي
وقد علق الأستاذ المحقق على «اغنيي» في الحاشية ٢ بقوله : في ب : «اغنيي» بالباء . ولا
ادري لم استرجع (اغنيي) وأستبعد «اغنيي» .
٣٩ - وجاء في الصفحة ١٥٥ في الترجمة نفسها : «وقال رحمه الله : لا يقرأ أحد
تعيدي هذه إلا ونفعه الله عز وجل» .

أقول : والصواب : إلا نفعه الله . إذ لم ترد الواو في أول الجملة الحالية بعد إلا .
٤٠ - وجاء في الصفحة ١٦١ في ترجمة أبي القاسم بن أحمد بن الموفق اللوديني الأندلسي
المعروف بالعم : «وقطن حلب وتصدر لأقراء النحو» .

والصواب : وقطن حلباً ولا وجه لمنع الصرف فالكلمة منونة .
٤١ - وجاء في الصفحة ١٦٤ في ترجمة أبي سهل عبدالله بن حريش اللغوي : «وقال
أبو محمد بن اسحاق النديم في كتابه

والصواب : وقال محمد بن اسحاق النديم . .
٤٢ - وجاء في الصفحة ١٧٩ في ترجمة أبي نوفل بن أبي عقرب : «واسم أبي عقرب
معاوية بن عمرو الديلي» .

ولم يعلق الأستاذ المحقق على «الديلي» . والذي أراد هو الديلي أو اللودي وهذه التبة الأخيرة
إلى الديلي بضم الدال وكسر الياء وهو دابة صغيرة وقد تكلم اللغويون الأقدمون على هذا في

الكلام على أبي الأسود الدؤلي .

قال المبرد : وامتنعوا ان يقولوا الدئلي لتلايوا بين الكسرات فقالة الدؤلي كما قالوا في نمر نمري . وقال جماعة من اللغويين يجوز استعمال «الدئلي» .

٤٣ - وجاء في الصفحة ١٨٣ في ترجمة أبي هلال العسكري :

«فن تصانيفه : كتاب «الاولل» .

ولم يشر المحقق الى أن الكتاب قد طبع في المملكة العربية السعودية كمادته عند الكلام على المصنفات .

ويعد فهذه جملة مسائل لاتنال من نضارة الكتاب ونصاعته وجودة تحقيقه .

الرسائل المتبادلة

بين

الكرمي وأحمد عيسى

الرسائل المتبادلة بين الكرمل و تيمور

ان موضوع الرسائل من الموضوعات الطريفة المستعة ولا سيما اذا كانت بين علمين جليلين .
وادب المراسلات ادب ممتع معروف لدى الامم عامة . وقد اشتمل ادبنا العربي القديم على
نماذج بليغة من هذا الفن نعرف طائفة منها في ثنايا الكتب . كما افردت مصنفات خاصة بها
كرسائل الصابي الى الشريف الرضي . وهذا الباب عند الغربيين من اشهر الابواب ، وهو مصدر
مهم من مصادر الدراسة الادبية والتأريخية عندهم .

وقد اضطلع الاساتذة كوركيس عواد وميخائيل عواد وجليل العطية بنشر الرسائل المتبادلة
بين الكرمل و تيمور وقدموا للدارسين والمعنيين بخاصر العربية وتأريخها مادة كبيرة الاثر جليلة
الفائدة . وقد قاموا بعملهم بعناية فائقة تستوجب الشكر والثناء وعلقوا على مواد الكتاب
تعليقات مفيدة وليس لي من شئ في هذا العمل العظيم الا التوجه اليهم بالشكر الوافر .
وسأتناول هذه الرسائل لاقف على مسائل لا اتصد منها تقويم خطأ او تلقف زلة او التحك
بهفوات طفيفة نذ عنها القلم ، ولكني سأعرض شيئا يتصل بتاريخ العربية وتطورها وكيف
كانت في اقلام الكبار من اللغويين في مطلع هذا القرن وفي ذلك فائدة اي فائدة .

وسأبدأ بالنظر في ترجمة الاب انتاس الكرمل لصديقه احمد تيمور . وقيل ان اقف على
المسائل التي استوقفتني في جملة ماحرر كل منها من رسائل ضمها هذا السفر ، اود ان اقول ان
شيئا بدا لي واضحا كل الوضوح . وهو ان كلا الرجلين لم يعر موضوع الرسائل قدرا كبيرا من
العناية . وكأن كلا منهما عجل يحنه ان يؤدي الغرض بأيسر عبارة ، وربما جاءت بعيدة عن
اي لون من ألوان النضوق فكأنها كالفائل : يكفيك من الزاد ماهلك الخل .

وهذا يعني ان العبارة قد تتدنى حتى تقرب من اللغة المحلية السائرة .

قال الاب في ترجمته لاحمد تيمور :

١ - جاء في الصفحة ٢٧ لكننا لم نتلاق معه الا في سنة ١٩٢١ . اقول : ان فعل
التلاقي مستغن بنفسه لانه من الافعال التي تقتضي طريقين ومثله كثير من الافعال التي تأتي على
وزن تفاعل . فلا يعقبا حرف جر ولا الظرف «مع» . ولا واو المعية واكبر الظن ان مجيئ الظرف
«مع» بعد فعل التلاقي بسبب من التأثير بالكلام الدارج .

٢ - وجاء في الصفحة نفسها : ونزور بعض الاحباب اقول : ان العبارة صحيحة فان بعض تعني الواحد كثيرا في اللغة الفصيحة ولدينا من ذلك الكثير من الشواهد من نصوص مختلفة من عصور عدة . ولكن قد تدل على الجمع ولدينا نصوص اخرى لعلها لم تكن من الكثرة كدلالتها على الواحد . و «بعض» في جميع ماحرر الاب انتاس من رسائل تدل على اكثر من واحد فكأنها خاصة به ، وكأنها عنده لا تدل على المفرد .

٣ - وجاء في حاشية في الصفحة نفسها تعليق الاب على «الذهبية» . والذهبية : سنية مهياة لتكون مستقرا لذوي اليسار من المصريين يتقون بها حر الصيف . قال الاب انتاس : «والكلمة في نظرنا تخفيف ذهابية اي سنية يذهب بها على النيل» . وفاته ان السفينة واقفة فلا يذهب بها فهي مستقرة في مكان مخصوص . وهي بسبب هذا لا علاقة لها بمادة «الذهب» ، وارى انها منسوبة الى الذهب تفخها لها وزهوا بها كما يزهي الانسان بالذهب على اسلوب التشبيه .

٤ - وجاء في الصفحة ٢٨ : «فكان يزورنا كل يوم الى ساعة مزاولتنا ام النيل» . اقول : يريد «الزبال» بمعنى الثراق . فالمزاول لا تستقيم في هذا المعنى لان معنى المزاوله المعالجة . ومزاولته اي عالجته . فلا تؤدي «المزاوله» معنى الفراق .

٥ - وجاء في الصفحة نفسها : «ولم نسمع منه كلمة نخرج الادب» . اقول : ان اسناد الجرح للكلمة هو من الخجاز الجديد الذي نستعمله في عصرنا . كأن يقال : «كلمة جارحة» ولا تعرف العربية القديمة هذا الخجاز الجديد . واطنه اندس في العربية بطريقة ترجمة مثلا *plesser son amour propre* والترجمة الحرفية هي جرح اياه . او عزة نفسه كما يقولون .

٦ - وجاء في الصفحة نفسها : «للتسليم بأراء الغير» . اقول : أكد اللغويون والنحاة ان الالف واللام لا تفترون بـ «بعض» و «غير» . ولكننا نجدهم يستعملون الغير فكأنها من الاخطاء الشائعة منذ عصور . ومن تبه على منمها ابن هشام النحوي ولكنه استعملها في كنه .

٧ - وجاء في الصفحة ٢٩ : «فاجترأنا بما ذكرنا من هذا البرص القليل» .

اقول : ان «البرص» هو القليل فما معنى ان بوصف بالقليل ؟

قال الجوهري : البرص وكذلك البراض بالضم . وماء برص : قليل وهو خلاف القمر .
هذا يعني ان الاب انتاس الذي يلقف الاوابد قد خاتته الذاكرة فلم يثبت للكلمة معناها
الصحيح .

٨ - وجاء في الصفحة ٣٨ : «ومرسل معها ايضا سبعة فرنكات ونصف ثمن خمسة
اعداد . . .» .

قلت : ان اسلوب الرمائيل ليوحى ان الرجلين كانا لا يعبران ماحررا فضلا من عناية ، فقد
قات العلامة احمد تيمور بدافع من العجلة اقامة البير من نحو العربية . الصواب ان يقول
سبعة فرنكات ونصفا او سبعة فرنكات ونصف فرنك . لان «نصف» معطوف على المفعول به
السابق وهو «سبعة فرنكات» .

٩ - وجاء في الصفحة ٤٢ : «ومااجتمع هنا مع الادباء الا واذهب في مديحك» . من
رسالة للاب انتاس الى تيمور .

اقول : ان الفعل اجتمع غير محتاج للظرف «مع» الا في اللغة الخكية السائرة .
قال تعالى : «قل لئن اجتمعت الانس والجن . . .» الآية الاسراء ٨٨ .
وقال تعالى : «ان الذين قدعون من دون الله لن يخلقوا ذبابا ولو اجتمعوا له» .
وجاء في الاثر : «ان كعب بن لؤي اول من سمي يوم العروبة الجمعة نكاثت قريش تجتمع
اليه في هذا اليوم فيخطبهم ويذكرهم ببعث النبي - صلى الله عليه وسلم -» .
ثم ان الاب انتاس قال في العبارة نفسها : «ألا واذهب» . وقد نص اللغويون ان واو
الحال تمتع في صدر الجملة الفعلية . والصواب ان يقال : «ألا أذهب» .
قال تعالى : «وما يأتيهم من رسول الا كانوا به يستهزئون» الحجر ١ .
١٠ - وجاء في الصفحة نفسها : «بواسطة شخص آخر» .

اقول : والصواب بواسطة . فالمصدر هنا هو المتطلب لا اسم الفاعل . ولا سبيل الى قبول
«الواسطة» التي كانت شائعة في اوائل هذا القرن ومازالت مستعملة الا بشئ من التقدير العمير .
١١ - وجاء في الصفحة نفسها : «ولعل تمنع الفاضلين من سباح نشر عرف فضلهاء» .
جاءت هذه العبارة في الجواب عن طلب تيمور الحصول على ترجمة الالوسيين محمود شكري
ونعمان خير الدين . وكأنهما لم يستجبا لهذا الطلب .

اقول : ان عبارة الاب امتناس تشكو الضعف لان «الساح» محتاج للباء للتعدي الى الاسم بعده ، فلم يأت بالباء المطلوبة فاكثرت من الاضافات وهو عيب من عيوب الكلام غلّ بالبلاغة وقادح فيها . وهو منصوص عليه من معاييب الكلام البليغ .

١٢ - وجاء في الصفحة ٤٣ : «كثت وعدتكم باهدائكم احد الكتب الخطية الموجودة عندي ، تبحث عن غزوات الوهابية» .

جاءت العبارة في رسالة للاب الكرملّي الى نيّور .

اقول : ان فصل الجملة «تبحث» عن الكلام الذي يسبقها يضعفها والاولى الوصل محتاج الى اسم الموصول «التي» وبذلك نستقيم العبارة ويتجنب الضعف المخل .

١٣ - وجاء في الصفحة ٤٤ : «فارجوكم ان تفلوه وتخبروني عن بدل نسخة» .

اقول : ان استعمال «بدل» بمعنى اجر او اجرة مولد غير نصيح .

١٤ - وجاء في الصفحة نفسها قول الاب : «ماقولكم في كلمة (برضو) المصرية العامة بمعنى (ايضا) وعندني انها تحريف (بعرضه) فما رأيكم؟» .

اقول : للاب الكرملّي ولوع في رد كثير من الالفاظ العامة الى اصل عربي نصيح . وهو مصيب في كثير مما ذهب اليه . ومتعسف في طائفة منها . وكلمة «برضو» لا يمكن ان تكون معرفة من الفصح «بعرضه» ولعلها من الدخيل الاعجمي ومن بدري لعلها معرفة عن كلمة من لغة قديمة ؟ .

١٥ - وجاء في الصفحة ٤٥ من رسالة لنيّور الى الاب الكرملّي :

«واجعلها تذكارا دائماً» .

اقول : ما الفائدة التي يحصل عليها المعريون من النسب ؟ لا شك ان الاسم المختوم بياء النسبة له مالمصلحة او النعت من الفائدة والى هذا ذهب النحويون .

وينبغي على هذا ان «دائم» هي المطلوبة لانها صفة في بنائها اما «بغدادى» وما اشبه فقد اكتسبت الصفة بطريقة النسب .

فالصواب ان يقول : «تذكارا دائماً» وليس دائماً .

١٦ - وجاء في الصفحة ٤٦ في الرسالة نفسها : «من حين لآخر» .

والصواب : الى آخر . لان «الى» تفيد الانتهاء .

١٧ - وجاء في الصفحة ٤٧ في رسالة اخرى لتيمنور الى الكرمل :
«كتب ليدي»

اقول : لقد وجدت العلامة احمد تيمور يبيع لنفسه استعمال حروف الجر على غير ما
وضعت وشاعت في استعمال الفصحاء . ومن ذلك العبارة المشار اليها ، فالصواب : «كتب لي
سيدي» .

١٨ - وجاء في الرسالة نفسها قوله : «حضرة صديقنا» .
اقول ان «حضرة» في اسلوب المراسلة من العربية المتأخرة التي عرفناها في العهود التركية
الاخيرة . واستعمالها بالثناء يشعر بهذا ، ذلك ان «الحضرة» شئ لا يؤدي هذا المصطلح المتأخر في
اصوله اللغوية .

١٩ - وجاء في الرسالة نفسها : «وفي الختام اهدي ليدي سلامي» .
اقول : والصواب «اهدي الى . . .» .

٢٠ - وجاء في الصفحة ٤٨ في رسالة لتيمنور الى الاب الكرمل .
«وتفضل الشيخ احمد . . . بالاشراف على النسخ لما علم انه يرسمكم» يريد ان الشيخ
صاحب الفضل قام بعمله حين علم ان النسخ - وهو المخطوط - لكم (اي الكرمل) .
اقول : ان قوله «يرسمكم» من الاساليب المتأخرة في الكتابات الديوانية . وهي من عربية
القرن الماضي .

٢١ - وجاء في الصفحة ٥٢ في رسالة للكرمل الى تيمور :
«ولا سيما لان هذا الوقت يذكرني بمزيران» .

اقول : ان استعمال لا سيما في اساليب اهل القضاة والبيان ان يليها اسم معرفة او نكرة
فاذا كان معرفة ففيه الرفع والخفض ، واذا كان نكرة ففيه الرفع والنصب والخفض ولكل وجه
من هذه الالوجه اعراب خاص وكلام مثبت في كتب النحو . اما ان يطوى هذا الاسم ويقدر
فأسلوب حديث يعسر تأويله .

٢٢ - وجاء في الصفحة نفسها وفي الرسالة عينها قول الكرمل :

«ولا بد من انه في الطريق» في كلام على كتاب ارسل في البريد .

اقول : ان كلا من العلامة الكرمل والعلامة تيمور لم يخصا رسائلها بشئ من التجويد في

الاداء وربما حبطا الى الاسلوب الذي يقرب من كلام العامة . ان استعمال «لا بد» على هذا النحو من الكلام العامي ، فهو يريد به : انه من غير شك في الطريق . وهذا يبعد عن قولنا «لا بد» التي تعني ماتعنيه مما يعرفه الاب المعرفة الجيدة .

٢٣ - وجاء في الصفحة ٥٦ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

«است اسفا لا مزيد عليه لما بلغني من . . .»

اقول : واساء استعمال حرف الجر اللام شيء فاش في كتابة تيمور .

والصواب : . . . على ما بلغني . . .

٢٤ - وجاء في الصفحة ٦٢ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

«فان نفسي قد اتحدتا في امور عديدة»

اقول : استعمال الاب «عديدة» بمعنى كثيرة جريا على المألوف من الاستعمال وهو غير

صحيح لان العديد يعني الكثرة اسم لا صفة لاسم .

٢٥ - وجاء في الصفحة ٦٣ في الرسالة عينها : «فقد كلفني ١٥ ربية بدون تصحيف» .

اقول : والفصح «من دون» . قال تعالى : «ووجد من دونهم امراةين» .

٢٦ - وجاء في الصفحة ٦٥ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

«وقد لاحظت ملاحظته في غلاء الكتب الهندية بل والفارسية ايضا» .

اقول : والصواب : «بل الفارسية» من دون واو فلا يجتمع حرفا عطف .

٢٧ - وجاء في الصفحة ٦٧ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

«اوقفت حضرة الآلوسي على كتابكم» .

اقول : والصواب : وقفت . . . ، فالثلاثي يؤدي المعنى وهو المتطلب .

قال تعالى : «ولو ترى اذ وقفوا على النار» .

وقد يستعمل المضعف فيقال : وقفت (بالشديد) الرجل على كلمة . انظر اللسان اما اوقف

فقد اجمعوا على انها لغة رديئة في معانيها المختلفة .

٢٨ - وجاء في الصفحة ٧٢ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

«اني آسف كل الاسف لما ارى بعض الكتب . . .» .

اقول : وهو الخروج عنه عن الاستعمال الفصح الذي يتردد في رسائل تيمور والذي اشرنا

اليه والصواب : «على ماأرى...» .

قال تعالى : «ياأسفا على يوسف...» .

٢٩ - وجاء في الصفحة ٧٦ في رسالة من تيمور الى الكرمللي :

«كتبت للاستاذ كرد علي على عقب وصول جزء المجلة...» .

اقول : والصواب : «كتبت الى» . وقد اشرنا الى هذا الاستعمال . ثم ان الصواب ان

يقال : «في عقب وصول» لان «في» هو المفيد للظرفية الزمانية والمكانية . او بالاكتفاء بـ «عقب» من دون حرف منهوياً على الظرفية .

٣٠ - وجاء في الصفحة نفسها في الرسالة عنها :

«واستببت نشره في المجلة لا فيه من القوائد» .

اقول : والذي اعرفه ان الفعل «استب» لا يؤدي هذا المعنى أي رأته مناسباً ذلك ان

«استب» الرجل : ذكر نسبه . قال ابو زياد : يقال للرجل اذا سئل عن نسبه : استب لنا اي انتب لنا حتى نعرفك .

٣١ - وجاء في الصفحة ٨٥ في رسالة من الكرمللي الى تيمور :

«... الذي ينعون على اللغة العدنانية فقرها وقصرها عن تأدية حاجيات العصر» .

أقول : في العبارة كلمتان اخرفنا عن الوجه الصحيح الاولى «قصرها» ويريد «قصورها» .

يقال : قصرت عن الشيء قصوراً : عجزت عنه ولم ابلغه . فالمصدر «قصور» وهو المتطلب الصحيح لا «قصر» الذي ينصرف الى معان اخرى لا تؤدي المراد .

والثانية «حاجيات» ولا اعرفها الا في العامة والصحيح حاجات .

٣٢ - وجاء في الصفحة نفسها والرسالة عنها : قول الكرمللي :

«فان كان يمكنكم ان تساعدوه بما في مكتبكم لتحقيق امنته فلا اخالكم تقصرون» .

اقول : لا حاجة الى التعليق على هذه العبارة التي تشفر الى شيء من حسن الاداء . ولكنني

اريد ان اقول : كأن هؤلاء الاساتيد الكبار وفيهم الكرمللي وتيمور وغيرها بعيدون عن مبادئ العربية التي يتعلمها الصبية الشداة .

ان الذي يعرفه طلاب النحو ان جواب الشرط يقرن بالفاء في مواضع معروفة والجواب «لا

أخال» ليست من هذه المسائل ذلك ان «لا» أداة تني واكتفي بهذا .

٣٣ - وجاء في الصفحة ٨٨ في رسالة من الكرمل الى تيمور يصحح فيها اخطاء لغوية فيقول :

ليسمح لي الصديق في تحقيق بعض الصيغ الكلامية . انك كثيرا ما تكتب اليّ مثل هذه العبارة :

«انني كتبت للاستاذ ابي علي» فهل ورد عند الفصحاء : «كتب له» وفي اي كتاب ؟ ونقول : «ارسلتها» . وقد صرح السلف انه يقال : ارسل رجلا (لانه ذر عقل ويذهب بنفسه) وقالوا : ارسل بكتاب . فهل وجدت في مؤلف فصيح ما يخالف هذا الاستعمال .

ونقول : اذهب لقبة الغوري بمعنى (الى) قبة الغوري . فهل وجدت له شيئا في كلام بلغائهم . واني التي هذه الاسئلة لا قيد جوابها في معجمي لا لغاية اخرى ، ولا سيما لاني ابحت عن تحقيقها منذ مدة مديدة وارجوك ان لا تغفلها على غير هذا المحمل .

وقلت : وعسى ان توفق «فيا» . والذي اعلمه انه يقال يوفق «فاه» فارجوك الانادة . واما جواز استعمال ما استعملته الى الان فهو غير منكر . الا ان المطلوب هو استعمال البلغاء لمثل هذه التراكيب او الصيغ او التعابير .

وكتبت : في بعض المواضع التي نحتاج «لذلك» فهل وردت «نحتاج» مصحوبة باللام أم بال ؟ ولا جرم انك اذا استعملت تعبيرا حديثا فذلك اعتادا على احد بلغاء المؤلفين الاقدمين . فأرجوك الانادة .

انتهى كلام الاب الكرمل .

اقول : ان العلامة الكرمل يصحح الاستعمال ويتوخى الفصيح والافصح ويتحرى اساليب «البلغاء» وهو رقيق سمع في هذا التصحيح لانه يخاطب عالما جليلا بله صديقا من اصدقائه اخلصين .

قال مصححا قول تيمور : «كتبت للاستاذ . . .» .

اقول : عرضت لهذه المسألة في رسالة لتيمور والصواب استعمال «الى» لا «اللام» . والاب مصيب وان بدا سائلا مستفهما مستطلعا تفرقا وادبا . فلم يرد عند الفصحاء «كتب له» . ثم عرض الكرمل لقول تيمور : «وارسلتها» وكأنه اراد ان يقول : ان الصواب : «ارسلت

بها» وكأنه اعتمد على «السلف» فقال «صرح السلف انه يقال : ارسل رجلا (لانه ذو عقل ويذهب بنفسه) وقالوا : ارسل بكتاب» . ولم يشأ ان يعمل هذا تصحيحا محضا فسأل : فهل وجدت في مؤلف فصيح ما يخالف هذا الاستعمال ؟

اقول : من يكون هذا السلف الصالح الذي زعم ان الصواب «ارسلت بها» . ان الاب العلامة الكرملّي رجل لغوي ويعالج المشكلات اللغوية في العربية وغيرها . ومقالاته في «لغة العرب» تشهد بذلك . وانه حرص على ان يصنع معجما للعربية يشمل على نظر جديد وعلم جديد او ان يستدرك على المعجمات الحديثة كمعجم دورزي وهو المستدرك او معجم البستاني «محيط اغيظ» وغير ذلك .

اقول : ان علما بهذه السعة وهذه القدرة كان ينبغي ان ينظر في اشهر النصوص الموجودة بين ايدينا وهو لغة التتريز وهو القرآن المبين المثل الاعلى في العربية لا ان يكفى بقوله «صرح السلف» ومن هذا السلف ؟ ومن اثنائه ؟

والاستعمال القرآني يكذب «تصريح» السلف فقد جاء الفعل ارسل متعديا بنفسه سواء اكان المفعول به عاقلا ام غير عاقل» .

قال تعالى : «ولولا ارسلنا رسولا» القصص ٤٧ .

«ولقد ارسلنا رسلا من قبلك» الرعد ٣٨

«ولقد ارسلنا موسى بآياتنا» ابراهيم ٤

«ولقد ارسلنا نوحا الى قومه» هود ٢٥

«فأرسلنا عليهم الطوفان والجراد» الاعراف ١٣٣

«فأرسلنا عليهم رجزا من السماء» الاعراف ١٦٢

«وارسلنا الرياح لواقح» الحجر ٢٢

«انا ارسلنا عليهم حاصبا» القمر ٣٤

والآيات كثيرة اجتزئ منها بهذا القدر وكلها تخالف ما «صرح به السلف» الذي اعتمد عليه العلامة الكرملّي .

وهذا يعني ان الذي يتصدى للتصحيح يجب ان يستوفي استقراءه ما يمكنه الاستيفاء . ثم عرض الكرملّي في رسالته لقول تيمور «اذهب لقبة الغوري» . وكأنه اراد ان يقول :

الصواب : اذهب الى قبة الغوري . وتصحيحه اتخذ طريقة الاستهزام والسؤال تأديبا واحتراما .
وعرض الكرملى ايضا لقول تيمور : «وعسى ان نوفق فيها» فقال : والذي اعلمه انه
يقال : «يوفق خا» .

اقول : ان ماذهب اليه الكرملى صحيح . يقال : «وقفه الله سبحانه للخير» انظر «لسان
العرب» . غير انه جاء في «اللسان» ايضا ووقفت اترك (بكسر الفاء) أي وقفت فيه .
وهذا يعني ان التعدية باللام وبـ «في» واردة .

ثم عرض لقول تيمور : «المواقع التي تحتاج لذلك» فصصح على طريقة الاستهزام
بقوله : فهل وودت «نحتاج» مصحوبة باللام ام به الى ؟

اقول : ربما اخطأ الكرملى في قراءة الفعل «نحتاج» مبني للمعلوم والصواب كونه مبني
للمجهول ويسقط عندئذ الاعتراض والاستهزام .

ثم اقول انا : هل جاز لدى البلغاء اهل البيان الاستهزام بـ «هل» يتبعه المعادل له وهو
«ام» ؟ الذي اعرفه ان «ام» لا تأتي الا معادلة للهمزة . فاذا جاءت بعد «هل» كان معناها «بل»
انظر ابن هشام «المغني» .

٣٤ - وجاء في الصفحة ٩٠ في الرسالة نفسها :

«كنت قد كتبت اليك رسالة وانتذتها على يد الشيخ جواد الدجيلي» .

اقول : اراد : وانتذتها الى الشيخ جواد ليوصلها اليكم . فما معنى على يد الشيخ . . . !
ثم قال : «ليسلمها بيده اليك ويتعرف بك» .

اقول : ليلسها اليك تغني عن قوله : ليلسها بيده اليك . الا ان يكون اراد : ليلسها
بدا بيد .

ثم ان «تعرف» بتشديد الراء فعل متعد بنفسه غير محتاج الى الباء .

قال ابن الاثير في النهاية : العرفاء جمع عريف وهو القيم بأمر القبيلة او الجماعة من الناس
بلي امورهم ويتعرف الامير منه احوالهم .

وعلى هذا يكون قولنا : تعرفت بفلان بمعنى عرفته من الخطأ الشائع ثم شاع شيء مثله فوهم
تعرفت عليه وهو خطأ كذلك .

نالصواب ان يقال : عرفته بصيغة الثلاثي اما «تعرف» المضعف الراء فله استعمال اخر .

٣٥ - وجاء في الصفحة ٩٤ في رسالة الكرملي الى تيمور :
«فلتتنا تحتاج الى ايدي لغويين يفهموننا كلام السلف في العصور الوسطى والا اغلق علينا فهمها» .

اقول : في هذه النبذة من رسالة الكرملي مصطلح «العصور الوسطى» وهو مصطلح وضعه الغربيون اختصون بالتأريخ الاوربي . والعصور الوسطى في التأريخ الاوربي ما قبل عصر النهضة . وهذا لا ينسجم والتأريخ العربي الاسلامي ذلك ان الكرملي يتحدث عن نشوار الشافرة للتونسي قاين القرن الرابع الهجري من «العصور الوسطى» في التأريخ الاوربي . ولو ان احدا غير الكرملي استعملها لكان الامر ولكن الكرملي المعروف بتباحثه التاريخية اللغوية . وان في كتابته ما يشعر ان العربية الاسلامية غير العربية في العصور العباسية . وانه ذهب مثلا الى ان «المستوفي» في العصور العباسية المتأخرة اي بعد القرن الرابع الهجري يعني امين الصندوق في عصرنا .

اقول ان باحثا يهتم هذا الاهتمام التاريخي بتصنيف الالفاظ ينبغي له ان يتجنب استعمال «العصور الوسطى» في الكلام عن القرن الرابع الهجري الذي يسبق هذه العصور الوسطى بقرون .

٣٦ - وجاء في الصفحة ١٠١ في رسالة من تيمور الى الكرملي :
«فالتنا في حاجة كبرى الى «لغة العرب» .

اقول : والصواب : فان فينا حاجة كبرى

قال تعالى : «الا حاجة في نفس يعقوب قضاها» يوسف ٦٨ .

٣٧ - وجاء في الصفحة ١٠٢ في رسالة من الكرملي الى تيمور :
«تأسفت لمعاكسة الاشغال لمسايعك الادبية» .

اقول : الصواب : تأسفت على . وقد سبق الكلام على هذه المسألة .

غير ان الكرملي استعمل لفظ «المعاكسة» ليشير ان الاشغال الكثيرة تنهيه عن العمل بل تعسر وتعرقل عمله في الدروس اللغوية .

وان «المعاكسة» بهذا المعنى من اللغة الحديثة ولم ترد في كلام لاحد البلغاء ولا وجدت في كتب اللغة ومعجماتها . واغلب الظن انها من العامية التي حولتها العربية الحديثة الى وتبة الفصح

الحديث . ثم ان مادة (عكس) لا تنيد هذا المعنى .

ولولا ان هذه الكلمة جاءت في رسالة الكرملی الى تيمور ، وانه من اصحاب التدقيق
وتحرّي الصواب . ما عرضت لما بشئ . فهي من السيورة بمكان ومثلها كثير من الالفاظ التي
هي من مولدات العامة فصارت فصيحة فلا يعملها الدارس على الخطأ . ولكنها حين تقع في
كلام للكرملی فلا بد من الوقوف عليها .

٣٨ - وجاء في الصفحة ١٠٣ في رسالة من الكرملی الى تيمور :

«ولا اعلم اذا وصلك ام لا»

اقول : ان هذه العبارة ابعد ما تكون عن اساليب البلغاء الذين يتحرى الكرملی لغتهم .
فالاسلوب اسلوب الاستفهام بدلالة «ام» فلا صحة لاستعمال «اذا» الظرف الشرطي الذي لا
يستعمل الا عند التحقيق من الفعل وهو خاص بالزمان المستقبل وكل هذا غير متوفر .
والصواب :

ولا اعلم اوصلك ام لم يصل ؟ واستعمال «لا» بعد «ام» لا يتحقق الوجه الصحيح .
قال زهير :

ولا ادري ولست اخال ادري

اقوم آل حصن ام نساء

وقال عمر بن ابي ربيعة :

فوالله ما ادري وان كنت داريا

بيع رمين للجمر ام بئان

وقال تعالى :

«وان ادري اقرب ام بعيد ما توعدون» الانبياء ١٠٦ .

٣٩ - وجاء في الصفحة ١٠٤ في الرسالة نفسها :

«لكن اصحاب الامور يدعوننا الى امس وأمس لا يفنا من البقاء على حاله امس» .
اقول : ان استعمال الفعل «فنى» يفناء استعمال خاص هو ان يسبق بـ «ما» النافية ولم نسمع
«لا» . ثم ان خبر هذا الفعل الناقص فعلا مضارعا .

قال تعالى : «والله تنشأ نذكر يوسف» اي مانثناً . اما استعماله على النحو الذي جاء في

رسالة الكرمل في شيء بعيد عما اثر من الاساليب الفصيحة المشهورة .

٤٠ - وجاء في الصفحة نفسها والرسالة عينها :

ولما عدت وجدت على متفندي طائفة من الرسائل فاسرعت الى هذا الشيع قبل ان اجيب الغير لان محلك في القلب .

اقول : ان مادة الرسالة سهلة تقرب من اللغة السائرة غير ان الكرمل جاء به «الشيع» فبدت الكلمة غريبة . انها تعني «التخليط» وقد خص بها ماورده من صديقه الحميم فهل اصاب في اختيار هذا «الشيع» اذا كان معناه تخليطاً ؟

٤١ - وجاء في الصفحة ١٠٩ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

«اكتب اليك بعد هذه الفترة . . .» .

اقول : ان استعمال «الفترة» بمعنى المدة من الزمان من اللغة الحديثة المولدة التي لا تعرفها العربية الفصيحة الا اذا قلنا انها الفصيحة الحديثة .

٤٢ - وجاء في الصفحة ١١٠ في الرسالة نفسها :

«وقد ارسلت اليك طي هذه الرسالة بقصاصة» .

اقول : يبدو ان صاحب الرسالة قد اقتنع برأي الكرمل في استعمال «أرسل» وقد بينت حقيقة الاستعمال وبعده عما ذهب اليه الكرمل . وقد جاءت كلمة «طي» في استعمال تيمور ظرفاً مكانياً . والصواب انها مصدر «طوى» فلا يمكن ان تحول الى الظرفية المكانية . وهي من غير شك من لغة الدواوين في عصرنا .

٤٣ - وجاء في الصفحة ١١١ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

«لان النامى يعرفون مقامك ويقدرونه»

اقول : اراد باستعماله الفعل المضعف «يقدرونه» يعرفون قدره .

والصواب : استعمال الثلاثي «يقدرونه» .

قال تعالى : «ماقدروا الله حق قدره» .

٤٤ - وجاء في الصفحة ١١٢ في الرسالة نفسها : «لا غيره» .

اقول : وقد نص البلغاء والفصحاء على ان الفصحح «ليس غيره» .

٤٥ - وجاء في الصفحة نفسها والرسالة عينها :

«وقفت على ما كتبت بخصوص المعلمة» .

أقول : ان استعمال «بخصوص» من لغة الدواوين يعني عنها حرف الجر «عن» .

٤٦ - وجاء في الصفحة ١١٥ في رسالة من الكرمللي الى تيمور :

«انفذت اليك برسالتين على طريق البحر» .

أقول : ولا اعرف لاستعمال الفعل «انفذه» على كذا النحو جها جاء في اللسان : «وانفذ

الامر : قضاه . ونفذهم البصر وانفذهم : جاوزهم . وانفذ القوم : صار بينهم .

٤٧ - وجاء في الصفحة ١١٦ في الرسالة نفسها :

«فيكون الناحس من باب الثب كرامح ولايز وثامر» .

أقول : أن الكرمللي على حق واضح وأما لم يبد هذا الصواب للمحققين الافاضل فعرض
التصحيف لـ (لاين) والصواب (لاين) من اللين وكذلك (ثام) والصواب (تام) بالناء فاللاين
المثوب للين والثامر المنسوب للتمر .

٤٨ - وجاء في الصفحة نفسها في الرسالة عينها :

«وقد وفيت حفه من التبط والدقة» .

أقول : أن عصرنا الحاضر استعمل مواد لغير معانيها فصارت من سمات اللغة العصرية ،

ومن ذلك البسط والباطة بمعنى السهل والسهولة .

ويسلك في هذا السلك «التب» بمعنى اظهار الباطة والسهولة . وهذا مالا نجده الا في

لغتنا الجديدة . وذلك لأن (التبسط) في فصيح العربية في قولهم : تبسط في البلاد أي سار فيها
طولا وعرضا .

٤٩ - وجاء في الصفحة ١١٩ في رسالة من تيمور الكرمللي :

(وأجيك على ما كتبت) .

أقول : وهذه تدخل في باب اساءة استعمال حروف الجر وعدم تقييدها بالمسوخ المشهور ،

فالصواب : (أجيك عن) .

٥٠ - وجاء في الصفحة ١٢١ في رسالة من الكرمللي الى تيمور

(والان أجيب على كتابك الاخير) .

أقول : وهذا التجاوز في استعمال (على) بعد الفعل أجاب لم يلم منه الكرمللي أيضا .

٥١ - وجاء في الصفحة ١٢٣ في رسالة من الكرملني الى نيسور عرض فيها لكلمة (معلمة) لتحل محل (اتسكلوبيديا) أي مايسى الان (دائرة معارف) وقد ابتدع الكرملني (معلمة) لتفيد الدلالة المطلوبة وهو بذلك يرد على كاتب كتب في جريدة الاهرام وقد عرض الكاتب لاقتراح نيسور بشأن (المعلمة) واقترح (عيط المعارف) فكان الكرملني اراد أن يتصر لنيسور ، فرفض (عيط المعارف) فقال :

«فلا يحسن بنا أن نتخذ اسما شائعا في القديم لدلول جديد وعمل جديد وما علينا الا أن ننفذ مالا يأتي بأوصاف حسنة نقنعنا بقبول المصطلح المطلوب» .

فاذا عرفنا منهج الكرملني على هذا النحو في اختيار المصطلح للجديد في هذا العصر فما باله اختار بعد اسطر كلمة (العباسية) لتقابل الكلمة الانكليزية *statemanship* أي علم ادارة السلطنة أو السياسة العليا للملكة أو البراعة في ادارتها فقال :

«فالعرب قد وضعت لهذا المعنى (العباسية) من عباس يعوس وهي في المعنى كالاولى وكأنهم ابدلوا السين بالعين للدلالة على التفوق . لأنهم لاحظوا أن العين في أول الكلمة كثيرا ما تفيد هذا المعنى فقد قالوا : العلو والعقل والرفان والعلم والعباب والعتو (الكبرياء) والعن (التصعيد) في الجبل والعجب الى غيرها.. فكأنهم لما قالوا العباسية بدلا من السياسة ارادوا السياسة العليا للمملكة» .

أقول : أن اختيار هذه الكلمة القديمة مصطلحا جديدا يقابل فنا جديدا من فنون الحكم والادارة العليا مناقض لما ذهب اليه الكرملني حين ردّ على الذين رفضوا كلمة (المعلمة) محتجا بقوله (لا يحسن بنا أن نتخذ اسما شائعا في القديم لدلول جديد وعمل جديد) ولندع هذا التناقض وندخل في كلمة (العباسية) التي اختارها الكرملني للمصطلح الجديد فاقول :

أن تعليقه على هذه المادة الذي أثبت ليحي أن العرب استعملت (العباسية) في هذا المعنى ولم اعرف احدا من مؤلفي العرب الذين بحثوا في (العباسية) قد جاء به (العباسية) مصطلحا أو ما يشبه المصطلح في كتابه ، ثم أنها لم ترد البتة .

فقله : (فالعرب قد وضعت لهذا المعنى (العباسية) من عباس يعوس) يشعرنا أن الكلمة عرفت بهذا المعنى الاصطلاحي وأنها شاعت فلم يأخذها عصرنا الحاضر لهذا المعنى نفسه ؟

لقد استعنت بالمصادر التي ترد السياسة فيها من جملة قوادها وهي :

- ١ - كتاب الادب الكبير لابن المقفع .
- ٢ - الاحكام السلطانية للماوردي .
- ٣ - التذكرة الحمدونية (الباب الثاني من الجزء الاول وهي رسالة ماجستير)
- ٤ - مقدمة أين خلدون .
- ٥ - الوزراء والكتاب للجبهشاري .
- ٦ - عيون الاخبار لابن قتيبة .
- ٧ - صبح الاعشى للقلقشندي .
- ٨ - السياسة في علم الفراسة لشمس الدين الدمشقي .
- ٩ - السياسة الشرعية في اصلاح الراعي والرعية لابن تيمية .

ومن المعلوم أن العرب نقلوا الى العربية كتاب السياسة لارسطو طاليس . ثم إننا نجد في (التذكرة الحمدونية) الفصل الثاني من الباب الثاني وهو في (السياسة والاداب الملكية ومايجب للولاة وعليهم للرعية)

اقول : لم أجد لدى هؤلاء المؤلفين المتقدمين كلمة (العياسة) بل استعملوا (السياسة) فان اختار الاب الكرملی ، (العياسة) حين قال : (فالعرب قد وضعت لهذا المعنى (العياسة) ، فقد أخطأ التعبير . ثم إن (العياسة) في اللغة وردت في معجمات اللغة كلمة ذات معنى عام غير خاص قالوا : (وعاس ماله عوسا وعياسة وساسه سياسة) : أحسن القيام به . ويقال هويعوس ماله ويعولهم أي يقوتهم ، ويقال : أنه لئاس مال وعائس مال بمعنى واحد . وعاس على عياله يعوس عوسا اذا كد وكدح) .

وبعد هذا فلا أرى أن (العياسة) تصلح للمصطلح المراد وهو :

statermanship واود أن اعلق على قول الكرملی : (وكانهم (أي العرب)

ابدلوا السين بالعين للدلالة على التفوق . لأنهم لاحظوا أن العين في أول الكلمة كثيرا مانفيد هذا المعنى فقد قالوا : العلو والعقل والعرفان والعلم والعباب والعمو والعن والعجب) .

أقول : كان الكرملی خيل اليه أن افتراضه حقيقة وأن الابدال بين السين في (السياسة) والعين في (العياسة) كان واقعا مقصودا عمد اليه واضع المصطلح المتعلم العارف الفيلسوف .

وحقيقة الامر أن شيئا من هذا لم يكن فالعباسة كلمة والعباسة أخرى وليس من صلة قرابة بينها . ثم إنه افترض على طريقة الذين يبحثون في علم اللغة بطريقة القرون الماضية فقال إن الكلمات المبدوءة بالعين كالعباسة والعلم والعرفان والعباب والعقل وغير ذلك تدل على الضوق . لما باله لم ينظر الى الكلمات الأخرى كالعمى والعته والعرج والعفن والعمور والعوس وجمهرة أخرى فهذه أبعد ما تكون عن (الضوق) . سلك المتقدمون في شيء من هذا فأخطأت نتائجهم . قال المتقدمون أن صوتي للجيم والنون حيثما كانا كانت الكلمة دالة على الاستخفاء كاللجن والجنان والجن والجنة يضم للجيم وفسدت النظرية في (الجنة) التي هي مادة سامية وجدت في كثير من اللغات السامية كالعبرانية . ثم أن (لجن) معرب عن اليونانية .

٥٢ - وجاء في الصفحة ١٢٦ في الرسالة نفسها قول الكرملی :

(اذ لست مما يقع لي بالشان)

اقول : أكبر الظن الاب الكرملی يعرف الصواب وهو (الشان) لا (السان) الذي قد وقع للمحققين سهوا فقد انصرفت اذهانهم اليه حين رأوا الفعل (يقعقع) وعلاقته بالاستة . والعبارة مثل تديم استشهد به الحجاج بن يوسف في خطبته المشهورة فقال : (انى والله مايقعقع لي بالشان) . والشان جمع شن وهي القرية الخلق . وفي المثل : (لايقعقع لي بالشان) قال النابغة .

كأنك من جمال بني اقيش

يقعقع خلف رجله بشن

والقعقعة : تحريك الشيء اليابس الصلب مع صوت مثل السلاح وغيره وهم يحركون (الشان) وهي القرب البالية اذا ارادوا حث الابل على السير لتفزع تسرع .

وبضرب المثل لمن لايتضع لما يتزل به من حوادث الدهر ، ولا يروعه مالا حقيقة له . وقد استشهد الكرملی بهذا المثل ليرد على (الكاتب الاديب) في جريدة الاهرام ويقول له : أنه لايرد عني ماكتب وماذهبت اليه من أمر (المعلمة) التي رفضتها . غير أن الكرملی قال : (اذ لست مما يقع لي بالشان) فقد غير المثل قليلا وصدره بحرف النني (ليس) مستندا الى ضمير المتكلم فاستبعد (لا) النافية ولم يرو المثل على حقيقته . وهذا أدى بالكرملی الى أن يأتي به (ما) في المثل المروي على غير وضعه فقال :

واذ لست مما يقع في بالشان

ولكن (ما) هذه في استعمال الكرمل للثل القديم اسم موصول لاحرف ني . وهنا وقع الكرمل في تجاوز لغوي لا ادري كيف سها عنه وهو أن (ما) الموصولة لا تكون للعاقل وأن (من) اسم موصول خاص بالعاقل .

أما ما جاء من استعمال (ما) الموصولة للعاقل كقوله تعالى :

وسبح لله ما في السموات وما في الارض

فتأويلها من أن كل شيء يسبح لله تعالى فاستعملت (ما) ارادة للشمول والعموم .

٥٣ - وجاء في الصفحة ١٤٢ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

(كالذي اكتشفه في سامراء)

اقول : أن (سامراء) بالمد هولة عصرنا الحاضر التي لانعرف غيرها الا في العامية الدارجة

نتقال بالقصر (سامراء) . ولم ترد في المصادر القديمة ممدودة وأن ذكرها ياقوت في معجمه على أنها لغة في هذا الاسم . وأكثر ماوردت ممدودة في الشعر لما يقتضيه الوزن والقافية كقول البحري :

اخليت منه البذ وهي قراره ونصبته علما بسامراء

أريد أن أقول أن لغة القصر هي الغالبة ولذا نسب الى المقصورة اعلام كثيرين فعرفوا به

(السامري) . بتشديد الراء . وقد احصيت من هؤلاء قدرا كبيرا ولم أجد بين الرجال في غير

عصرنا هذا من عرف به (السامري) .

٥٤ - وجاء في الصفحة ١٥٤ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

(أني لا أطلع للجرائد اليومية بل ولا المجلات أقول : كأن الكرمل لم يدرس باديئ النحوكما

يدرسه الصبية الشدا ، لأن في كل كتاب نحو مدرسي يقف الطالب على استعمال (بل) من

ادوات النسخ فقد قالوا :

(يعطف به (بل) في النسخ والتي فتكون كلكن في أنها تقرر حكم ما قبلها وتثبت نقيضه لما

بعدها ، نحو : ما قام زيد بل عمرو ، ولا تضرب زيدا بل عمرا)

أن العلامة الكرمل يريد أنه لا يقرأ للجرائد اليومية ولا يقرأ المجلات فكان عليه أن يقول

ليصلح عبارته : (أني لا أطلع للجرائد اليومية ولا المجلات) ويستغني عن (بل) التي حشرت

خطأ .

٥٥ - وجاء في الصفحة ١٧٨ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

(وحبذا لو أجد في كل يوم من يطبع كتابا).

أقول : ليس هذا وجه استعمال (حبذا) بل يعقبا اسم مرفوع يعرفه الدارسون النحو القديم ولا تخلو منه الكتب المدرسية قال الشاعر :

حبذا العيش حين قومي جميع ..

وقال آخر :

ياحبذا ريحُ الولد

ريح الخزامى في البلد

وقال جرير :

ياحبذا جبل الريان من جبل

وحبذا ساكنُ الريان من كانا

أما قول تيمور : (حبذا لو . . .) فهو من اللغة الحديثة التي تولدت فيها طرائق جديدة من القول .

٥٦ - وجاء في الصفحة ١٩١ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

(عوضنا الله عنه خيرا)

أقول : والاساليب الفصيحة أن (عوض) وما يتصل بها من ألفاظ تُعدى الى الاسم بعدها بحرف الجر (من) .

٥٧ - وجاء في الصفحة ١٩٤ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

ورإن لم يحبذ . . .

أقول : لا وجود في العربية للفعل (حبذ يحبذ) وهو من الافعال الحديثة التي أخذها العربيون من كلمة (حبذا) بمعنى (استحسن وفضل) وهو مولد جديد اقرب الى لغة العامة .

٥٨ - وجاء في الصفحة ٢٠٢ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

اشكر لسدي تنبيي للكتاب . .

أقول : أن (التنبيه) يصل الى الاسم الذي يأتي بعده بحرف الجر (على) جاء في كتب أبي أحمد العسكري : (التنبيه على حدوث التصحيف) ، وقد طبع مرتين ، ومن كتب حمزة :

(التنبئات على اغاليط الرواة).

٥٩ - وجاء في الصفحة ٢١٣ في رسالة من تيمور الى الكرمل :

(اذ ليس بعد سقوط التكليف بين صديقين اعتذار ولا شكر).

أقول : إن (سقوط التكليف) من عبارات التأدب الدارجة السائرة فليس فيها دلالة نصيحة على المعنى المراد .

٦٠ - وجاء في الصفحة ٢٢٣ في رسالة من الكرمل الى تيمور :

«وخلع الباري عليك ثواب الصحة والعافية .»

أقول : لعله اراد (الثواب) فسقطت المحزة في الطبع .

وبعد فهذه جملة فوائد اتخذتها نماذج للغة الحديثة في نثر علمين شهيرين من علماء اللغة في عصرنا وهي كثيرة وقد تكرر أغلبها في الرسائل . ولم ارد أن اخذ عليها هذه المآخذ وإنما أردت أن أكشف أن اللغة الفصيحة في عصرنا شيء متغير متطور حتى عند أصحاب الحفاظ على اللغة القويمة والقديمة الذين ينظرون الى الفصح والانصح .

ولولا ما عرف عنها من الاضطلاع بالدقائق اللغوية ومن التقدير على الحفوات الهيئات ما ذهبت الى كشف هذه المسائل التي استحالت الى فصيح عصرنا هذا .

ديوان شعر المتأسس الضبي

عني

« بتحقيق ورسمه والتعليق عليه »

من كان الصوفي

ديوان شعر المتلمس الشببي
عني «بتحقيقه وشرحه والتعليق عليه»
حسن كامل الصيرفي

يقع الديوان في ٥٥٨ صفحة ، وهو من سلسلة دواوين اضطلع بنشرها الاستاذ حسن كامل الصيرفي في مجلة معهد المخطوطات العربية في القاهرة .

هذه الدواوين هي : ديوان عمرو بن قيس^(١) وديوان المتلمس وديوان المتنبي العبدوي^(٢) . وقد كان كل ديوان من هذه الدواوين المادة الكاملة لمجلد من مجلدات المجلة المشار اليها ، اي انه يقابل جزأين من اجزاء المجلة .

لقد اشتمل الديوان على مقدمة ضافية وقد كانت في ٥٢ صفحة ثم جاء نص الديوان فكانت عدة صفحاته ٣٢٧ . ثم جاءت الفهارس العامة فاستهلكت من الكتاب ٢٣٠ صفحة .

ان الديوان برواية الاثرم وابي عبيدة عن الاصمعي ، وقد تيباً للاستاذ المحقق ست مخطوطات وهذا يعني ان عمله احرز جملة المواد الضرورية للتحقيق .

ولابد من الاشارة الى ان الديوان كان قد نشر مرتين : الاولى هي نشرة المشرق النسوي كارل فولرس Karlvollers في سنة ١٩٠٣ في ليزر ، والثانية نشرة الاب لويس شيخو فقد نشر مجموعة «شعر المتلمس» ثم عاد فاخرج هذه المجموعة من ضمن كتابه «شعراء النصرانية» سنة ١٩٢٦ .

ان كلا من هاتين النشرتين كان وافيا بالغرض متصفا بالصفة العلمية . ان للجهد الذي بذله الصيرفي كبير جدا ، وان النظر العابر للديوان يؤيد ماذهب اليه . لقد جاء في هذا السطر الكبير من الفوائد مايجعلنا ندرك ان المحقق قد شق على نفسه كثيرا بل جاز

(١) نشر الاستاذ خليل العظمة هذا الديوان لكاتبه نشرة جيدة مفيدة كالمية من ضمن سلسلة كتب التراث التي تصدرها وزارة الاعلام العراقية .

(٢) كان في ان كتبت عن ديوان المتنبي مقالة نشرت في مجلة العرب الجزء السادس من السنة السابعة ١٩٧٣ .

عليها فكان له هذا العمل الضخم .

قلت : لقد جاز المحقق على نفسه وهذا الجور جعله يتكبد الطريق السوي . وهاانا اعرض لهذا العمل الكبير مشيرا الى النقاط التي كان في المحقق غنى عنها ، فقد اساءت الى هذا الجهد الكبير .

ان هذا الديوان من الدراوين الصغيرة ذلك ان عدد ابياته ١٥٦ بيتا يضاف اليها ٦٢ بيتا مما نسب الى الشاعر في كتب الادب المختلفة . واذا عرفنا ان ابا الحسن الاثرم وابا عبيدة قد زوداه بشرح لما ينبغي ان يشرح من النفاذه ادركنا ان الشروح الضافية التي جاء بها المحقق الفاضل قد تجاوز فيها عن الحد الضروري اللازم . وقد كان من هذه الزيادات شئ يتعد عن النهج العلمي في تحقيق النصوص القديمة . وسأورد من هذا ما جعل القارئ على بينة مما قلته .

يبتدئ الاستاذ المحقق مقدمة الديوان بقوله : «هكذا نعود مرة اخرى لنضرب في مجاهل التاريخ وراء ظلمات بعضها فوق بعض . باحثين خلف حجب كثيفة لم يرحضها على مدى هذه الحقب الطويلة والآماد البعيدة مستكشفون لهم ولع بشق الظلمات واجتياز الحجب» . اقول قرأت هذه العبارات ومضيت في قراءة المقدمة فوجدتني ابعد مما اكون عن ادراك الصورة الواضحة لسيرة الشاعر . ولعلي اكون مصيبا كل الاصابة اذا قلت ان مانعرفه من سيرة هذا الشاعر الجاهلي في مصادر الادب القديم يعطينا صورة اوضح معالم مما نجده في مقدمة الاستاذ المحقق . فهو يضرب في «ظلمات ومجاهل» لا يجد فيها «الدليل» .

لقد تكلم على اسم الشاعر في أكثر من أربع صفحات جاء نيا باقوال مؤرخي الادب المتقدمين . ثم تكلم على (لقبه) كلاما وافيا . ثم استرسل في الكلام على نسه في أكثر من أربع صفحات .

إن المحقق مولع في أن يذكر من سيرة الشاعر ما ليس معروفا في مصادر الادب ، ولذلك فقد اجتهد أن يعطي شيئا عن (حياته الاسرية) (كذا) فقال : كل ما عرفناه عن حياة الشاعر الاسرية ضئيل لايل غلة . وهما خبران : احدهما ضعيف السند مشكوك فيه . والاخر مقتضب كل الاقتضاب^(١) .

(١) مقدمة الديوان ص ١٨ .

إن الخبر الأول يتصل بزواج الشاعر مأخوذ عن (شعراء النصرانية) لم يقوه الاب شيخو بذكر مصدر معتمد . والخبر الثاني ما ذكره ابن تيبة في (الشعر والشعراء) من أن الشاعر (أتى بصرى فهلك بها . وكان له ابن يقال له عبد المدان أدرك الاسلام وكان شاعرا . . .)^(١) .

إن الاستاذ المحقق مولع بكثرة العتوانات التي أثبتا في مقدمته ذلك أنه بعد أن تكلم على (حياته الاسرية) عاد فذكر عنوانا هو (حياة الشاعر) استغرق فيه الكلام أكثر من ست صفحات . ثم جاء بعد ذلك عنوان هو (الشاعر والمملك) والمملك هو عمرو بن هند : اعقبه بعد ذلك عنوان هو (ثورة على المملك) .

ويتحدث المحقق حديثا طويلا عن (صحيفة المتلمس) وكيف أن المسألة تشبه من بعض الوجوه القصص اليوناني^(٢) .

وكان المحقق قد انتهى عند هذا الحد من سيرة الشاعر . والذي اراه أن هذه المواد التي استهلكت ٣٦ صفحة من المقدمة كان ينبغي ألا يكون لها هذا القدر من الصفحات . ثم يتحدث الاستاذ المحقق عن (الشاعر وشعره) وفي هذا الموضوع جملة أقوال مؤرخي الادب القديم في شعر الشاعر ومتركته بين الشعراء الجاهليين .

ولا أدري ما قيمة قول (كارل بروكلمان) وهو من المستشرقين الالمان في كتابه (تاريخ الادب العربي) ٩٤/١ : (أما شعره فبعضه منعلق بأيام القبائل في شرقي الجزيرة ، وبعضه في هجاء ملك الحيرة) .

اقول : (ما قيمة هذه العبارة وما جدواها للمحقق - على صدقها - والديوان بين يديه وقد عرفه وعلق على كل صفحة من صفحاته .

ثم يأتي الكلام على مخطوطات الديوان وهو كلام مفيد جدا . وقد شاء المحقق أن يتكلم على الفرق بين (مطبعة) والطبعة الاوربية . ولكي اظن أن القارئ لم يستفد كثيرا من أمر الطبعة الاوربية . فقد جاء الكلام موجزا كل الإيجاز . وكنت أود أن يتكلم على نشرة الأب لويس شيخو أكثر مما اشتملت عليه حاشيته في الصفحة ٤٩ التي كانت بضع كلمات بسيرة . أما منهج المحقق في التحقيق فقد أوجزه فيما أيجاز معتمدا على أنه تحدث طويلا عن المنهج

(١) ابن تيبة ، الشعر والشعراء ص ١٨٢ (دار المعارف) .

(٢) المقدمة ص ٢٠ .

في المقدمة التي عقدها لديوان عمرو بن قنينة .

إن منهج الأستاذ المحقق فريد في بابيه ، معجز في بعض الاحيان . اقول : فريد في بابيه لأنه أخرج الديوان عن كونه ديوانا كسائر الدواوين فهو شرح للديوان على نحو ماصنع أين أبي الحديب في (شرح نهج البلاغة) وعلى نحو ماصنع البغدادي في (الخرزانة) التي كان موضوعها شواهد كافية الرضي الاسترأبادي ، وعلى نحو الشروح القديمة لأمات الكتب ، وتلك الشروح كتب قائمة بذاتها تتعد كثيرا عن النصوص التي كانت اساسا لها وإن كان شرحه للديوان بعيدا عن الملحق بقيمة تلك الشروح العلمية .

إن الأستاذ المحقق لم يكتف بالشرح الذي صنعه صاحب الديوان ، وهي رواية الاثر وأبي عبيدة عن الاصمعي ، بل زاد عليها مسائل كثيرة .

ولنأخذ مثلا على ذلك ، لقد جاءت كلمة (الغب) في بيت من أبيات الديوان فلم يشر إليها الشارح القديم ، فتصدى الأستاذ المحقق فشرح الكلمة فذكر ما جاء في المعجم القديم . ولم يكتف بذلك فقد أضاف إليه ما جاء في المعجم الوسيط ، ثم لم يكتف بذلك بل أضاف إليها ما جاء في معجم الحيوان للمعلوف . وما أظن أن الكلمة تستحق هذه العناية الفائقة من الشرح المستفيض إذا عرفنا أن المحقق يحقق ديوانا جاهليا وليس كتابا في الحيوان .

قال الأستاذ المحقق في (منهجه) أنه (عاش الشاعر معايشة وثيقة والتعرف الى قاضيه وتعبيراته . والربط بين صفحات الكتاب ربطا تاما ، ثم تحمل المعاناة الشديدة في تخريج الايات من جميع المراجع التي ذكرته ليتبين مدى الاستشهاد به) (١) .

قلت : لم يكن ديوان المتلمس هذا ديوانا كسائر الدواوين بل هو شرح وتحقيق وإضافة لفوائد كثيرة . وبمجموع هذا لم يكن من واجب أي محقق فقد جاءت الدواوين التي حققها الأستاذ الصيرفي فريدة في بابها ولم يكن بين محققي الدواوين القديمة والنصوص الشعرية من التزم بمثل ما التزم به الأستاذ الصيرفي .

لعل القارىء يتساءل : أأصاب المحقق أم تعسر في اتباع هذا النهج الجديد الفريد ؟ أقول : لم يصبه الأستاذ الصيرفي في عمله ، ذلك ان به شيئا من التردد والتفريط .

إن من اضافاته التي لم يوفق فيها انه يشرح الكلمة الغريبة بمجهره المعاني المثبتة في المعجم القديم في شرحها .

انه يتحدث مثلا عن كلمة «قوة»^(١) وجمعها قوى فيأتي بمعانيها على النحو الآتي :
القوى : بكسر القاف وضمها : جمع القوة وهي الخصلة الواحدة من قوى الحبل : وقيل
القوة : الطاقة الواحدة من طاقات الحبل او الوزن . وأقوى الحبل والوتر : جعل بعض قواه
أغلظ من بعض . وفي الحديث : يذهب الاسلام سنة سنة كما يذهب الحبل قوة قوة ومنه
الاقواء في الشعر وهو نقصان الحرف من الفاصلة . . . الخ .

أقول : مع علمنا ان الكلمة مما لا يحتاج الى شرحه فضلا عن هذه الافاضة ، فمن الواجب
ان أقول : اذا كان الشارح المحقق يفيض هذه الافاضة في معاني هذه الكلمة فهل لي أن أقرر :
انه ترك قارئه في حيرة فهو لا يعرف المعنى المراد الذي رمى اليه الشاعر . ثم ما علاقة الاقواء
بالقوة المراد شرحها من حيث الدلالة المعنوية لا القرابة الصرفية ؟

وهل تكون هذه الافاضة في الشرح وغيره مما نجعل المحقق يعايش شاعره معايشة وثيقة ،
ولا ادري كيف يتعرف الى الفاظه و «تعبيراته» و «الربط» بين صفحات الكتاب ربطا تاما .
أشهد ان هذا من التزيد والتفريط . واذا لم يكن ذلك فما معنى ان يفرج الايات فيأتي
بصفحات كاملة تحمل اسماء المصادر التي وردت فيها أبيات القصيدة في حين أنه يحقق ديوانا
قدما يملك منه ست مخطوطات قديمة لانجاز عمله ؟

ولم لا يكون زريدا وعثا والمحقق يشرح الكلمة المعروفة الواضحة كأن يشرح النقيصة فيقول
التنقص ، وكأن يقول : الاديم من كل شيء جلده ، وتفرى تمزق ، والحلقة كل شيء استدار
كحلقة الحديد والقضة والذهب وغير ذلك كثير .

وهو حين يشرح الكلمة التي اضطلع بشرحها الشارح القديم ويسهب في الشرح يستشهد لها
بالشعر ، فيحدث أن يكون في الشاهد كلمة صعبة كما هو براها فيتصدى لشرحها كما فعل في
«الولي»^(٢) وهو المطر بعد الوسمي

كقول ابن مقبل كما جاء في «اللسان» .

(١) الديوان ص ٤٠

(٢) الديوان ص ٢٥٨

ليالي بعضهم جيران بعض يقول فهو مولي مريض

القول : موضع في شق العراق : مريض كثرت رياضه . ومثل هذا كثير جدا .

ثم نبتدىء الديوان فنجد : « قال ابو الحسن الاثرم : قال ابو عبيدة » . وهنا يترجم المحقق لابي عبيدة ، وأريد ان أقول ان ابا عبيدة ليس من الاعلام الغربية ذلك أن كل قارئ للنصوص القديمة يعرف أبا عبيدة معرفة جيدة . ومن أجل ذلك كان على المحقق ان يوفر الحاشية للفوائد الضرورية كأن يترجم لعلم لا يعرفه الا القليل من القراء كما فعل حين ترجم لابي الحسن الاثرم مثلا .

وفي الصفحة ٤ من الديوان نجد الشارح يقول : قال أبو عمرو ، وهنا يتردد المحقق فيترجم لأبي عمرو بن العلاء ثم يترجم لابي عمرو الشيباني مع انه هو المقصود فقد جاء في المخطوطتين ب : ج في الورقة الاولى « شعر المتلمس » رواية ابي الحسن الاثرم عن ابي عبيدة وابي عمرو الشيباني والاصمعي وغيرهم » .

فليس من داع الى التردد ، وليس من حاجة الى ان يقول بعد أن يترجم للآخرين : « ونرجح انه - أي الشيباني - هو المقصود هنا » .

وفي الصفحة ١٦ نقرأ البيت : احارث انا لو تشاط دماؤنا . . .

وهنا يشرح المحقق الكلمة « تشاط » فيقول نقلا عن « الصحاح » : « وشاط فلان الدماء أي خلطها . . . »

ثم يعود فيذكر عبارة « اللسان » فيقول : شيط اللحم او الشعر او الصوف اذا أحرق بعضه . وشاط الرجل هلك .

أقول : هذا مثل من أمثال كثيرة للافاضة المخلة في شرح لا يقتصر اليه النص .

وقد روى البيت في « اللسان » برواية « تشاط دماؤنا » فعاد المحقق يشرح « السوط » بعبارة صاحب « اللسان » فقال : « وساط الشيء سوطا وسوطه : خاضه وخلطه » وخضع بعضهم به القدر اذا خلط ما فيها . وانشد قول كعب بن زهير

لكنها خلة قد سيط من دميها

أقول : هل من حاجة الى شرح هذه الكلمة وهي لم تثبت في رواية المخطوطات الست ؟ اما كان من الاولى ان تثبت هذه الرواية التي جاءت في اللسان ويكني بذلك ؟ .

وجاء في الصفحة ١٨ قول المحقق في الحاشية ٧

قال الزجاجي في «مجالس العلماء» (٣٢٩) : وأصل «دم» دمي على فعل بتحريك العين .
الدليل على ذلك قوله : دميت بد فلان ، وقوله في الثنية : دميان ، وفي الجمع : دماء .
أقول : جاءت هذه الحاشية في التعليق على دماء الملوك وأنه شاطها أي خلطها في قول
المتلس :

«أحارث أنا لو نشاط دماؤنا»

ولكني لا أرى حاجة أن تثبت هذه الحاشية على كلمة «دماء» ويضطر المحقق أن يأتي بهذه
المسألة الصرفية التي متصل بأصل «دم» وأنه ثلاثي حذف ياءه . ما كان أغناه عن هذا وما أغنى
القارئ عن هذا العلم الصرفي الذي يحده الشدة في أي كتاب مدرسي فضلا عن «مجالس
العلماء» للزجاجي .
وجاء في الصفحة ٢٠ : «قال أبو اسحاق» .

فأقبرى المحقق يترجم لاثني من كانت كنيتهما أبا اسحاق وها : أبو اسحاق إبراهيم بن
يعقوب المبارك اليزيدي وأبو اسحاق إبراهيم بن مغيان الزياتي . وقد جاء في ترجمة الزياتي خبر
ذكره القفطي في «الأنباء» يشير إلى أن الزياتي قد قرأ على الأصمعي بيت المتلس كما تراء عليه
شعر المتلس ، وهذا يعني أنه المقصود فلا حاجة إلى أن يتردد المحقق في تعيين المقصود منها .
وفي الديوان من الشروح الطويلة ما لا حاجة به وهو كثير جدا . ولا يفوتني أن أذكر مثلا
واحدا أختتم به هذه المسألة فأقول :

ليس «اللات» وهو من اصنام العرب وآفئهم مما يحتاج إلى شرحه بما يقرب من صفحتين
يأتي فيها المحقق على أقوال القدماء واخذئين وما يقابل اللات عند البابليين وعند النبط . لو كان
الامر يتصل بدراسة في الاصنام لكان ذلك جد مناسب ، أما أن يكون ذلك في شرح «اللات»
وهي ترد في بيت جاهلي فذلك أمر كبير .

ومن أمثلة التريد أن المحقق يعيد في حواشيه ما ذكره مفصلا في المقدمة كأن يذكر في
الصفحة ٦٣ شيئا يتصل بصحيفة المتلس التي اسهب في ذكرها ، وكان عليه أن يشير إليها
مجيلا على المقدمة .

ولعل من المفيد أن أشير إلى التريد الذي اتصف به جانب من هذا العمل الكبير . أن المحقق

أسرف في الفهرسة فقد خصص فهرساً للإلفاظ اللغوية . ان هذه الإلفاظ لم تكن مواد فنية أو مواد حضارية ولكنها تشتمل على جميع الاسماء والافعال والحروف التي استعملت في شعر المتلمس . انك تجد فيها كتب وقراً ودخل كما تجد سوط وسوق وسيف الى جانب تحت وفوق وأمام وفي وعن ورب وما الى هذا .

أقول ليس هذا من العناية بلفظ الشاعر وانما هو تضخيم لعمل كان ينبغي الا يتجاوز حثي صفحة بأي وجه من الوجوه .

فهرست

۳	کلمة مقدمة
۵	نمط من التحقيق
۱۱	كتاب العين
۴۵	ديوان المظب العبدی
۶۳	كتاب التحف والهدايا
۸۳	ديوان عمر بن لينة
۹۱	ديوان ابي الطيب المتبي
۱۵۷	الفسر أو شرح ديوان ابي الطيب المتبي
۱۸۱	نظرات من كتاب ما ينصرف وما لا ينصرف
۱۸۷	مختار من كتاب اللهو والملاهي
۲۰۹	كتاب الفرق لثابت بن ابي ثابت
۲۲۵	كتاب المختار من قطب السور في اوصاف الانبذة والخمور
۲۴۷	كتاب الساج الدعوة
۲۶۳	معجم المساعد للأب انتاس الكرملي
۳۰۳	الرسائل المتبادلة بين الكرملي واحمد تيمور
۳۲۵	ديوان شعر التلمس الصنبي

كلمة حق

من الحق ان اتوجه شاكرًا ممتنًا للجهد الحير الذي بذله الاساذ
أبو ليث - فتح الله اسطفان عزيزه - صاحب مطبعة الاديب
البغدادية الزاهرة في اخراج هذا الكتاب بهذه الصورة العالية كما
اشكر العاملين الذين شاركوا في هذا العمل .

ابراهيم السامرائي

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ١٢٢ في ١٩٨٠/١/١٥

١ - ١٠٠٠ - ١٩٨٠/١/٢٠